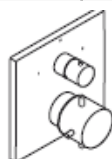


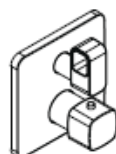
# Montageanleitung



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



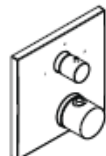
**Montreux**  
16820XXX



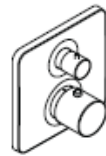
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



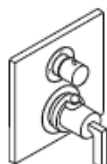
**Terrano**  
37725XXX



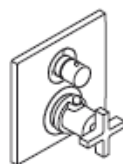
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

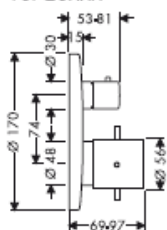


**Citterio**  
39725XXX

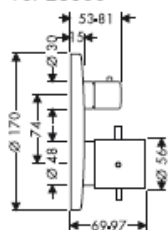
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

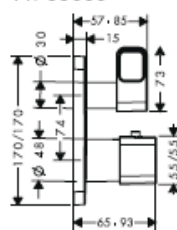
**Starck**  
10720XXX



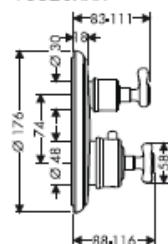
**Starck X**  
10726000



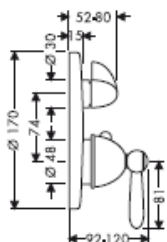
**Urquiola**  
11733000



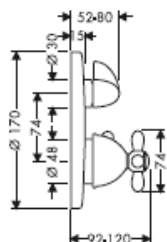
**Montreux**  
16820XXX



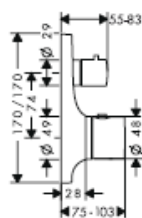
**Carlton**  
17720XXX



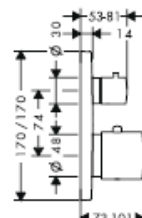
**Carlton**  
17725XXX



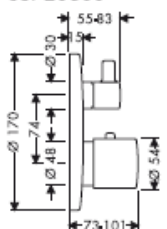
**Massaud**  
18750000



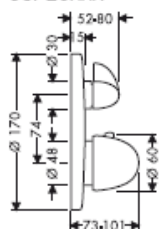
**Citerio M**  
34725000



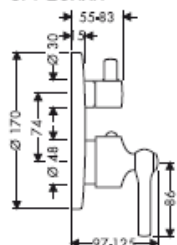
**Steel**  
35720800



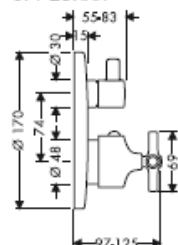
**Allegròh**  
36720XXX



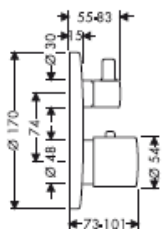
**Terrano**  
37720XXX



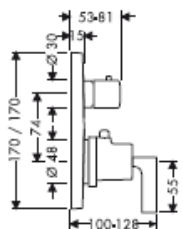
**Terrano**  
37725XXX



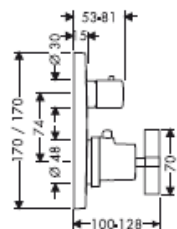
**Uno**  
38720XXX

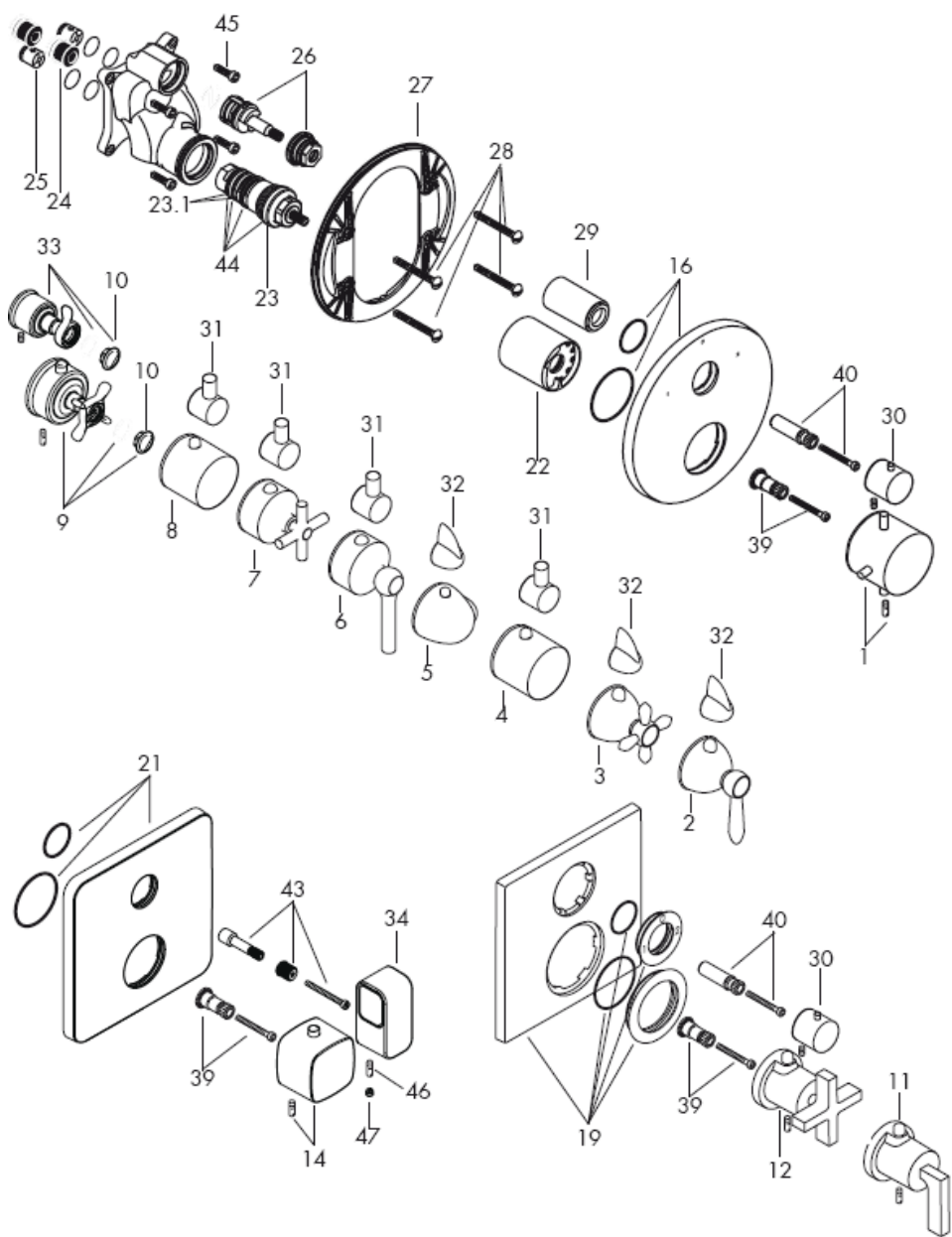


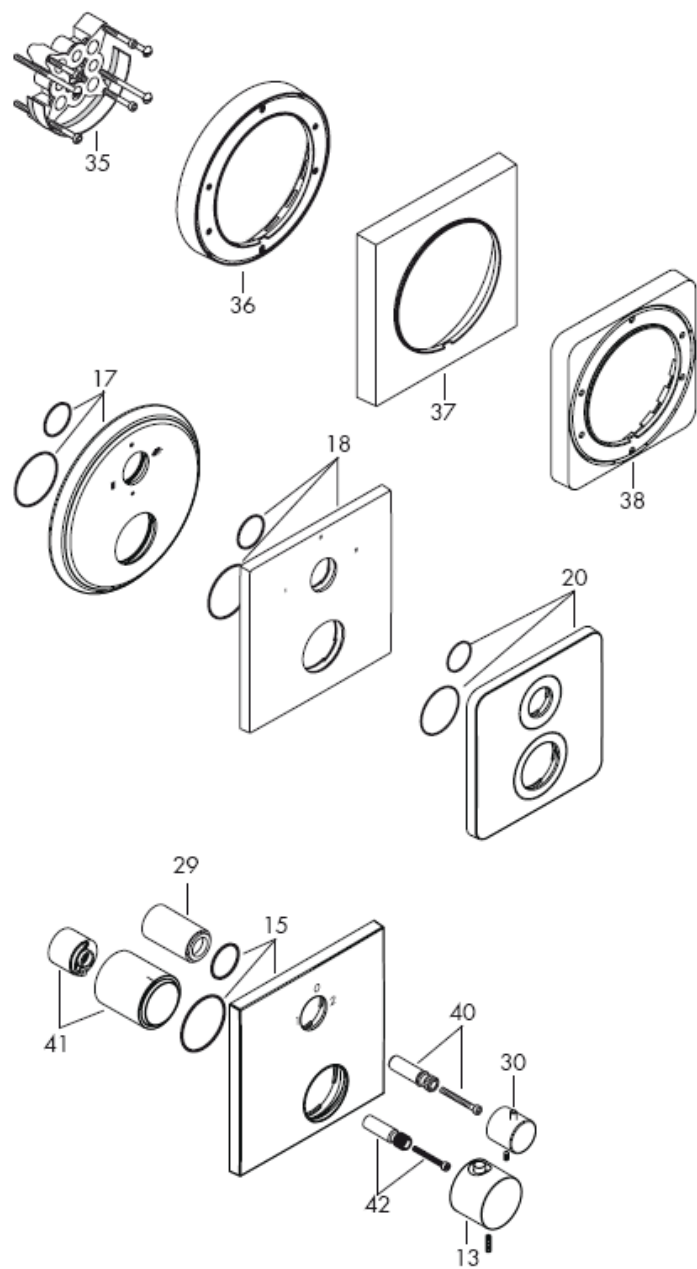
**Citerio**  
39720XXX

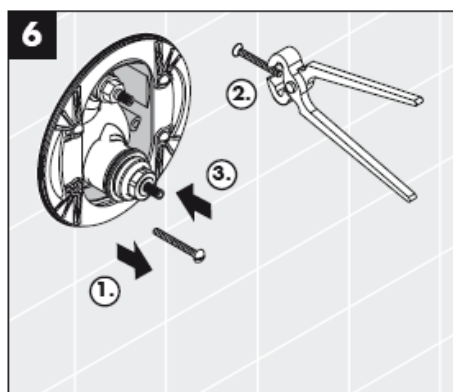
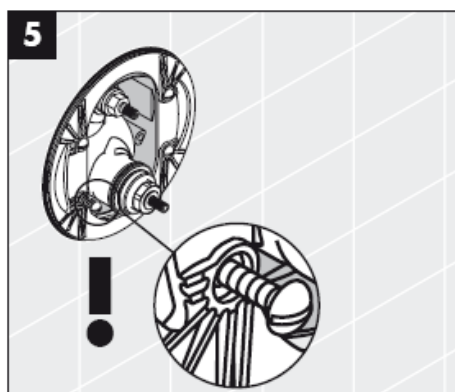
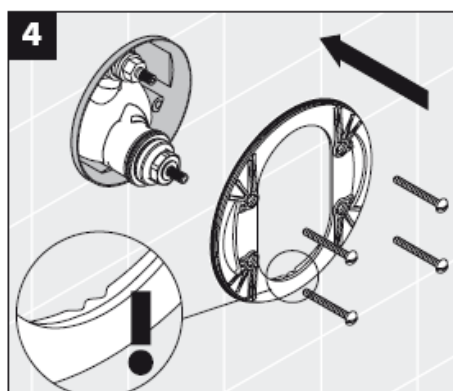
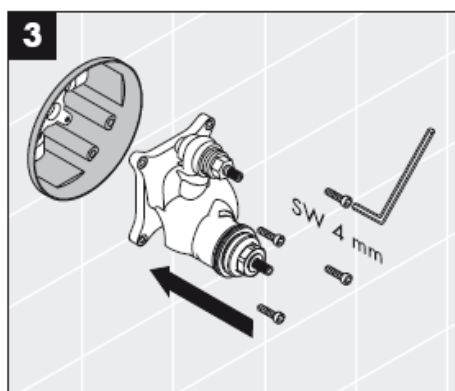
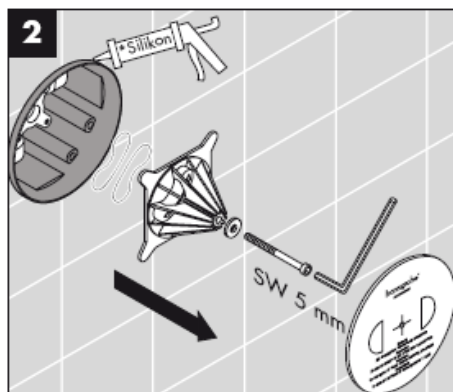
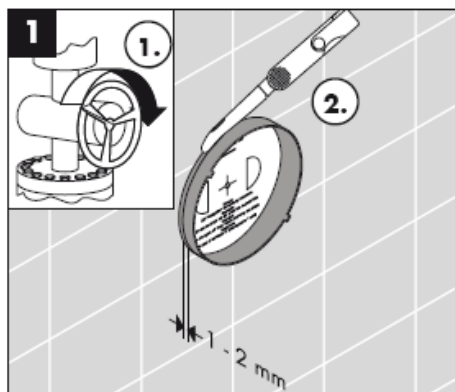


**Citerio**  
39725XXX

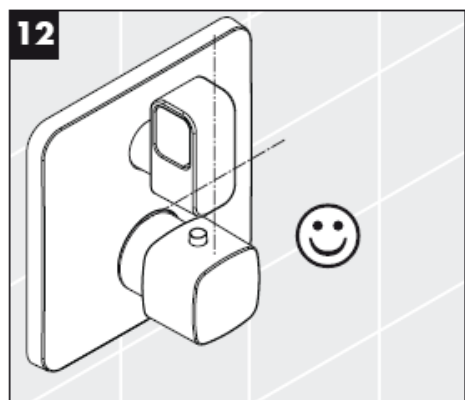
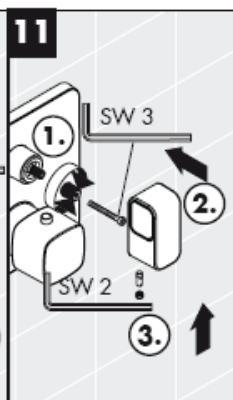
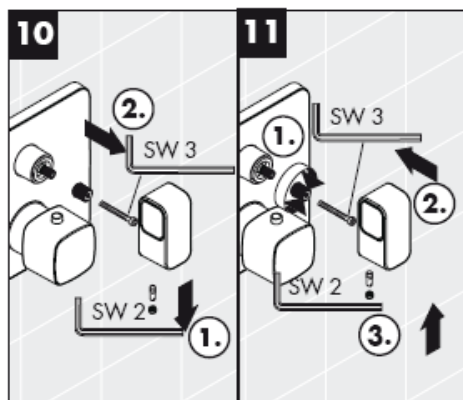
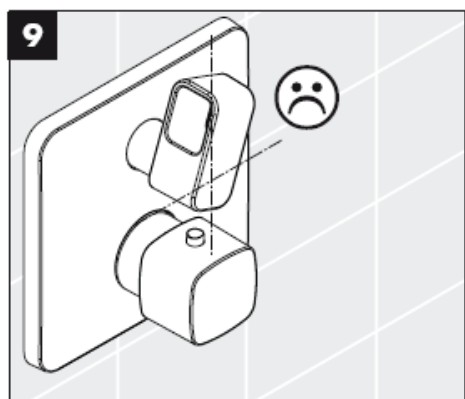
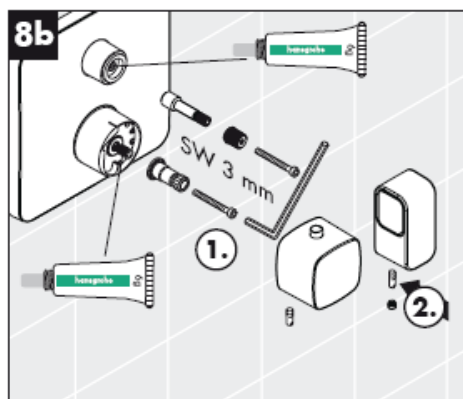
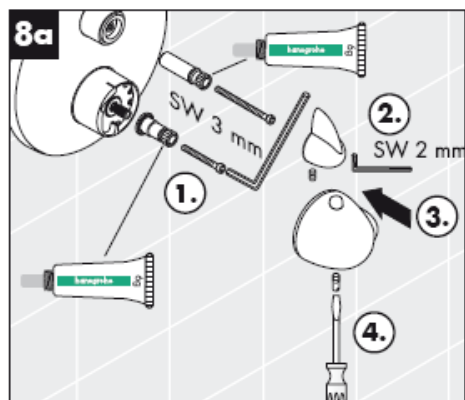
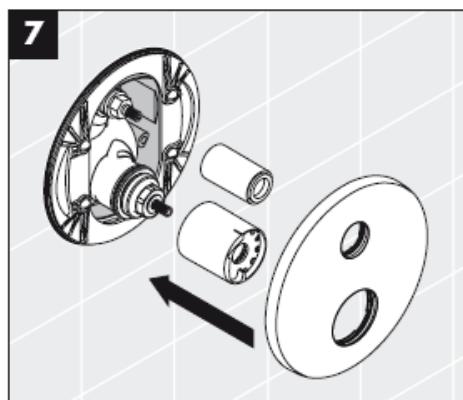


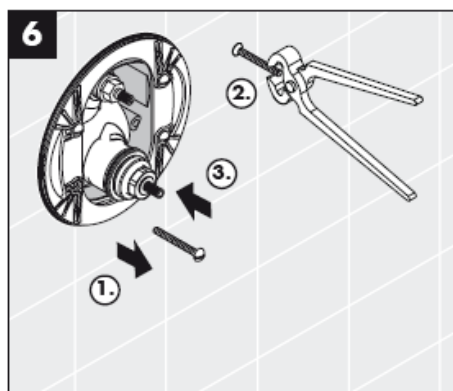
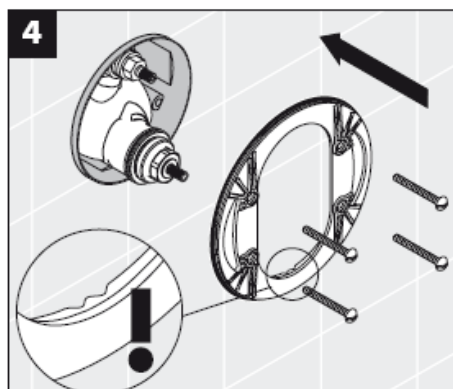
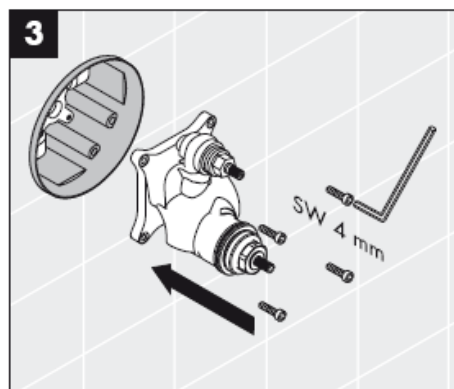
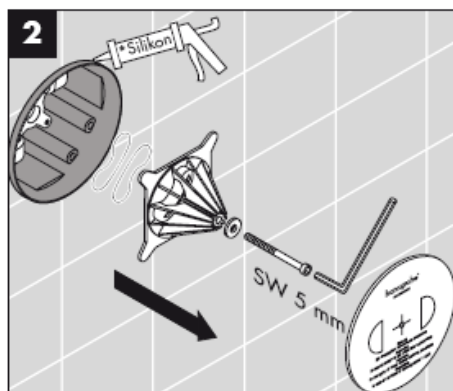
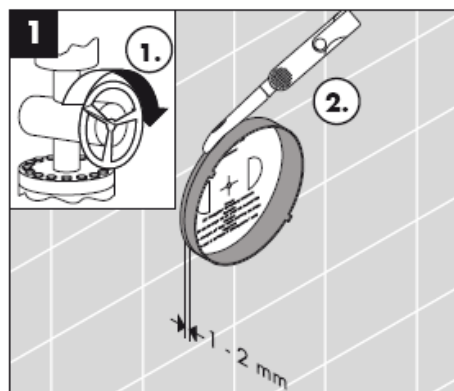




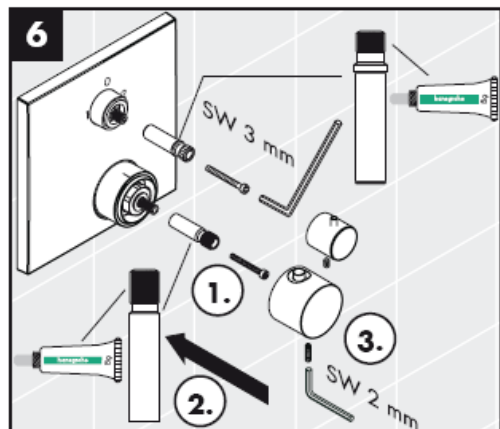
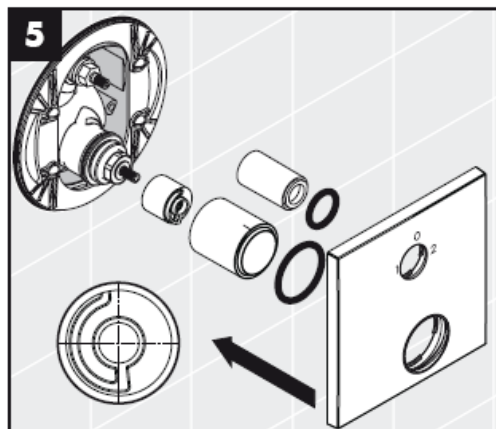


\* Silikon (essigsäurefrei!)





\* Silikon (essigsäurefrei!)





### Montage

**Achtung!** Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

### Einjustieren

Eine Korrektur ist erforderlich, wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostat eingestellten Temperatur abweicht. Dabei ist folgendes zu beachten: Skalengriff drehen, bis an der Entnahmestelle Wasser mit 38° C austritt. Griffschraube lösen, Griff zurückziehen und bis Stellung 38° C drehen. Griff aufstecken und Griffschraube festziehen (siehe Seite 12).

### Temperaturbegrenzung

Der Temperaturbereich wird durch die Sicherheitssperre auf 38° C begrenzt (Verbrühschutz). Wird eine höhere Temperatur gewünscht, so kann durch Eindrücken des Sicherheitsknopfes die 38° C Sperre überschritten werden.

### Safety Function

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42° C voreinstellen.  
siehe Seite

### Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 – 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Durchflussleistung:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

### Wartung

Thermostate bedürfen keiner besonderen Wartung. Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich). Überprüfen Sie bei dieser Gelegenheit auch die Schmutzfänger, welche sich auf der MTC-Regeleinheit (23.1) befinden. Nach Montage der MTC-Regeleinheit (23) unbedingt die Auslaufftemperatur überprüfen, wie unter Punkt "Einjustieren" beschrieben. Überprüfen Sie unbedingt zuvor, ob die Warmwasserversorgung eingeschaltet ist und die max. Warmwassertemperatur an der Zapfstelle anliegt.

Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

---

**Serviceteile** siehe Seite 3 + 4

1	Thermostatgriff Starck	10391XXX	31	Griff Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Thermostatgriff Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Griff Carlton/Allegroh	96449XXX
3	Thermostatgriff Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Griff Montreux	98637XXX
4	Thermostatgriff Steel	35391800	34	Griff Urquiola	
5	Thermostatgriff Allegroh	36391XXX	35	Verlängerung 25 mm	13595000
6	Thermostatgriff Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Verlängerung 100 mm	13596XXX
7	Thermostatgriff Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Verlängerung 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	Thermostatgriff Uno/Citterio M	38391XXX	38	Verlängerung 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	Thermostatgriff Montreux	16594XXX	39	Griffadapter	96435000
10	Griffstopfen kalt / warm	97987000	40	Griffadapter	96451000
11	Thermostatgriff Citterio „Hebel“	39994XXX	41	Hülse Massaud	98734000
12	Thermostatgriff Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	Griffadapter Massaud	98701000
13	Thermostatgriff Massaud	18097000	43	Griffadapter Urquiola	95177000
14	Thermostatgriff Urquiola	11791000	44	Dichtungsset	95037000
15	Rosette Massaud	98688000	45	Schraube	96525000
16	Rosette	96551XXX	46	Madenschraube	97663000
17	Rosette Citterio kpl.	96751XXX	47	Griffstopfen	94181000
18	Rosette Starck X	97926000			
19	Rosette Montreux	98638XXX			
20	Rosette Citterio M	98919000			
21	Rosette Urquiola				
22	Hülse	96439XXX			
23	Temperatur Regeleinheit	94282000			
24	Schalldämpfer	94073000			
25	Rückflussverhinderer	94074000			
26	Absperreinheit inkl. Umsteller	96509000			
27	Trägerrosette	96447000			
28	Trägerschrauben	96454000			
29	Hülse	96446XXX			
30	Griff Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Farbcodierung**

- 000 chrom
- 090 chrom/gold
- 120 chrom/Porzellan
- 800 edelstahl-optik
- 810 satinox®
- 820 brushed nickel
- 830 polished nickel

Prüfzeichen

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Störung**

Wenig Wasser

Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt  
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein

Temperaturregelung nicht möglich

Druckknopf der Sicherheitssperre ohne Funktion  
Umsteller schwergängig  
Umsteller undicht

**Ursache**

-Versorgungsdruck nicht ausreichend  
-Schmutzfängsieb der Regeleinheit verschmutzt  
-Siebdichtung der Brause verschmutzt  
-Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt

-Thermostat wurde nicht justiert

-Zu niedere Warmwassertemperatur  
-Temperaturregeleinheit verschmutzt oder verkalkt  
-Bei Neuinstallation Grundkörper falsch angeschlossen (Soll: kalt rechts, warm links) oder 180° verdreht eingebaut  
-Feder defekt  
-Druckknopf verkalkt  
-Kartusche defekt  
-Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz

**Abhilfe**

-Leitungsdruck prüfen

-Schmutzfängsiebe reinigen

-Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen  
-Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen

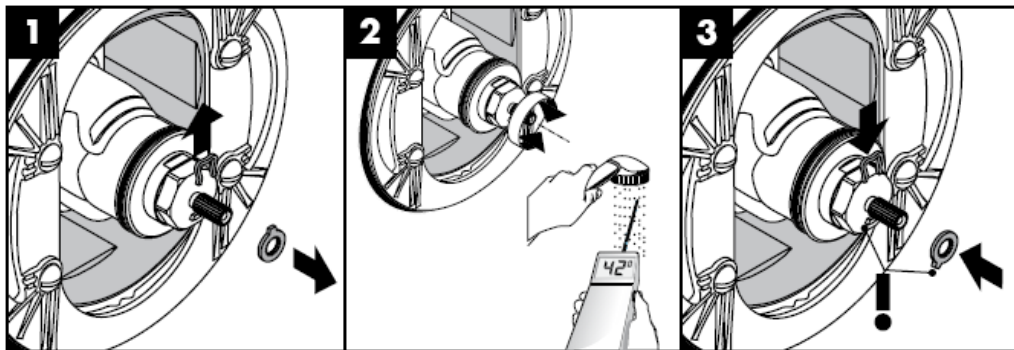
-Thermostat justieren

-Warmwassertemperatur erhöhen auf 42° C bis 65° C  
-Temperaturregeleinheit reinigen ggf. austauschen  
-Funktionsblock um 180° verdreht einbauen

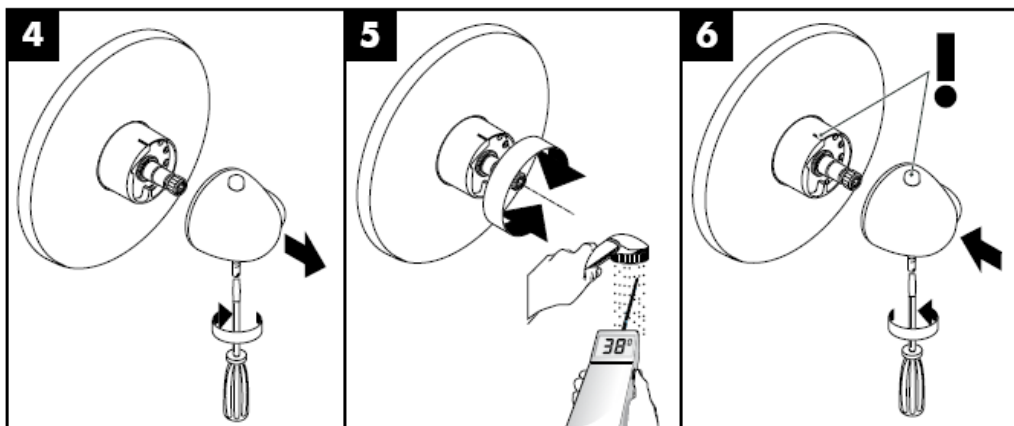
-Feder bzw. Druckknopf reinigen u. leicht fetten, ggf. austauschen  
-Kartusche austauschen  
-Dichtsitz reinigen oder Umsteller austauschen

## Safety Function

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42° C voreinstellen.



## Einjustieren



**hansgrohe**

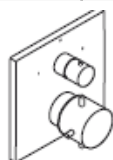
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2008  
9.09123.09  
Deutsch

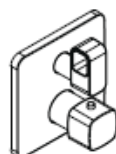
# Instructions de montage



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



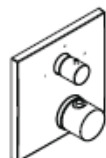
**Montreux**  
16820XXX



**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



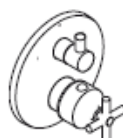
**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



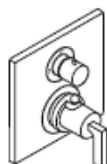
**Terrano**  
37725XXX



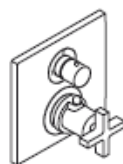
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

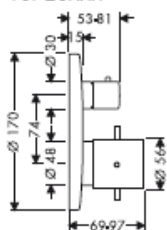


**Citterio**  
39725XXX

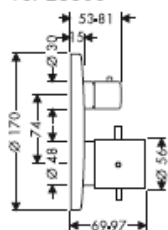
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

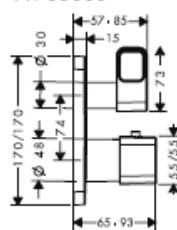
**Starck**  
10720XXX



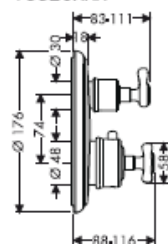
**Starck X**  
10726000



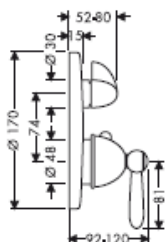
**Urquiola**  
11733000



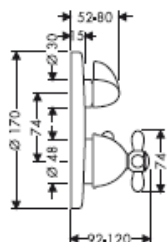
**Montreux**  
16820XXX



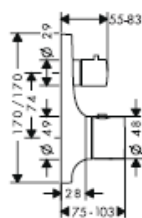
**Carlton**  
17720XXX



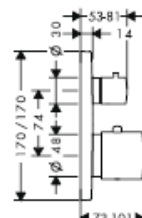
**Carlton**  
17725XXX



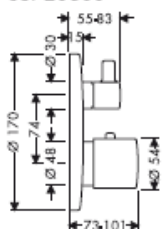
**Massaud**  
18750000



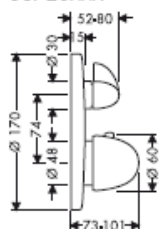
**Citerio M**  
34725000



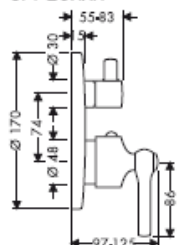
**Steel**  
35720800



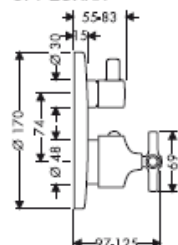
**Allegròh**  
36720XXX



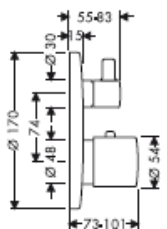
**Terrano**  
37720XXX



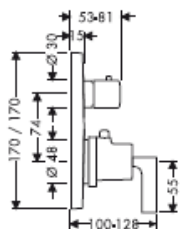
**Terrano**  
37725XXX



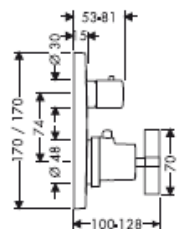
**Uno**  
38720XXX

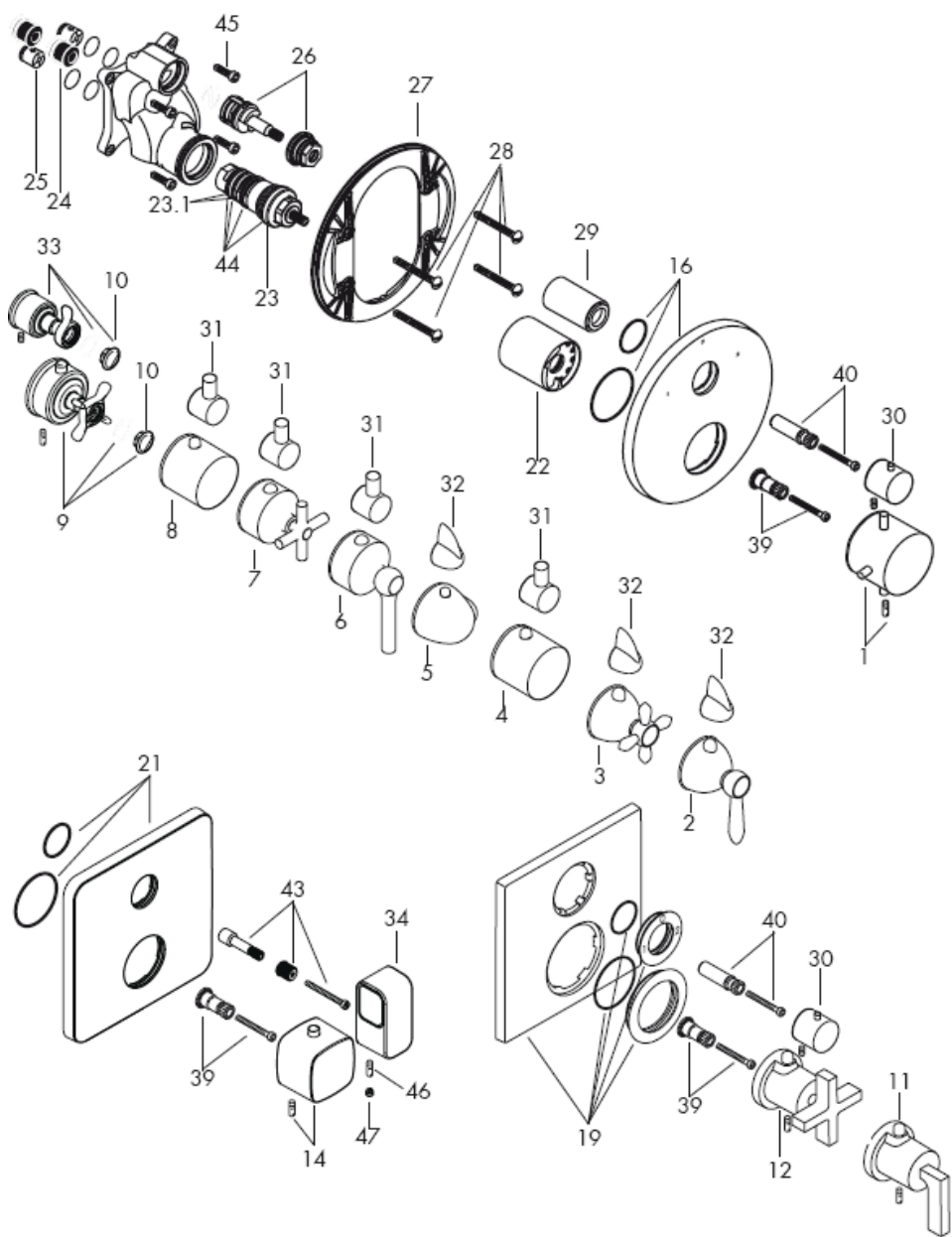


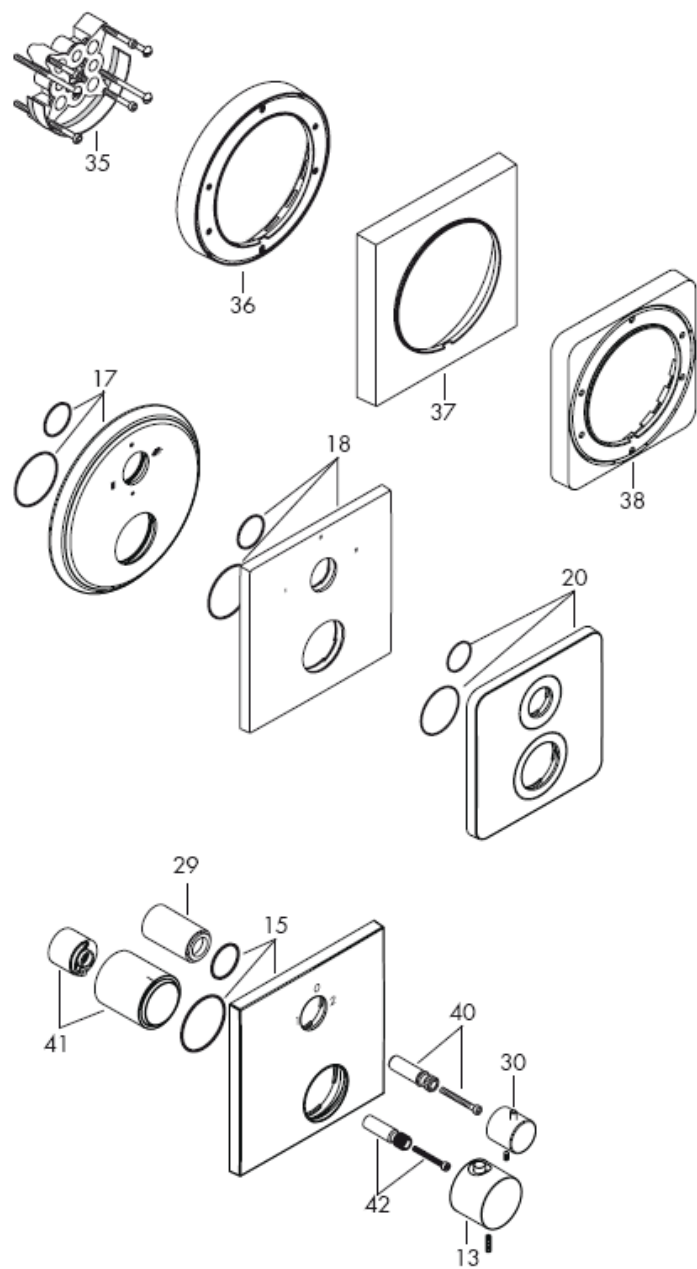
**Citerio**  
39720XXX



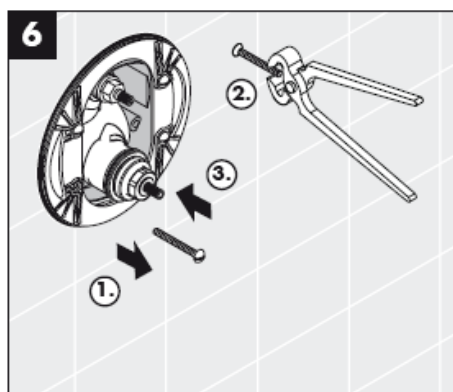
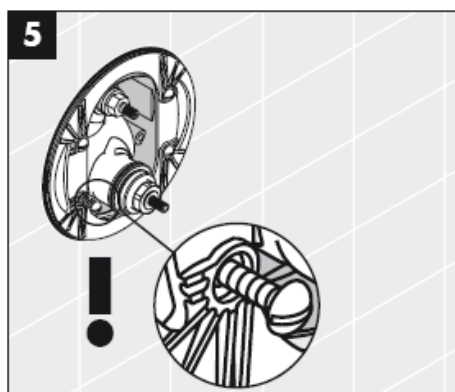
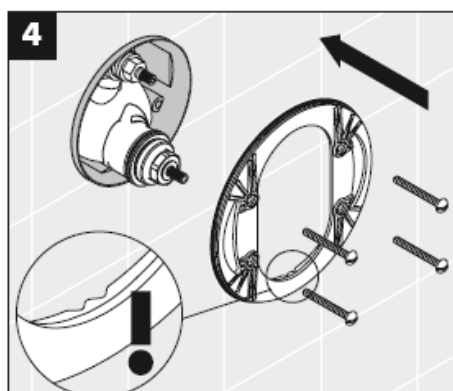
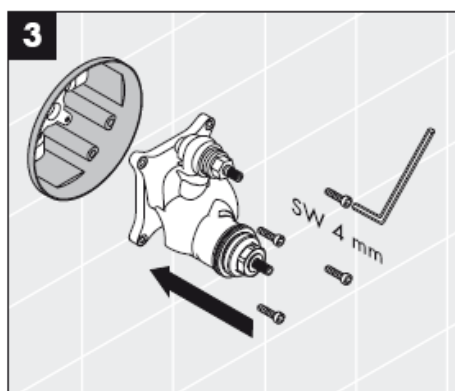
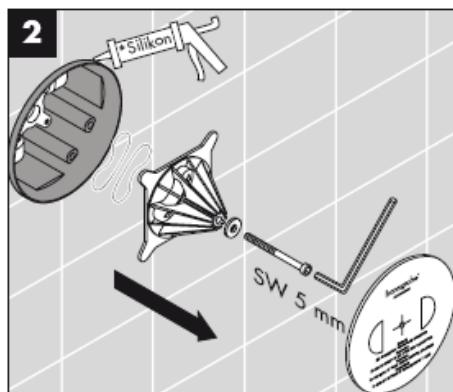
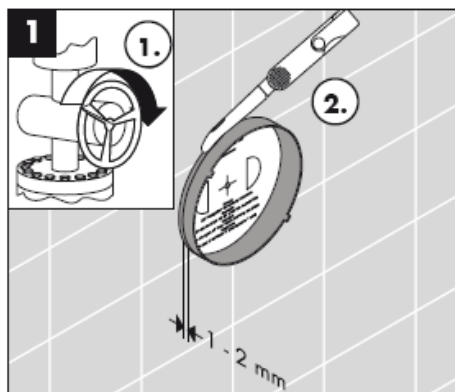
**Citerio**  
39725XXX



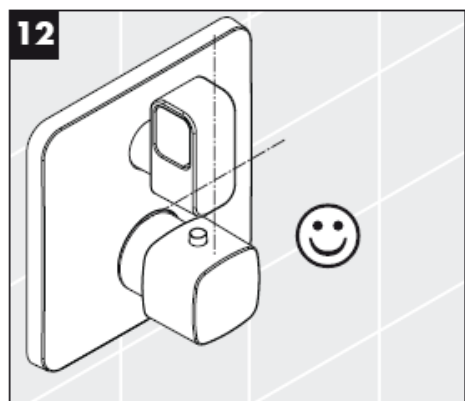
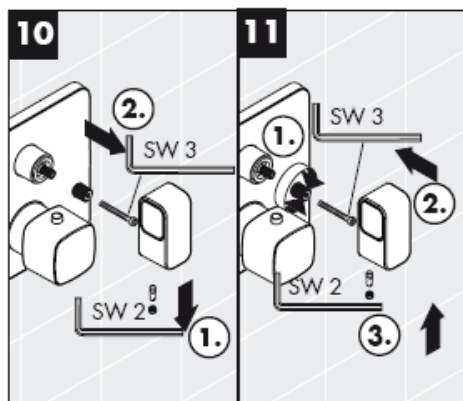
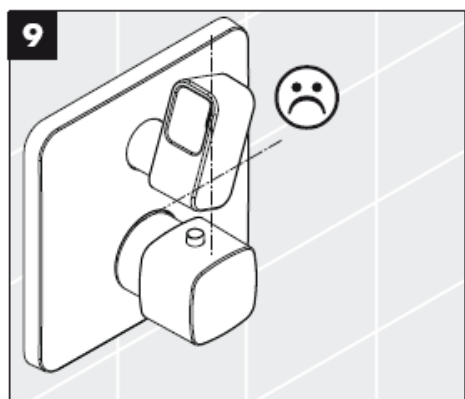
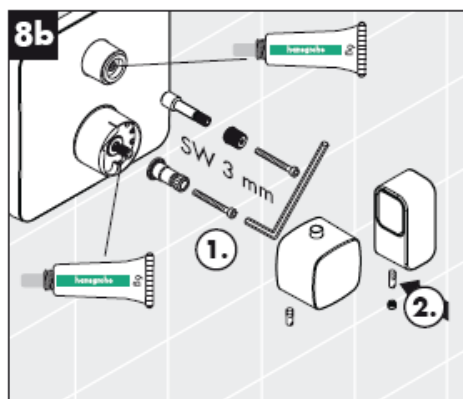
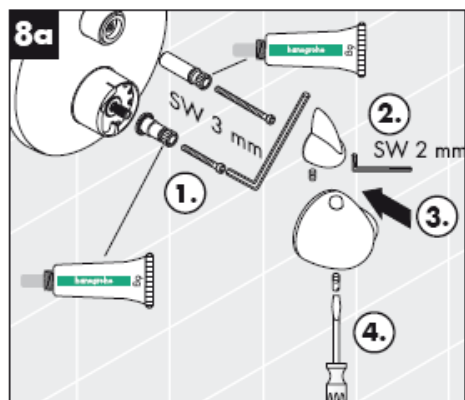
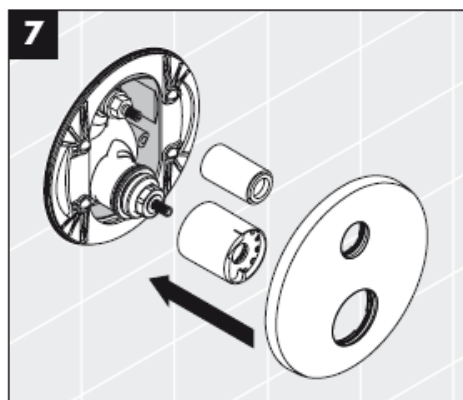


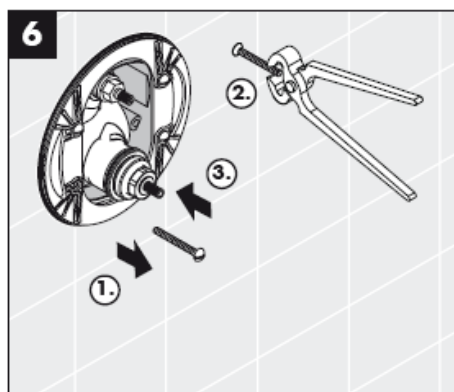
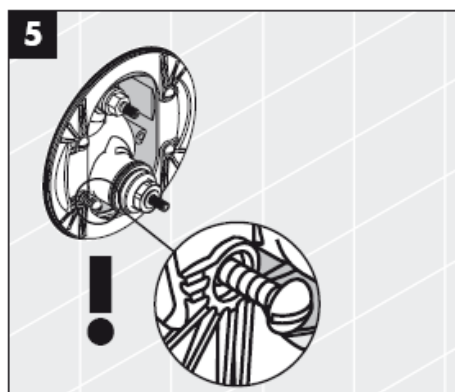
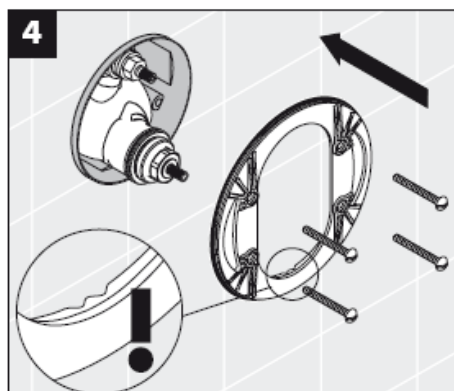
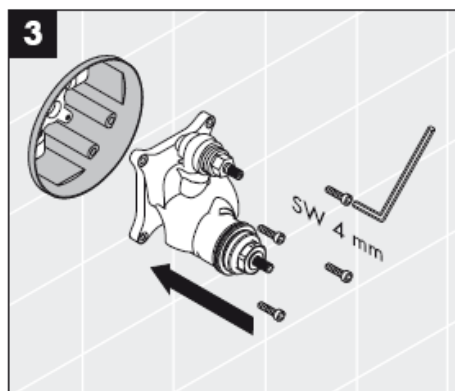
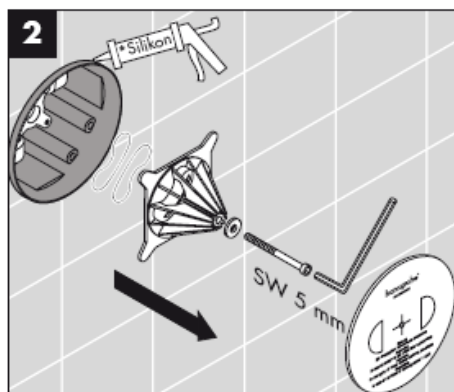
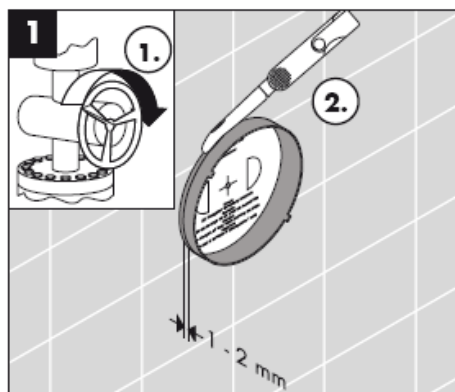




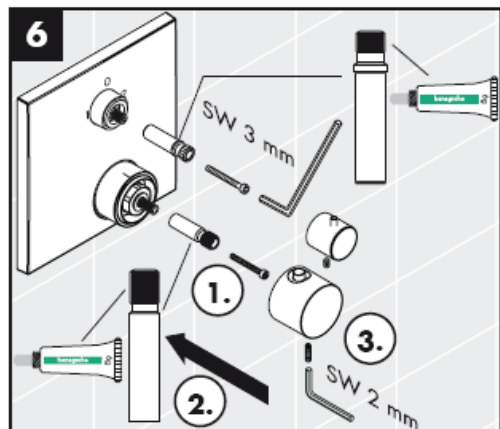
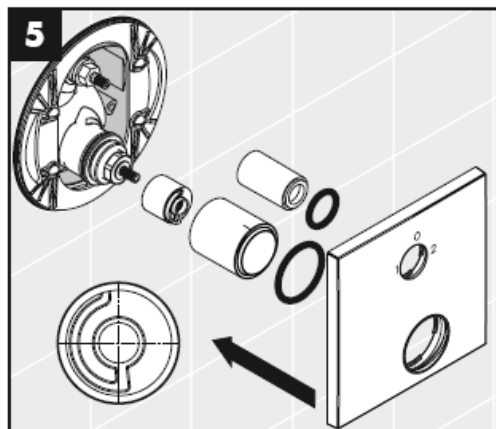


\* Silicone (sans acide acétique!)





\* Silicone (sans acide acétique!)



### Montage

**Attention!** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

### Réglage

Une correction est nécessaire, lorsque la température mesurée au point de vidange diffère de la température de réglage du thermostat.

Dans ce cas, faites la démarche suivante:

Tourner la poignée thermostatique jusqu'à ce que vous obteniez une température de 38° C au point de vidange. Dévisser la vis de la poignée, tourner la poignée jusqu'à la marque de 38° C, remettre la poignée et vissez la vis de la poignée (voir page 12).

### Limitation de température

La plage de température est limitée à 38° C par le verrou de sécurité. Quand on désire une température supérieure, on peut dépasser 38° C en appuyant sur le bouton de sécurité.

### Safety Function

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42° C souhaitée.

### Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 – 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température max. d'eau chaude:	max. 80° C
Température recommandée:	65° C
Débit:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

### Entretien

Les thermostats n'ont pas besoin d'un entretien spécial. Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an). Contrôler par la même occasion les filtres qui se trouvent sur la cartouche thermostatique MTC (23.1). Après le montage de la cartouche thermostatique MTC (23) vérifier obligatoirement la température au point de vidange, comme il est décrit pour le réglage. Vérifier absolument auparavant si l'alimentation d'eau chaude et la température maximale se trouvant au point de vidange.

Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

**Pièces détachées** voir pages 3 + 4

1	poignée thermostatique Starck	10391XXX	31	poignée Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	poignée thermostatique Carlton „Hebel“	17391XXX	32	poignée Carlton/Allegroh	96449XXX
3	poignée thermostatique Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	poignée Montreux	98637XXX
4	poignée thermostatique Steel	35391800	34	poignée Urquiola	
5	poignée thermostatique Allegroh	36391XXX	35	jeu de rallonge 25 mm	13595000
6	handle for thermostat Terrano „Hebel“	37391XXX	36	jeu de rallonge 100 mm	13596XXX
7	poignée thermostatique Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	jeu de rallonge 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	poignée thermostatique Uno/Citterio M	38391XXX	38	jeu de rallonge 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	poignée thermostatique Montreux	16594XXX	39	adaptateur pour poignée	96435000
10	cache vis froid / chaud	97987000	40	adaptateur pour poignée	96451000
11	poignée thermostatique Citterio „Hebel“	39994XXX	41	douille Massaud	98734000
12	poignée thermostatique Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	adaptateur pour poignée Massaud	98701000
13	poignée thermostatique Massaud	18097000	43	adaptateur pour poignée Urquiola	95177000
14	poignée thermostatique Urquiola	11791000	44	set de joint plat	95037000
15	rosace Massaud	98688000	45	vis	96525000
16	rosace	96551XXX	46	vis	97663000
17	rosace Citterio kpl.	96751XXX	47	cache vis	94181000
18	rosace Starck X	97926000			
19	rosace Montreux	98638XXX			
20	rosace Citterio M	98919000			
21	rosace Urquiola				
22	douille	96439XXX			
23	cartouche thermostatique	94282000			
24	silencieux	94073000			
25	clapet anti-retour	94074000			
26	mécanisme inverseur/arrêt	96509000			
27	support de rosace	96447000			
28	vis du support	96454000			
29	douille	96446XXX			
30	poignée Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Couleurs**

000	chromé
090	chromé/or
120	chrome plated/porcelain colour
800	aspect acier inox
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

Classification acoustique et débit

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Dysfonctionnement**

Pas assez d'eau

Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé  
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage

Le réglage de la température n'est pas possible

Bouton à pression du verrouillage de sécurité défectueux

Fonctionnement de l'inverseur difficile

L'inverseur n'est pas étanche

**Origine**

-Pression d'alimentation insuffisante

-Filtre de l'élément thermostatique encrassé  
-Joint-filtre de douchette encrassé

-Clapet anti-retour encrassé ou défectueux

-Le thermostat n'a pas été réglé

-Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide

-L'élément thermostatique est encrassé ou entartré

-La pièce de base a une alimentation inversée (l'eau froide doit être à droite et l'eau chaude à gauche) ou elle est montée à l'envers

-Ressort défectueux

-Bouton à pression entartré

-Cartouche défectueuse

-Encrassement ou dépôt sur le siège du joint

**Solution**

-Contrôler la pression

-Nettoyer les filtres

-Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible

-Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement

-Régler le thermostat

-Augmenter la température d'eau chaude entre 42 C et 65 C

-Nettoyer l'élément thermostatique ou le changer éventuellement

-Montez le bloc de fonction à 180

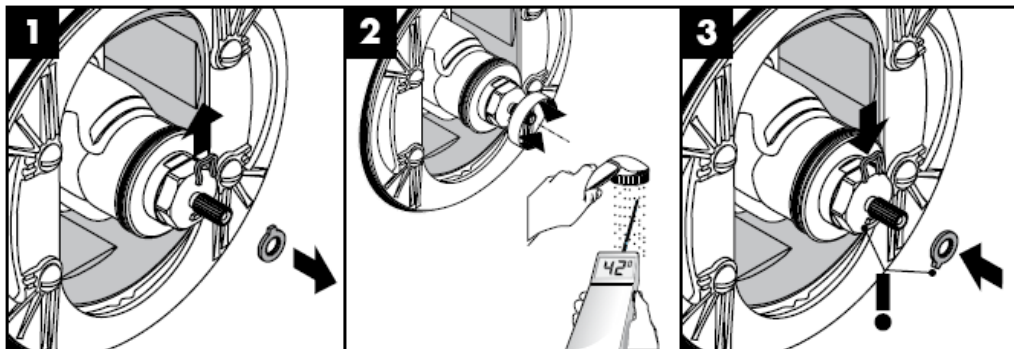
-Nettoyer le ressort ou bien le bouton à pression, le changer éventuellement

-Changer le cartouche

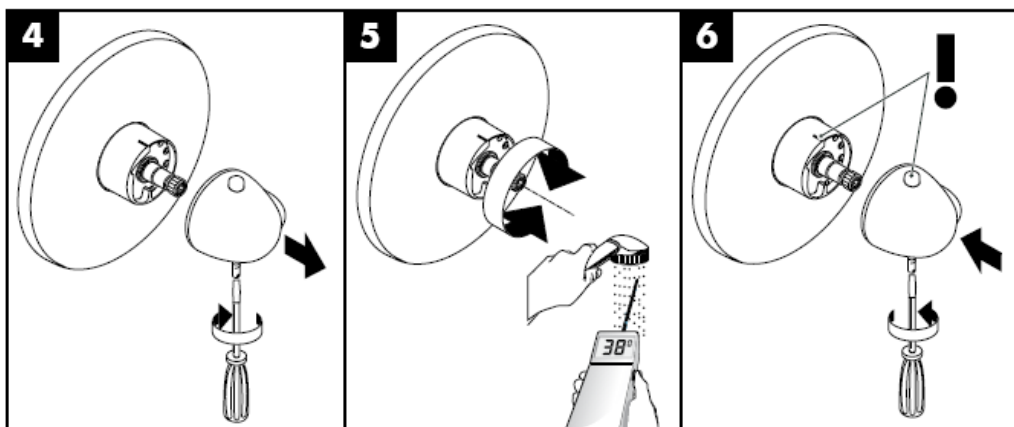
-Nettoyez le siège ou changez éventuellement l'inverseur

## Safety Function

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42° C souhaitée.



## Réglage



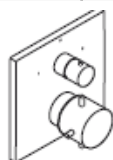
**hansgrohe**



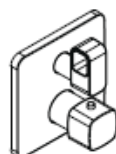
# assembly instructions



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



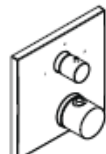
**Montreux**  
16820XXX



**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



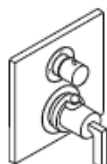
**Terrano**  
37725XXX



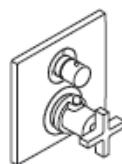
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

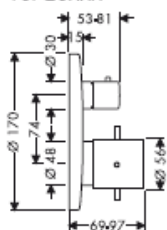


**Citterio**  
39725XXX

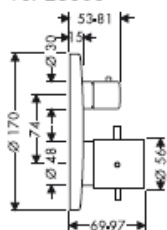
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

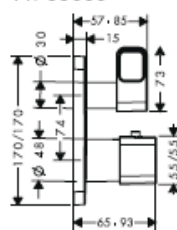
**Starck**  
10720XXX



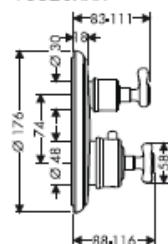
**Starck X**  
10726000



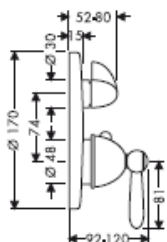
**Urquiola**  
11733000



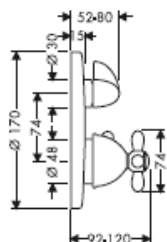
**Montreux**  
16820XXX



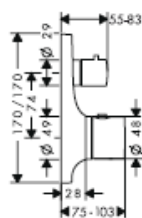
**Carlton**  
17720XXX



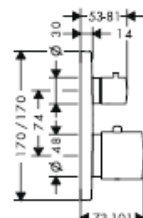
**Carlton**  
17725XXX



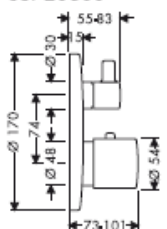
**Massaud**  
18750000



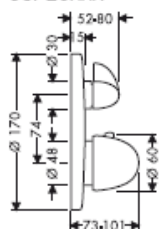
**Citerio M**  
34725000



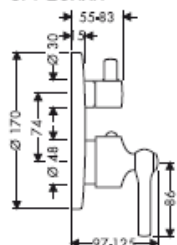
**Steel**  
35720800



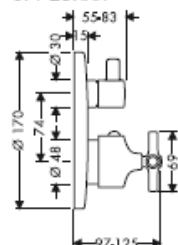
**Allegròh**  
36720XXX



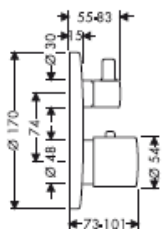
**Terrano**  
37720XXX



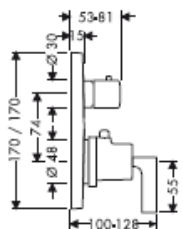
**Terrano**  
37725XXX



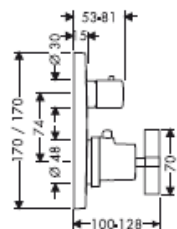
**Uno**  
38720XXX

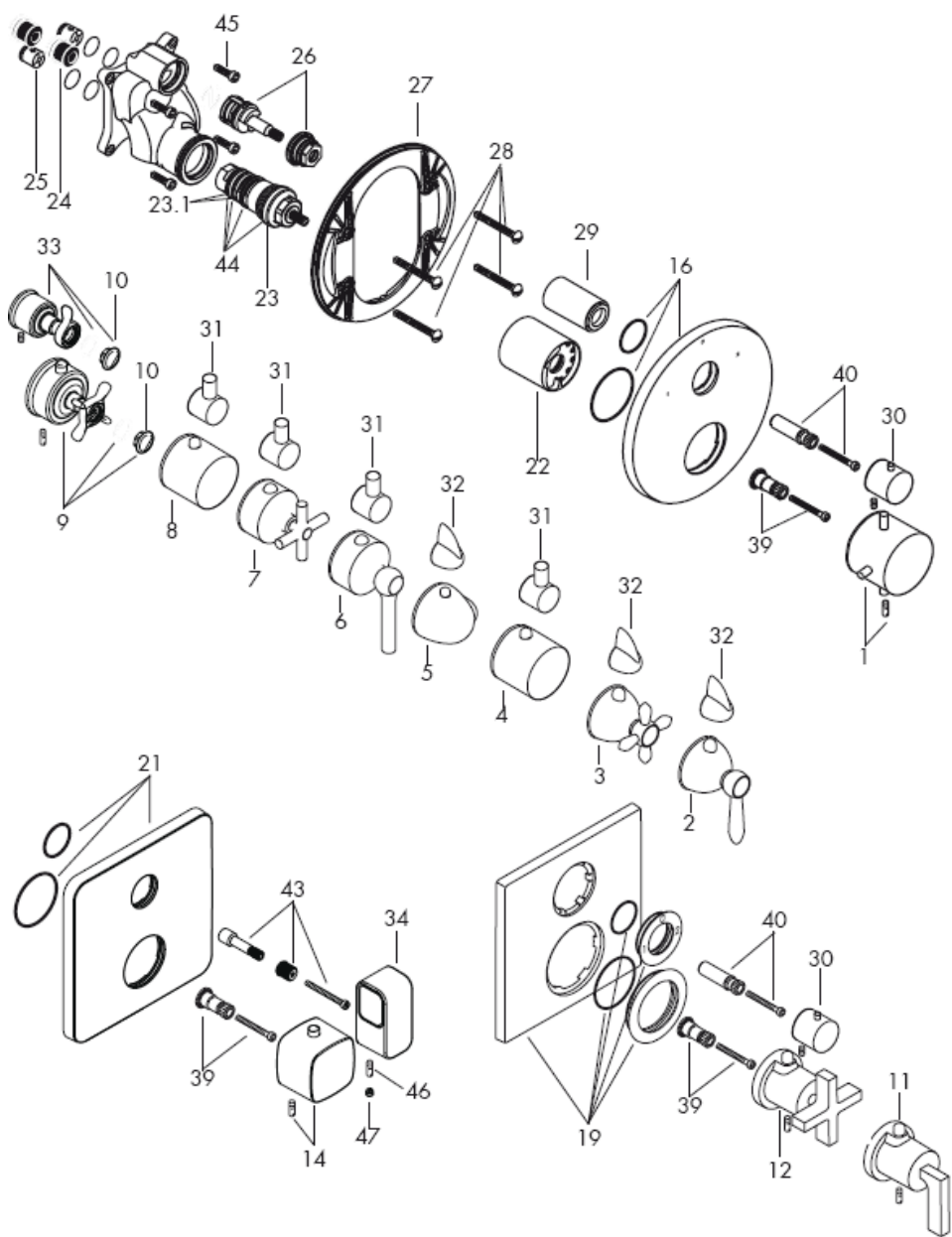


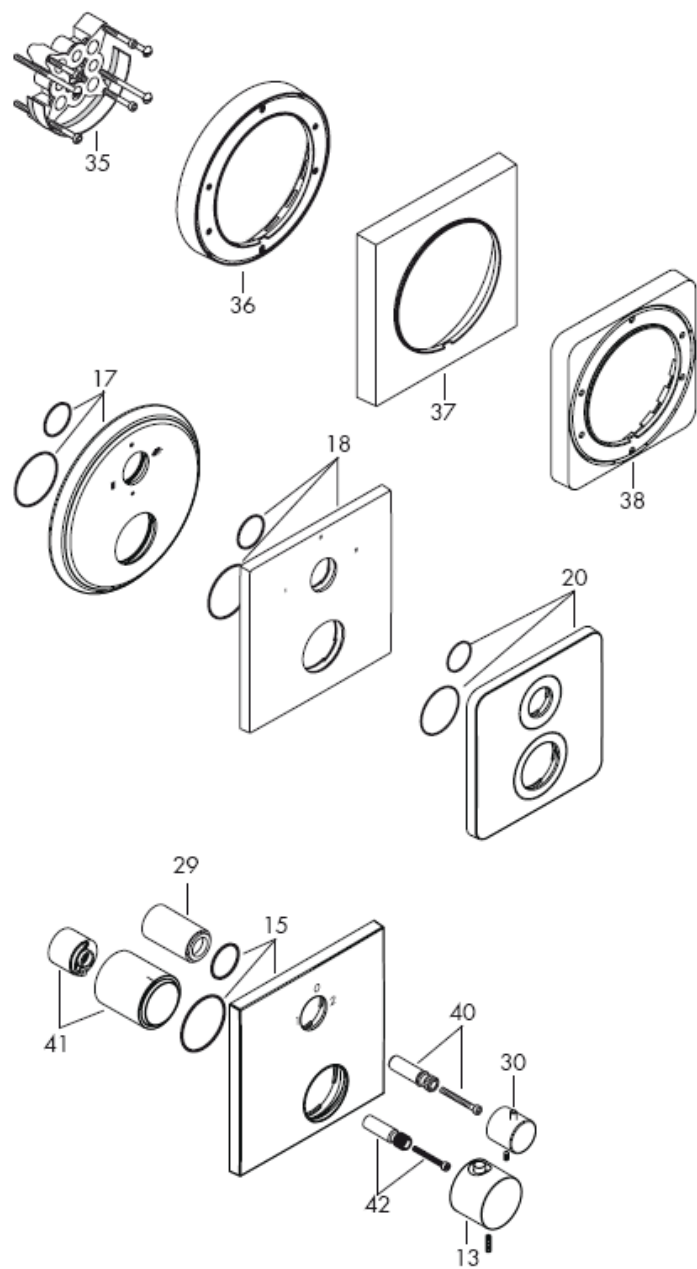
**Citerio**  
39720XXX

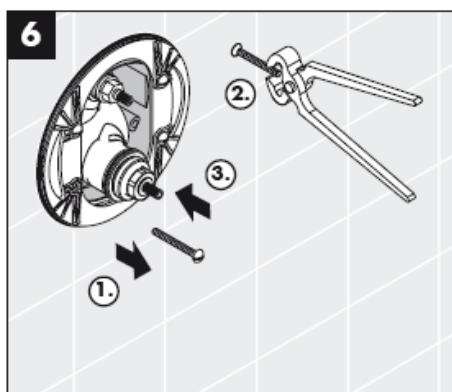
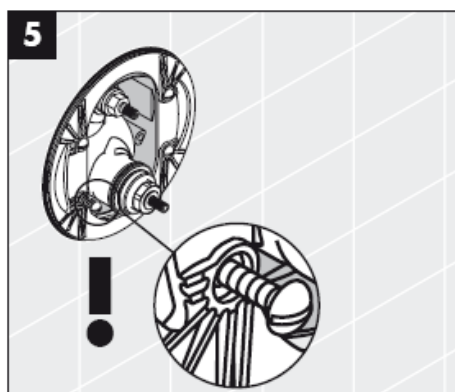
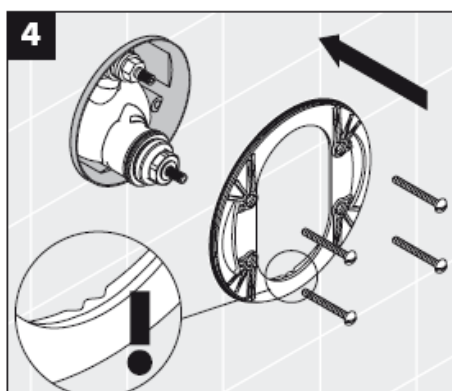
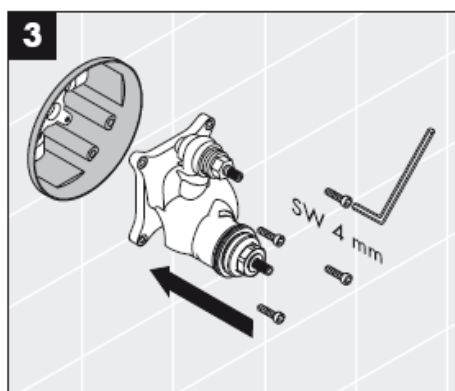
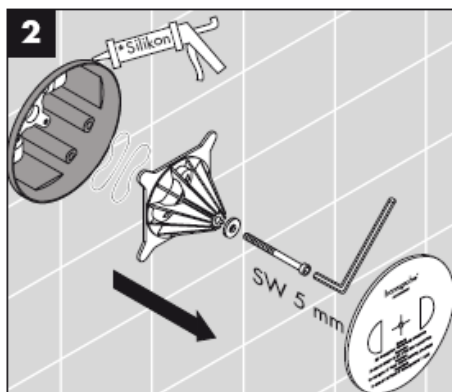
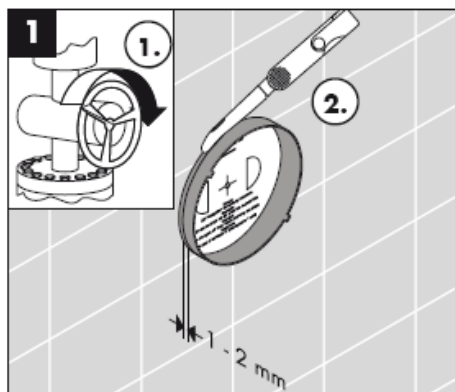


**Citerio**  
39725XXX

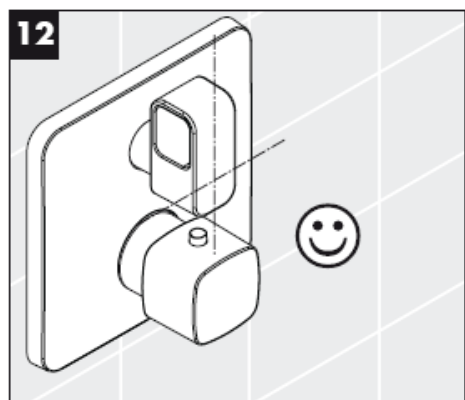
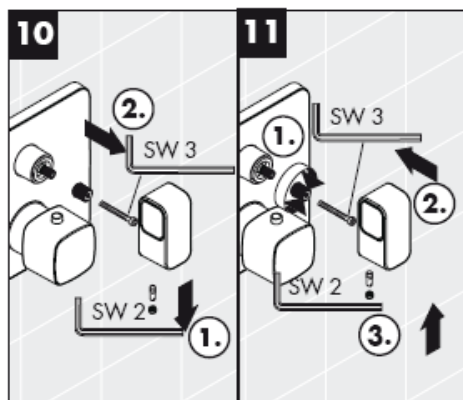
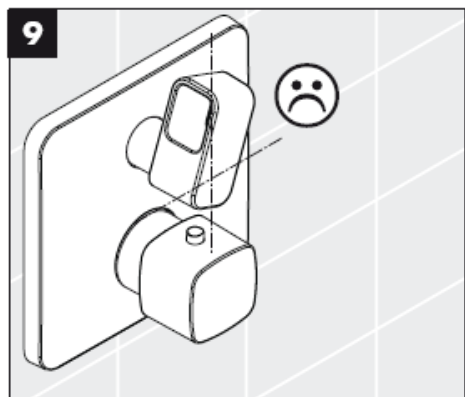
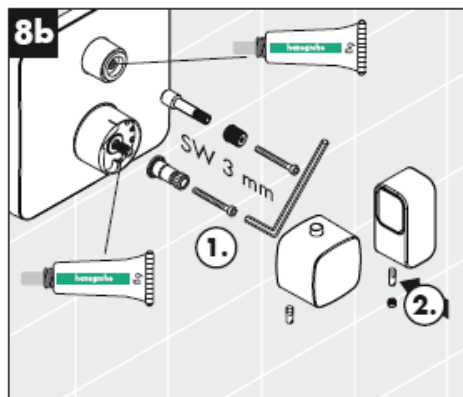
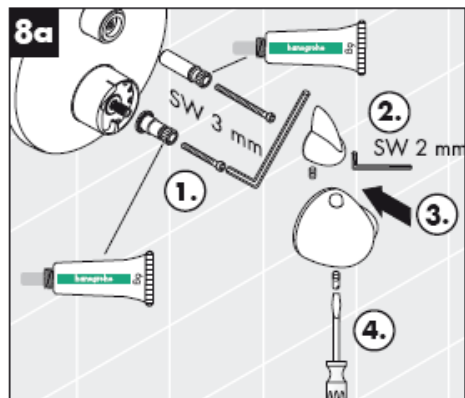
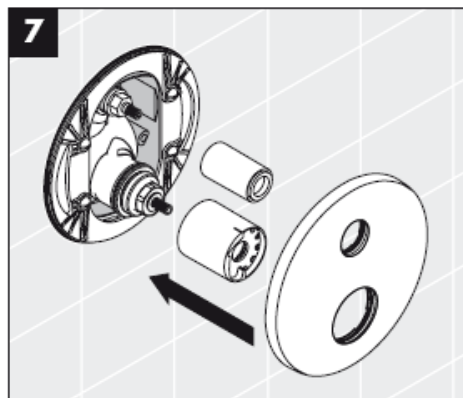


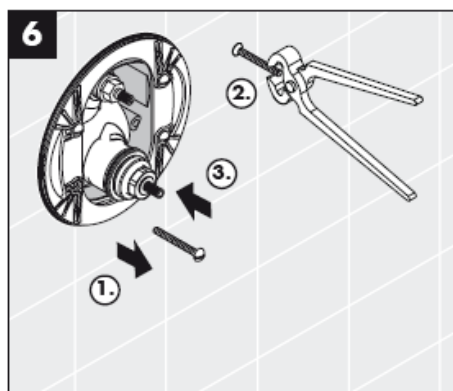
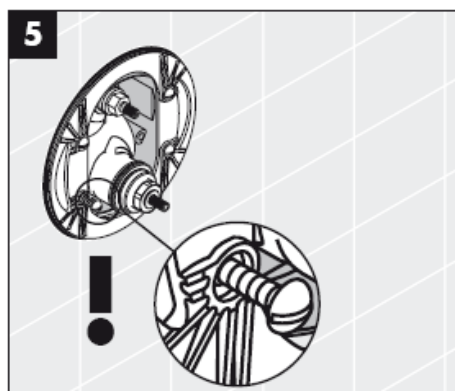
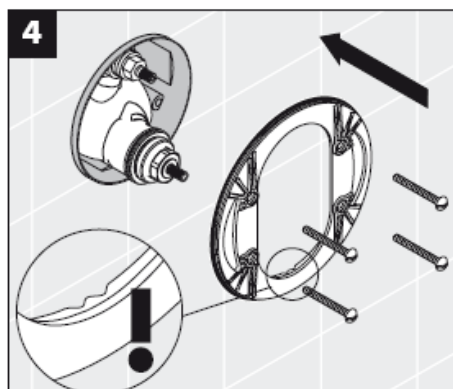
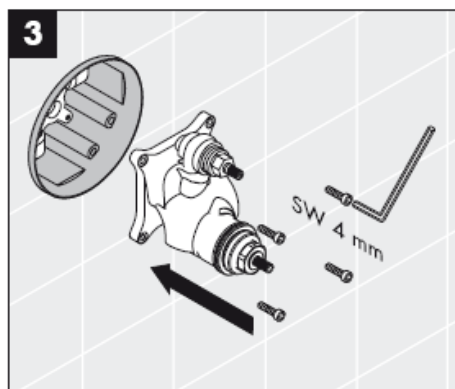
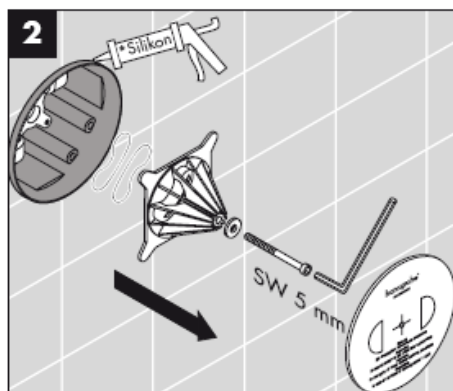
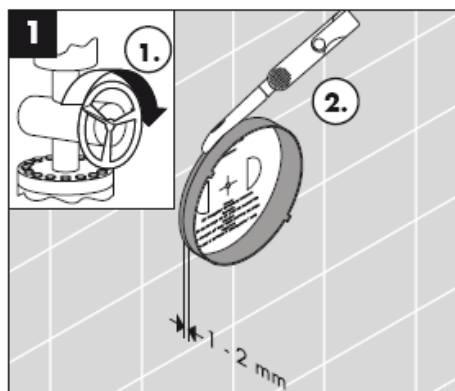




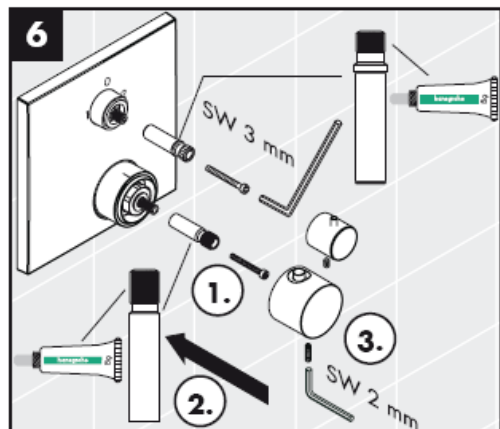
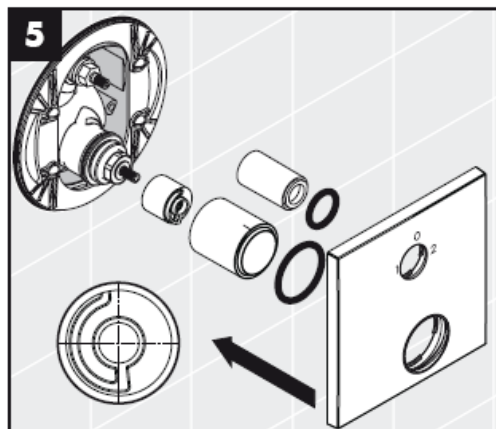


\* Silicone (free from acetic acid!)





\* Silicone (free from acetic acid!)





## Assembly

**Important!** The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

## Adjustment

Correction is necessary if the temperature measured at the take off point differs from the temperature set on the scale. To adjust temperature proceed as follows: Turn the setting knob until water at a temperature of 38° C comes out of the outlet. Loosen screw of setting knob. Remove setting knob and turn to the 38° C position. Attach setting knob again and tighten the screw (please see page 12).

## Temperature limitation

The temperature is limited by the safety check to 38° C (100 F). If a higher temperature is required, it is possible to override the safety stop by depressing the safety button.

## Safety Function

The desired maximum temperature for example max. 42° C can be pre-set thanks to the safety function.  
see page

## Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 – 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Rate of flow:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Maintenance

There is no special maintenance for thermostats. The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year). At this time, please also check the filter (23.1) situated on the MTC-ther-moelement (23). After assembling the MTC-thermo-element, it is necessary to check the water temperature at the take off point as described under the headline „adjustment“. Before the adjustment, please check, if the warm water supply is activated and the maximum temperature of the warm water is available at the take off point.

To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

---

**Spare parts** see page 3 + 4

1	handle for thermostat Starck	10391XXX	31	handle Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	handle for thermostat Carlton „Hebel“	17391XXX	32	handle Carlton/Alleghro	96449XXX
3	handle for thermostat Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	handle Montreux	98637XXX
4	handle for thermostat Steel	35391800	34	handle Urquiola	
5	handle for thermostat Alleghro	36391XXX	35	extension 25 mm	13595000
6	handle for thermostat Terrano „Hebel“	37391XXX	36	extension 100 mm	13596XXX
7	handle for thermostat Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	extension 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	handle for thermostat Uno/Citterio M	38391XXX	38	extension 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	handle for thermostat Montreux	16594XXX	39	adapter for handle	96435000
10	screw cover cold / hot	97987000	40	adapter for handle	96451000
11	handle for thermostat Citterio „Hebel“	39994XXX	41	sleeve Massaud	98734000
12	handle for thermostat Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	adapter for handle Massaud	98701000
13	handle for thermostat Massaud	18097000	43	adapter for handle Urquiola	95177000
14	handle for thermostat Urquiola	11791000	44	sealing set	95037000
15	flange Massaud	98688000	45	screw	96525000
16	flange	96551XXX	46	hollow set screw	97663000
17	flange Citterio kpl.	96751XXX	47	screw cover	94181000
18	flange Starck X	97926000			
19	flange Montreux	98638XXX			
20	flange Citterio M	98919000			
21	flange Urquiola				
22	sleeve	96439XXX			
23	thermostat cartridge	94282000			
24	noise reduction	94073000			
25	non return valve	94074000			
26	shut off unit with selector	96509000			
27	sub plate	96447000			
28	fixing screw	96454000			
29	sleeve	96446XXX			
30	handle Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Colors**

000	chrome plated
090	chrome plated/gold plated
120	chrome plated/porcelain colour
800	stainless steel optic
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

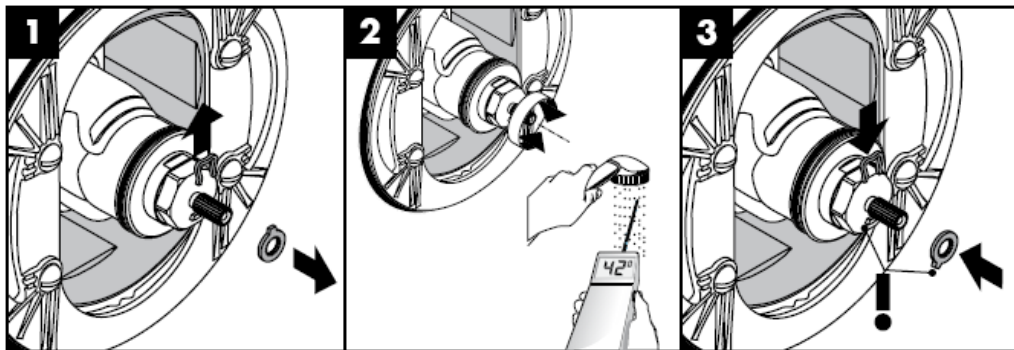
Test certificate

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

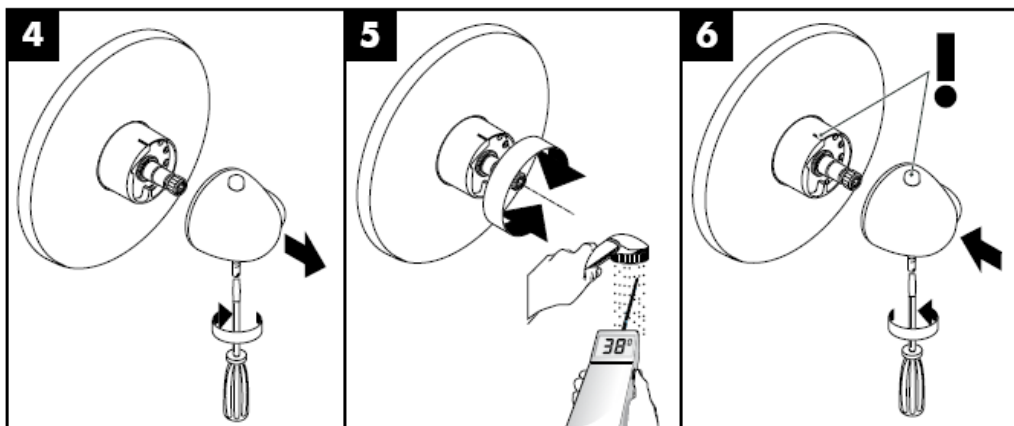
Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	-Supply pressure inadequate	-Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
	-Regulator filter dirty	-Clean filters
	-Shower filter seal dirty	-Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	-Backflow preventers dirty or leaking	-Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	-Thermostat has not been adjusted	-Adjust thermostat
	-Hot water temperature too low	-Increase hot water temperature to 42° C to 65 C
Temperature regulation not possible	-Temperature regulator dirty or calcified	-Clean temperature regulator, exchange if necessary
	-For new installations: basic body incorrectly connected (should be: cold right, hot left) or installed with 180 rotation	-Install function block turned through 180
Safety stop button not operating	-Spring defective	-Clean spring and/or button, exchange if necessary
	-Button calcified	-Exchange cartridge
Diverter stiff	-Cartridge defective	-Clean valve seat or exchange diverter
Diverter leaking	-Dirt or sedimentation on valve seat.	

## Safety Function

The desired maximum temperature for example max. 42° C can be pre-set thanks to the safety function.



## Adjustment

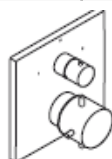


**hansgrohe**

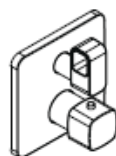
# Istruzioni per Installazione



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



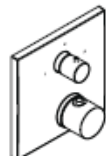
**Montreux**  
16820XXX



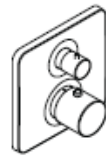
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



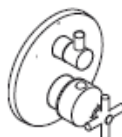
**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



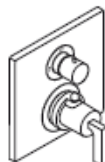
**Terrano**  
37725XXX



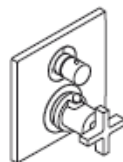
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

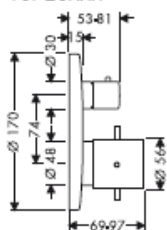


**Citterio**  
39725XXX

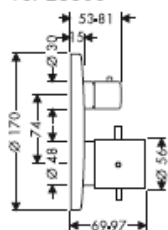
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

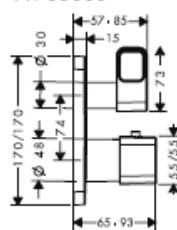
**Starck**  
10720XXX



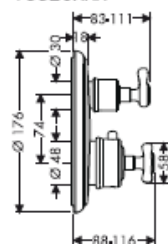
**Starck X**  
10726000



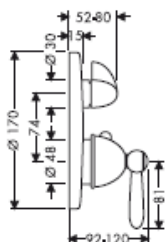
**Urquiola**  
11733000



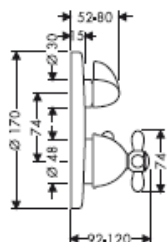
**Montreux**  
16820XXX



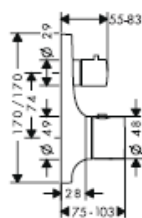
**Carlton**  
17720XXX



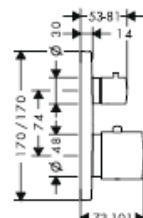
**Carlton**  
17725XXX



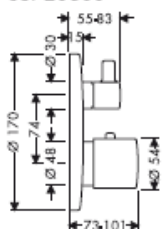
**Massaud**  
18750000



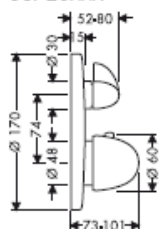
**Citerio M**  
34725000



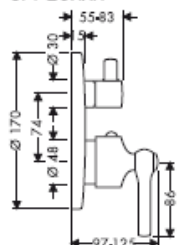
**Steel**  
35720800



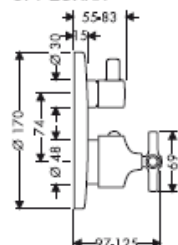
**Allegròh**  
36720XXX



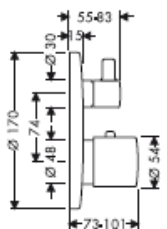
**Terrano**  
37720XXX



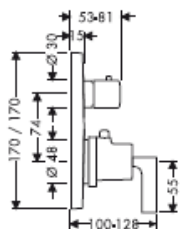
**Terrano**  
37725XXX



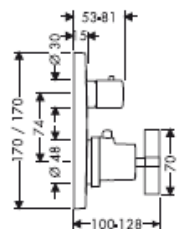
**Uno**  
38720XXX

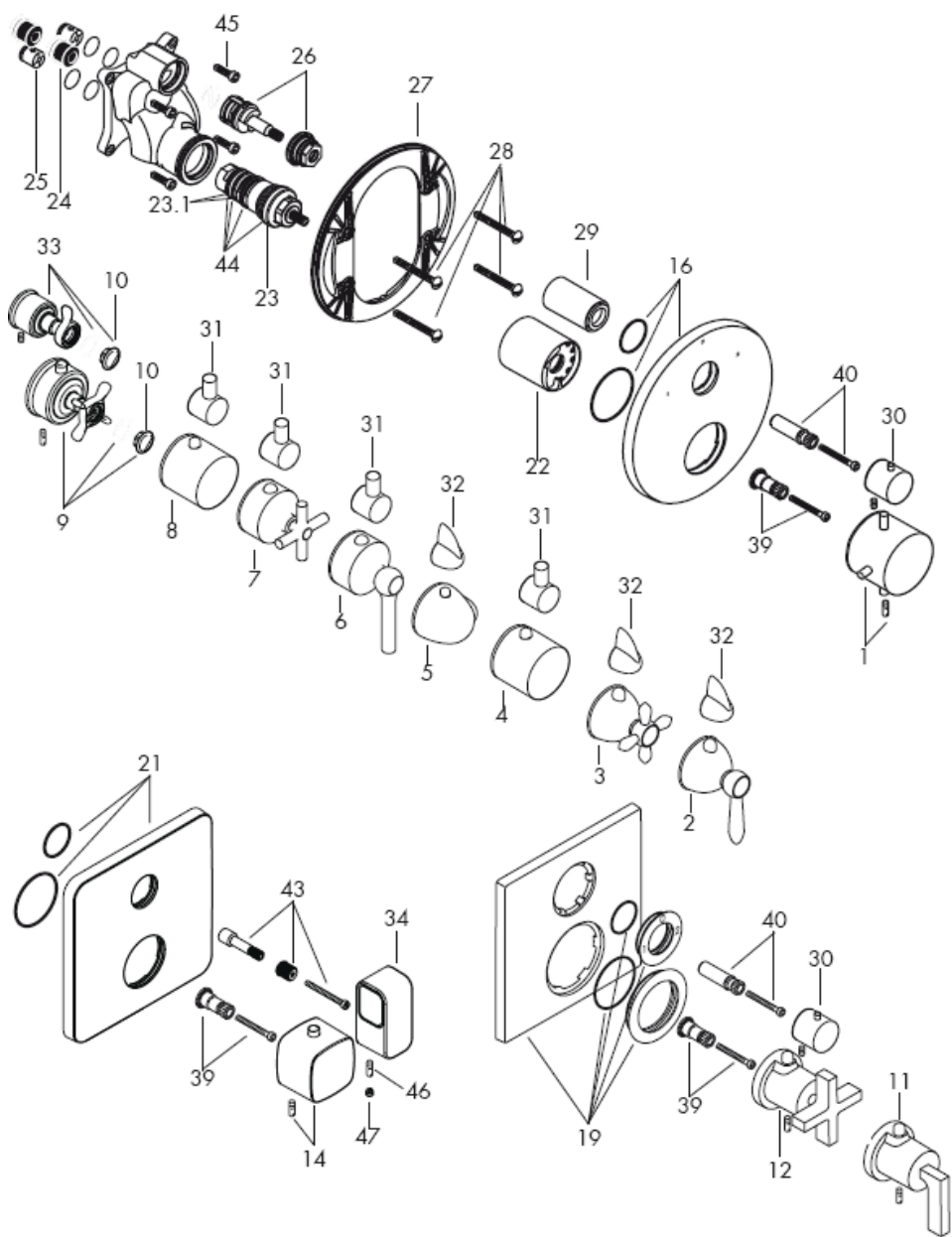


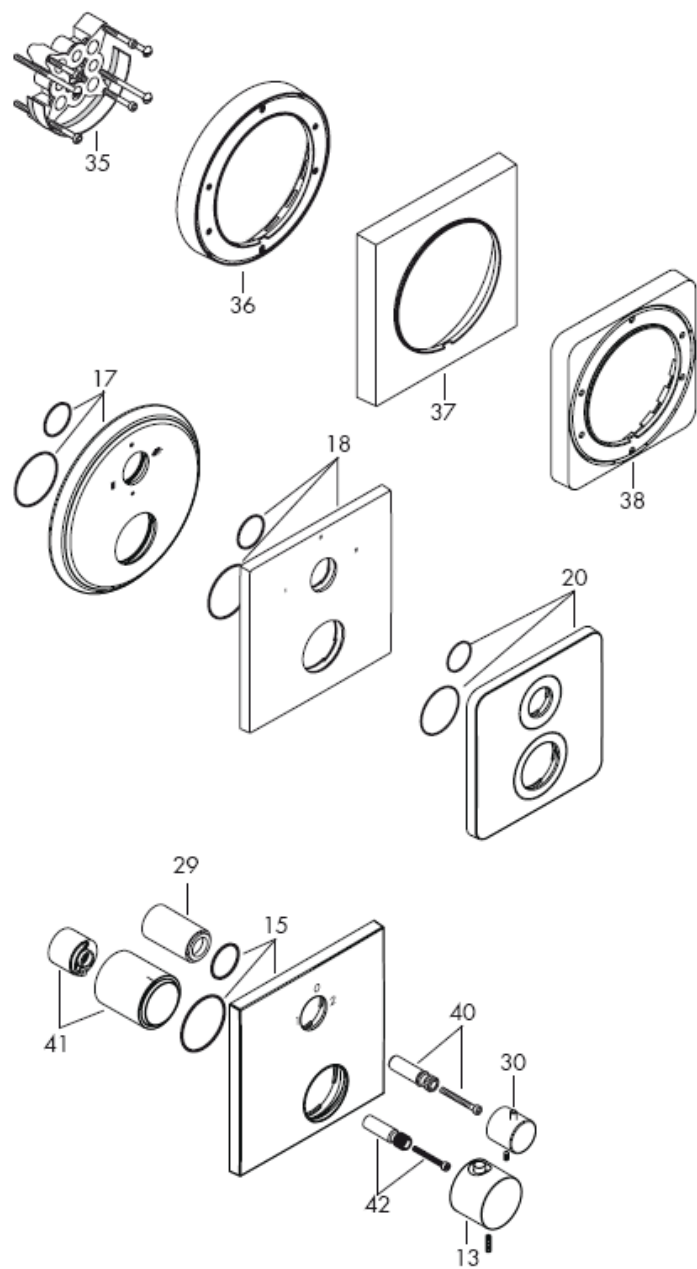
**Citerio**  
39720XXX



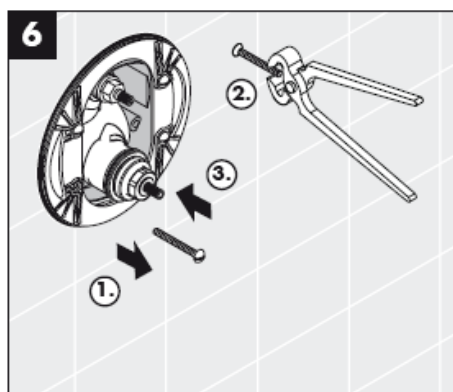
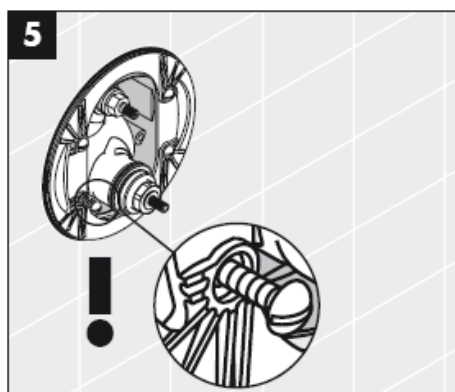
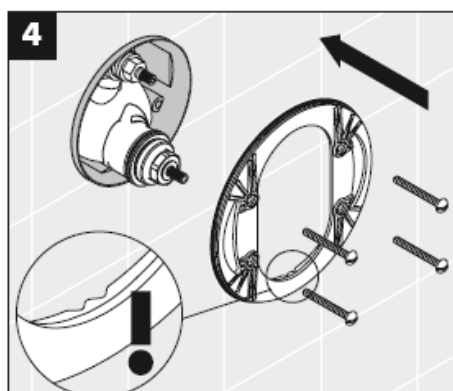
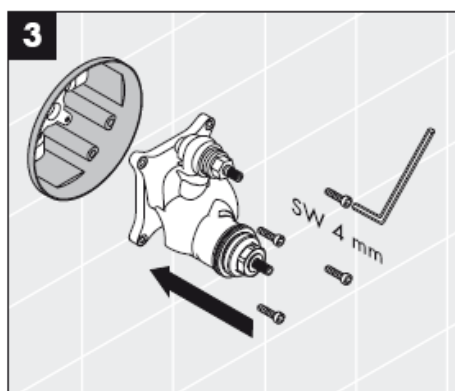
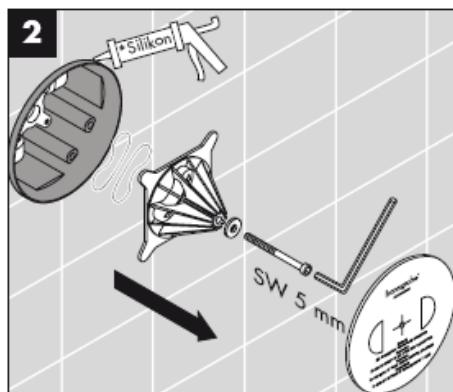
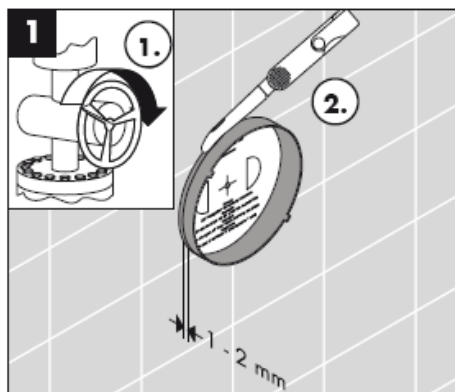
**Citerio**  
39725XXX



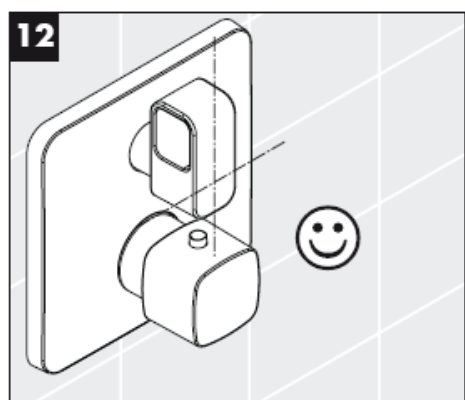
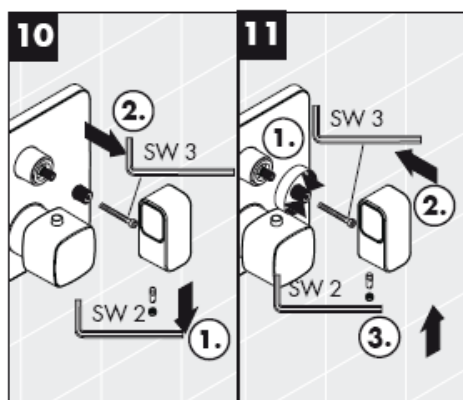
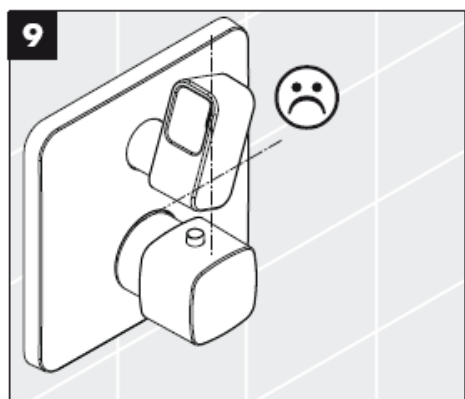
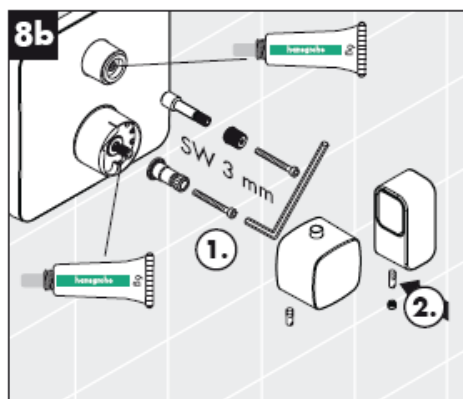
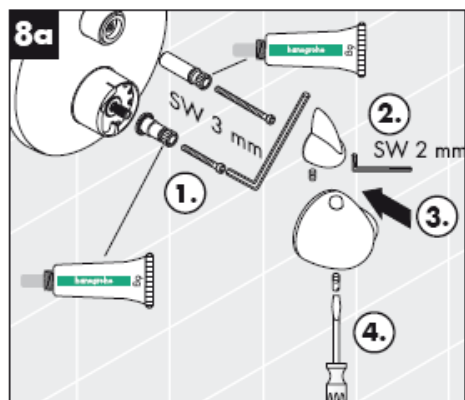
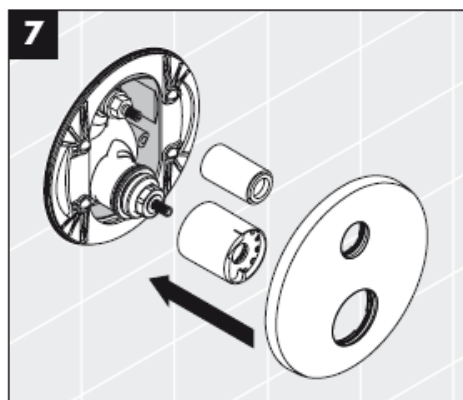


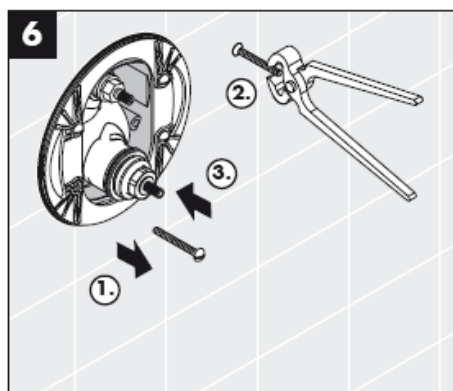
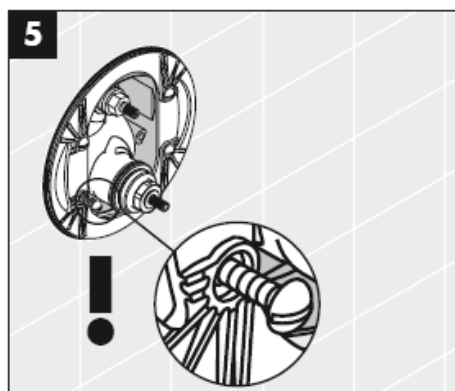
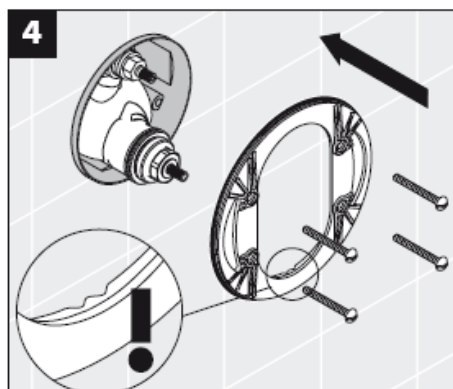
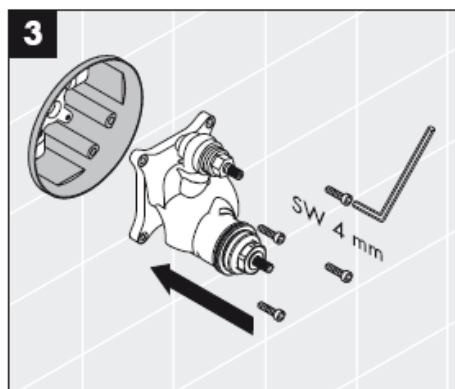
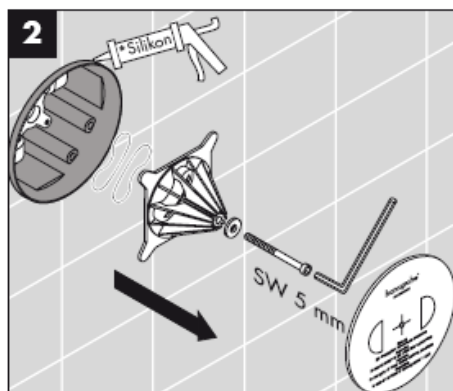
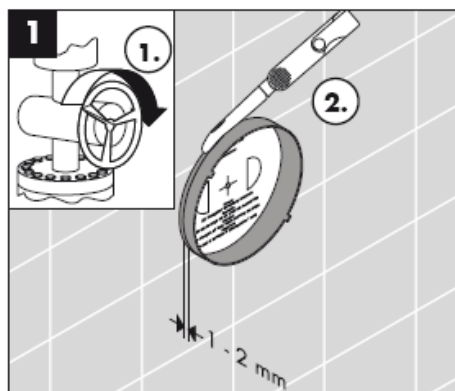




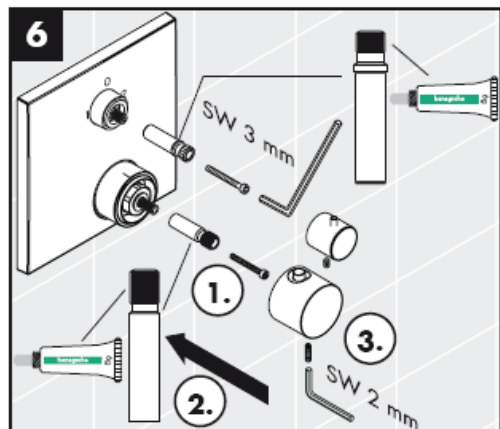
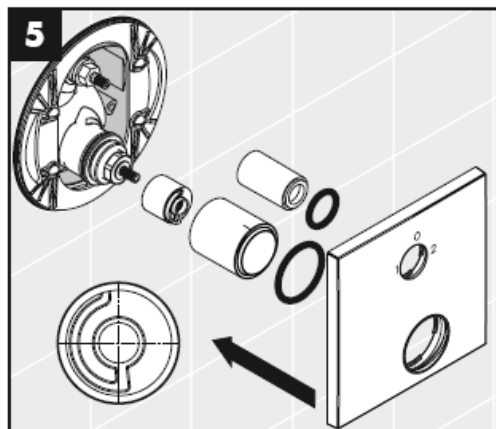


\* Silicone (esente da acido acetico!)





\* Silicone (esente da acido acetico!)



## Montaggio

**Attenzione!** La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

## Taratura

Una taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella registrata sul termostatico.

Operazioni di taratura: Girare la manopola graduata sino al punto di arresto. Uscita d'acqua a 38° C. Allentare la vite della manopola. Ritirare la manopola e girarla sino alla posizione 38° C. Inserire la manopola ed avvitare la vite della manopola (vedere pagina 12).

## Limitazione della temperatura

La gamma di temperatura è limitata a 38° C con un blocco di sicurezza. Se si desidera una temperatura più alta di 38° C, il blocco di sicurezza può essere superato premendo sul pulsante.

## Safety Function

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42° C desiderata è facilmente regolabile. vedi pagg.

## Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 – 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Portata di erogazione:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Manutenzione

I termostatici non necessitano di una particolare manutenzione. La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno). In tale occasione controllate anche i filtri che si trovano sulla cartuccia termostatica MTC (23.1). Dopo aver montato la cartuccia termostatica MTC (23), è necessario controllare la temperatura di erogazione come descritto nel paragrafo "Taratura". Prima controllate assolutamente se l'alimentazione di acqua calda funziona e che la temperatura massima non superi i valori consigliati.

Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.

---

**Parti di ricambio** vedi pagg. 3 + 4

1	manopola termostatico Starck	10391XXX	31	maniglia Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	manopola termostatico Carlton „Hebel“	17391XXX	32	maniglia Carlton/Alleghroh	96449XXX
3	manopola termostatico Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	maniglia Montreux	98637XXX
4	manopola termostatico Steel	35391800	34	maniglia Urquiola	
5	manopola termostatico Alleghroh	36391XXX	35	Prolunga 25 mm	13595000
6	manopola termostatico Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Prolunga 100 mm	13596XXX
7	manopola termostatico Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Prolunga 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	manopola termostatico Uno/Citterio M	38391XXX	38	Prolunga 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	manopola termostatico Montreux	16594XXX	39	adattatore per manopola	96435000
10	tappino freddo / caldo	97987000	40	adattatore per manopola	96451000
11	manopola termostatico Citterio „Hebel“	39994XXX	41	canotto Massaud	98734000
12	manopola termostatico Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	adattatore per manopola Massaud	98701000
13	manopola termostatico Massaud	18097000	43	adattatore per manopola Urquiola	95177000
14	manopola termostatico Urquiola	11791000	44	set di guarnizioni	95037000
15	copertura Massaud	98688000	45	vite	96525000
16	copertura	96551XXX	46	vite a perno	97663000
17	copertura Citterio kpl.	96751XXX	47	tappino	94181000
18	copertura Starck X	97926000			
19	copertura Montreux	98638XXX			
20	copertura Citterio M	98919000			
21	copertura Urquiola				
22	canotto	96439XXX			
23	elemento termostatico	94282000			
24	sorbente acustico	94073000			
25	valvola antiriflusso	94074000			
26	vitone con deviatore	96509000			
27	copertura portante	96447000			
28	vite portante	96454000			
29	canotto	96446XXX			
30	maniglia Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Trattamento**

000	cromato
090	cromato/oro
120	cromo/porcellana
800	acciaio inox acciaio
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

Segno di verifica

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Problema**

Scarsità d'acqua

Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa

La temperatura di erogazione diversa da quella impostata

Impossibile la regolazione temperatura

Tasto antiscottatura non funzionante

Deviatore duro

Deviatore non ermetico

**Possibile causa**

-Pressione di erogazione insufficiente

-Filtro dell'unità di regolazione sporco

-Guarnizione del filtro della doccia sporca

-Antiriflusso sporco o non ermetico

-Il termostatico non è stato regolato

-Temperatura dell'acqua calda

-Elemento termostatico sporco o con depositi calcarei

-In caso di nuova installazione - collegato male il termostatico (deve essere: acqua fredda a destra e calda a sinistra) o installato ruotato di 180

-Molla difettosa

-Tasto con depositi calcarei

-Cartuccia difettosa

-Sporco o depositi sulla sede di tenuta

**Rimedio**

-Provare la pressione di erogazione

-Pulire il filtro

-Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile

-Pulire o sostituire l'antiriflusso

-Regolare il termostatico

-Aumentare la temperatura acqua calda tra 42° C e 65 C

-Pulire o sostituire l'unità di regolazione

-Ruotare di 180 l'unità di regolazione

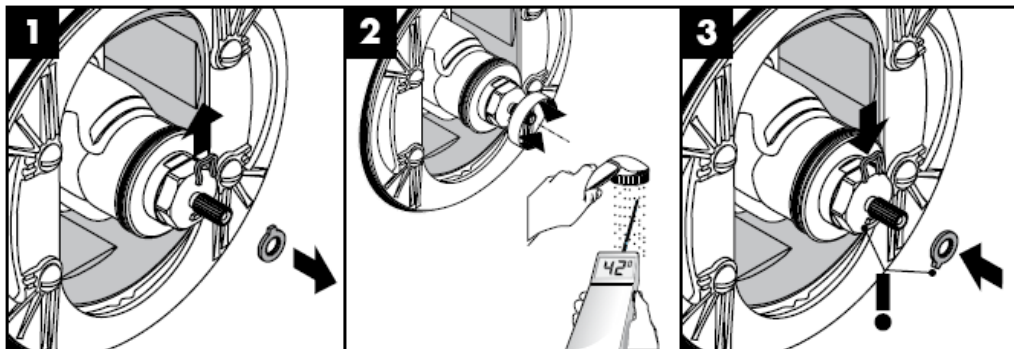
-Pulire o sostituire la molla o il tasto

-Sostituire la cartuccia

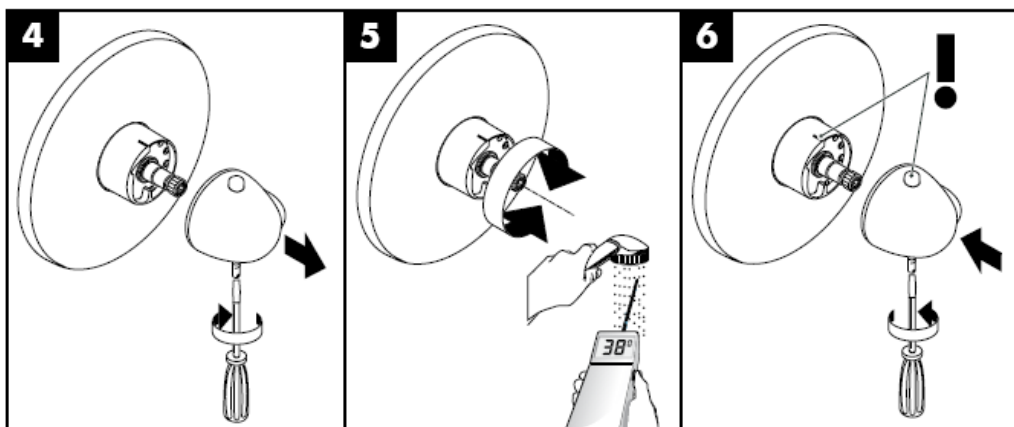
-pulire la sede della guarnizione o sostituire il deviatore

## Safety Function

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42° C desiderata è facilmente regolabile.



## Taratura



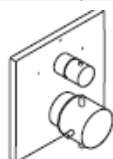
**hansgrohe**



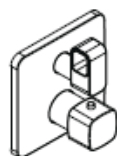
# Instrucciones de montaje



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



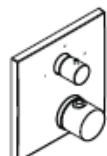
**Montreux**  
16820XXX



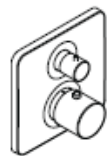
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



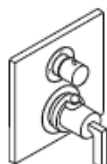
**Terrano**  
37725XXX



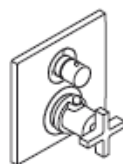
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

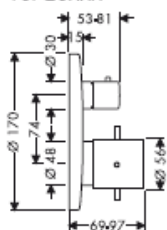


**Citterio**  
39725XXX

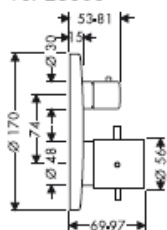
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

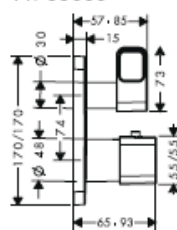
**Starck**  
10720XXX



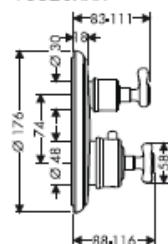
**Starck X**  
10726000



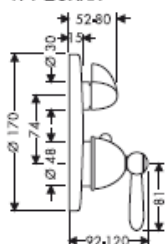
**Urquiola**  
11733000



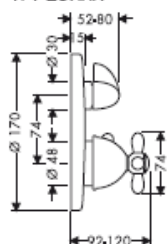
**Montreux**  
16820XXX



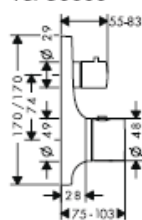
**Carlton**  
17720XXX



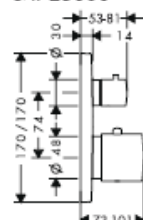
**Carlton**  
17725XXX



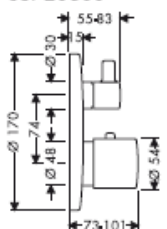
**Massaud**  
18750000



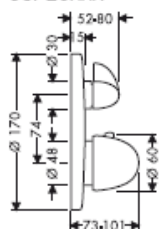
**Citerio M**  
34725000



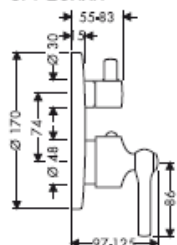
**Steel**  
35720800



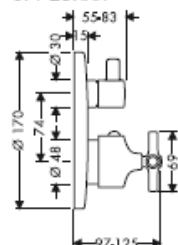
**Allegròh**  
36720XXX



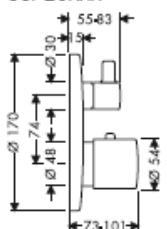
**Terrano**  
37720XXX



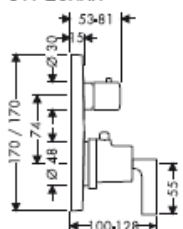
**Terrano**  
37725XXX



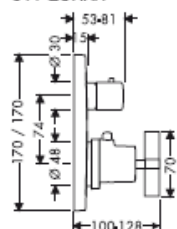
**Uno**  
38720XXX

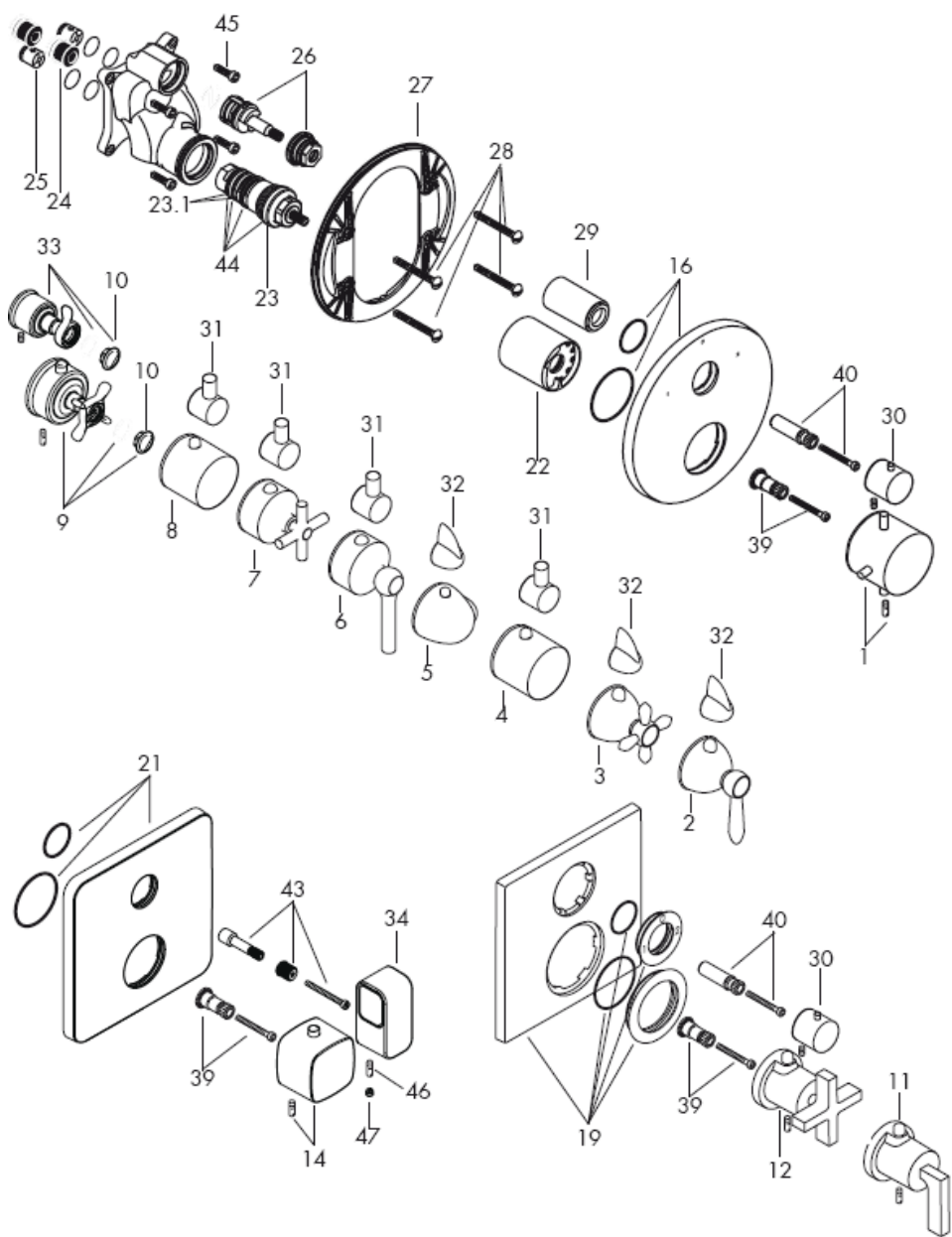


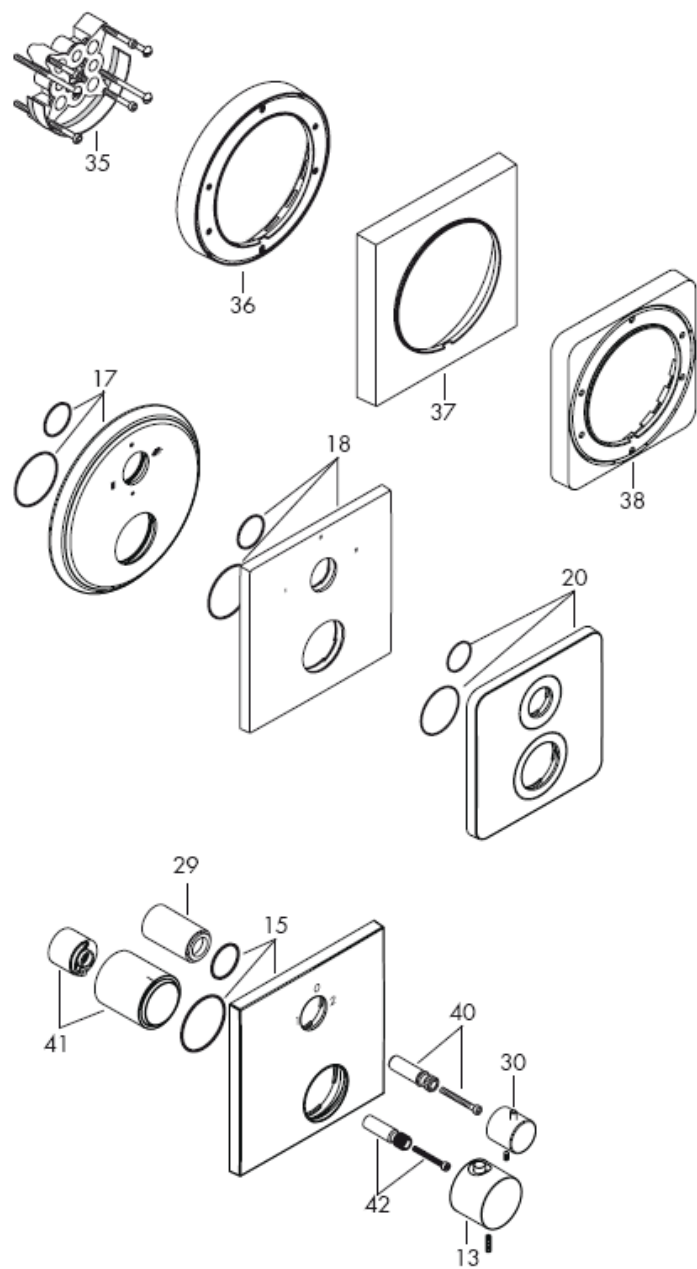
**Citerio**  
39720XXX

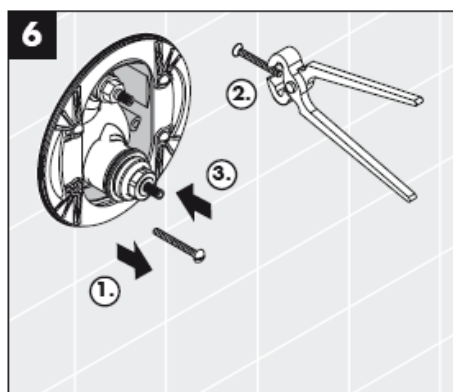
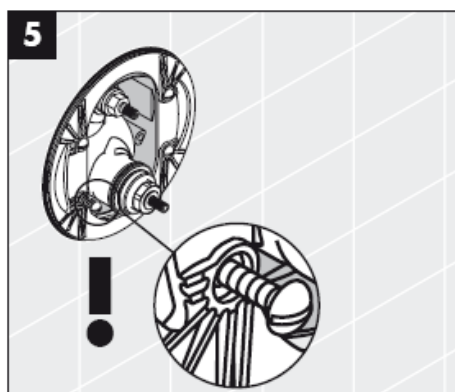
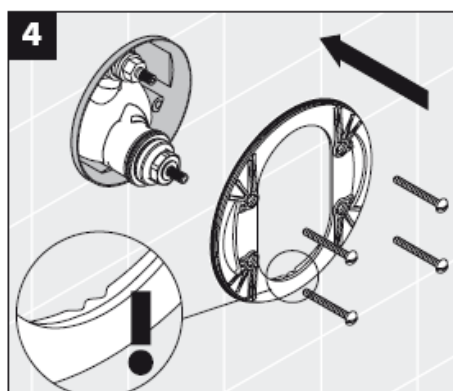
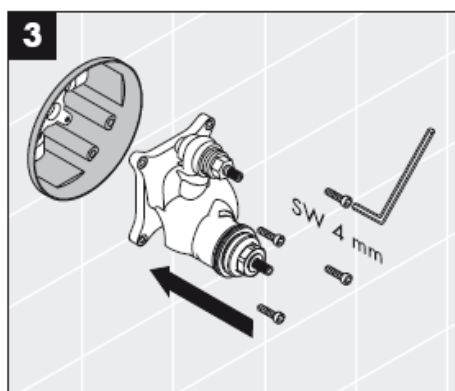
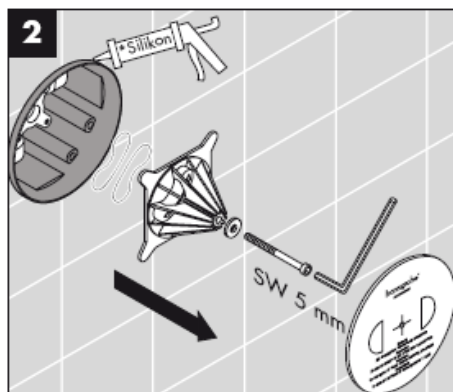
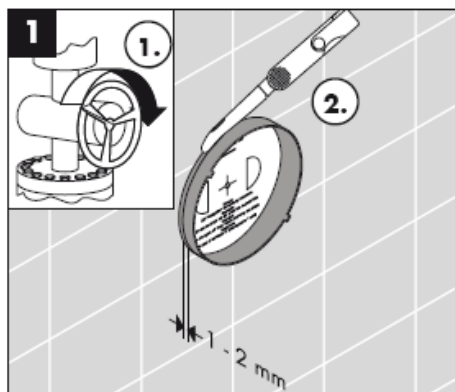


**Citerio**  
39725XXX

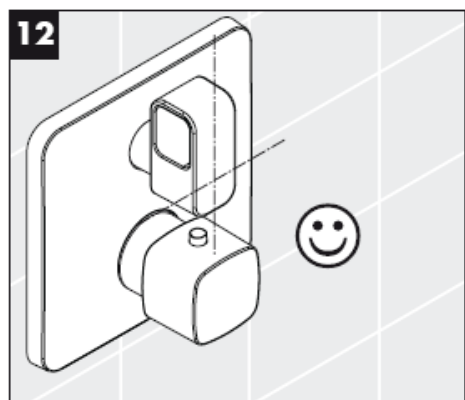
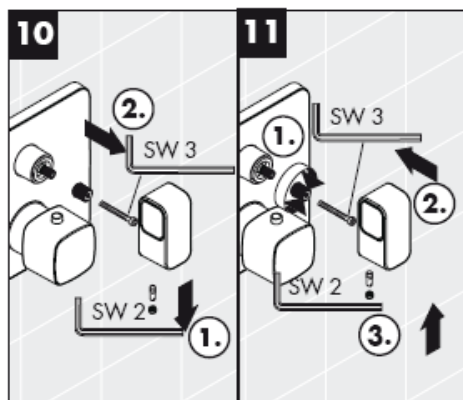
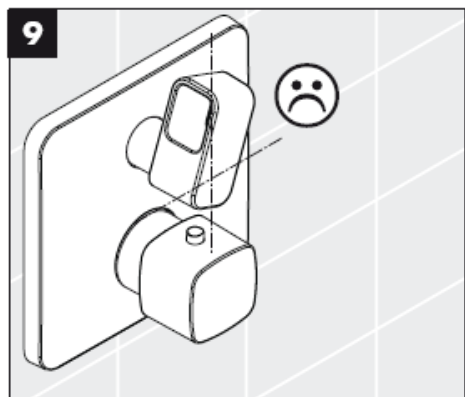
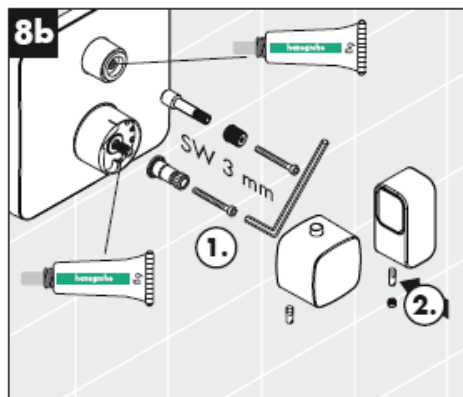
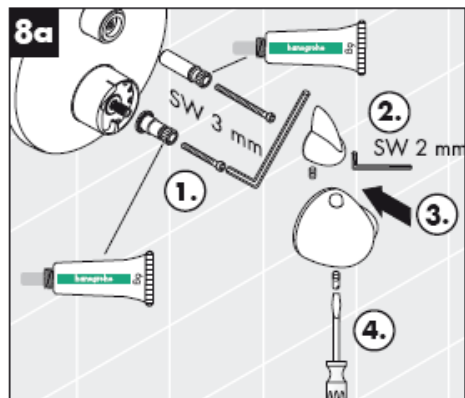
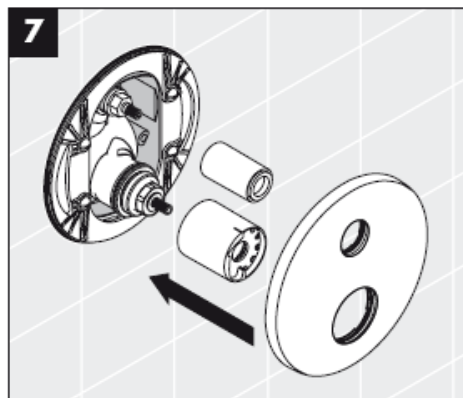


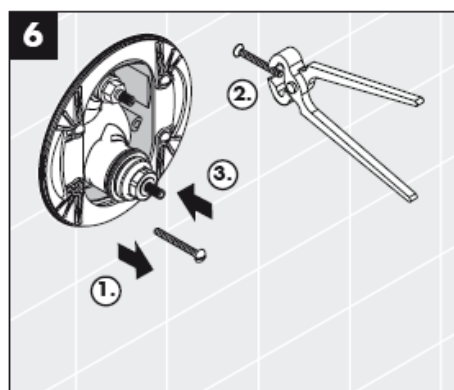
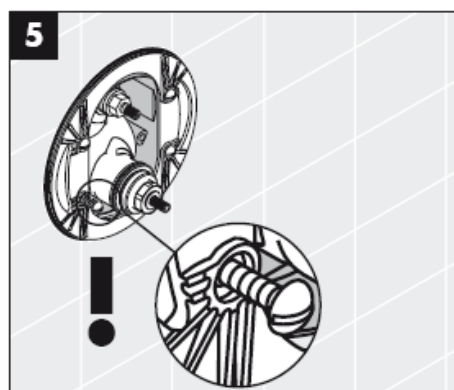
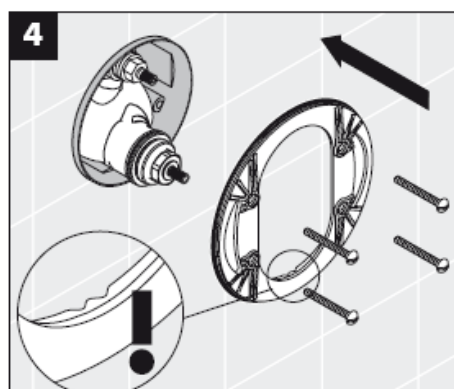
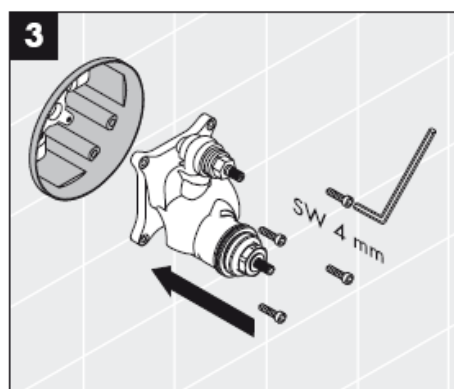
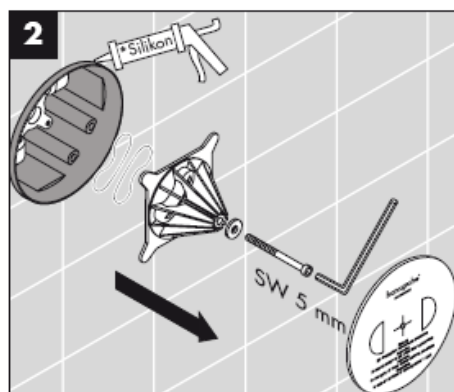
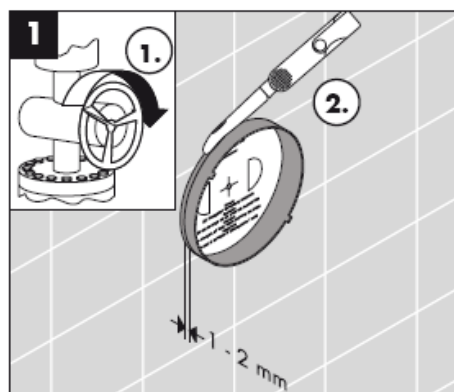




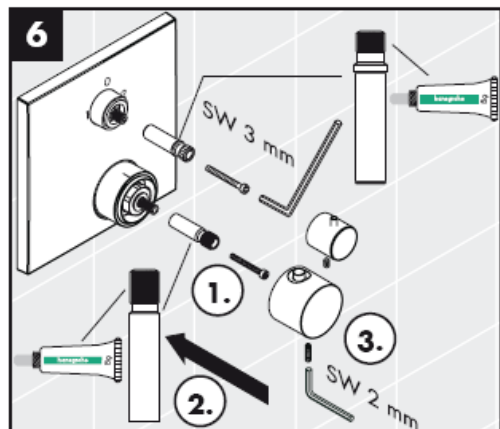
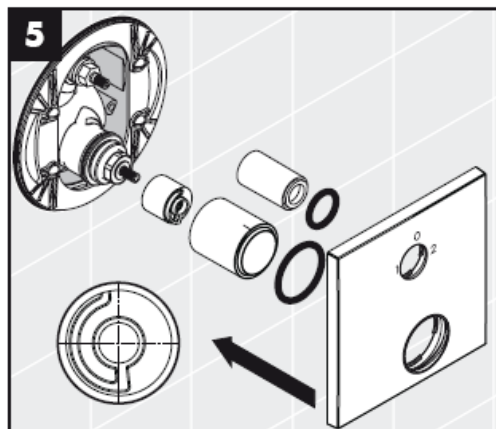


\* Silicona (¡libre de ácido acético!)





\* Silicona (libre de ácido acético!)





## Montaje

**¡Atención!** El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

### Puesta a punto

Un ajuste de temperatura deberá efectuarse siempre y cuando la temperatura del agua tomada en la salida no coincida con la que marque el mando. Al hacerse el ajuste se debe tener en cuenta lo siguiente: girar el mando (con la indicación de los grados) hasta que la temperatura del agua en la salida sea de 38° C. Desenroscar el tornillo que sujeta el mando. Retirar el mando y girar hasta la posición de 38° C. Volver a colocar el mando y atornillarlo (ver pagina 12).

### Limitación de la temperatura

El radio de giro del volante está bloqueado a los 38° C. Para rebasar esta temperatura basta con oprimir el botón (tope de seguridad).

### Safety Function

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42° C.  
ver página

## Datos técnicos

Presión en servicio: max. 1 MPa  
Presión recomendada en servicio: 0,1 – 0,5 MPa  
Presión de prueba: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura del agua caliente: max. 80° C  
Temp. recomendada del agua caliente: 65° C  
Caudal máximo: ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Mantenimiento

Los termostatos no precisan ningún tipo de mantenimiento especial. Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos). Conviene comprobar al mismo tiempo el filtro del termoelemento (23.1). Después de poner el termoelemento se ha de ajustar el termoelemento a la temperatura (ver "Puesta a punto"). Asegúrese de que el agua caliente esté conectada.

Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

---

**Repuestos** ver página 3 + 4

1	Mando del termostato Starck	10391XXX	31	Mando Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Mando del termostato Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Mando Carlton/Alleghro	96449XXX
3	Mando del termostato Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Mando Montreux	98637XXX
4	Mando del termostato Steel	35391800	34	Mando Urquiola	
5	Mando del termostato Alleghro	36391XXX	35	Prolongación 25 mm	13595000
6	Mando del termostato Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Prolongación 100 mm	13596XXX
7	Mando del termostato Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Prolongación 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	Mando del termostato Uno/Citterio M	38391XXX	38	Prolongación 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	Mando del termostato Montreux	16594XXX	39	Adaptador mando	96435000
10	Tapón frío / caliente	97987000	40	Adaptador mando	96451000
11	Mando del termostato Citterio „Hebel“	39994XXX	41	Casquillo Massaud	98734000
12	Mando del termostato Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	Adaptador mando Massaud	98701000
13	Mando del termostato Massaud	18097000	43	Adaptador mando Urquiola	95177000
14	Mando del termostato Urquiola	11791000	44	Junta	95037000
15	Embellecedor Massaud	98688000	45	Tornillo	96525000
16	Embellecedor	96551XXX	46	Tornillo manecilla	97663000
17	Embellecedor Citterio kpl.	96751XXX	47	Tapón	94181000
18	Embellecedor Starck X	97926000			
19	Embellecedor Montreux	98638XXX			
20	Embellecedor Citterio M	98919000			
21	Embellecedor Urquiola				
22	Casquillo	96439XXX			
23	Termoelemento	94282000			
24	Silenciador	94073000			
25	Válvula antirretorno	94074000			
26	Montura con inversor	96509000			
27	Florón portador	96447000			
28	Tornillo portador	96454000			
29	Casquillo	96446XXX			
30	Mando Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Acabados**

000	cromado
090	cromado/oro
120	cromo/color porcelana
800	acero especial
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

Marca de verificación

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Problema**

Sale poca agua

Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés  
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado

No es posible regular la temperatura

Botón de tope no funciona

Inversor va duro  
Inversor pierde agua

**Causa**

-presión insuficiente  
-filtro del termoelemento sucio  
-filtro de la ducha sucio

-válvula antirretorno sucia o pierde

-termostato no ha sido ajustado

-temperatura del agua demasiado baja no hay  
-termoelemento sucio/lleño de cal

-cuerpo empotrado mal montado (debe estar: frío = derecha) o instalado girado en 180°

-muelle defecto  
-botón lleño de cal

-cartucho dañado  
-Asiento de junta ensuciado/encrustado

**Solución**

-comprobar presión  
-limpiar filtro  
-limpiar/cambiar filtros entre flexo y ducha

-limpiar / cambiar válvula

-ajustar termostato

-aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 65° C.

-limpiar / cambiar termoelemento

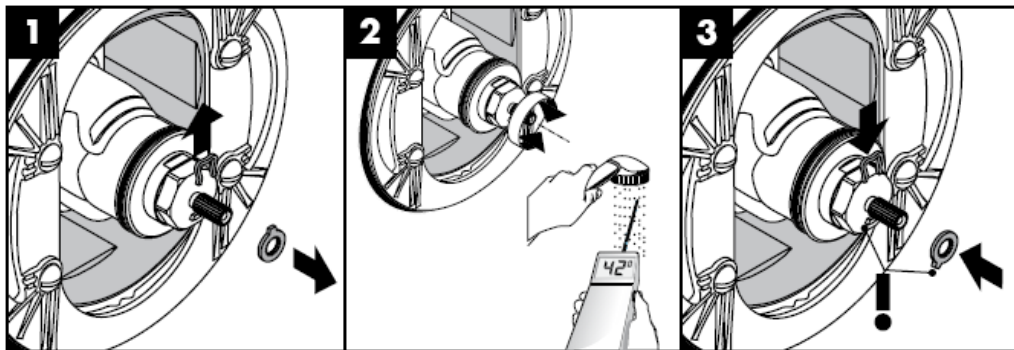
-girar embellecedor en 180°

-Limpiar y aplicar una fina capa de grasa en el muelle y el pulsador

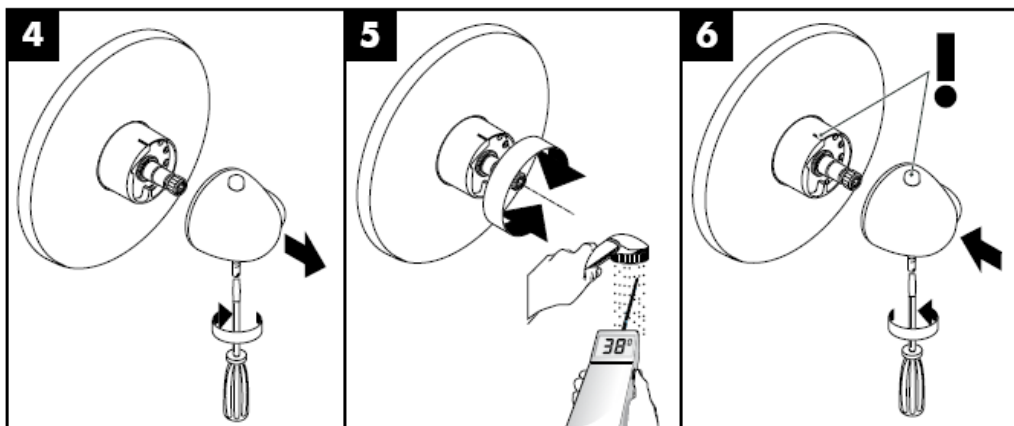
-cambiar el cartucho  
-limpiar / cambiar inversor

## Safety Function

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42° C.



## Puesta a punto



**hansgrohe**

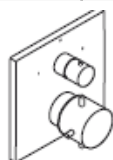
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008  
9.09123.09  
Español

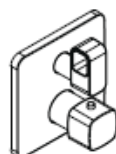
# Handleiding



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



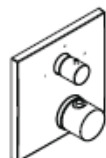
**Montreux**  
16820XXX



**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



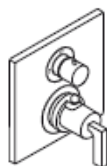
**Terrano**  
37725XXX



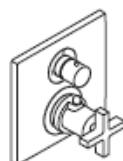
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

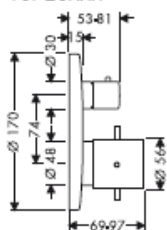


**Citterio**  
39725XXX

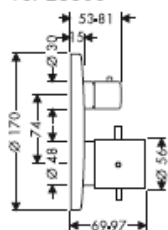
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

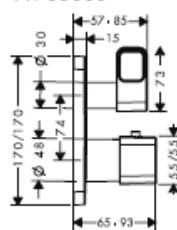
**Starck**  
10720XXX



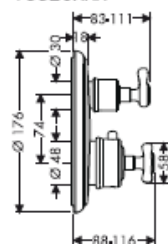
**Starck X**  
10726000



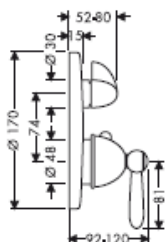
**Urquiola**  
11733000



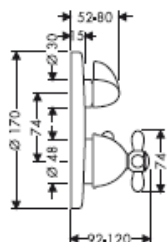
**Montreux**  
16820XXX



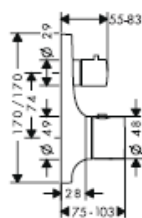
**Carlton**  
17720XXX



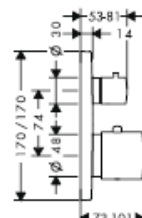
**Carlton**  
17725XXX



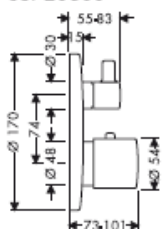
**Massaud**  
18750000



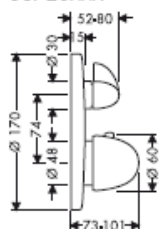
**Citterio M**  
34725000



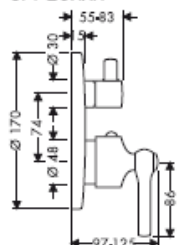
**Steel**  
35720800



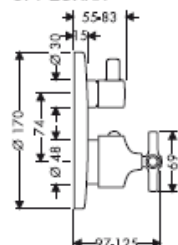
**Allegròh**  
36720XXX



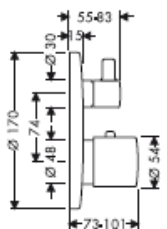
**Terrano**  
37720XXX



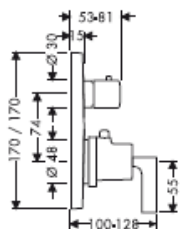
**Terrano**  
37725XXX



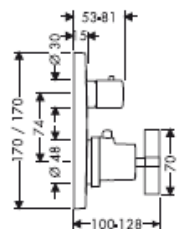
**Uno**  
38720XXX

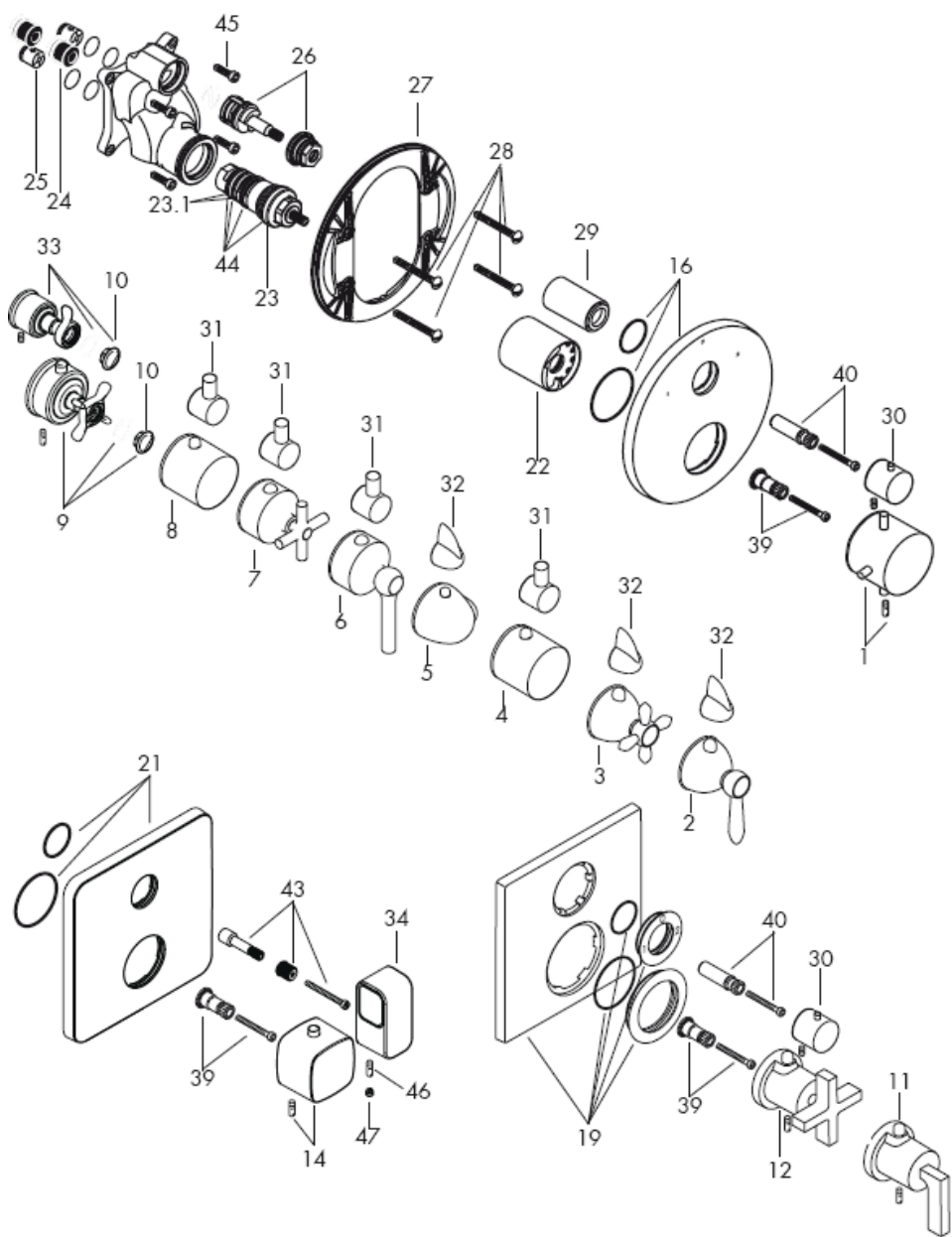


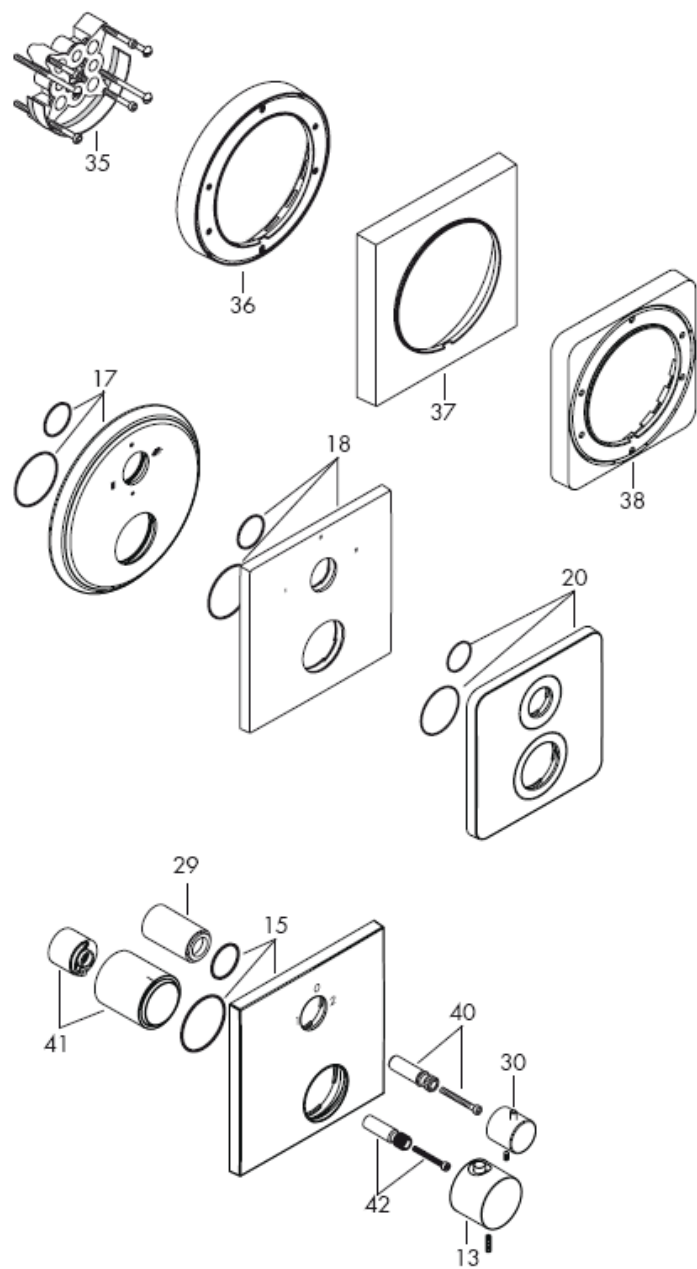
**Citterio**  
39720XXX



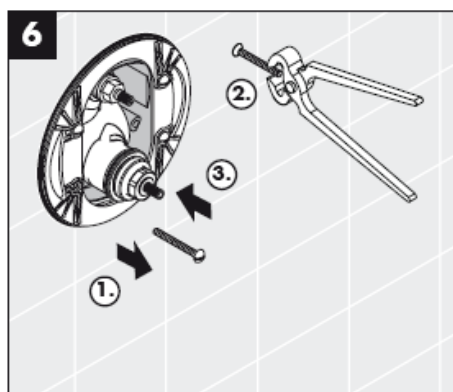
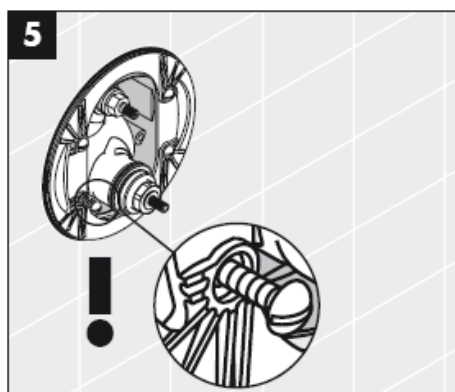
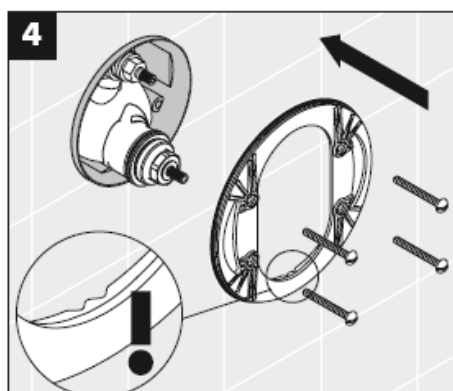
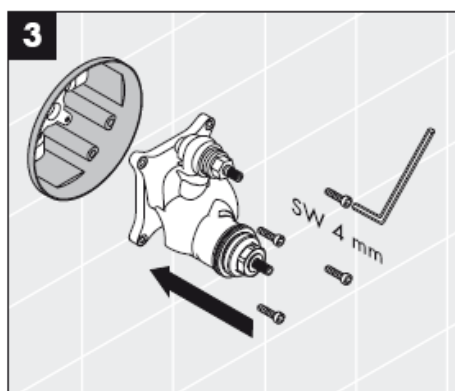
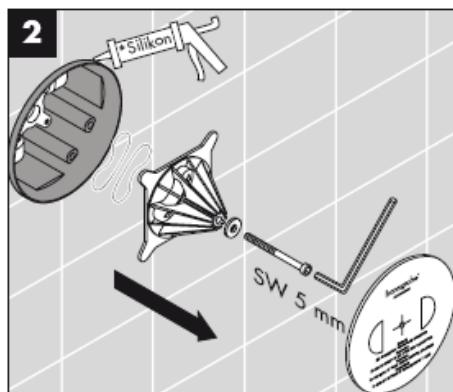
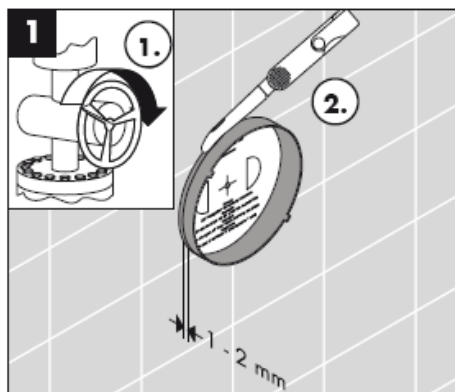
**Citterio**  
39725XXX



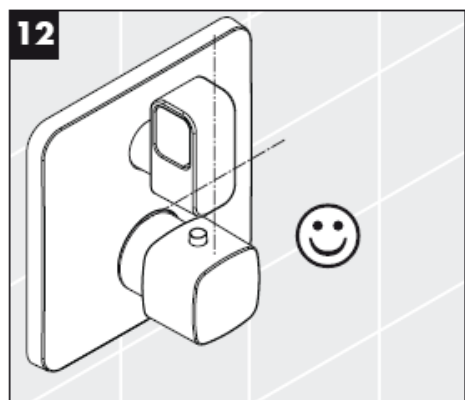
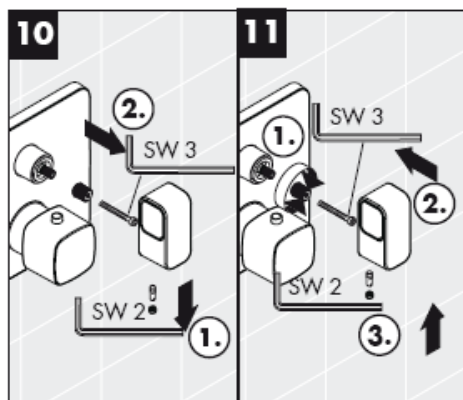
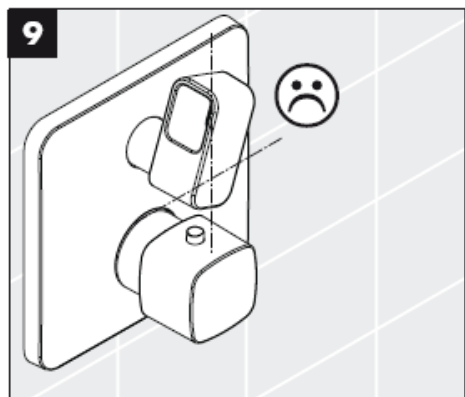
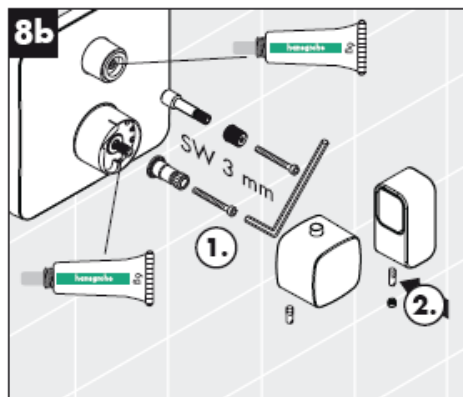
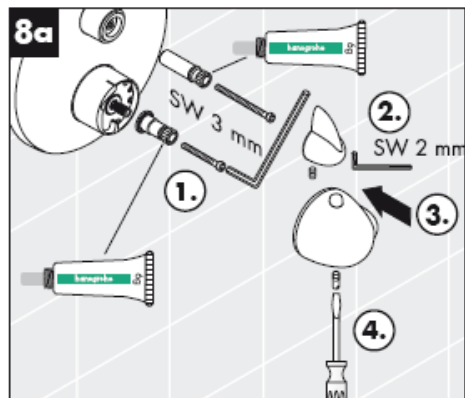
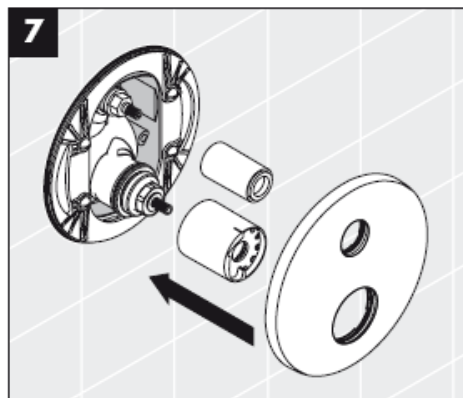


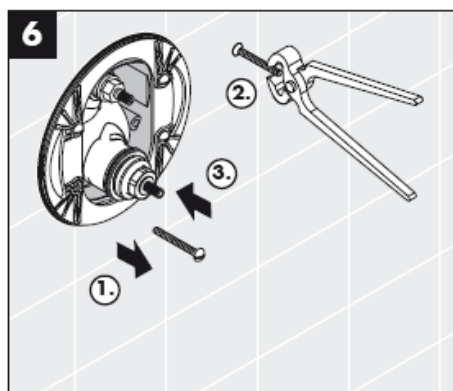
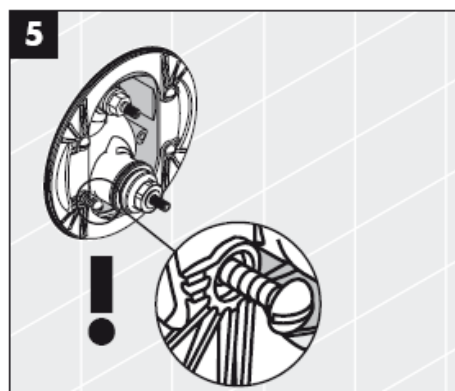
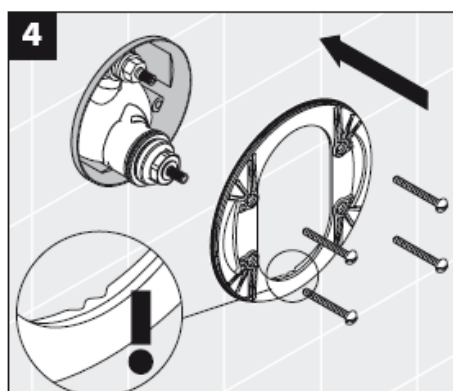
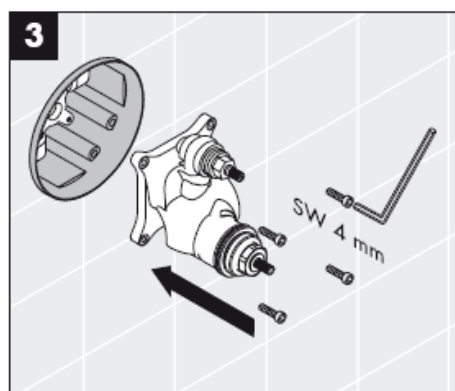
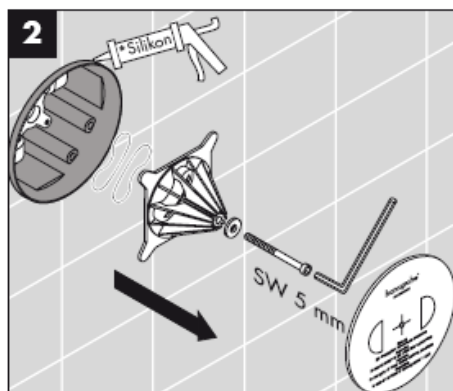
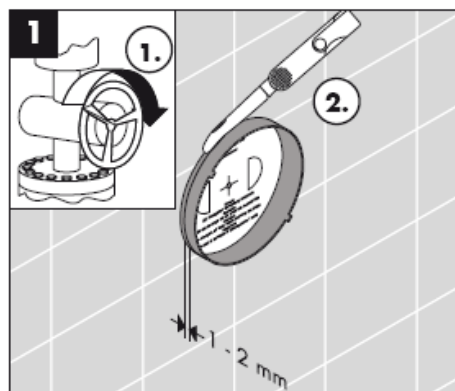




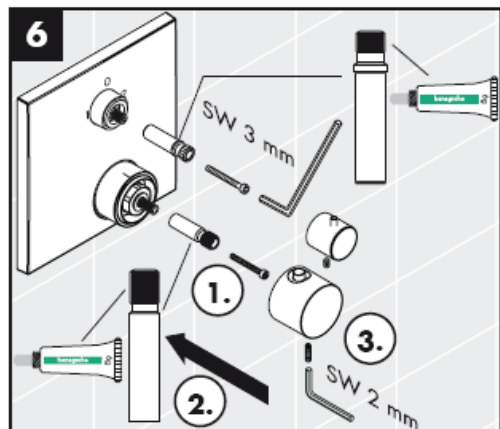
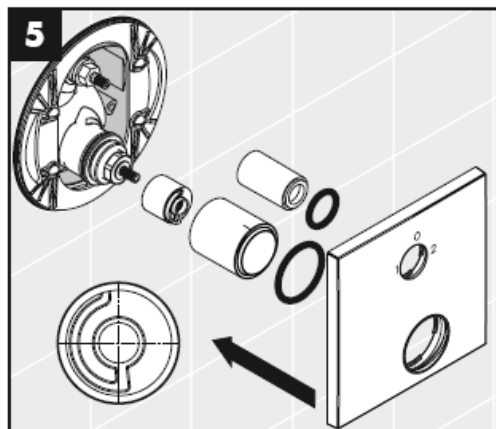


\* Silicone (azijnzuurvrij!)





\* Silicone (azijnzuurvrij!)



## Montage

**Attentie!** Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

## Correctie

Een correctie is noodzakelijk als de temperatuur aan het aftappunt afwijkt van de ingestelde temperatuur. Daarbij dient het volgende in acht genomen te worden:

Greep draaien tot het water bij het aftappunt een temperatuur heeft van 38° C. Greepschroef losdraaien, greep terugtrekken en tot stand 38° C draaien. Greep terug plaatsen en greepschroef vastdraaien (zie blz 12).

## Temperatuurbegrenzing

Het temperatuurgebied wordt door de veiligheidsblokkering tot 38° C begrensd. Als er een hogere temperatuur gewenst wordt, kan de blokkering van 38° C door het indrukken van de veiligheidsknop overschreden worden.

## Safety Function

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42° C van te voren worden ingesteld. zie blz.

## Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 – 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Doorstroomcapaciteit:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Onderhoud

Thermostaten behoeven geen speciaal onderhoud. Keerleppele moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar) Tevens moeten de zeeffjes op het thermoelement worden gecontroleerd (23.1). Na montage van het MTC thermo-element moet de uitstroomtemperatuur gecontroleerd worden. Zie hiervoor 'correctie'. Controleer vooraf of de warmwater voorziening functioneert en wat de maximale watertempertuur bij het tappunt is.

Om het soepel lopen van de regeleenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.

---

**Service onderdelen** zie blz. 3 + 4

1	thermostaatgreep Starck	10391XXX	31	greep Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	thermostaatgreep Carlton „Hebel“	17391XXX	32	greep Carlton/Alleghroh	96449XXX
3	thermostaatgreep Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	greep Montreux	98637XXX
4	thermostaatgreep Steel	35391800	34	greep Urquiola	
5	thermostaatgreep Alleghroh	36391XXX	35	Verlengstuk 25 mm	13595000
6	thermostaatgreep Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Verlengstuk 100 mm	13596XXX
7	thermostaatgreep Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Verlengstuk 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	thermostaatgreep Uno/Citterio M	38391XXX	38	Verlengstuk 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	thermostaatgreep Montreux	16594XXX	39	greepadadapter	96435000
10	greepstopje koud / warm	97987000	40	greepadadapter	96451000
11	thermostaatgreep Citterio „Hebel“	39994XXX	41	huls Massaud	98734000
12	thermostaatgreep Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	greepadadapter Massaud	98701000
13	thermostaatgreep Massaud	18097000	43	greepadadapter Urquiola	95177000
14	thermostaatgreep Urquiola	11791000	44	dichtingsset	95037000
15	rozet Massaud	98688000	45	schroef	96525000
16	rozet	96551XXX	46	inbusschroef	97663000
17	rozet Citterio kpl.	96751XXX	47	greepstopje	94181000
18	rozet Starck X	97926000			
19	rozet Montreux	98638XXX			
20	rozet Citterio M	98919000			
21	rozet Urquiola				
22	huls	96439XXX			
23	temperatuur regeleenheid	94282000			
24	slagdemper	94073000			
25	terugslagklep	94074000			
26	bovendeel met omstelling	96509000			
27	rozetdrager	96447000			
28	Drager-schroef	96454000			
29	huls	96446XXX			
30	greep Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Kleuren**

000	verchromd
090	verchromd/verguld
120	chrom/porselein
800	RVS-look
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

Keurmerk

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Storing**

Weinig water

Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd  
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen

Temperatuur niet regelbaar

Safety Stop knop op thermostaatgreep functioneert niet

Omstelling gaat zwaar  
Omstelling lekt

**Oorzaak**

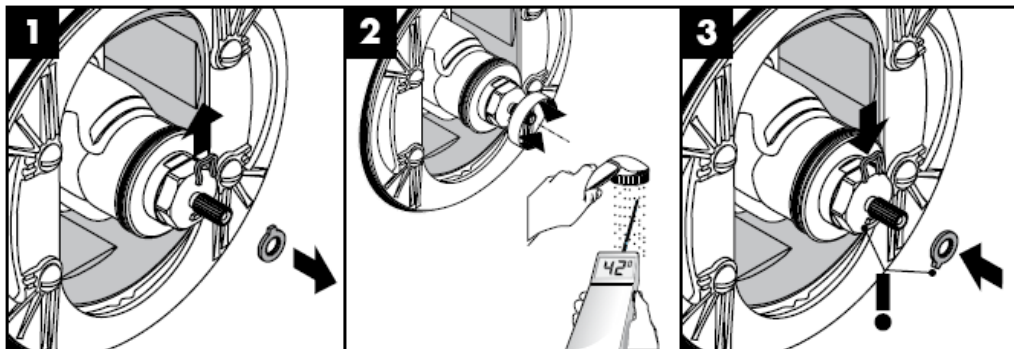
- Druk te laag
- Vuilzeef van thermo-element verstopt
- Zeefdichting handdouche verstopt
- Terugslagkleppen vervuild of defect
- Thermostaat niet ingesteld
- Temperatuur van warm water te laag
- Thermo-element vervuild of verkalkt
- Bij nieuwe installaties: basisgarnituur verkeerd aangesloten (moet zijn koud rechts en warm links) of 180 gedraaid gemonteerd
- Veer defect
- Drukknop verkalkt
- Kardoes defect
- Vuil of afzettingen op de zitting

**Oplossing**

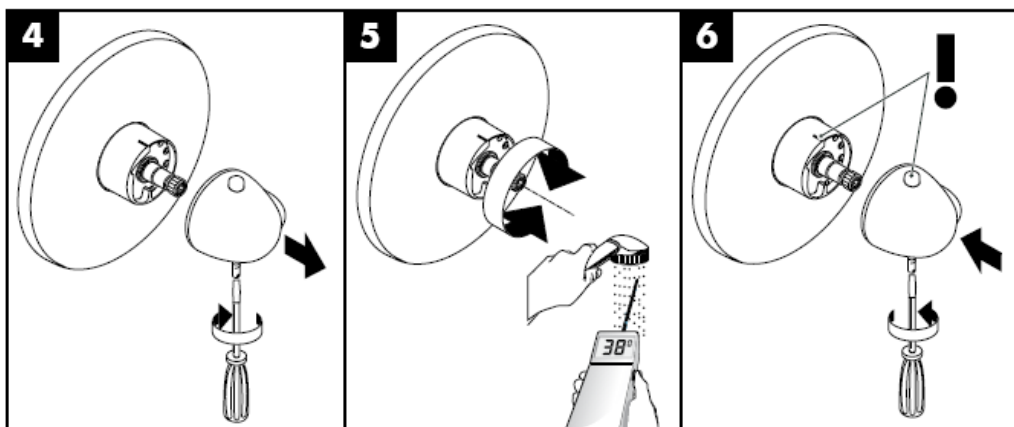
- Druk controleren
- Vuilzeef reinigen
- Zeefdichting handdouche reinigen
- Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen
- Thermostaat instellen
- Warmwater toevoer verhogen min. 42 C naar 65 C
- Thermo-element reinigen dan wel uitwisselen
- Functieblok 180 draaien
- Veer en/of drukknoop reinigen dan wel uitwisselen
- Kardoes uitwisselen
- Zittingen reinigen of omstelling uitwisselen

## Safety Function

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42° C van te voren worden ingesteld.



## Correctie



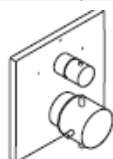
**hansgrohe**



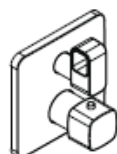
# Monteringsvejledning



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



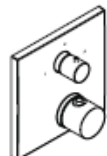
**Montreux**  
16820XXX



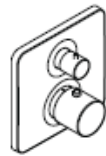
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



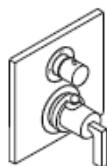
**Terrano**  
37725XXX



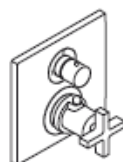
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

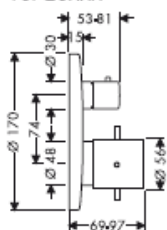


**Citterio**  
39725XXX

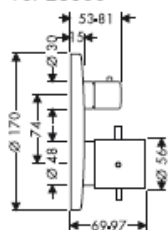
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

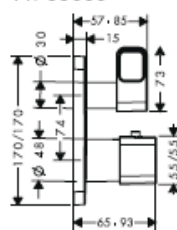
**Starck**  
10720XXX



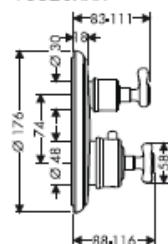
**Starck X**  
10726000



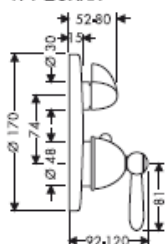
**Urquiola**  
11733000



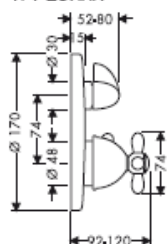
**Montreux**  
16820XXX



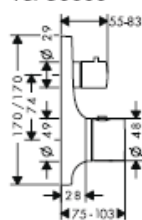
**Carlton**  
17720XXX



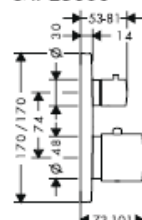
**Carlton**  
17725XXX



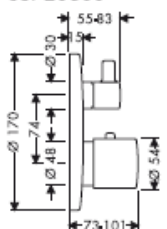
**Massaud**  
18750000



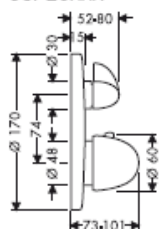
**Citterio M**  
34725000



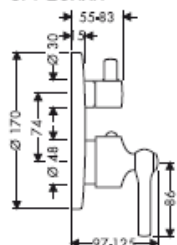
**Steel**  
35720800



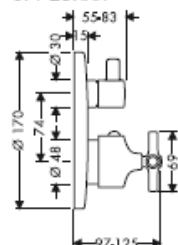
**Allegròh**  
36720XXX



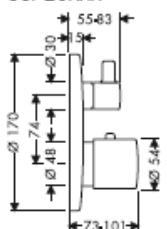
**Terrano**  
37720XXX



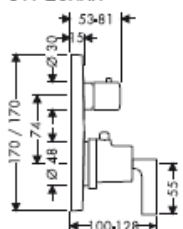
**Terrano**  
37725XXX



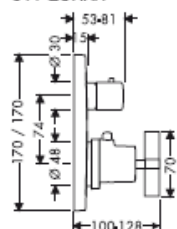
**Uno**  
38720XXX



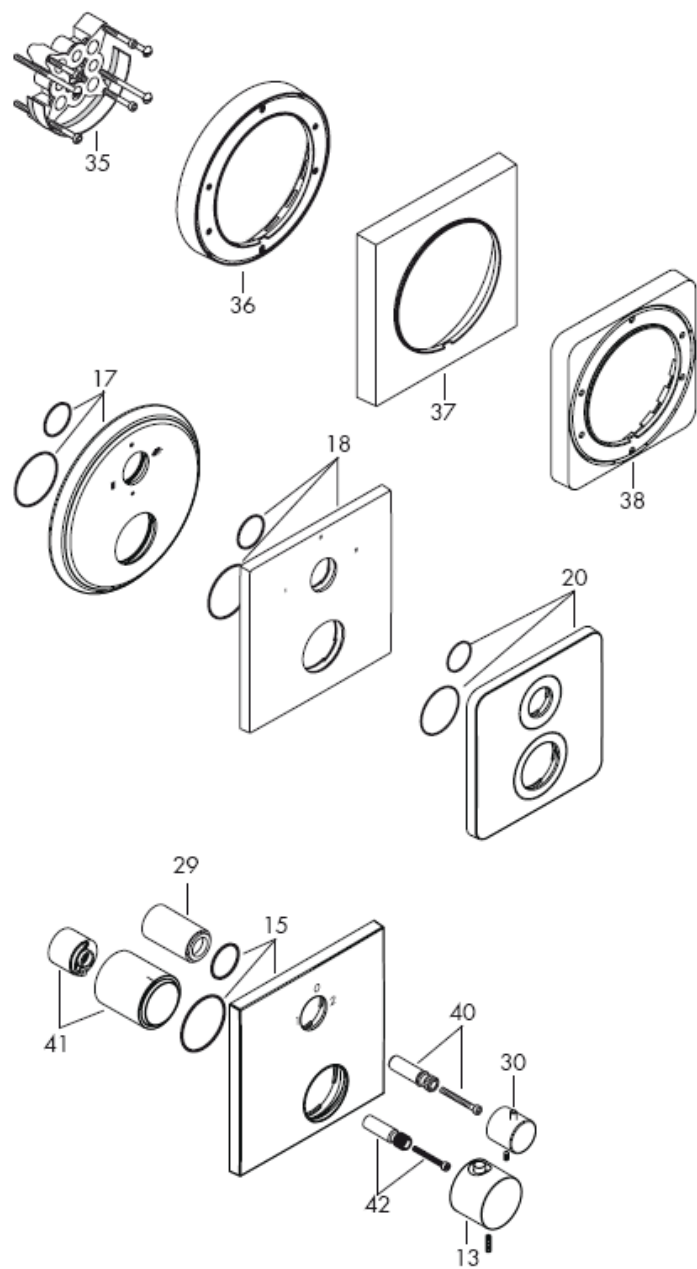
**Citterio**  
39720XXX

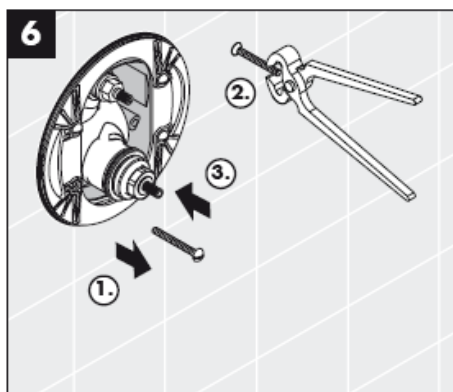
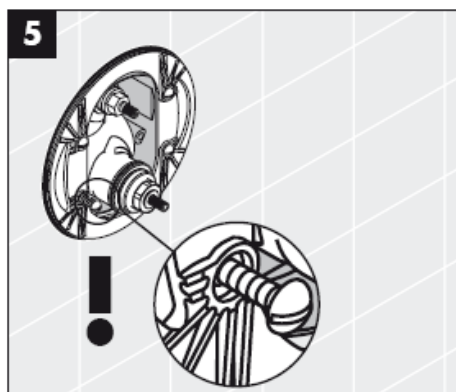
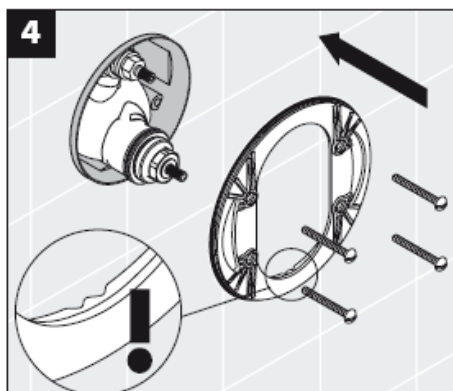
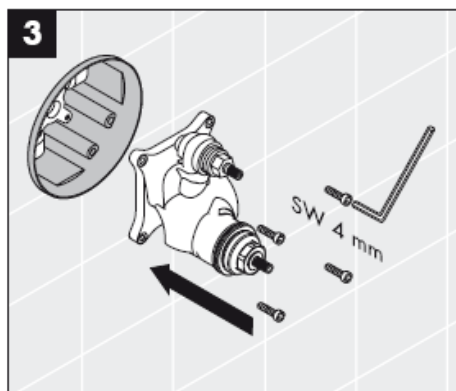
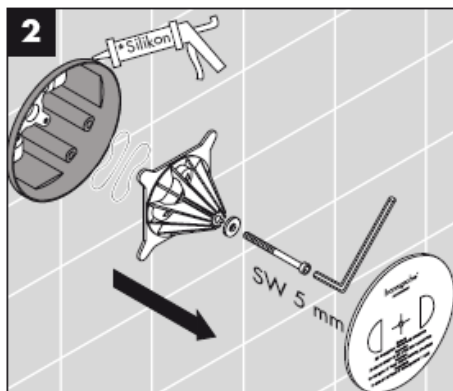
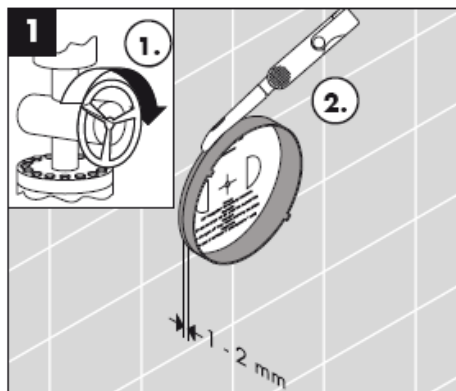


**Citterio**  
39725XXX

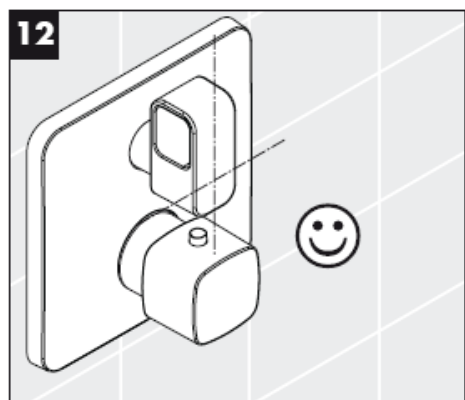
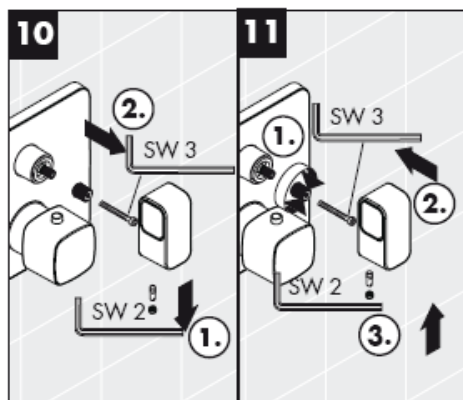
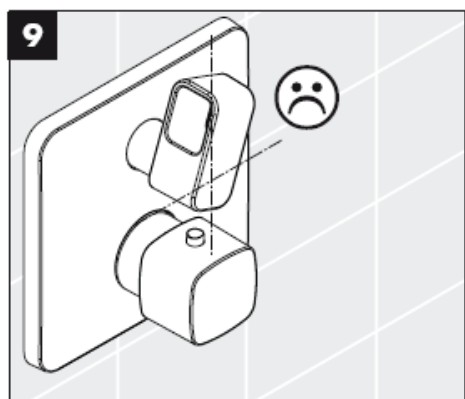
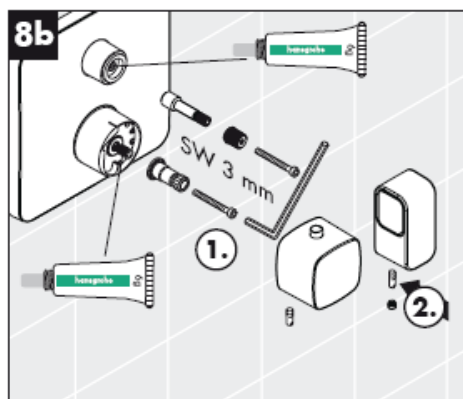
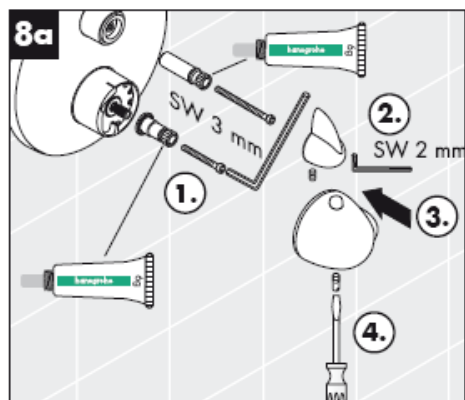
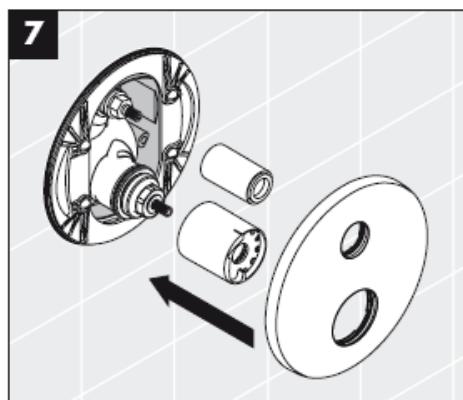


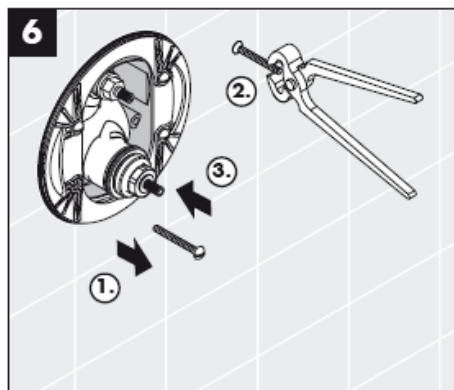
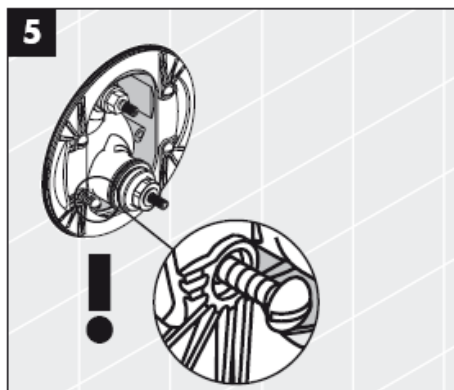
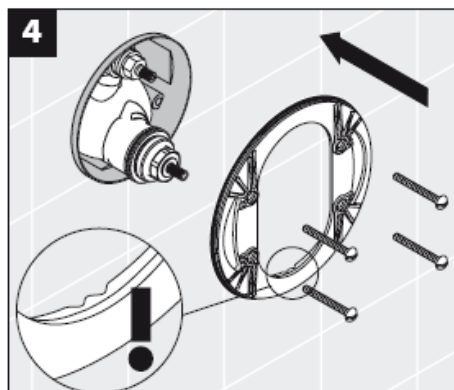
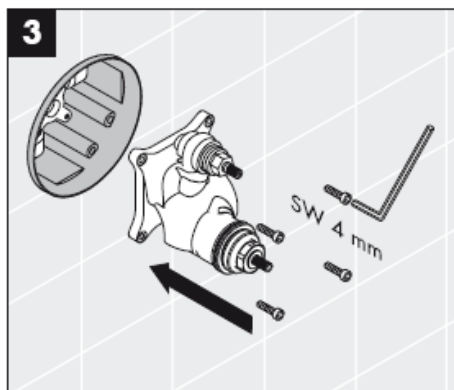
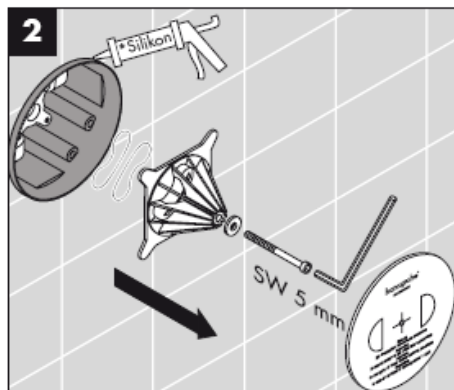
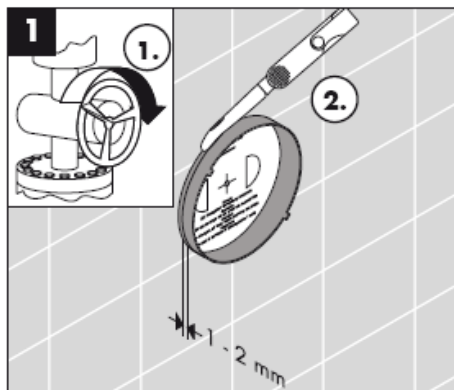




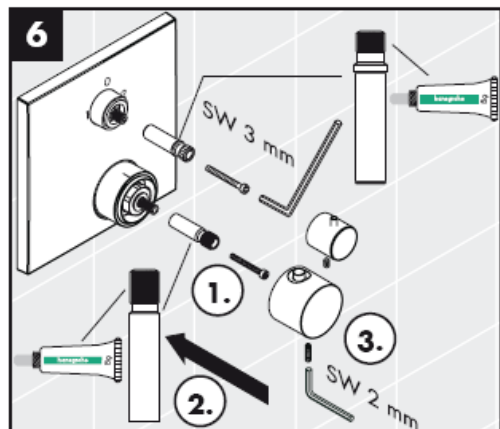
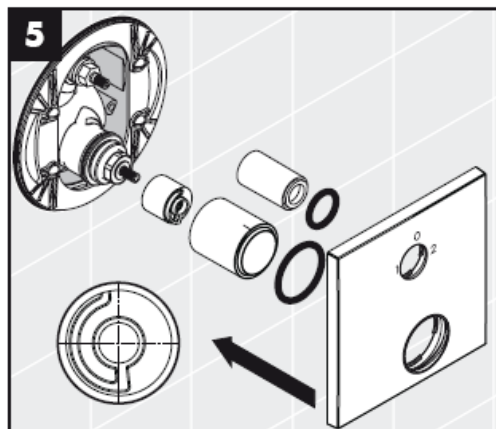


\* Silikone (eddikesyre-fri)





\* Silikone (eddikesyre-fri)





## Montering

**Advarsel!** Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

## Justering

En justering er nødvendig, hvis udløbstemperaturen og den angivne temperatur ikke stemmer overens. Justering sker på følgende måde: Skalagreppet drejes så vandet er 38° C. Skruen i greppet løsnes, greppet trækkes tilbage og drejes til stilling 38° C. Greppet sættes på og skrues fast (se side 12).

## Temperaturbegrænsning

Temperaturområdet er begrænset opad til 38° C ved hjælp af sikkerhedsspærren. Ønskes en højere temperatur, kan denne spærre overskrides ved at trykke den sikkerhedsknap ind.

## Safety Function

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42° C.  
se s.

## Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C
Gennemstrømningskapacitet:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Service

Termostaten behøver ikke nogen speciel service. Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året). Lejlighed bør smudsfangsien efterses – den befinder sig på termostatelementet (23.1). Efter montering af termostatelementet (23) er det vigtigt, at udløbstemperaturen kontrolleres (se under punktet "Justering"). Kontrolér at varmtvandsforsyningen er tilsluttet, og at temperaturen ikke overstiger max. temperatur. OBS! Det er vigtigt at motionere termostaten jævnligt ved at dreje termostatgrebet skiftevis på kold og varm.

For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

---

**Reserve dele se s. 3 + 4**

1	Termostatgreb Starck	10391XXX	31	Greb Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Termostatgreb Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Greb Carlton/Allegroh	96449XXX
3	Termostatgreb Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Greb Montreux	98637XXX
4	Termostatgreb Steel	35391800	34	Greb Urquiola	
5	Termostatgreb Allegroh	36391XXX	35	Forlængersæt 25 mm	13595000
6	Termostatgreb Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Forlængersæt 100 mm	13596XXX
7	Termostatgreb Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Forlængersæt 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	Termostatgreb Uno/Citterio M	38391XXX	38	Forlængersæt 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	Termostatgreb Montreux	16594XXX	39	Adapter til greb	96435000
10	Dækknap til greb koud / varmt	97987000	40	Adapter til greb	96451000
11	Termostatgreb Citterio „Hebel“	39994XXX	41	Bøsning Massaud	98734000
12	Termostatgreb Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	Adapter til greb Massaud	98701000
13	Termostatgreb Massaud	18097000	43	Adapter til greb Urquiola	95177000
14	Termostatgreb Urquiola	11791000	44	Pakningssæt	95037000
15	Roset Massaud	98688000	45	Skrue	96525000
16	Roset	96551XXX	46	Skrue	97663000
17	Roset Citterio kpl.	96751XXX	47	Dækknap til greb	94181000
18	Roset Starck X	97926000			
19	Roset Montreux	98638XXX			
20	Roset Citterio M	98919000			
21	Roset Urquiola				
22	Bøsning	96439XXX			
23	Temperaturregulering	94282000			
24	Støjdæmper	94073000			
25	Kontraventil	94074000			
26	Afspærringsventil + Omstiller	96509000			
27	Monteringsplade	96447000			
28	Monteringskruer	96454000			
29	Bøsning	96446XXX			
30	Greb Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Overflade**

000	Krom
090	Krom/guld
120	Krom/porcelæn
800	Stainless steel optic
810	Satinox®
820	Brushed nickel
830	Polished nickel

Godkendelse

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Fejl**

For lidt vand

Kryds-flow, varmt vand i koldtvandsledningen og omvendt  
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur

Temperaturregulering ikke mulig

Sikkerhedsspærren er ude af funktion  
Omstiller går trægt  
Omstiller utæt

**Årsag**

-Forsyningstrykket er ikke højt nok  
-Smudsfangsen er snavset  
-Sien mellem bruser og slange er snavset  
-Kontraventilen er snavset eller utæt.  
-Termostaten er ikke justeret

-For lav varmtvands-temperatur

-Termostatelementet er snavset eller tilkalket  
-Ved ny-installation er vandtilslutningen forbyttet (skal være koldt til højre - varmt til venstre eller også er grundkroppen drejet 180 )  
-Defekt fjeder  
-Trykknappen tilkalket  
-Defekt kartusche  
-Smuds eller aflejringer på tætningen

**Hjælp**

-Afrøv forsyningstrykket

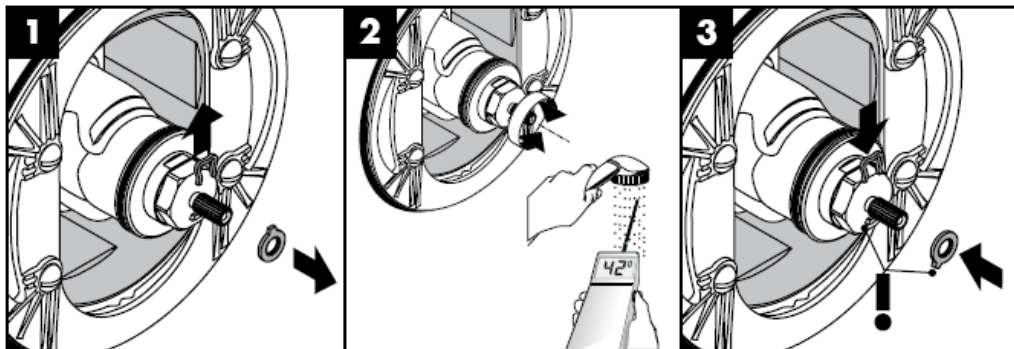
-Rengør smudsfangsen  
-Rengør sien mellem bruser og slange  
-Rengør kontraventilen eller udskift den evt.  
-Juster termostaten!

-Forhøj varmtvands-temperaturen fra 42° C til 65 C  
-Rengør termostat-elementet eller udskift det evt.  
-Vend indbygningssdelen 180°

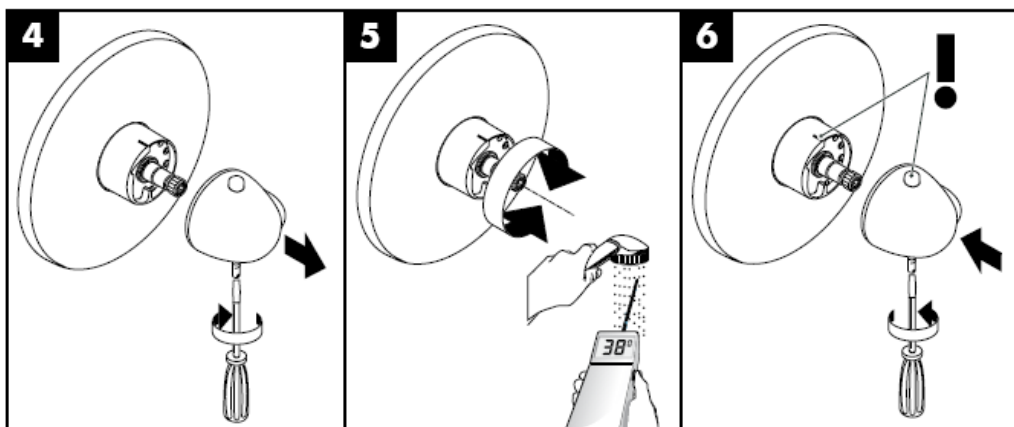
-Rengør fjeder og trykknop eller udskift delene  
-Udskift kartusche  
-Rengør pakning eller udskift omstiller

## Safety Function

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42° C.



## Correctie

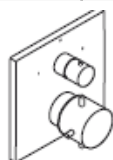


**hansgrohe**

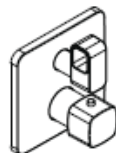
# Manual de Instalación



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



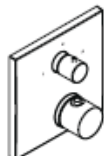
**Montreux**  
16820XXX



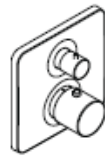
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



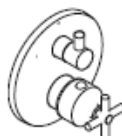
**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



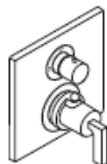
**Terrano**  
37725XXX



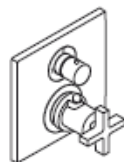
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

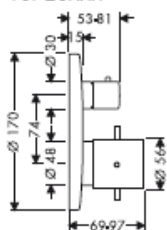


**Citterio**  
39725XXX

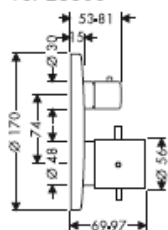
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

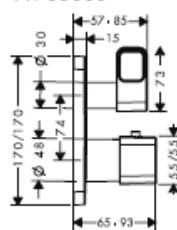
**Starck**  
10720XXX



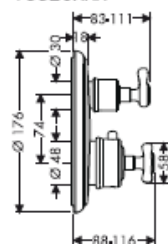
**Starck X**  
10726000



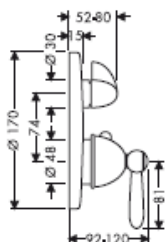
**Urquiola**  
11733000



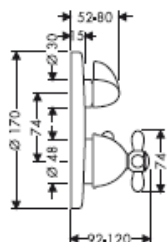
**Montreux**  
16820XXX



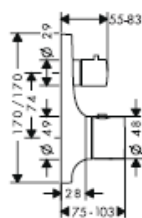
**Carlton**  
17720XXX



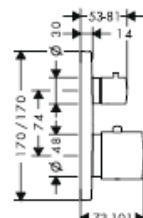
**Carlton**  
17725XXX



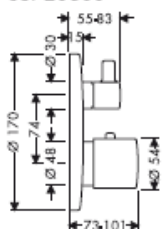
**Massaud**  
18750000



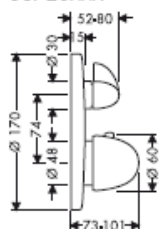
**Citerio M**  
34725000



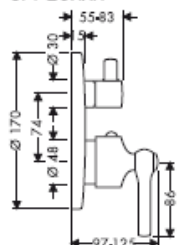
**Steel**  
35720800



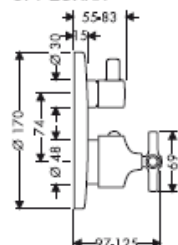
**Allegròh**  
36720XXX



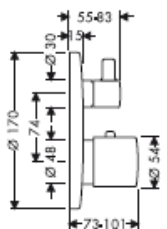
**Terrano**  
37720XXX



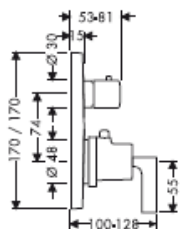
**Terrano**  
37725XXX



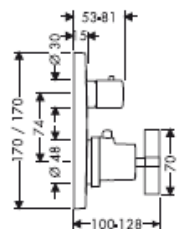
**Uno**  
38720XXX

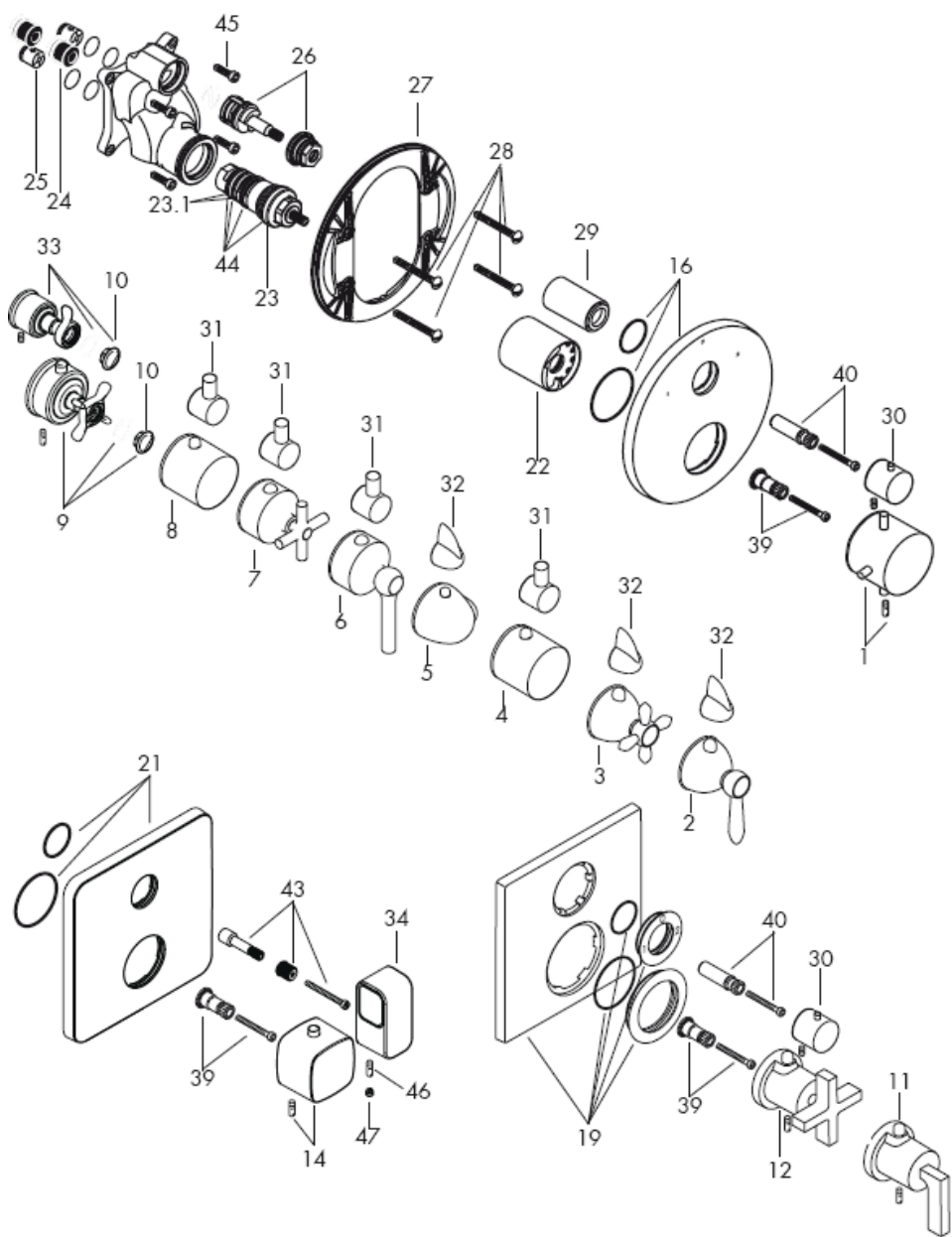


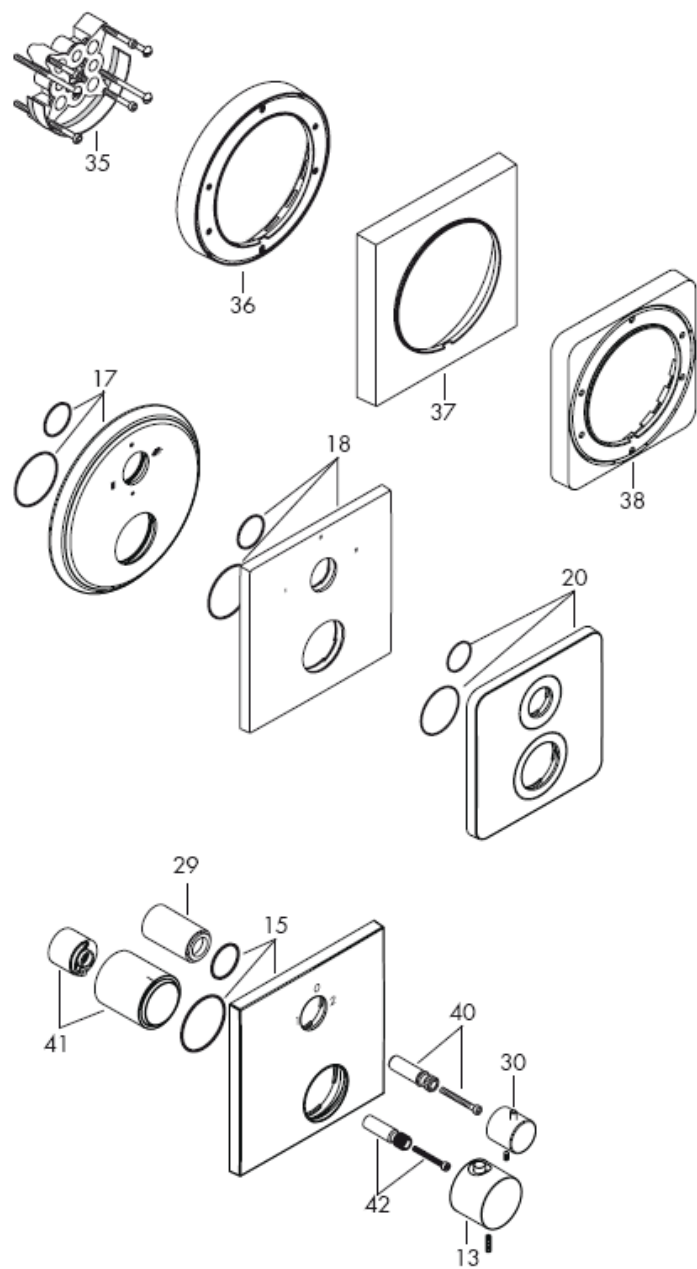
**Citerio**  
39720XXX



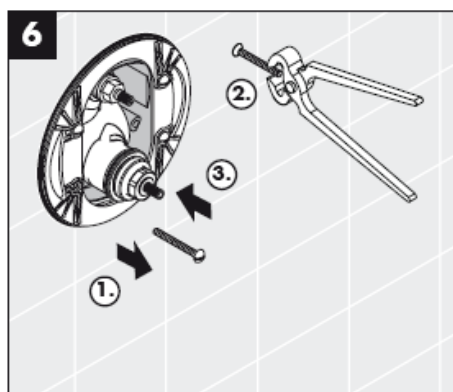
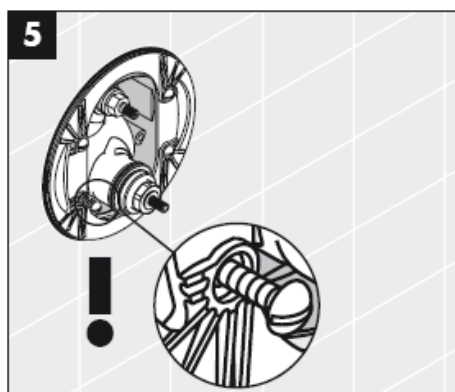
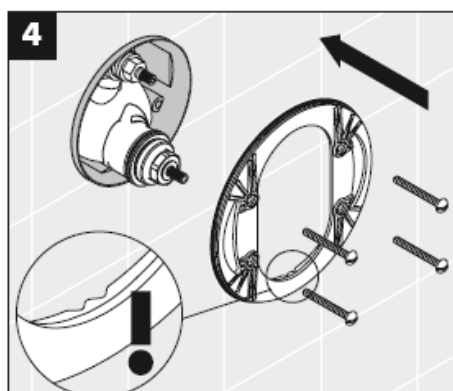
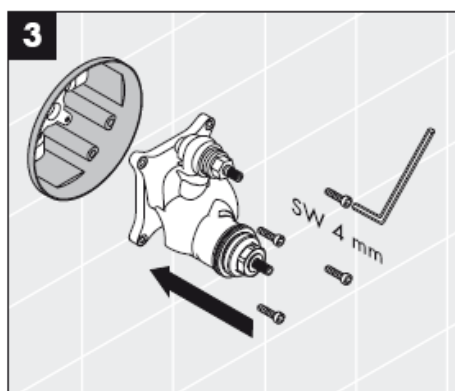
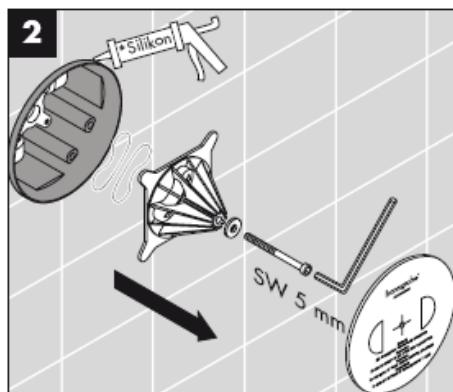
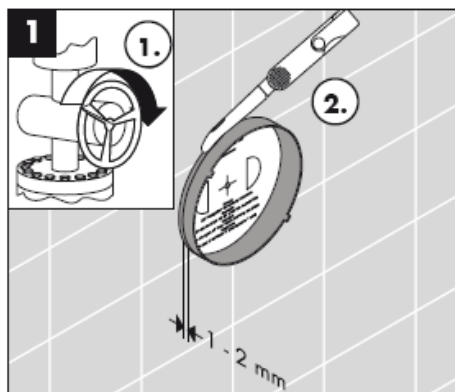
**Citerio**  
39725XXX



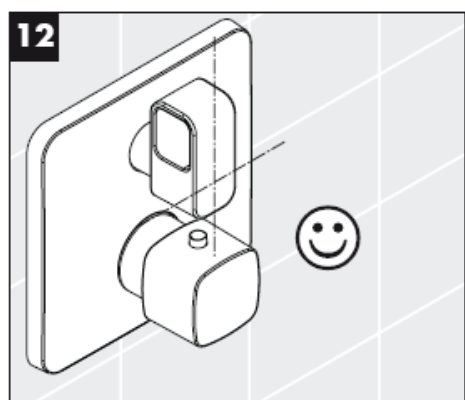
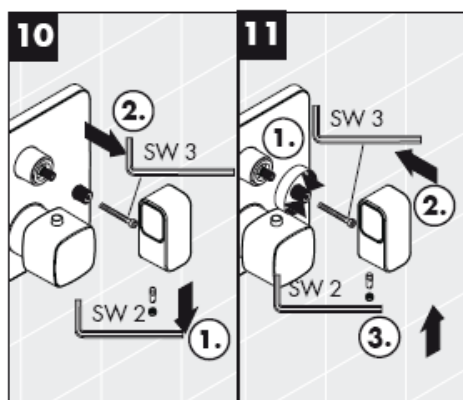
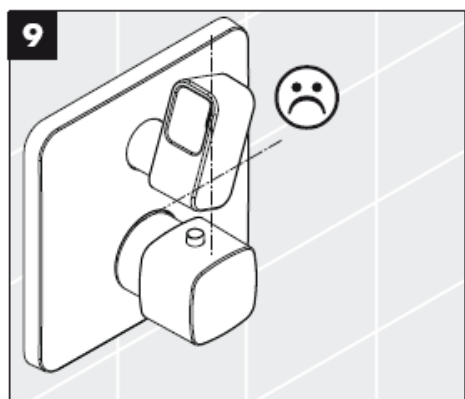
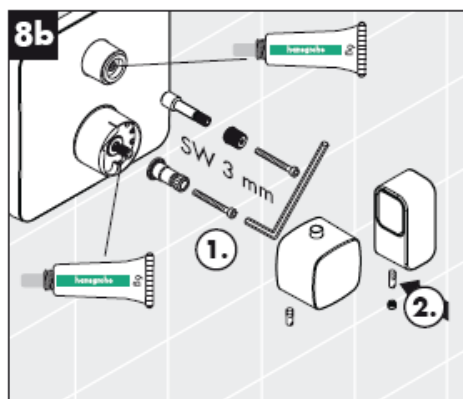
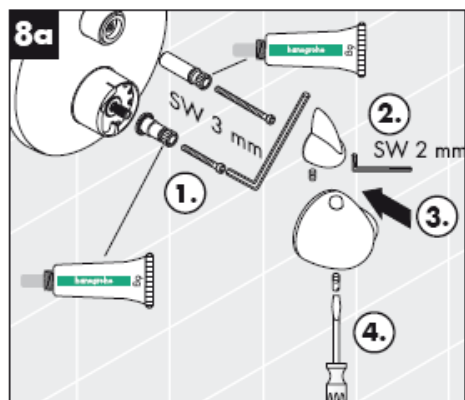
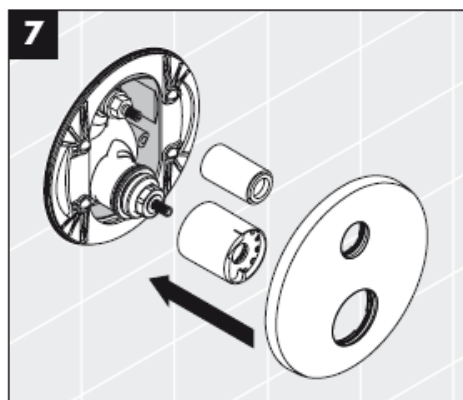


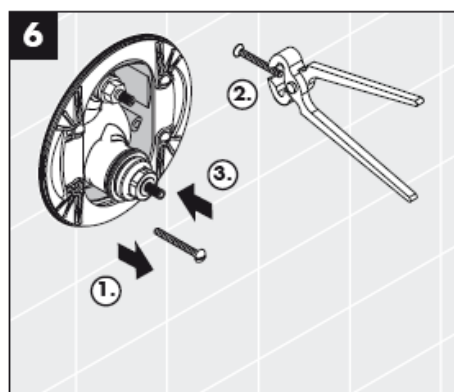
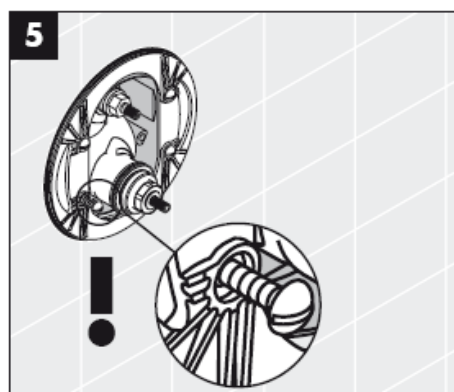
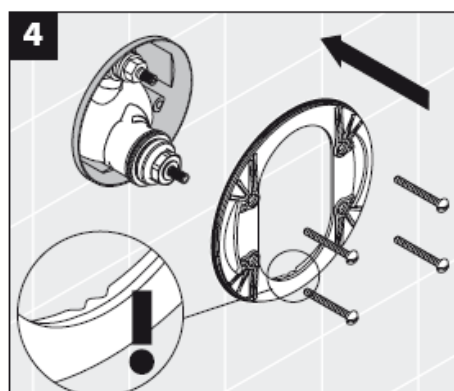
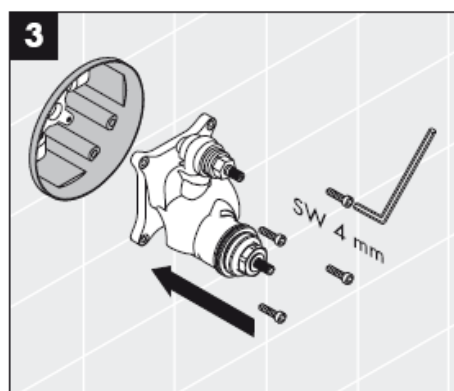
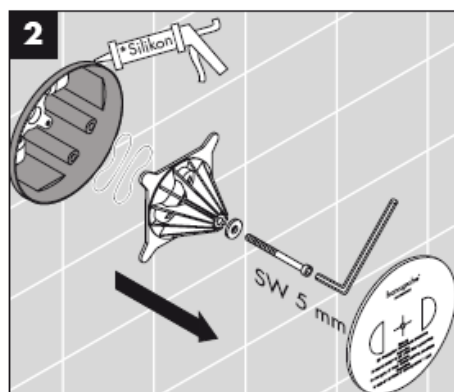
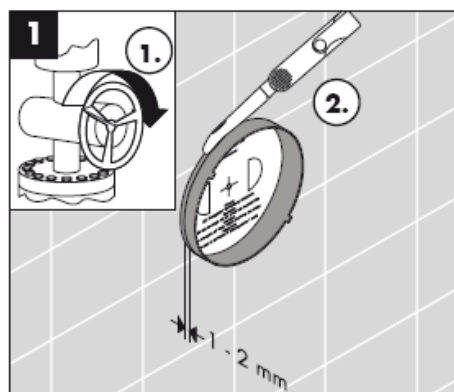




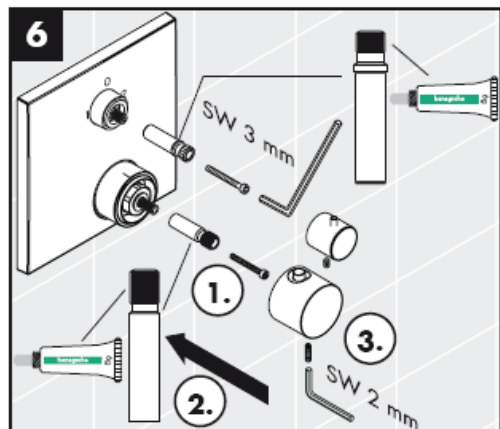
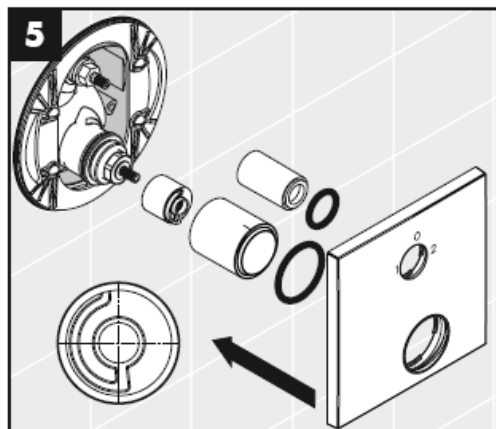


\* Silicone (sem ácido acético)





\* Silicone (sem ácido acético)



## Montagem

**Atenção!** A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

## Afinação

Torna-se necessário afinar a misturadora se a temperatura da água não condiz com a indicada na escala graduada. Para afinar a temperatura proceder assim:

Rode o manípulo até a água sair à temperatura de 38° C. Desaperte o parafuso do manípulo graduado e rodeo até a posição de 38° C. Encaixe de novo o manípulo e aperte o parafuso (ver página 12).

## Limite de temperatura

A temperatura é regulável até 38° C, altura em que intervém o ressalto de segurança. Quando se desejar uma temperatura superior, pode fazê-lo, premindo o botão vermelho de segurança e rodando o manípulo.

## Safety Function

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42°C. ver página

## Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa  
Pressão de func. recomendada: 0,1 – 0,5 MPa  
Pressão testada: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura da água quente: max. 80° C  
Temp. água quente recomendada: 65° C  
Caudal: ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Manutenção

A misturadora termostática não necessita de manutenção em especial. As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano). Verifique nesta ocasião também a sujidade e o estado do cartucho (23.1). Depois da montagem do cartucho (23) testar a temperatura da água, como descrito no ponto "Afinação". Verifique previamente se o abastecimento de água quente está ligado e se está no máximo da temperatura.

Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.

---

**Peças de substituição** ver página 3 + 4

1	Manípulo termostática Starck	10391XXX	31	Manípulo Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Manípulo termostática Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Manípulo Carlton/Allegroh	96449XXX
3	Manípulo termostática Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Manípulo Montreux	98637XXX
4	Manípulo termostática Steel	35391800	34	Manípulo Urquiola	
5	Manípulo termostática Allegroh	36391XXX	35	Crescente 25 mm	13595000
6	Manípulo termostática Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Crescente 100 mm	13596XXX
7	Manípulo termostática Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Crescente 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	Manípulo termostática Uno/Citterio M	38391XXX	38	Crescente 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	Manípulo termostática Montreux	16594XXX	39	Adaptador para manípulo	96435000
10	Tampa de parafuso fria / quente	97987000	40	Adaptador para manípulo	96451000
11	Manípulo termostática Citterio „Hebel“	39994XXX	41	Cápsula Massaud	98734000
12	Manípulo termostática Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	Adaptador para manípulo Massaud	98701000
13	Manípulo termostática Massaud	18097000	43	Adaptador para manípulo Urquiola	95177000
14	Manípulo termostática Urquiola	11791000	44	Vedante	95037000
15	Cápsula Massaud	98688000	45	Parafuso	96525000
16	Cápsula	96551XXX	46	Parafuso	97663000
17	Cápsula Citterio kpl.	96751XXX	47	Tampa de parafuso	94181000
18	Cápsula Starck X	97926000			
19	Cápsula Montreux	98638XXX			
20	Cápsula Citterio M	98919000			
21	Cápsula Urquiola				
22	Cápsula	96439XXX			
23	Elemento termostático	94282000			
24	Redutor de ruído	94073000			
25	Válvula anti-retorno	94074000			
26	Torneira de passagem com inversor	96509000			
27	Sede	96447000			
28	Parafusos de fixação	96454000			
29	Cápsula	96446XXX			
30	Manípulo Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Acabamentos**

000	cromado
090	cromado/ouro
120	cromado/porcelana
800	aço imaculado ótica
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

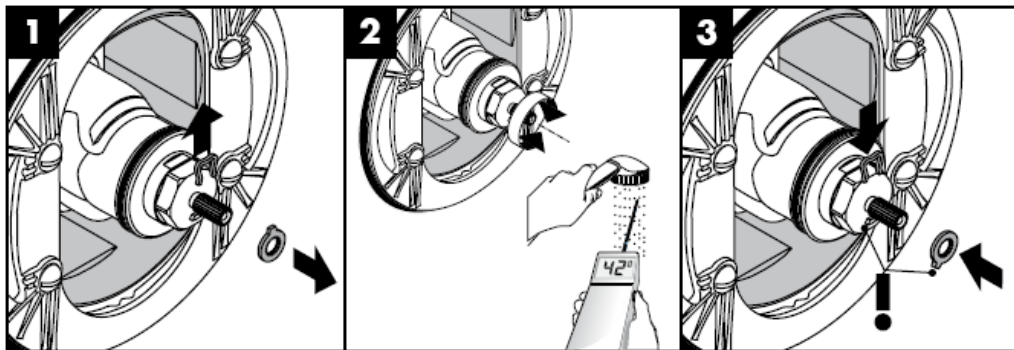
Marca de controlo

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

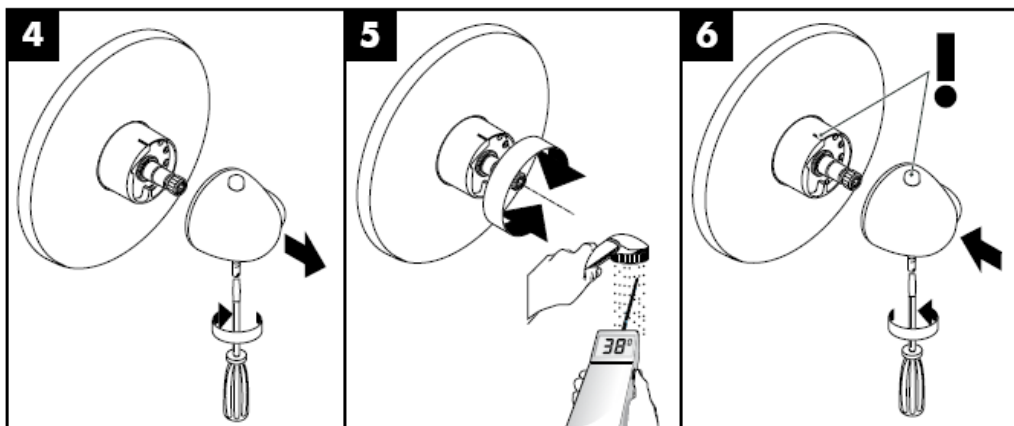
Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	-Pressão não adequada -Filtro do regulador sujo -Filtro do vedante do chuveiro sujo -Válvula anti-retorno suja ou com fugas	-Verificar a pressão da água -Limpar os filtros -Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível -Limpar a válvula antiretorno, substitua se necessário
Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada. A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	-A misturadora termos táctica não foi ajustada  -Temperatura da água quente muito baixa -Regulador da temperatura sujo ou calcificado	-Ajustar a misturadora termostática  -Aumentar a temperatura da água quente para 42° a 65° C. -Limpar o regulador de temperatura, substitua se necessário -Instalar o corpo virado 180°
Não é possível regular a temperatura	-Para novas instalações: Corpo instalado incorrectamente (deve ser: fria direita, quente esquerda) ou instalado com uma rotação de 180°	
Botão de segurança não funciona	-Mola defeituosa -Botão calcificado	-Limpar a mola e/ou o botão, substitua se necessário
Inversor perro Inversor a pingar	-Cartucho defeituoso -Sujidade ou depósitos no assento da válvula	-Substituir o cartucho -Limpar o assento da válvula ou substituir o inversor

## Safety Function

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42°C.



## Afinação



**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

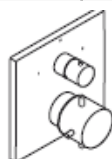
08/2008  
9.09123.09  
Português



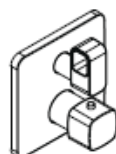
# Instrukcja montażu



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



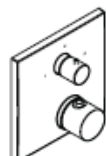
**Montreux**  
16820XXX



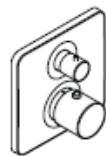
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



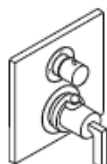
**Terrano**  
37725XXX



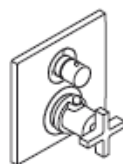
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

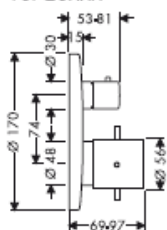


**Citterio**  
39725XXX

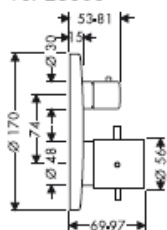
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

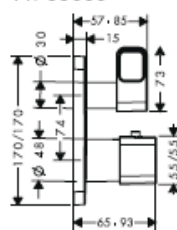
**Starck**  
10720XXX



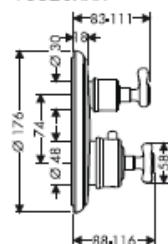
**Starck X**  
10726000



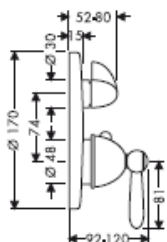
**Urquiola**  
11733000



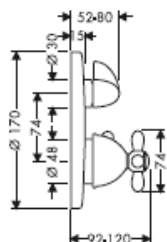
**Montreux**  
16820XXX



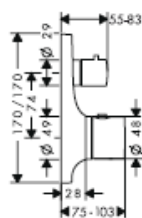
**Carlton**  
17720XXX



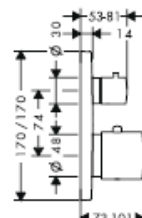
**Carlton**  
17725XXX



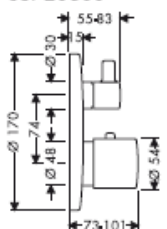
**Massaud**  
18750000



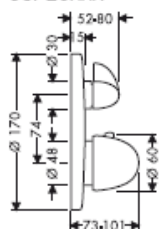
**Citerio M**  
34725000



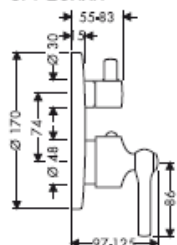
**Steel**  
35720800



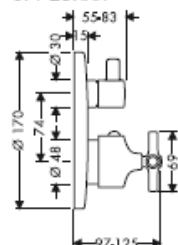
**Allegròh**  
36720XXX



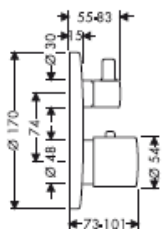
**Terrano**  
37720XXX



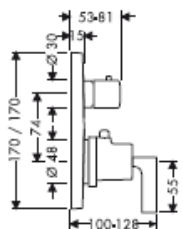
**Terrano**  
37725XXX



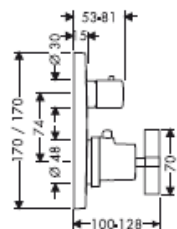
**Uno**  
38720XXX

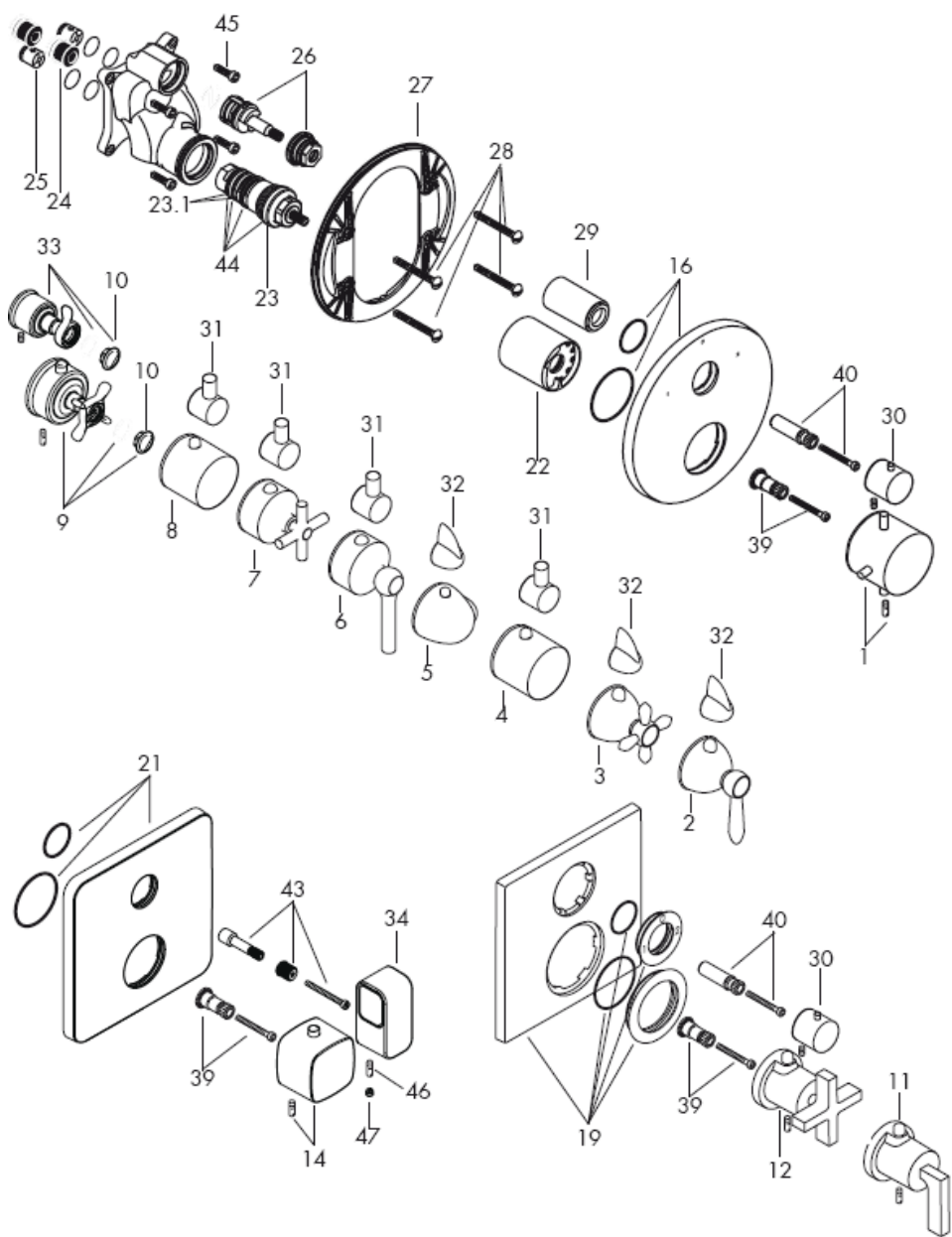


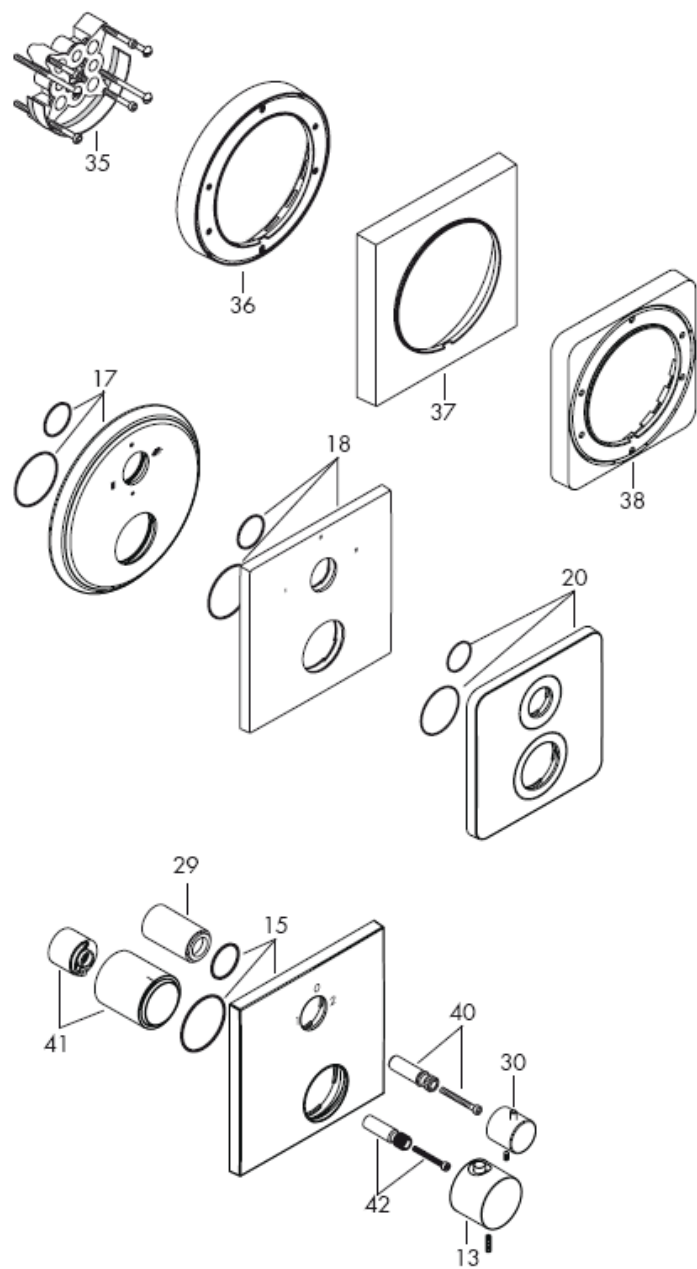
**Citerio**  
39720XXX

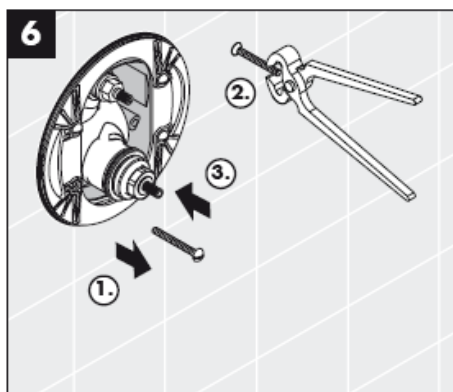
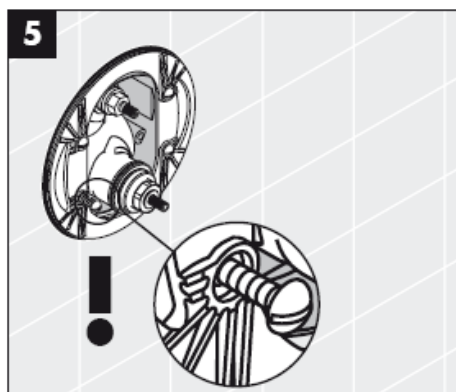
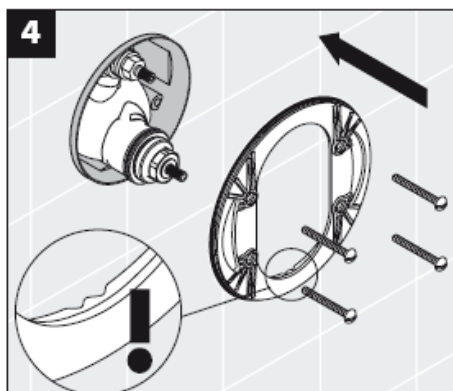
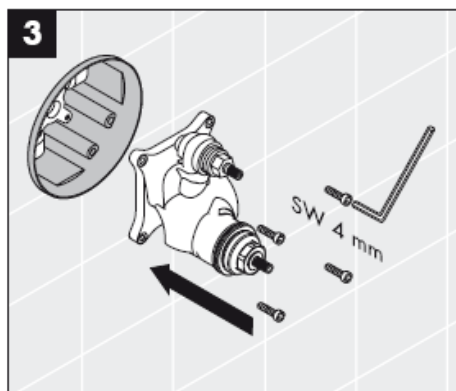
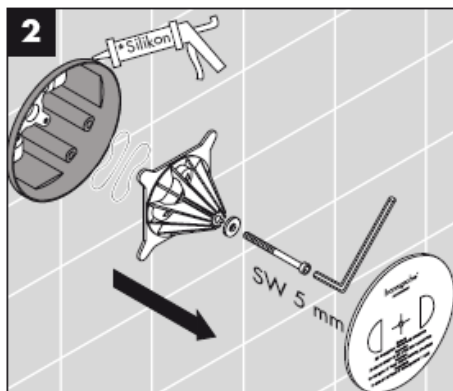
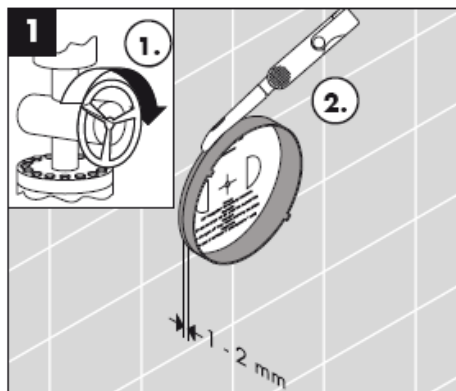


**Citerio**  
39725XXX

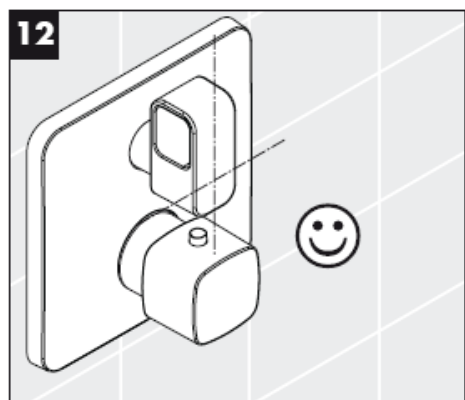
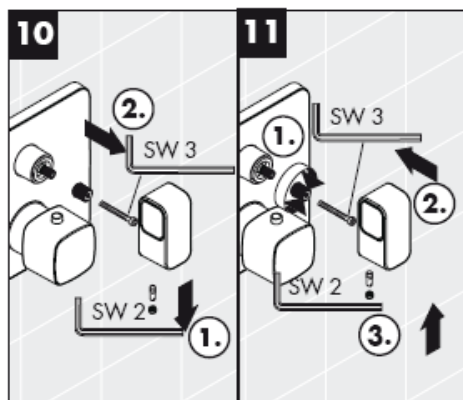
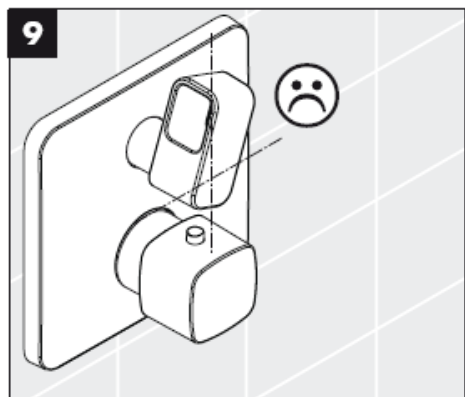
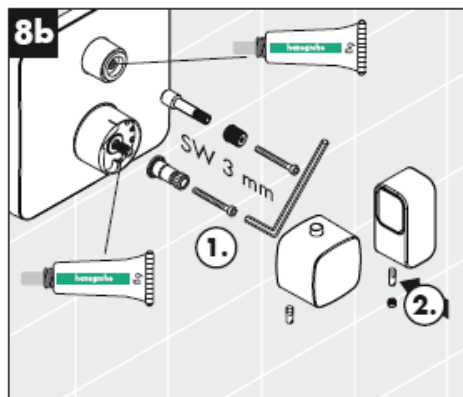
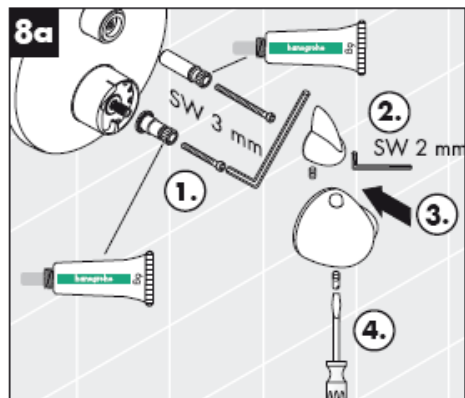
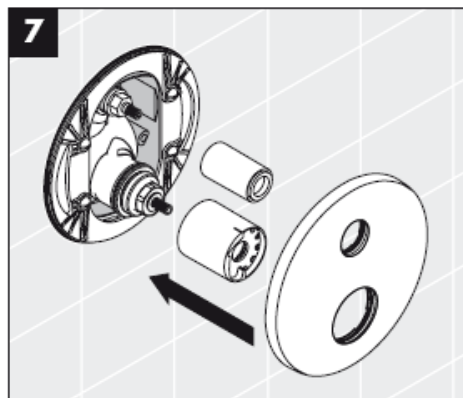


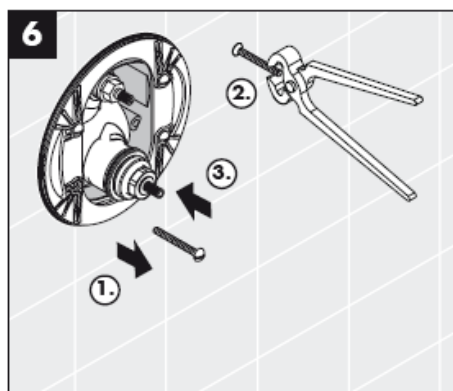
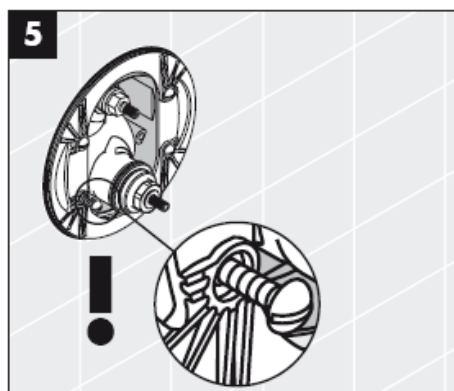
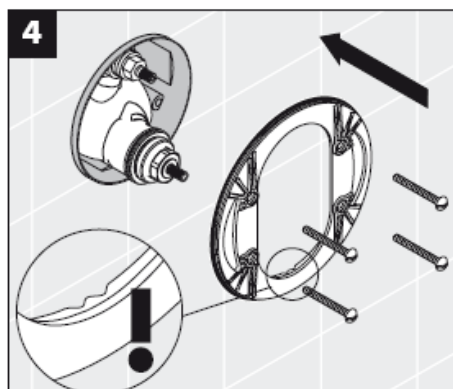
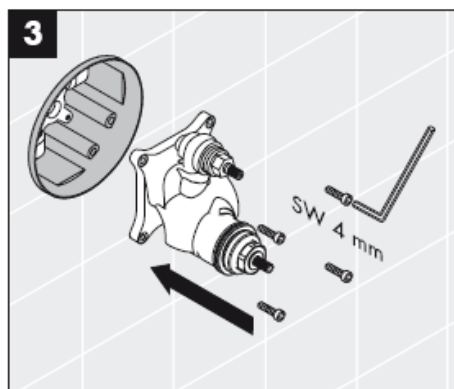
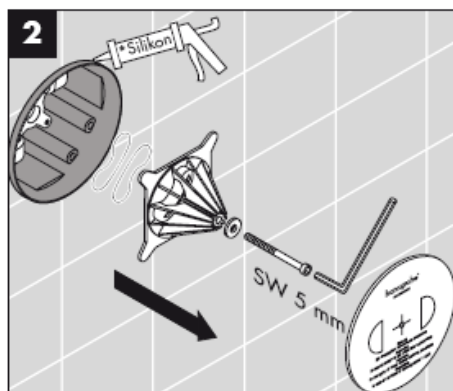
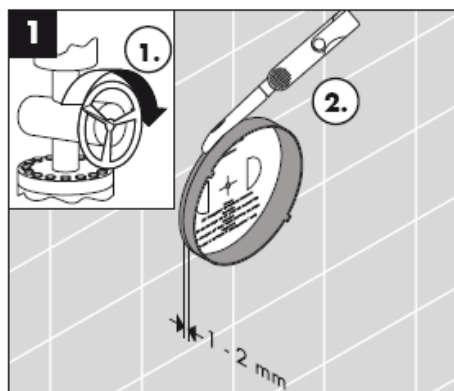




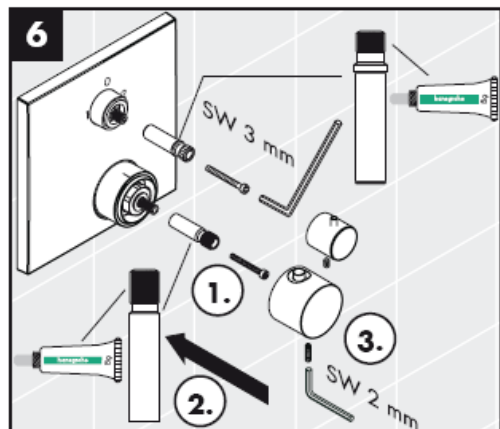
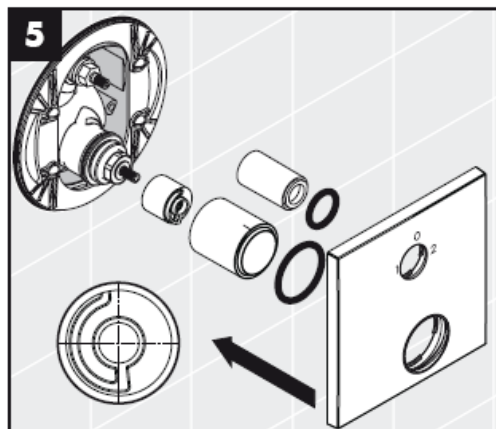


\* Silikon (neutralny)





\* Silikon (neutralny)





## Montaż

**Uwaga!** Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

## Regulacja

Jeżeli po ustawieniu termostatu, temperatura na wylocie jest inna niż ustawiona, to wymagana jest korekta. Należy przy tym zwrócić uwagę na następujące kwestie:

Przekręcić pokrętko z podziałką, aż na wylocie pojawi się woda o temperaturze 38° C. Poluzować śrubę rączki, następnie śrubę tę ponownie dokręcić aż do pozycji 38° C. Nałożyć rączkę i dokręcić śrubę rączki (patrz str. 12).

## Ogranicznik temperatury

Zakres temperatury ogranicza się za pomocą blokady zabezpieczającej do 38 C (ochrona przed poparzeniem).

Jeżeli pożądana jest wyższa temperatura, wówczas można przekroczyć blokadę 38 C przez naciśnięcie przycisku zabezpieczającego.

## Safety Function

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żadaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42 C.  
patrz strona

## Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	max. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 – 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	max. 80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C
Wydajność przepływu:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Konserwacja

Termostaty nie wymagają szczególnej konserwacji. Zgodnie z normą DIN EN 1717, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku). Przy okazji należy także sprawdzić łapacze zanieczyszczeń, które znajdują się na termostacie MTC (23.1) Po montażu termostatu MTC (23) należy koniecznie sprawdzić temperaturę wypływającej wody w sposób opisany w punkcie "Regulacja". Przedtem należy koniecznie sprawdzić czy włączone jest zasilanie ciepłej wody i czy w miejscu poboru jest maks. temperatura ciepłej wody.

Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.

---

## Części serwisowe patrz strona 3 + 4

1	Uchwyt termostatu Starck	10391XXX	31	Uchwyt Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Uchwyt termostatu Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Uchwyt Carlton/Allegroh	96449XXX
3	Uchwyt termostatu Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Uchwyt Montreux	98637XXX
4	Uchwyt termostatu Steel	35391800	34	Uchwyt Urquiola	
5	Uchwyt termostatu Allegroh	36391XXX	35	Przedłużacz 25 mm	13595000
6	Uchwyt termostatu Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Przedłużacz 100 mm	13596XXX
7	Uchwyt termostatu Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Przedłużacz 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	Uchwyt termostatu Uno/Citterio M	38391XXX	38	Przedłużacz 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	Uchwyt termostatu Montreux	16594XXX	39	Prześciółka uchwyt	96435000
10	Zasłepka uchwyt zimna / ciepła	97987000	40	Prześciółka uchwyt	96451000
11	Uchwyt termostatu Citterio „Hebel“	39994XXX	41	Tuleja Massaud	98734000
12	Uchwyt termostatu Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	Prześciółka uchwyt Massaud	98701000
13	Uchwyt termostatu Massaud	18097000	43	Prześciółka uchwyt Urquiola	95177000
14	Uchwyt termostatu Urquiola	11791000	44	Zestaw uszczeltek	95037000
15	Rozeta Massaud	98688000	45	Śruba	96525000
16	Rozeta	96551XXX	46	Śruba dociskowa	97663000
17	Rozeta Citterio kpl.	96751XXX	47	Zasłepka uchwyt	94181000
18	Rozeta Starck X	97926000			
19	Rozeta Montreux	98638XXX			
20	Rozeta Citterio M	98919000			
21	Rozeta Urquiola				
22	Tuleja	96439XXX			
23	Wkład termostatyczny	94282000			
24	Tłumik	94073000			
25	Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	94074000			
26	Element odcinający włącznie z przełącznikiem	96509000			
27	Rozeta nośna	96447000			
28	Śruby rozety nośnej	96454000			
29	Tuleja	96446XXX			
30	Uchwyt Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

### XXX = kody wykończenia powierzchni

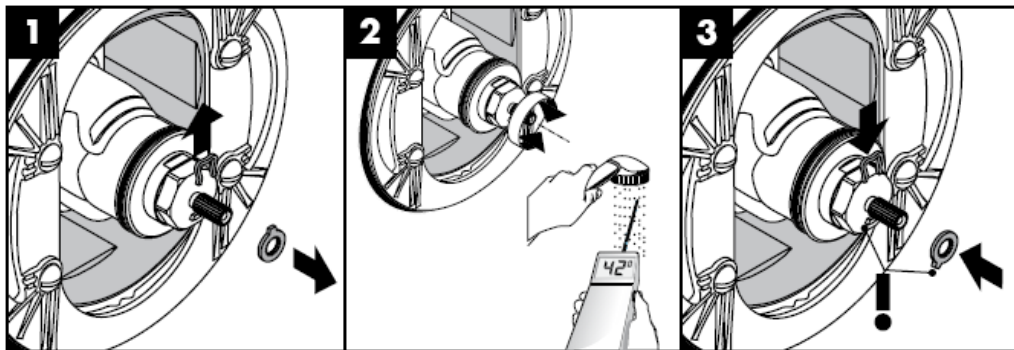
000	chrom
090	chrom/złoty
120	chrom/porcelana
800	stal szlachetna
810	satinox®
820	nikiel szorowany
830	nikiel polerowany

Znak jakości

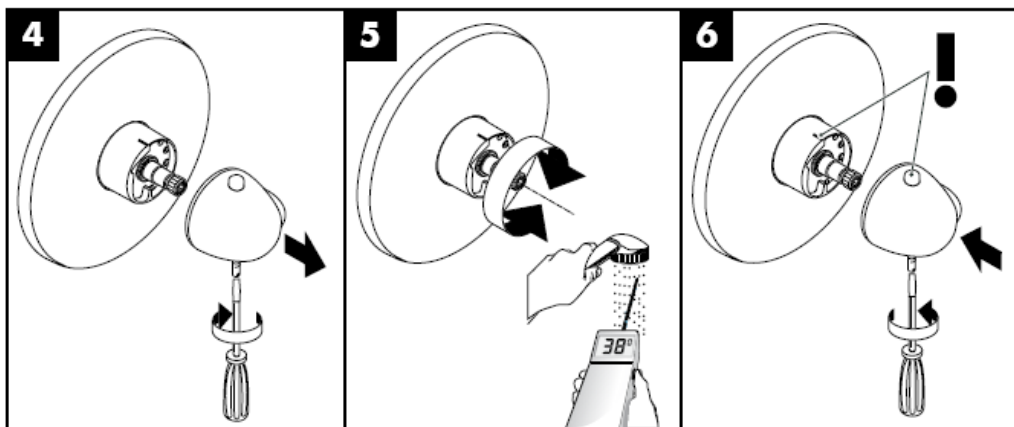
DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X
<b>Usterka</b>		<b>Przyczyna</b>			<b>Pomoc</b>	
Mała ilość wody		-Zbyt niskie ciśnienie zasilające -Zabrudzone sitko przy wkładzie termostatycznym -Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicy			-Sprawdzić ciśnienie w instalacji -Wyczyścić sitka	
Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie		-Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym			-Oczyścić uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a wężem -Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością		-Termostat nie został wyregulowany -Za niska temperatura ciepłej wody			-Przeprowadzić regulację termostatu -Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42 C do 65 C	
Brak możliwości regulacji temperatury		-Zabrudzony lub zakamieniony termostat -Przy nowej instalacji niewłaściwie podłączony korpus (powinno być: zimna po prawej, ciepła po lewej) albo zamontowano z przekręceniem o 180 .			-Wyczyścić lub wymienić termostat -Blok funkcyjny obrócić o 180	
Złe funkcjonowanie przycisku zabezpieczającego		-Uszkodzona sprężynka -przycisk zakamieniony			-Wyczyścić wzgl. wymienić sprężynkę lub przycisk i lekko nasmarować	
Przełącznik pracuje z wysiłkiem Nieszczelny przełącznik		-Uszkodzony wkład -Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym			-Wymiana wkładu -Wyczyścić miejsce uszczelnienia lub wymienić przełącznik	

## Safety Function

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42 C.



## Regulacja

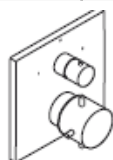


**hansgrohe**

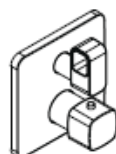
# Montážní návod



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



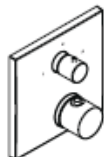
**Montreux**  
16820XXX



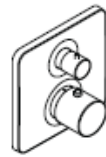
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



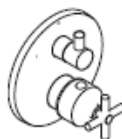
**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



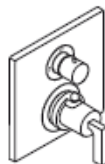
**Terrano**  
37725XXX



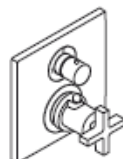
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

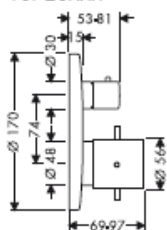


**Citterio**  
39725XXX

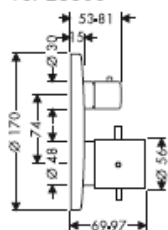
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

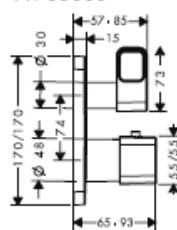
**Starck**  
10720XXX



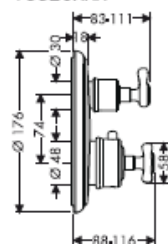
**Starck X**  
10726000



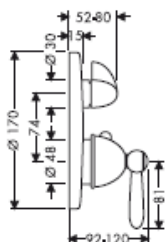
**Urquiola**  
11733000



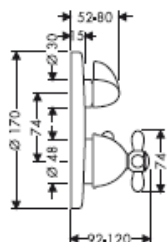
**Montreux**  
16820XXX



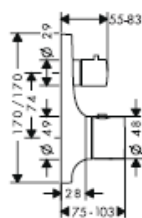
**Carlton**  
17720XXX



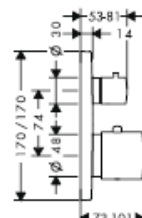
**Carlton**  
17725XXX



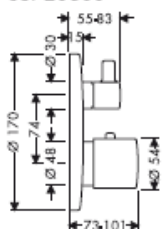
**Massaud**  
18750000



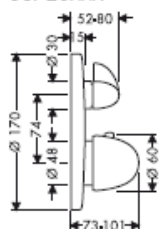
**Citerio M**  
34725000



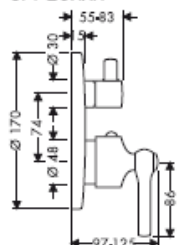
**Steel**  
35720800



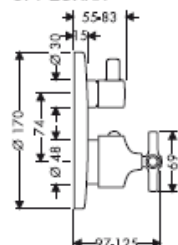
**Allegròh**  
36720XXX



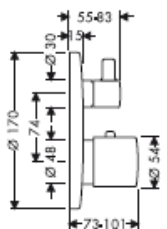
**Terrano**  
37720XXX



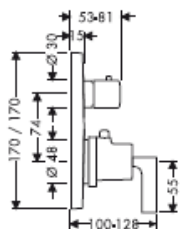
**Terrano**  
37725XXX



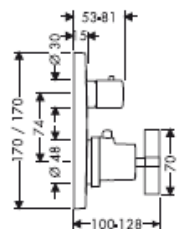
**Uno**  
38720XXX

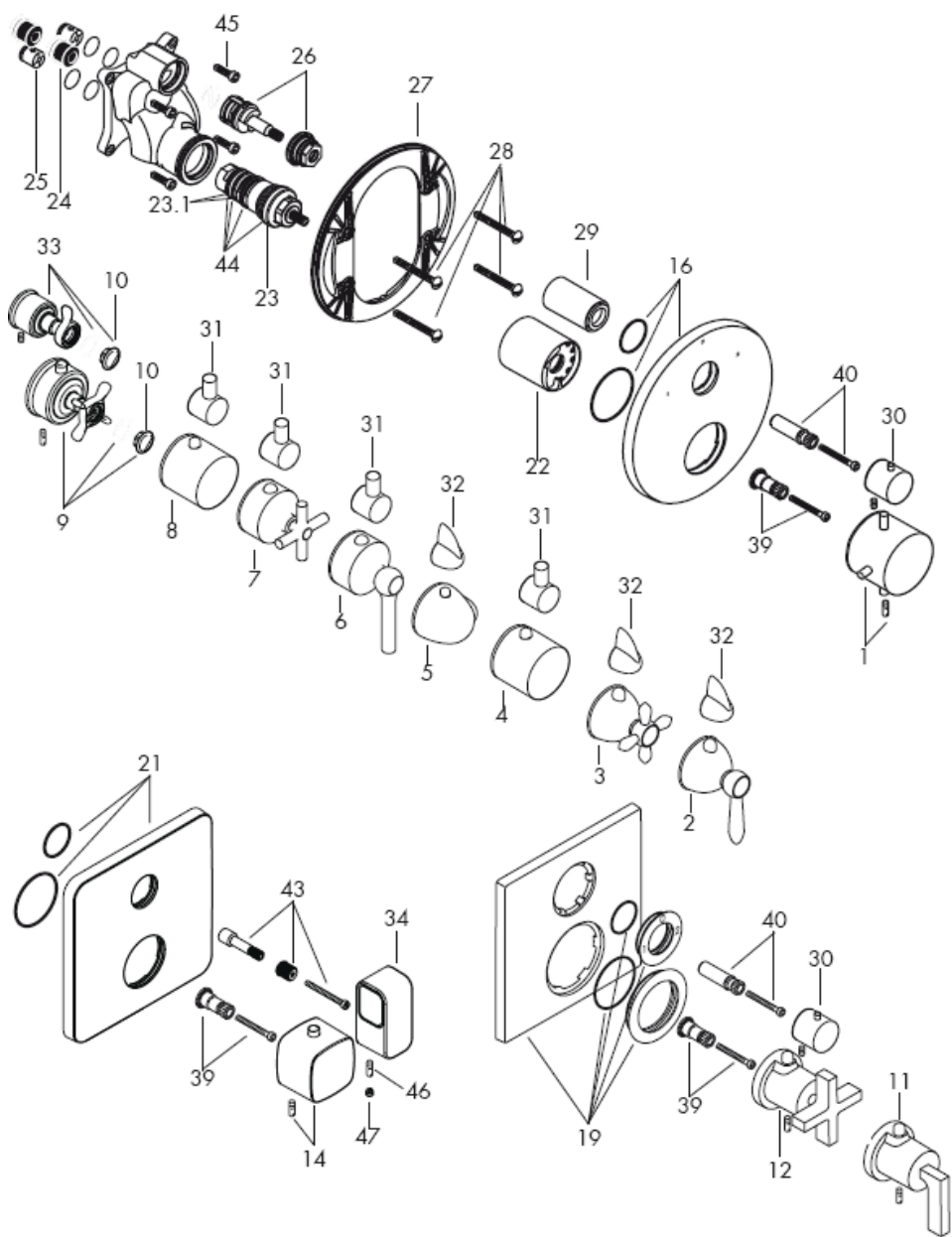


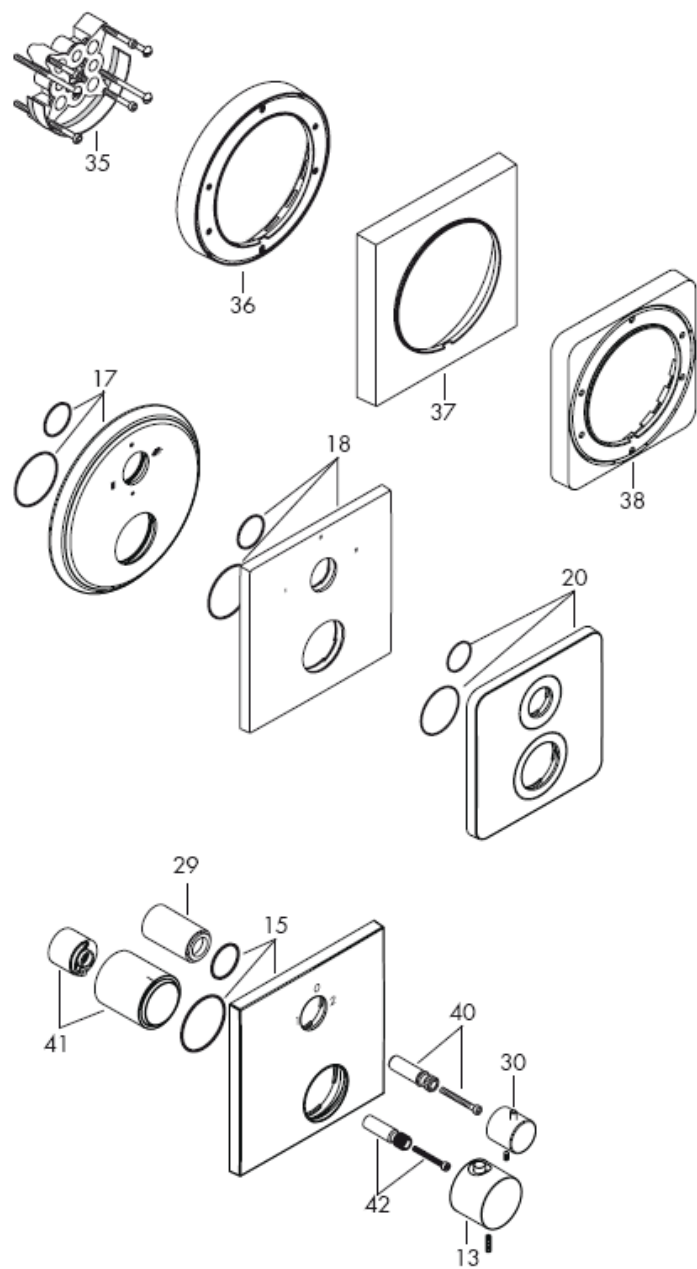
**Citerio**  
39720XXX



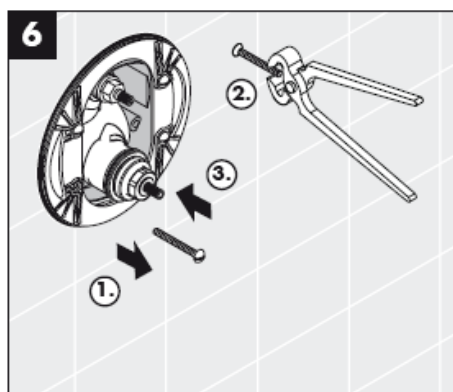
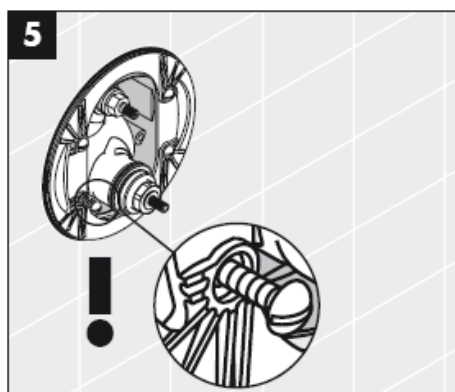
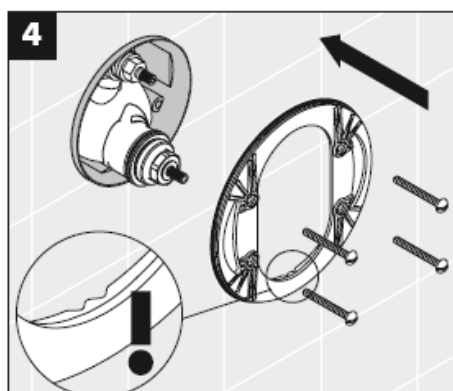
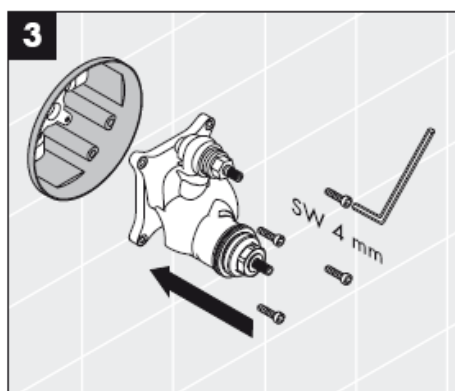
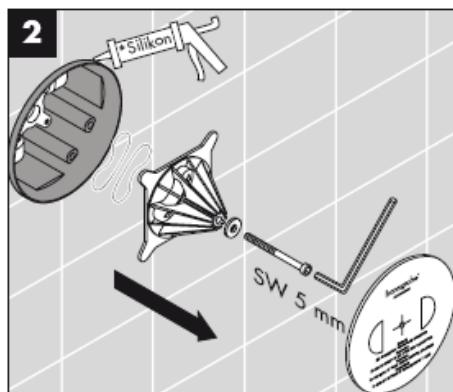
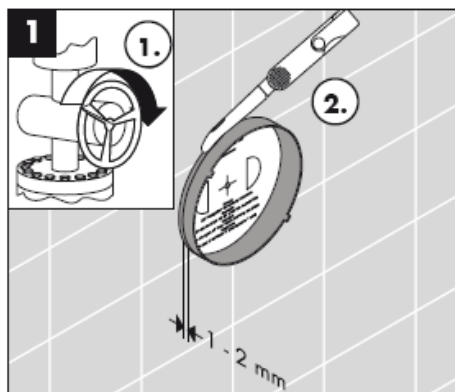
**Citerio**  
39725XXX



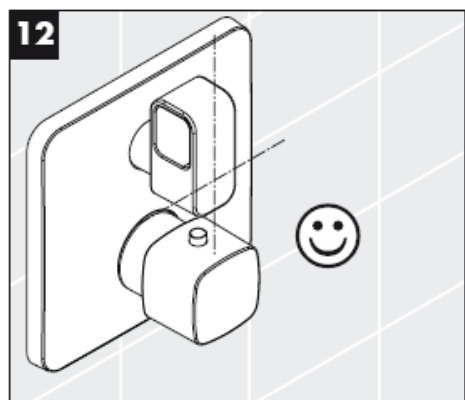
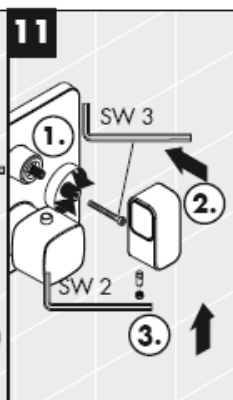
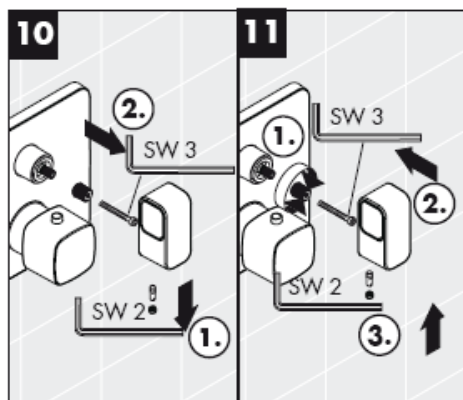
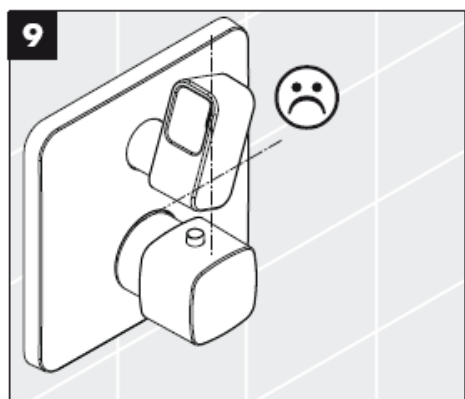
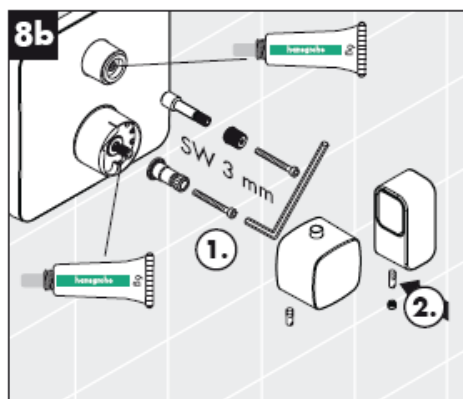
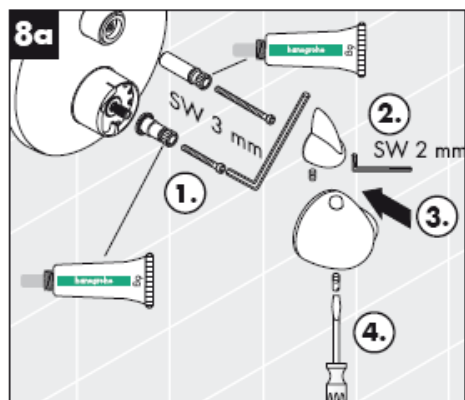
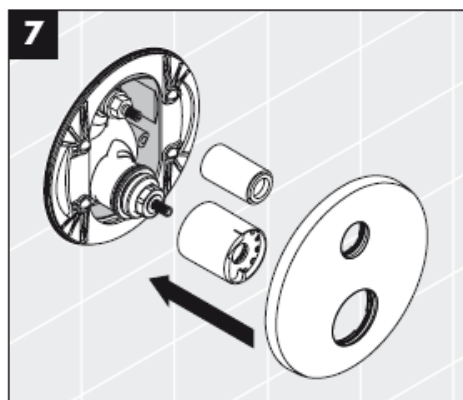


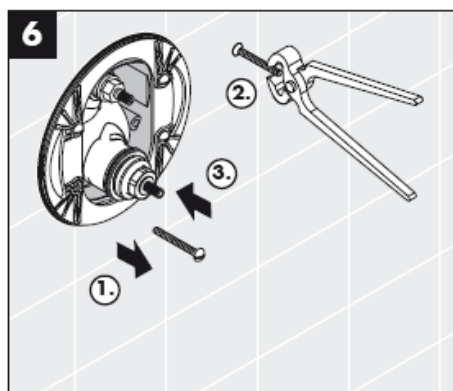
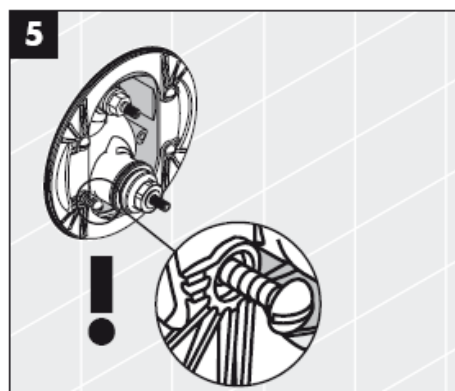
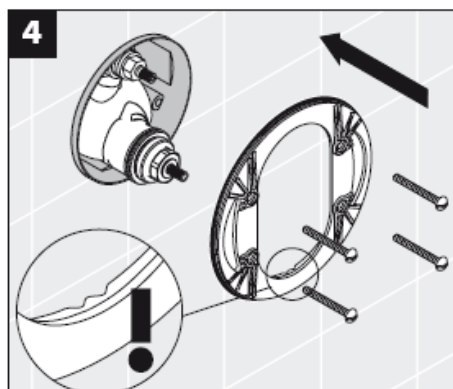
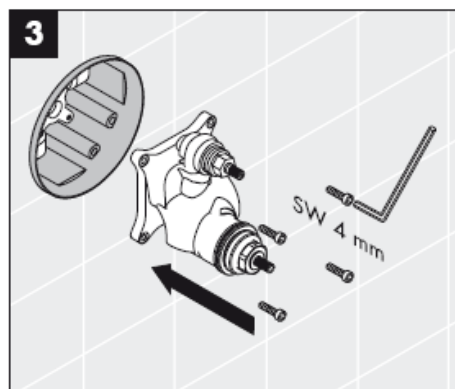
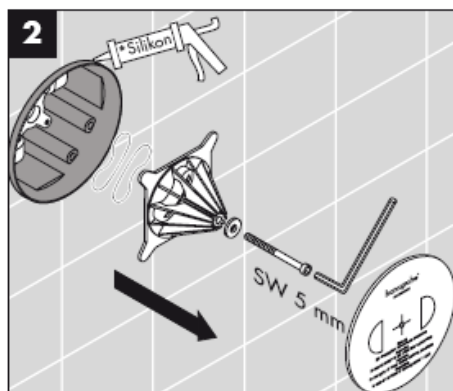
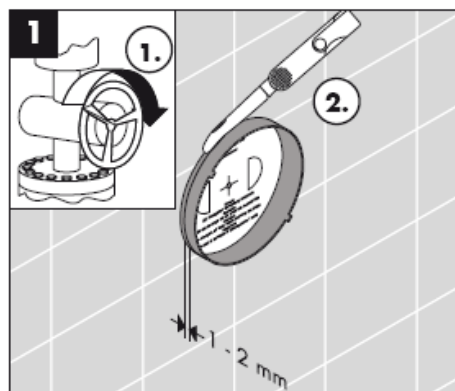




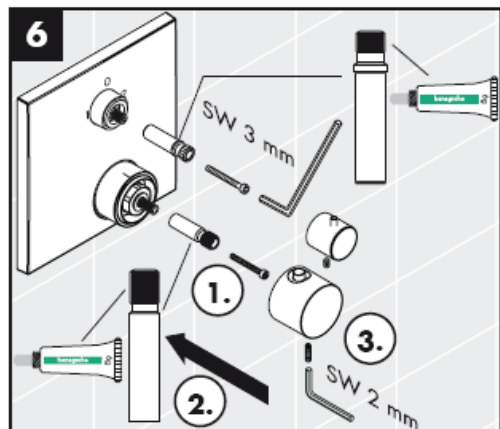
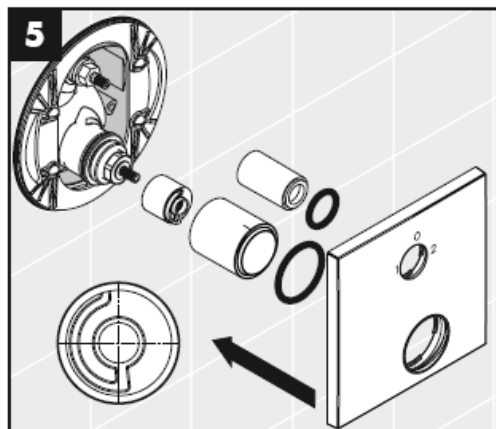


\* Silikon (bez kyseliny octové!)





\* Silikon (bez kyseliny octové!)



## Montáž

**Pozor!** Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

## Nastavení

Jestliže se v místě odběru liší změřená teplota od teploty nastavené na termostatu, je třeba provést korekci.

Postupuje se takto: Otáčejte rukojetí se stupnicí, až má voda v místě odběru 38° C. Uvolněte šroub rukojetí, rukojeť stáhněte a natočte ji do polohy pro 38° C. Rukojeť nasuňte zpět a utáhněte šroub rukojetí (viz strana 12).

## Omezení teploty

Rozsah teplot je bezpečnostní pojistkou omezen na 38° C (ochrana proti opažení). Pokud se požaduje vyšší teplota, je možné překonat pojistku 38 stisknutím bezpečnostního tlačítka.

## Safety Function

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42 C. viz strana

## Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80° C
Doporučená teplota horké vody:	65° C
Průtok:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Údržba

Termostaty nevyžadují žádnou zvláštní údržbu. U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně). Zkontrolujte při této příležitosti také lapače nečistot, které se nacházejí na MTC regulační jednotce (23.1). Po montáži MTC regulační jednotky (23) zkontrolujte bezpodmínečně teplotu na výtoku, jak je popsáno v bodu „Nastavení“. Předtím rozhodně zkontrolujte, jestli je zapnuto zásobování teplou vodou a jestli je v místě odběru voda s maximální teplotou k dispozici.

Aby byl zajištěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.

---

**Servisní díly viz strana 3 + 4**

1	rukojeť termostatu Starck	10391XXX	31	rukojeť Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	rukojeť termostatu Carlton „Hebel“	17391XXX	32	rukojeť Carlton/Allegroh	96449XXX
3	rukojeť termostatu Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	rukojeť Montreux	98637XXX
4	rukojeť termostatu Steel	35391800	34	rukojeť Urquiola	
5	rukojeť termostatu Allegroh	36391XXX	35	prodloužení 25 mm	13595000
6	rukojeť termostatu Terrano „Hebel“	37391XXX	36	prodloužení 100 mm	13596XXX
7	rukojeť termostatu Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	prodloužení 100 mm	
8	rukojeť termostatu Uno/Citterio M	38391XXX		Citterio / Starck X	97407XXX
9	rukojeť termostatu Montreux	16594XXX	38	prodloužení 100 mm	
10	krytka šroubu studená / teplá	97987000		Citterio M / Urquiola	98860000
11	rukojeť termostatu Citterio „Hebel“	39994XXX	39	přízpusobení rukojeti	96435000
12	rukojeť termostatu Citterio „Kreuz“	39391XXX	40	přízpusobení rukojeti	96451000
13	rukojeť termostatu Massaud	18097000	41	objímka Massaud	98734000
14	rukojeť termostatu Urquiola	11791000	42	přízpusobení rukojeti Massaud	98701000
15	rozeta Massaud	98688000	43	přízpusobení rukojeti Urquiola	95177000
16	rozeta	96551XXX	44	sada těsnění	95037000
17	rozeta Citterio kpl.	96751XXX	45	šroub	96525000
18	rozeta Starck X	97926000	46	stavěcí šroub (červík)	97663000
19	rozeta Montreux	98638XXX	47	krytka šroubu	94181000
20	rozeta Citterio M	98919000			
21	rozeta Urquiola				
22	objímka	96439XXX			
23	regulační jednotka teploty	94282000			
24	zvuková izolace	94073000			
25	zpětný ventil	94074000			
26	uzavírací jednotka vč. přepínače	96509000			
27	Nosná rozeta	96447000			
28	Nosné šrouby	96454000			
29	objímka	96446XXX			
30	rukojeť Starck/Citterio				
	Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = kód povrchové úpravy**

000	chrom
090	chrom/zlato
120	chrom/porcelán
800	nerezová ocel
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

**zkušební značka**

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Porucha**

Málo vody

Křížení toků, teplá voda se při zavřené armatuře tlačí do přívodu studené vody nebo naopak  
Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou

Nelze regulovat teplotu

Tlačítko bezpečnostní pojistky je nefunkční

Netěsný přepínač

Netěsný přepínač

**Příčina**

-Nízký tlak v přívodu.  
-Zanesený lapač nečistot v regulační jednotce  
-Sítko v těsnění u sprchy zanesené  
-Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil

-Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou  
-nízká teplota teplé vody

-Regulační jednotka teploty znečištěná nebo zanesená vodním kamenem  
-U nové instalace: obráceně připojené základní těleso (má být studená vpravo, teplá vlevo) nebo zabudované otočené o 180

-Vadná pružina  
-Tlačítko zanesené vodním kamenem

-Kartuše je vadná  
-nečistoty nebo usazeniny na těsnicím sedle

**Odstranění**

-Zkontrolovat tlak v potrubí  
-Vyčistit sítko lapačů nečistot

-Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí  
-Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit

-Nastavit termostat

-Teplotu horké vody zvýšit na 42 C až 65 C

-Regulační jednotku teploty vyčistit, případně vyměnit

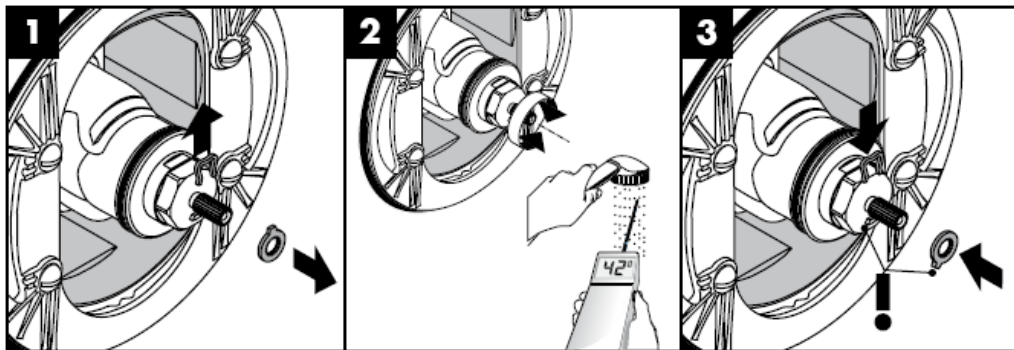
-Funkční blok zabudovat otočený o 180

-Pružinu nebo tlačítko očistit a lehce potřít tukem, případně vyměnit

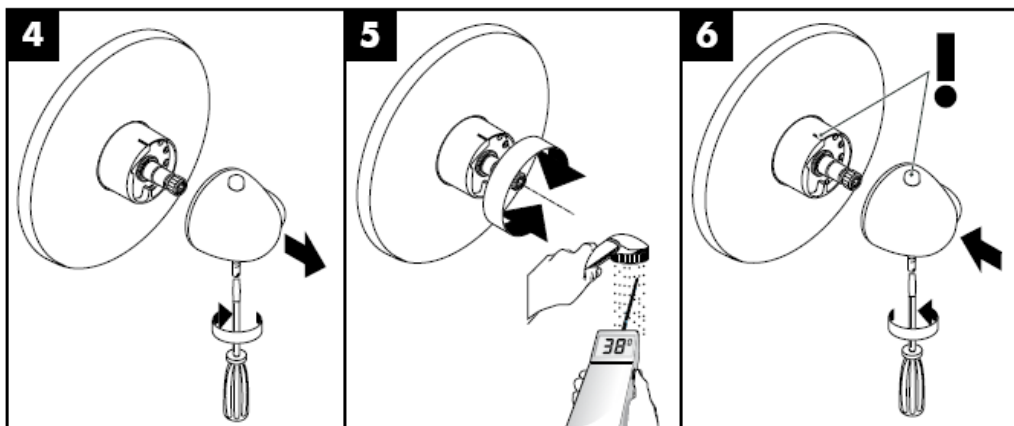
-Kartuši vyměnit  
-Očistit těsnicí sedlo nebo vyměnit přepínač

## Safety Function

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42 C.



## Nastavení



**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

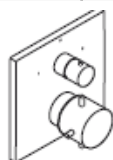
08/2008  
9.09123.09  
česky



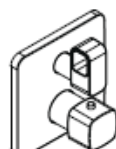
# Montážny návod



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



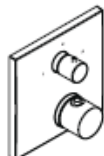
**Montreux**  
16820XXX



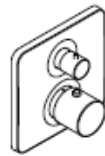
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



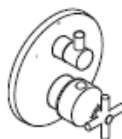
**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



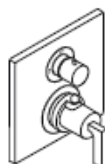
**Terrano**  
37725XXX



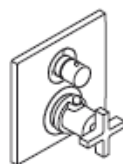
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

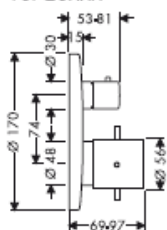


**Citterio**  
39725XXX

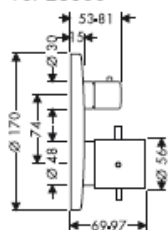
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

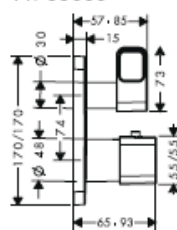
**Starck**  
10720XXX



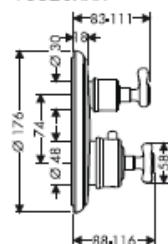
**Starck X**  
10726000



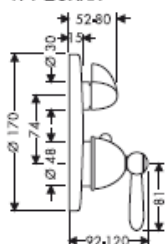
**Urquiola**  
11733000



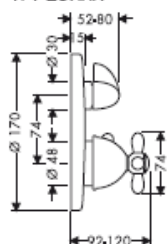
**Montreux**  
16820XXX



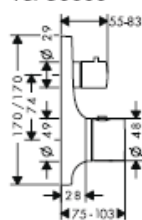
**Carlton**  
17720XXX



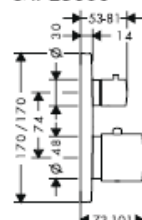
**Carlton**  
17725XXX



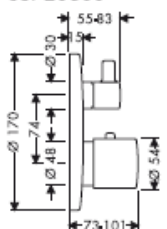
**Massaud**  
18750000



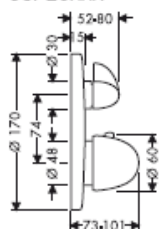
**Citerio M**  
34725000



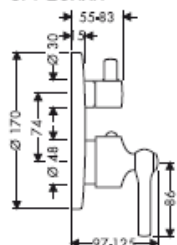
**Steel**  
35720800



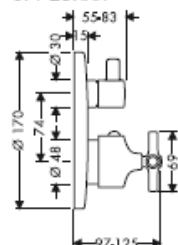
**Allegrò**  
36720XXX



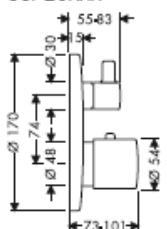
**Terrano**  
37720XXX



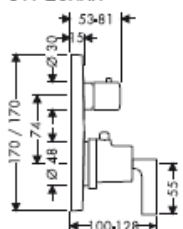
**Terrano**  
37725XXX



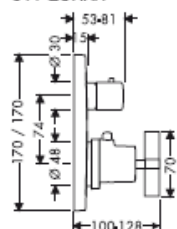
**Uno**  
38720XXX

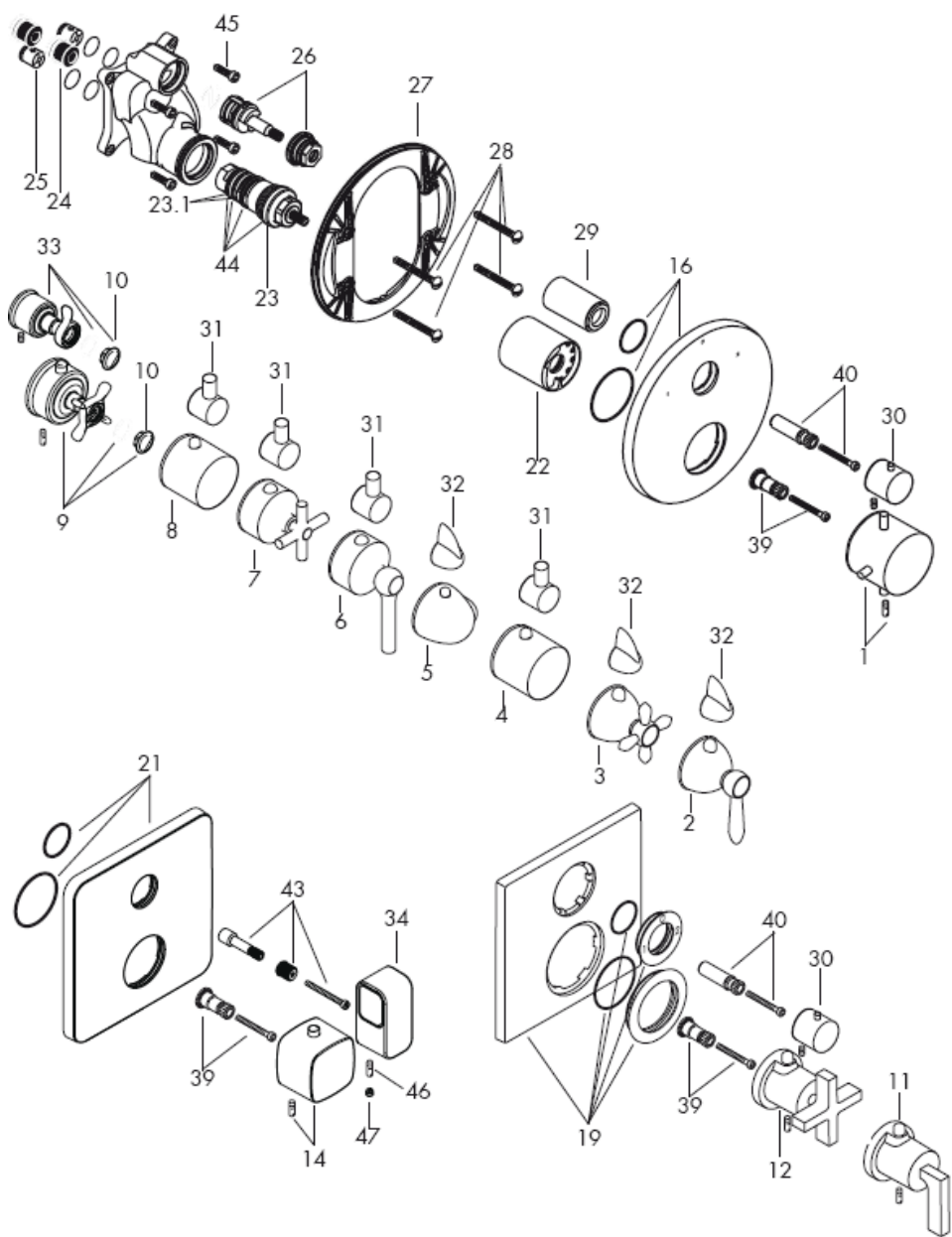


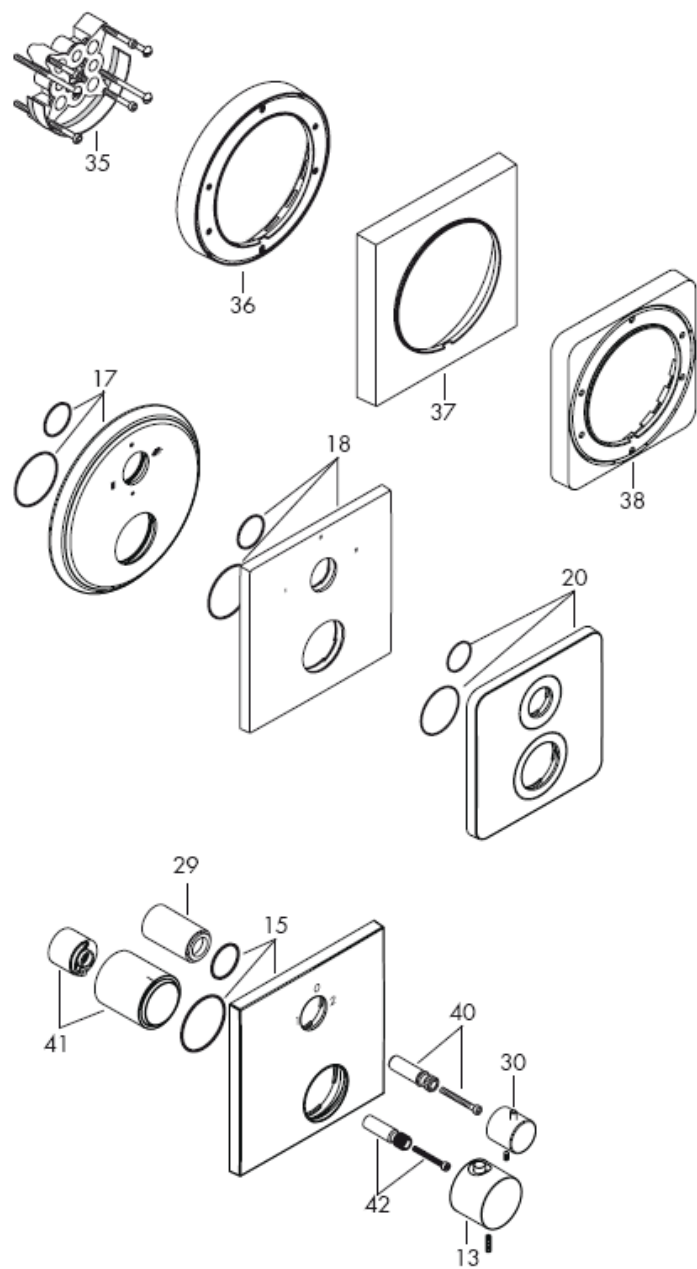
**Citerio**  
39720XXX

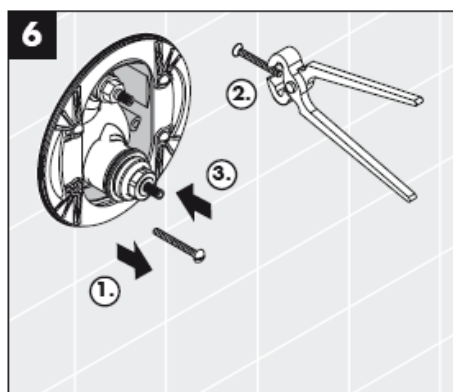
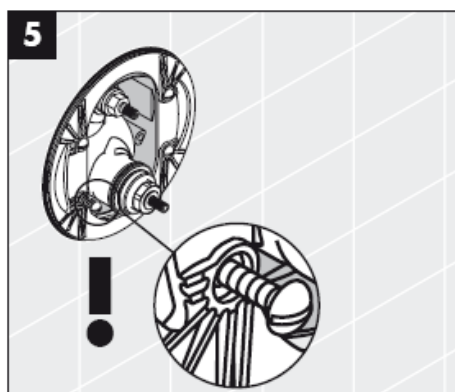
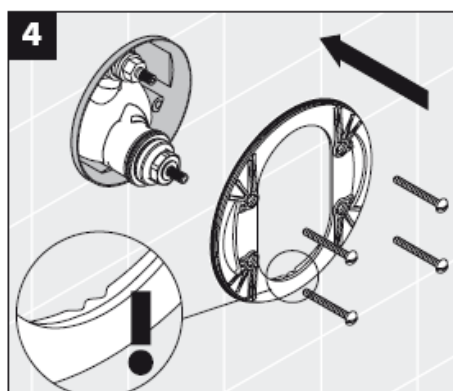
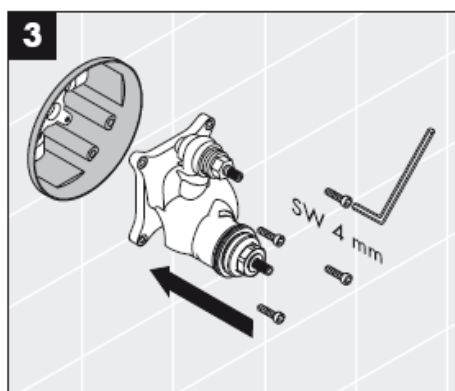
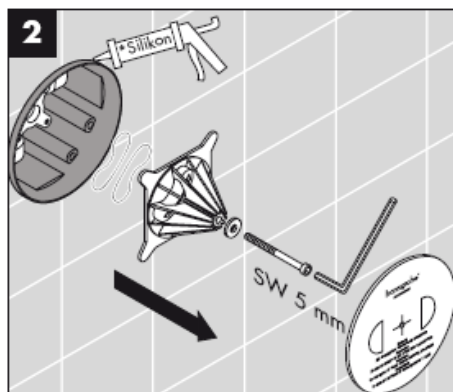
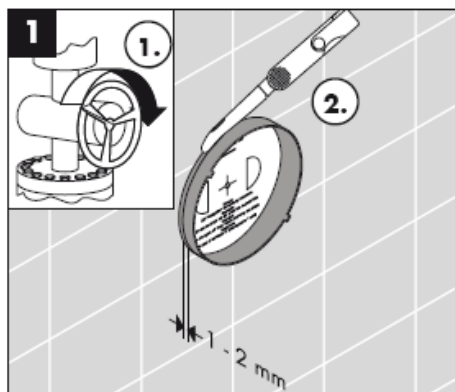


**Citerio**  
39725XXX

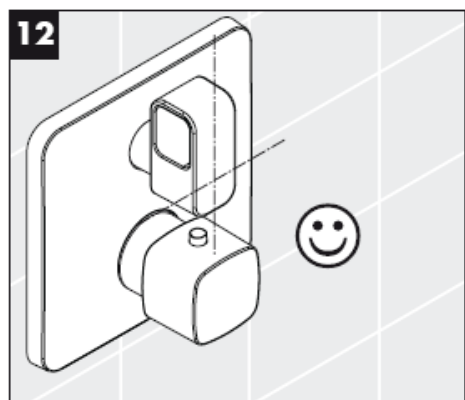
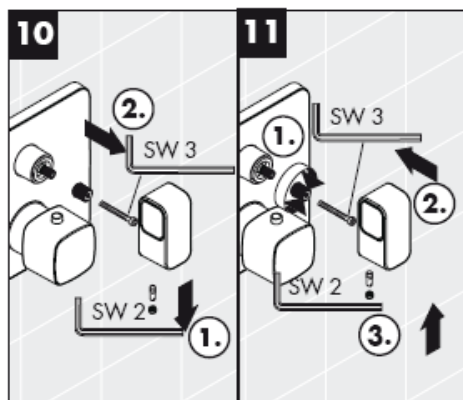
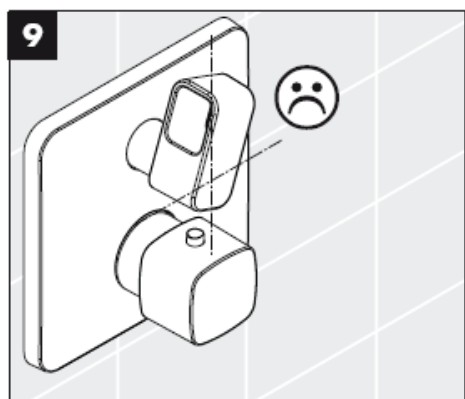
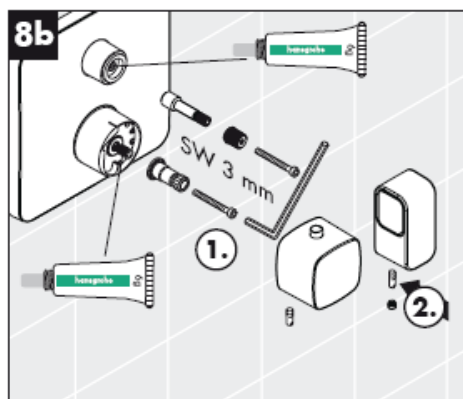
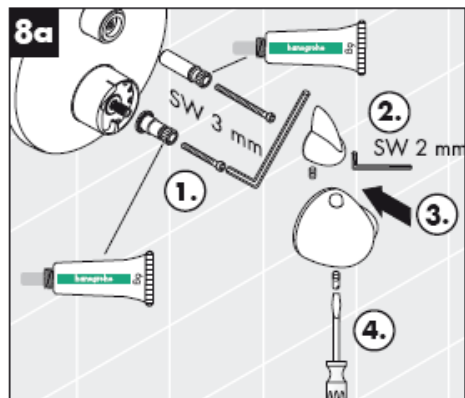
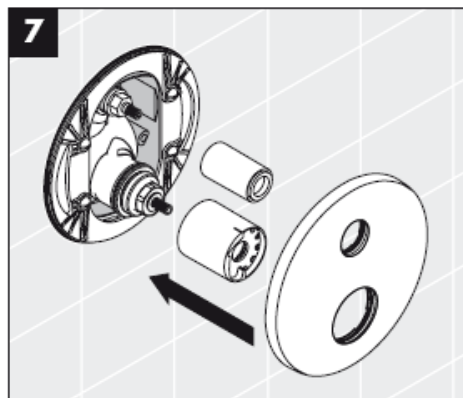


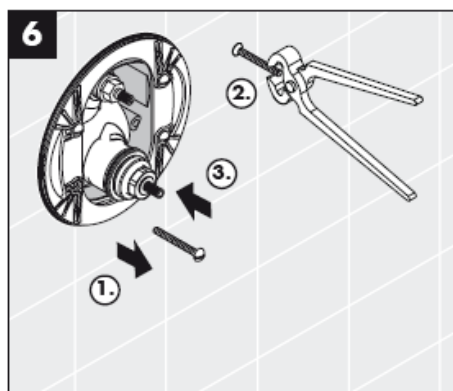
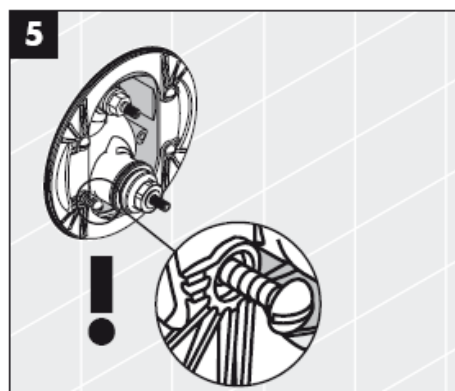
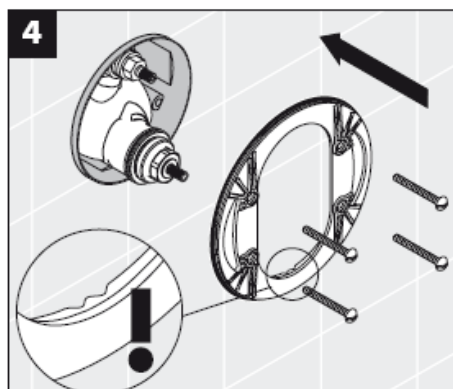
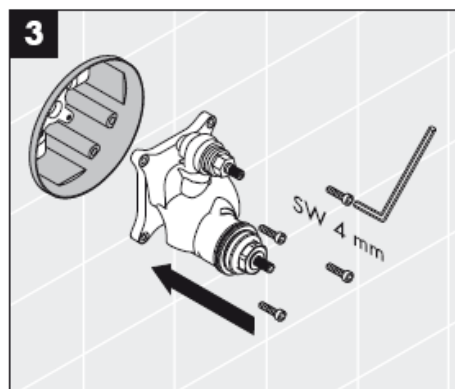
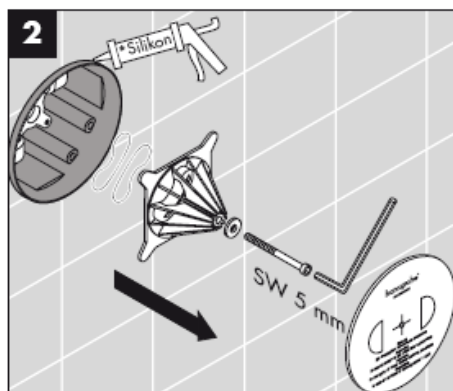
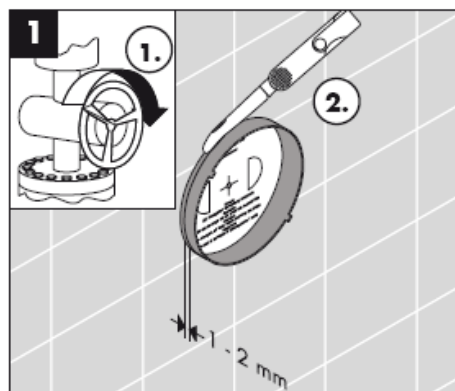




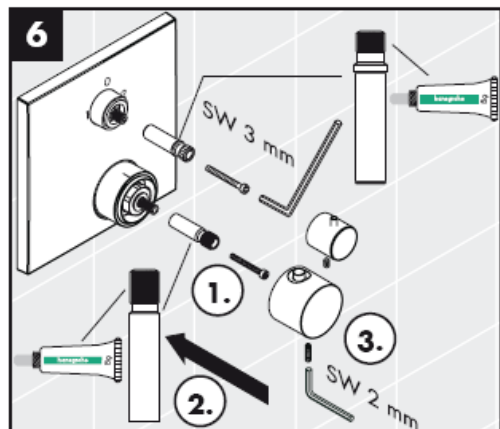
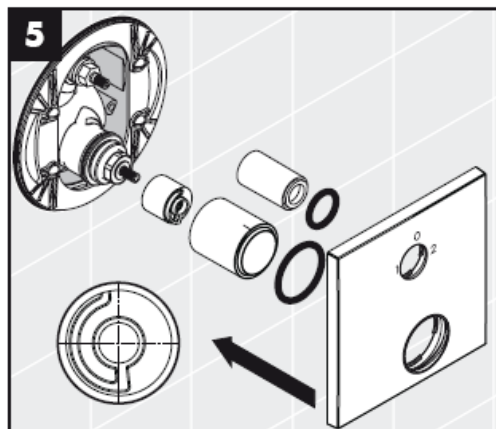


\* Silikon (bez kyseliny octovej!)





\* Silikon (bez kyseliny octovej!)





### Montáž

**Pozor!** Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

### Nastavenie

Ak sa v mieste odberu líši zmeraná teplota od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

Postupuje sa takto: Otáčajte rukoväťou so stupnicou, pokiaľ dosiahne teplota vody v mieste odberu 38° C. Uvoľnite skrutku rukoväte, rukoväť stiahnite a natočte ju do polohy pre 38° C. Rukoväť nasuňte späť a dotiahnite skrutku rukoväte (viď strana 12).

### Obmedzenie teploty

Rozsah teplôt je bezpečnostnou poistkou obmedzený na 38 C. Pokiaľ sa požaduje vyššia teplota, je možné prekonať bezpečnostnú poistku stlačením červeného tlačidla.

### Safety Function

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42 C. viď strana

### Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80° C
Doporučená teplota teplej vody:	65° C
Prietok:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

### Údržba

Termostatické batérie nevyžadujú žiadnu zvláštnu údržbu. Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne). Skontrolujte pri tejto príležitosti aj lapače nečistôt, ktoré sa nachádzajú na MTC regulačnej jednotke (23.1). Po montáži MTC regulačnej jednotky (23) skontrolujte bezpodmienečne teplotu na výtoku, ako je popísané v bode „Nastavenie“. Predtým rozhodne skontrolujte, či je zapnuté zásobovanie teplou vodou a či je v mieste odberu voda s maximálnou teplotou k dispozícii.

Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

---

**Servisné diely** viď strana 3 + 4

1	rukoväť termostatu Starck	10391XXX	31	rukoväť Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	rukoväť termostatu Carlton „Hebel“	17391XXX	32	rukoväť Carlton/Allegroh	96449XXX
3	rukoväť termostatu Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	rukoväť Montreux	98637XXX
4	rukoväť termostatu Steel	35391800	34	rukoväť Urquiola	
5	rukoväť termostatu Allegroh	36391XXX	35	Predĺženie 25 mm	13595000
6	rukoväť termostatu Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Predĺženie 100 mm	13596XXX
7	rukoväť termostatu Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Predĺženie 100 mm	
8	rukoväť termostatu Uno/Citterio M	38391XXX		Citterio / Starck X	97407XXX
9	rukoväť termostatu Montreux	16594XXX	38	Predĺženie 100 mm	
10	kryt skrutky studená / teplá	97987000		Citterio M / Urquiola	98860000
11	rukoväť termostatu Citterio „Hebel“	39994XXX	39	prispôsobenie rukoväte	96435000
12	rukoväť termostatu Citterio „Kreuz“	39391XXX	40	prispôsobenie rukoväte	96451000
13	rukoväť termostatu Massaud	18097000	41	objímka Massaud	98734000
14	rukoväť termostatu Urquiola	11791000	42	prispôsobenie rukoväte Massaud	98701000
15	ružica Massaud	98688000	43	prispôsobenie rukoväte Urquiola	95177000
16	ružica	96551XXX	44	sada tesnení	95037000
17	ružica Citterio kpl.	96751XXX	45	skrutka	96525000
18	ružica Starck X	97926000	46	dutá nastavovacia skrutka	97663000
19	ružica Montreux	98638XXX	47	kryt skrutky	94181000
20	ružica Citterio M	98919000			
21	ružica Urquiola				
22	objímka	96439XXX			
23	regulačná jednotka teplot	94282000			
24	zvuková izolácia	94073000			
25	obmedzovač spätného nasatia	94074000			
26	uzatváracia jednotka vr. prepínača	96509000			
27	Nosná rozeta	96447000			
28	Nosné skrutky	96454000			
29	objímka	96446XXX			
30	rukoväť Starck/Citterio				
	Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = kód povrchovej úpravy**

000	chróm
090	chróm/zlato
120	chróm/porcelán
800	nerezova ocel
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

Osvedčenie o skúške

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Porucha**

Málo vody

Kríženie tokov, teplá voda sa pri uzavretej armatúre tlačí do prívodu studenej alebo naopak  
Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou

Nie je možné regulovať teplotu

Tlačidlo bezpečnostnej poistky je nefunkčné

Prepínanie funguje ťažko  
Netesný prepínač

**Príčina**

-Nízky tlak v prívode.  
-Zanesený lapač nečistôt v regulačnej jednotke  
-Sitko v tesnení sprchy je znečistené  
-Znečistený alebo netesný spätný ventil

-Nebol nastavený termostat

-Nízka teplota teplej vody

-Regulačná jednotka teploty znečistená alebo zanesená vodným kameňom.  
-Pri novej inštalácii: naopak pripojené základné teleso (má byť studená vpravo, teplá vľavo) alebo zabudované otočené o 180

-Vadná pružina  
-Tlačidlo zanesené vodným kameňom

-Kartuša je poškodená  
-Nečistota alebo usadeniny v sedle tesnenia

**Pomoc**

-Skontrolovať tlak v potrubí  
-Vyčistiť sitká lapačov nečistôt

-Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou  
-Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť

-Nastaviť termostat

-Teplotu teplej vody zvýšiť na 42 C až 65 C

-Regulačnú jednotku teploty vyčistiť, prípadne vymeniť

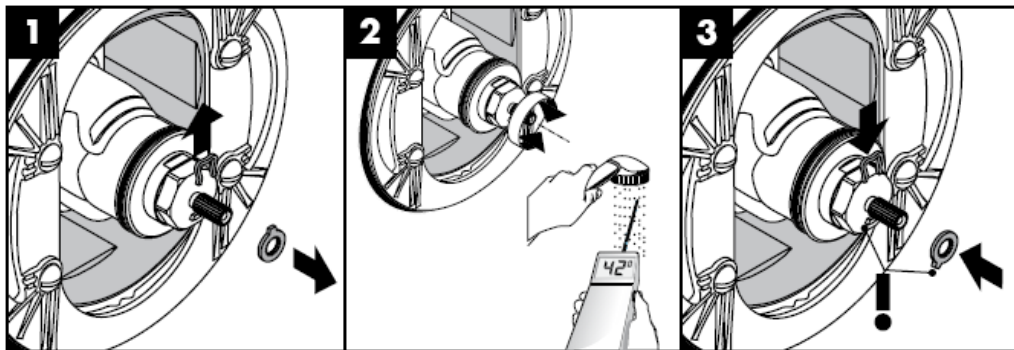
-Funkčný blok zabudovať o 180

-Pružinu alebo tlačidlo vyčistiť a zľahka potrieť tukom, prípadne vymeniť

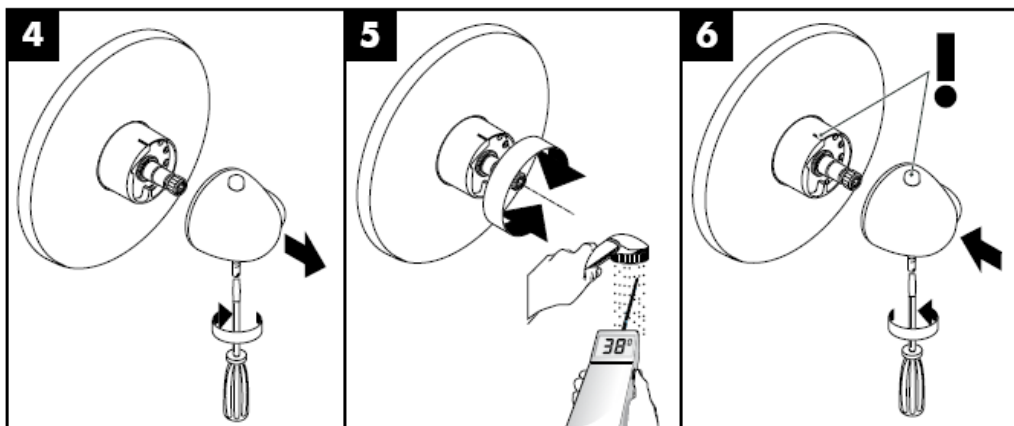
-Vymeniť kartušu  
-Vyčistiť tesniace sedlo alebo vymeniť prepínač

## Safety Function

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42 C.



## Nastavenie



**hansgrohe**

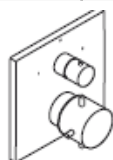
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2008  
9.09123.09  
Slovensky

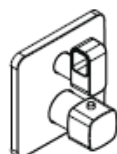
# 组装说明



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



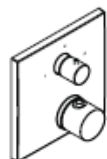
**Montreux**  
16820XXX



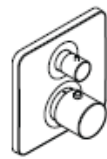
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



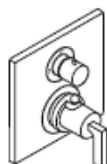
**Terrano**  
37725XXX



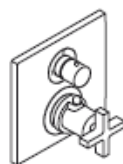
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

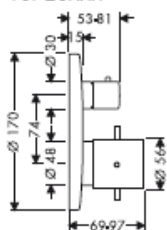


**Citterio**  
39725XXX

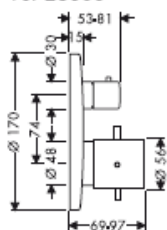
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

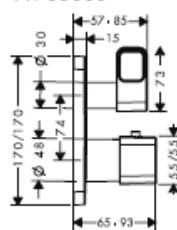
**Starck**  
10720XXX



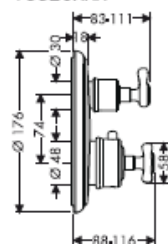
**Starck X**  
10726000



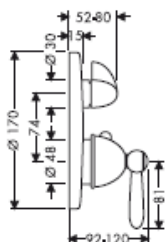
**Urquiola**  
11733000



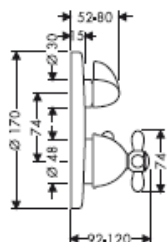
**Montreux**  
16820XXX



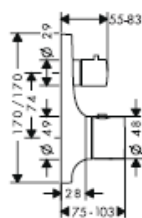
**Carlton**  
17720XXX



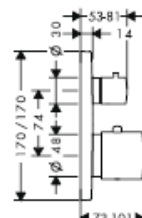
**Carlton**  
17725XXX



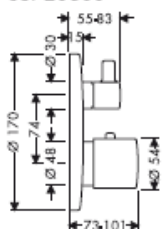
**Massaud**  
18750000



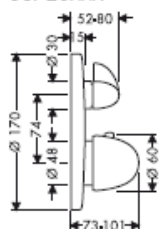
**Citterio M**  
34725000



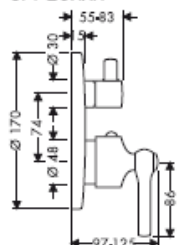
**Steel**  
35720800



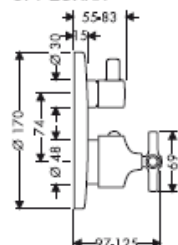
**Allegròh**  
36720XXX



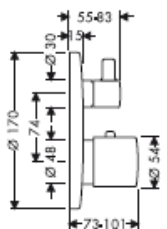
**Terrano**  
37720XXX



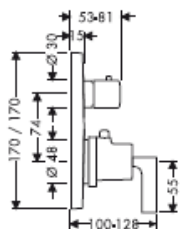
**Terrano**  
37725XXX



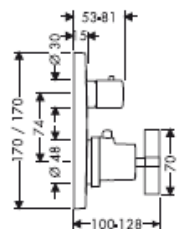
**Uno**  
38720XXX

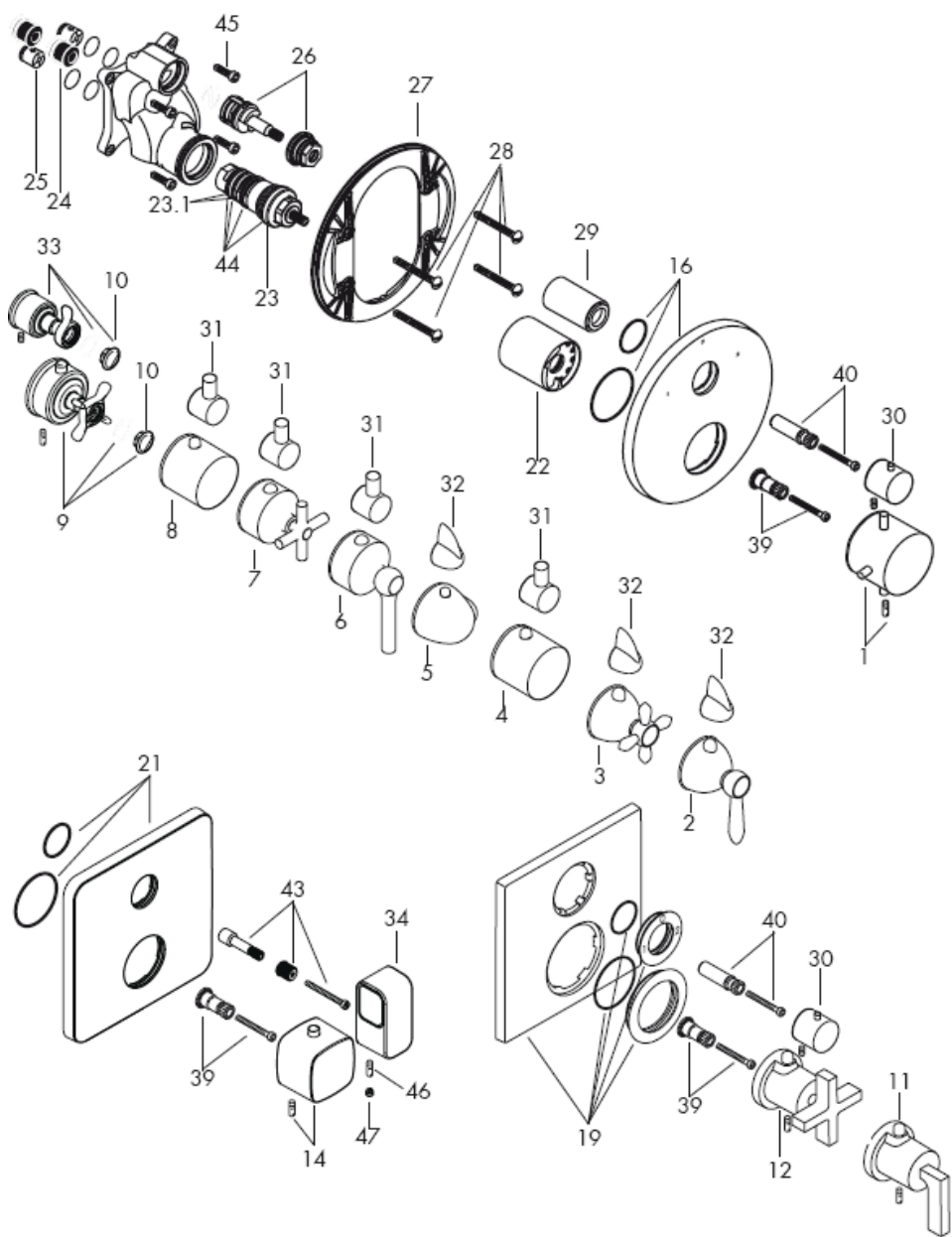


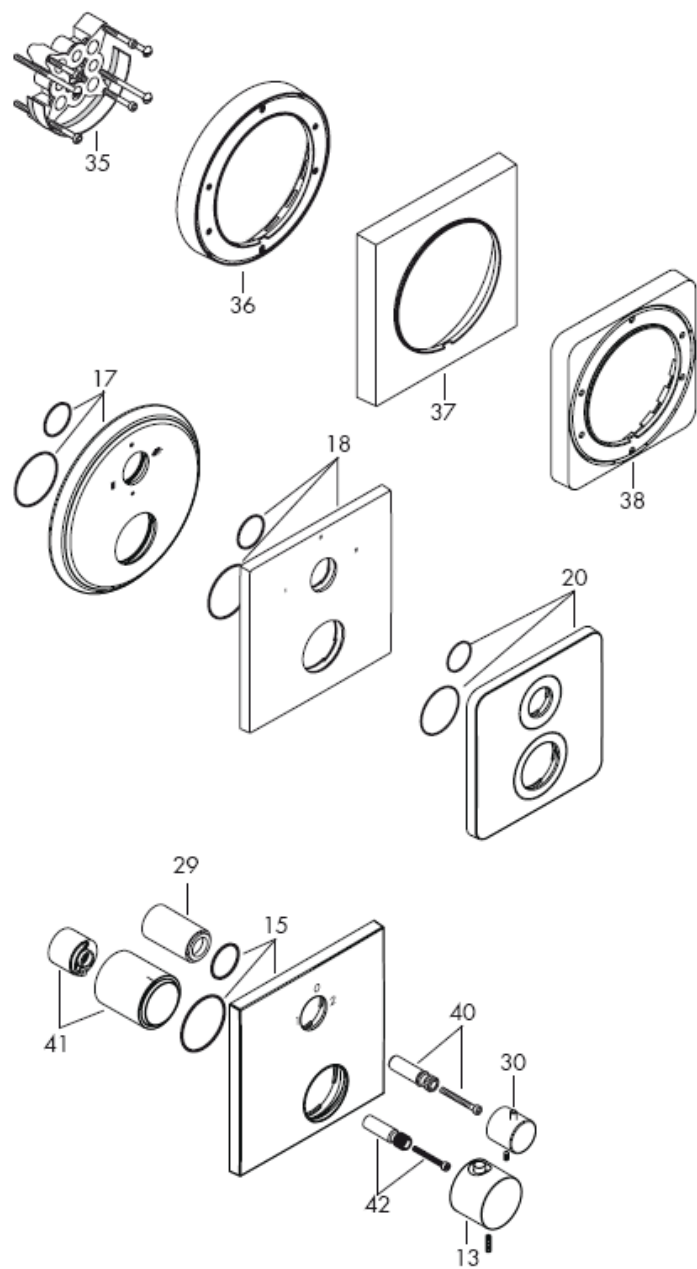
**Citterio**  
39720XXX



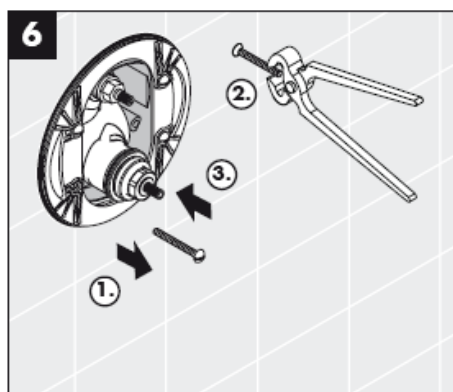
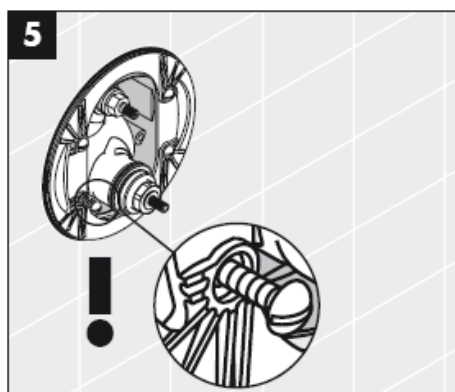
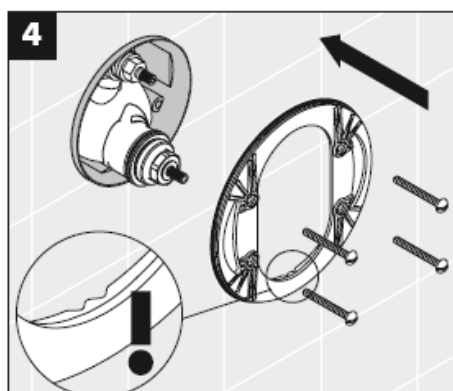
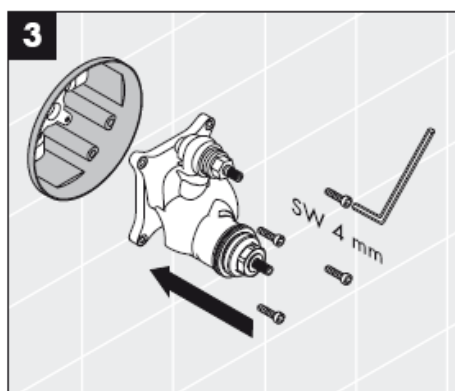
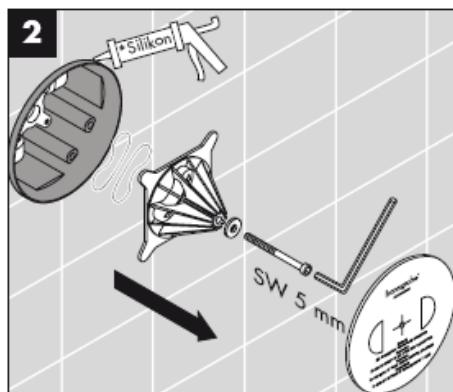
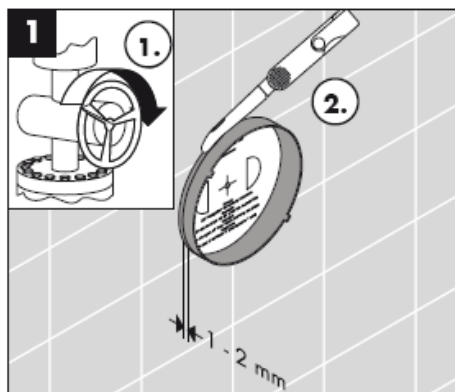
**Citterio**  
39725XXX



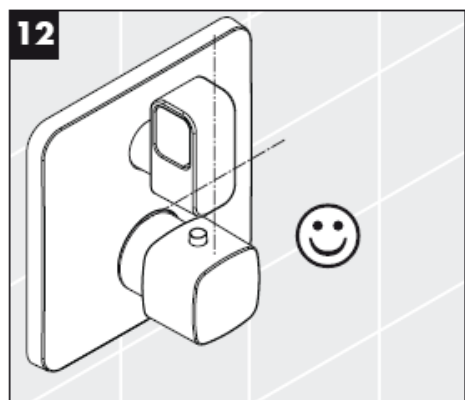
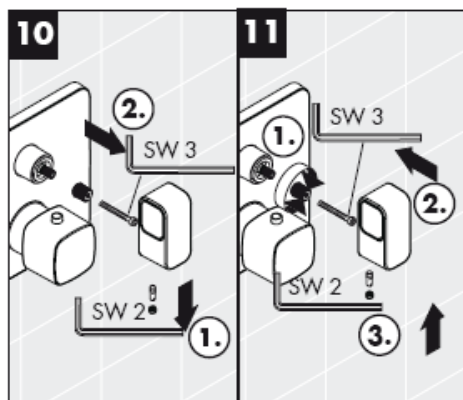
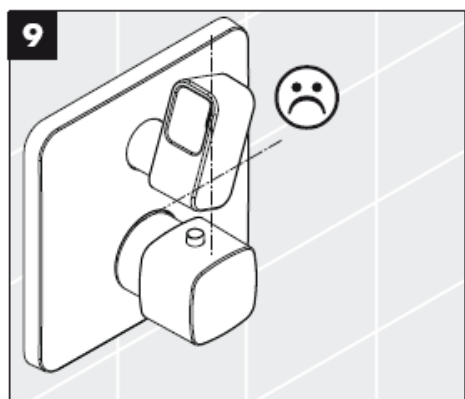
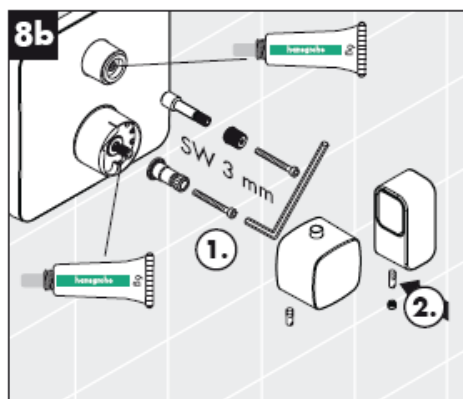
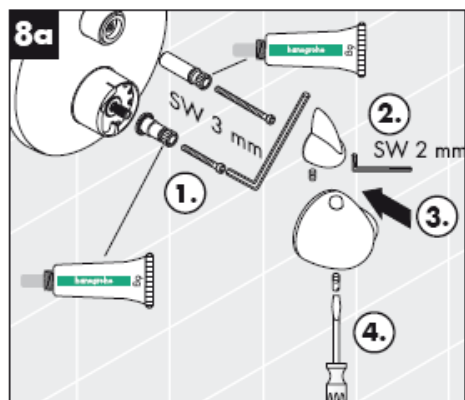
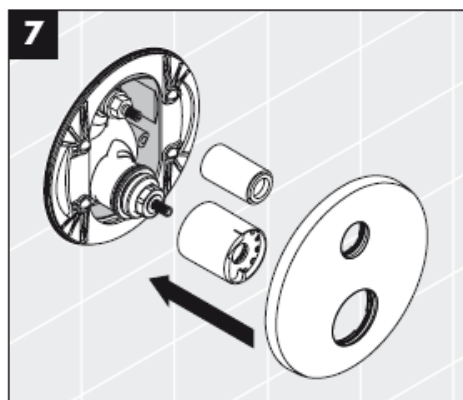


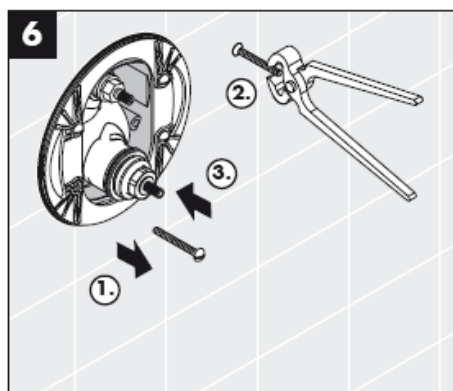
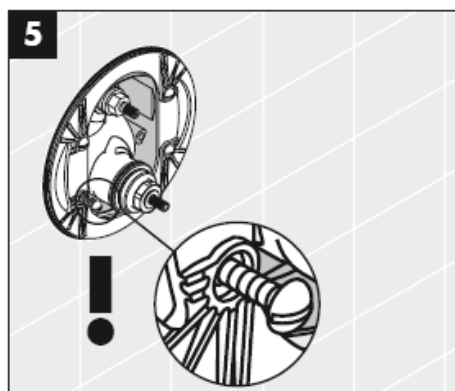
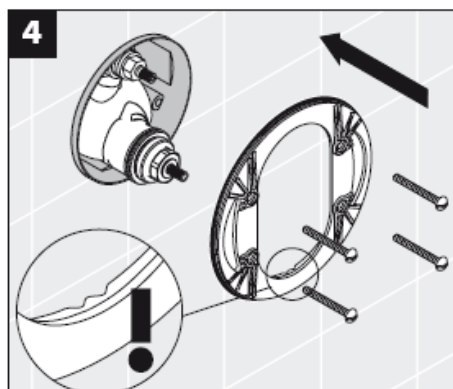
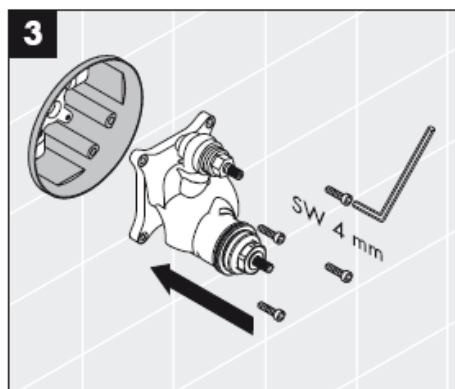
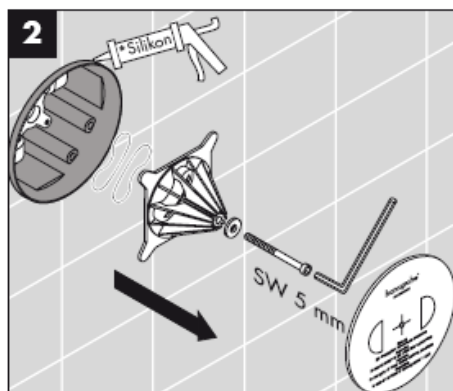
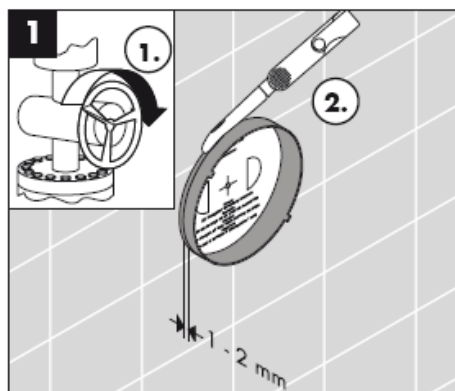




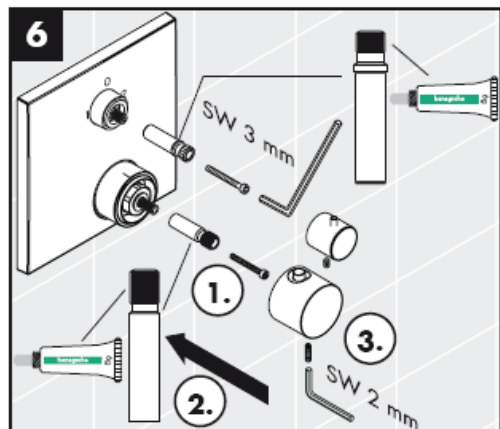
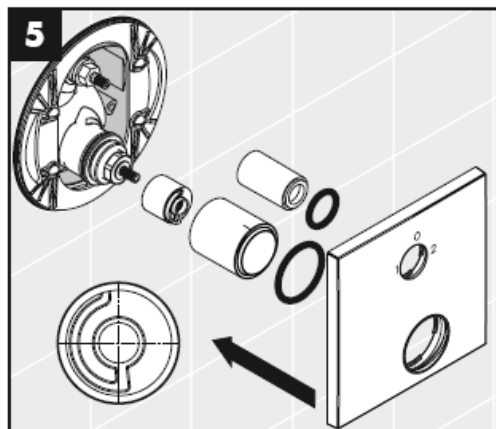


\* 硅胶 (不含醋酸)





\* 硅胶（不含醋酸）



## 安装

### 注意！

必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

## 校准

如果在分出点测量的温度不同于标度尺上设定的温度，需要进行更正。调整温度的步骤如下：转动设定旋钮，直到 **38° C** 的水从出口流出。松开设定旋钮的螺丝。拆下设定旋钮，并转动到 **38 C** 的位置。再次安装设定旋钮，并上紧螺丝（请参见第12页）。

## 温度限制

出水温度由安全阀限制在**38° C**（防止烫伤）。

## 安全功能

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为**42°C**  
参见第页

## 技术参数

工作压力:	max. 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 – 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	max. 80° C
推荐热水温度:	65° C
流速:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

## 保养

恒温龙头没有特殊的保养方式。  
单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照**DIN EN 1717**定期检查（至少一年一次）。  
在此情况下，请同时检查**MTC**恒温阀芯（17.1）上的过滤网。在安装**MTC**恒温阀芯（17）后，请务必在拿掉“调节器”的情况下检测水温。在调节时，请检查热水供水是否正常及热水能提供的最高温度。

为了保证恒温器的稳定运转，请务必定期从最热到最冷转动调温器。

备用零件 参见第页 3 + 4

1	调温器手柄 Starck	10391XXX	31	手柄 Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	调温器手柄 Carlton „Hebel“	17391XXX	32	手柄 Carlton/Alleghro	96449XXX
3	调温器手柄 Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	手柄 Montreux	98637XXX
4	调温器手柄 Steel	35391800	34	手柄 Urquiola	
5	调温器手柄 Alleghro	36391XXX	35	加长	13595000
6	调温器手柄 Terrano „Hebel“	37391XXX	36	加长件100 mm	13596XXX
7	调温器手柄 Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	加长件100 mm	
8	调温器手柄 Uno/Citterio M	38391XXX		Citterio / Starck X	97407XXX
9	调温器手柄 Montreux	16594XXX	38	加长件100 mm	
10	螺钉帽 冷 / 热	97987000		Citterio M / Urquiola	98860000
11	调温器手柄 Citterio „Hebel“	39994XXX	39	手柄转接件	96435000
12	调温器手柄 Citterio „Kreuz“	39391XXX	40	手柄转接件	96451000
13	调温器手柄 Massaud	18097000	41	衬套 Massaud	98734000
14	调温器手柄 Urquiola	11791000	42	手柄转接件 Massaud	98701000
15	法兰 Massaud	98688000	43	手柄转接件 Urquiola	95177000
16	法兰	96551XXX	44	密封垫圈	95037000
17	法兰 Citterio kpl.	96751XXX	45	螺丝	96525000
18	法兰 Starck X	97926000	46	中空固定螺丝	97663000
19	法兰 Montreux	98638XXX	47	螺钉帽	94181000
20	法兰 Citterio M	98919000			
21	法兰 Urquiola			XXX = 颜色代码	
22	衬套	96439XXX		000 镀铬	
23	温差电偶	94282000		090 铬/镀金	
24	消音器	94073000		120 镀铬/瓷器色	
25	单向阀	94074000		800 不锈钢表面	
26	闭塞单元包括换向器	96509000		810 压光®	
27	底板	96447000		820 镍拉丝	
28	固定螺丝	96454000		830 镍抛光	
29	衬套	96446XXX			
30	手柄 Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

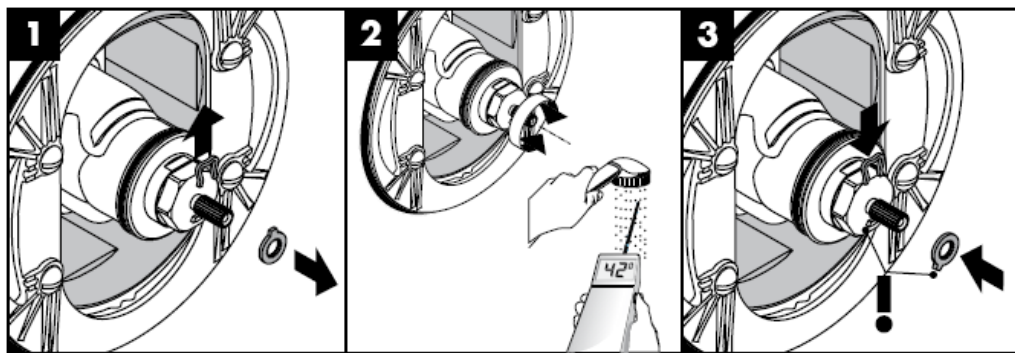
检验标记

DVGW	P-IX PA-IX 9062/IAA	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
			X		X	X

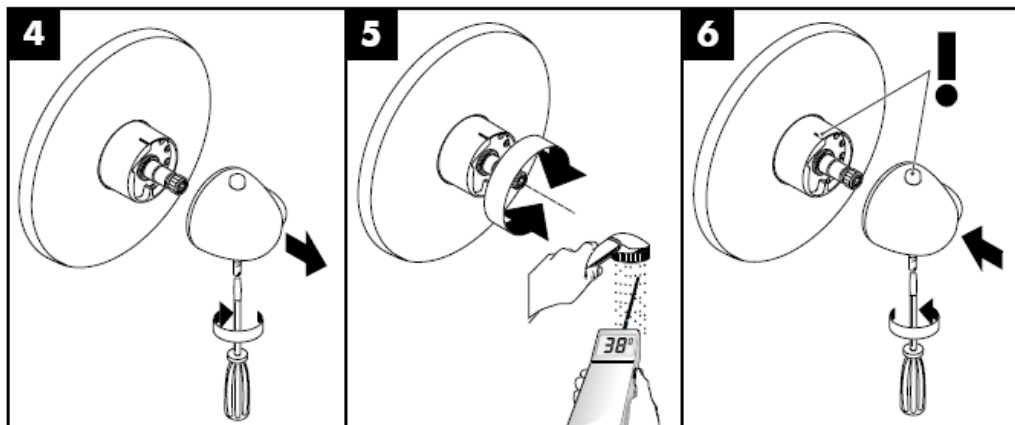
问题	原因	补救
龙头出水量小	-水压不足 -调压器过滤网脏污 -花洒滤网有垃圾堵塞	-检查总水压 -清洗过滤网 -清洗花洒和软管间的过滤密封件
串水，在龙头关闭的状态下，热水被强迫流入冷水管路，或者相反。	-单向阀有垃圾堵塞或漏水	-清洗单向阀，如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定的不符	-恒温器未被调节 -热水温度过低	-调节恒温器 -将热水温度从42 C升高到65 C
水温无法调节	-温度调节器脏污或结垢  -对于新的安装：基体连接不正确（可能是：右冷，左热）或者安装时旋转180	-清洁温度调节器，视需要更换 -安装功能块时，旋转180
安全停止按钮不工作	-弹簧损坏 -按钮僵化	-清洁弹簧和/或按钮，并视需要更换
分流器不灵活 分流器泄漏	-滤筒损坏 -密封位置上的脏物或沉积物	-更换滤筒 -清洁阀座或更换分流器

## 安全功能

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为42°C



## 校准



**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

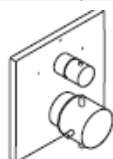
08/2008  
9.09123.09  
中文



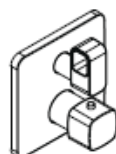
# Инструкция по монтажу



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



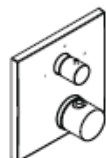
**Montreux**  
16820XXX



**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



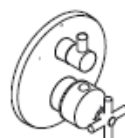
**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



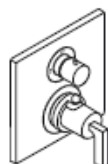
**Terrano**  
37725XXX



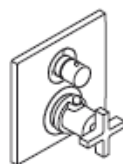
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

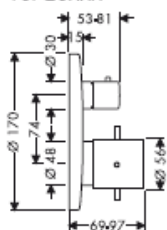


**Citterio**  
39725XXX

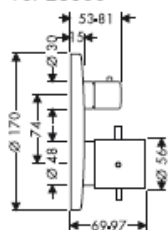
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

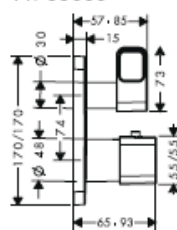
**Starck**  
10720XXX



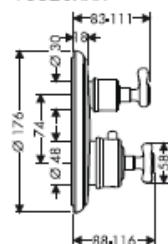
**Starck X**  
10726000



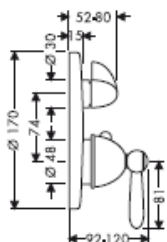
**Urquiola**  
11733000



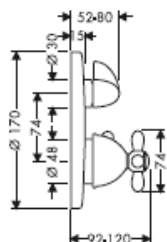
**Montreux**  
16820XXX



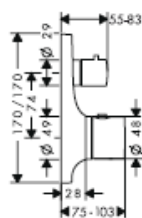
**Carlton**  
17720XXX



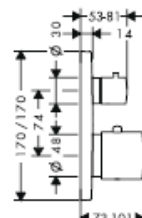
**Carlton**  
17725XXX



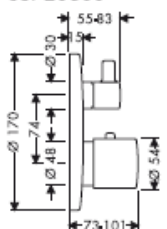
**Massaud**  
18750000



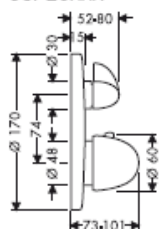
**Citerio M**  
34725000



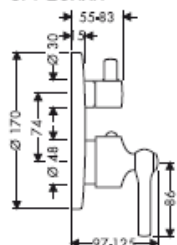
**Steel**  
35720800



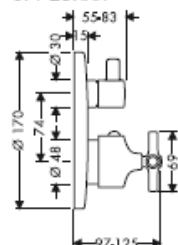
**Allegròh**  
36720XXX



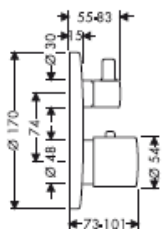
**Terrano**  
37720XXX



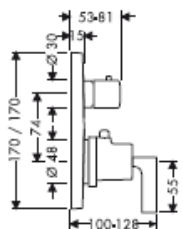
**Terrano**  
37725XXX



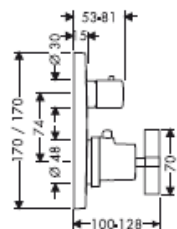
**Uno**  
38720XXX

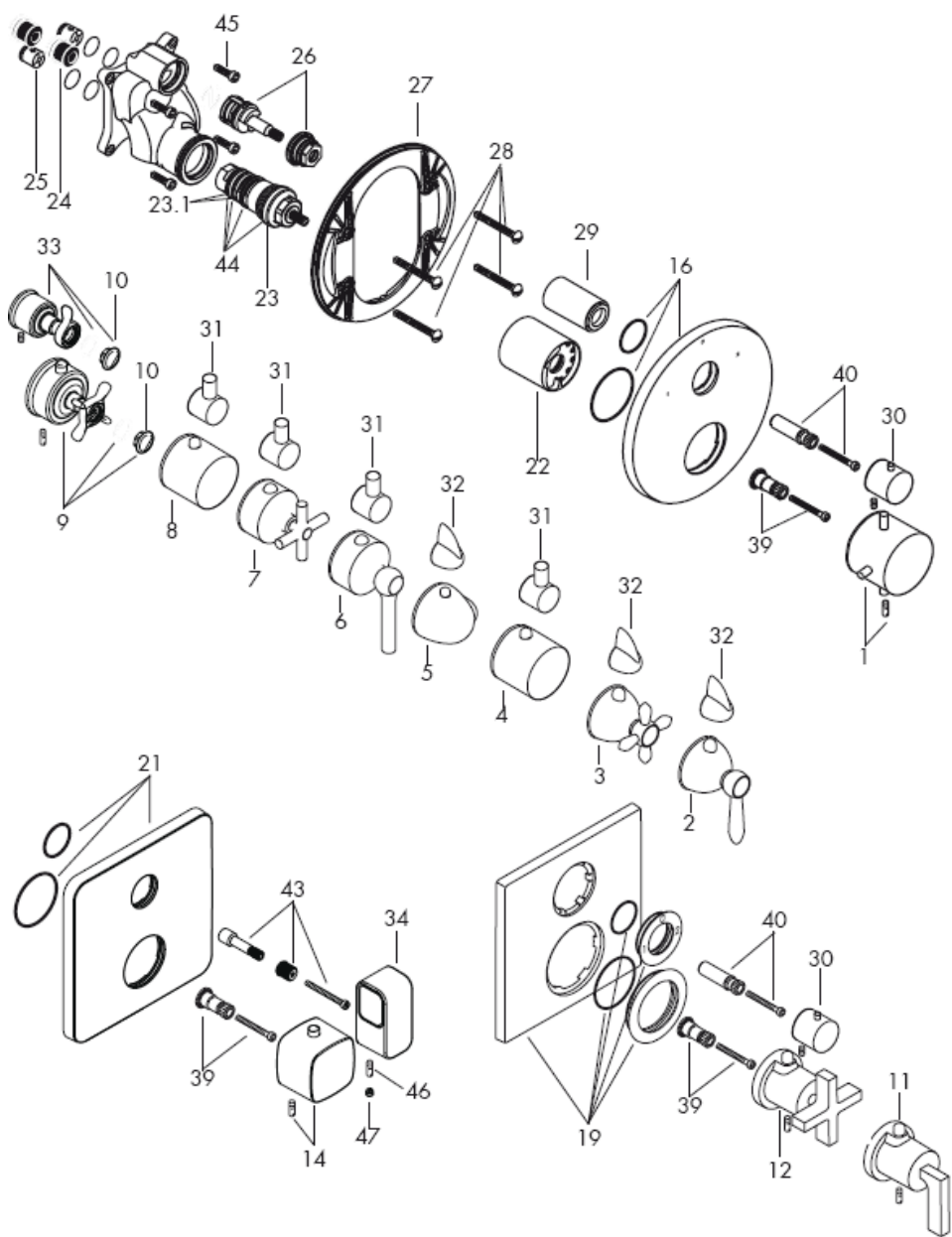


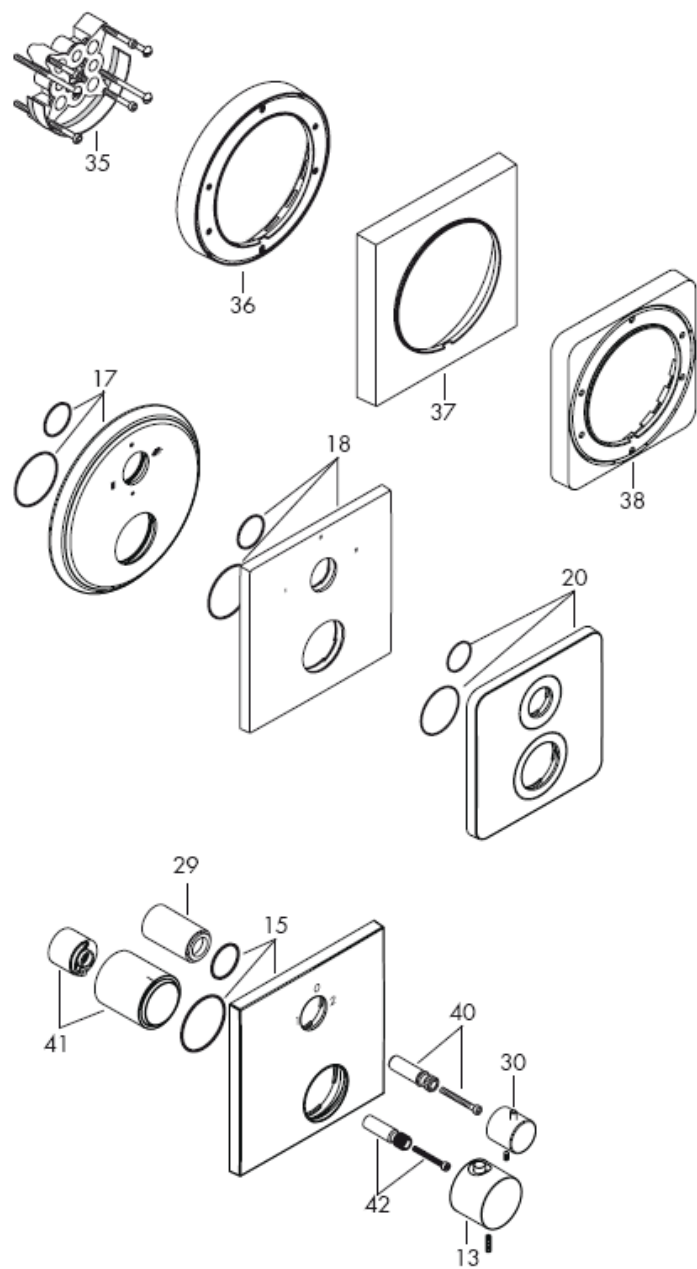
**Citerio**  
39720XXX

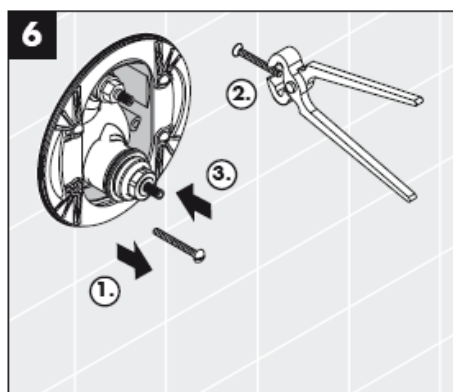
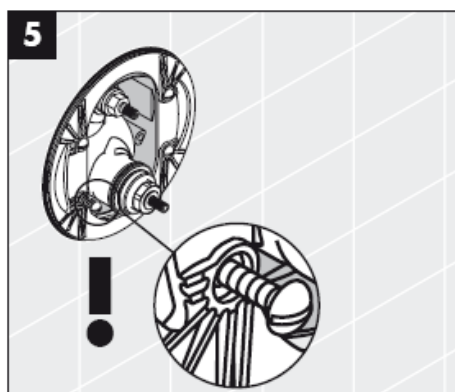
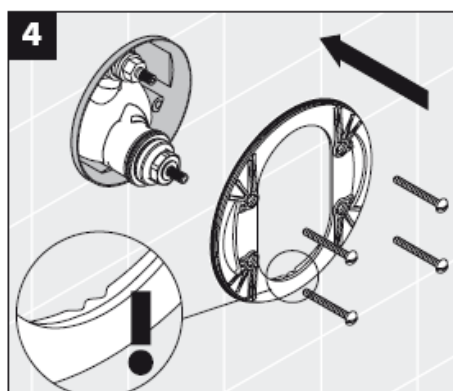
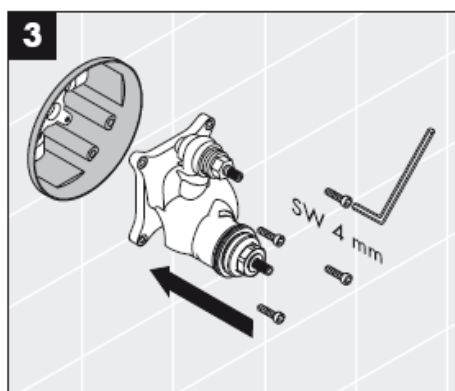
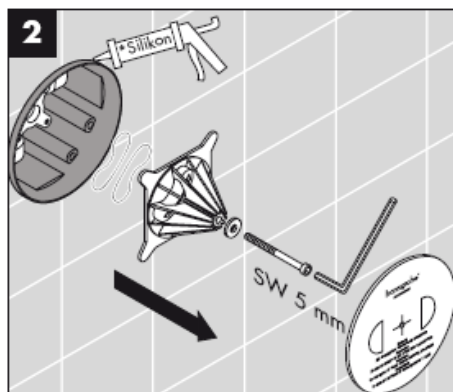
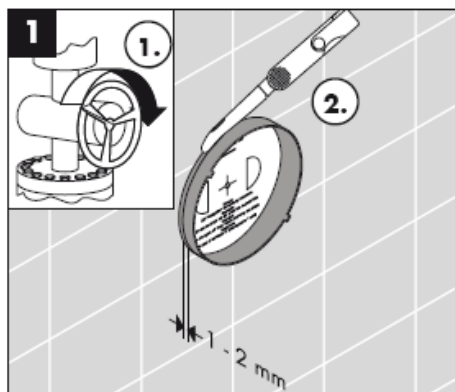


**Citerio**  
39725XXX

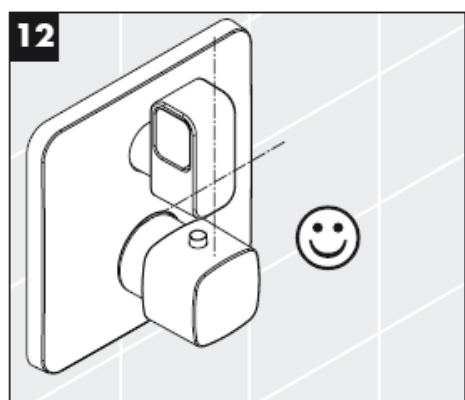
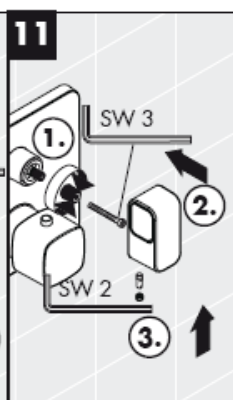
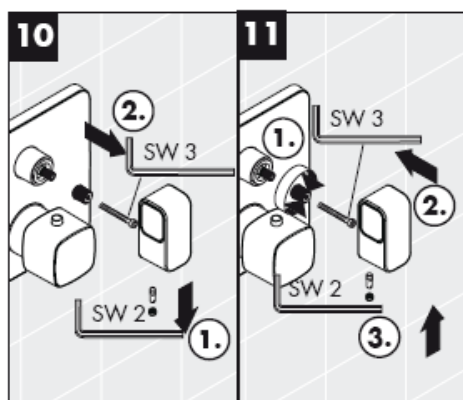
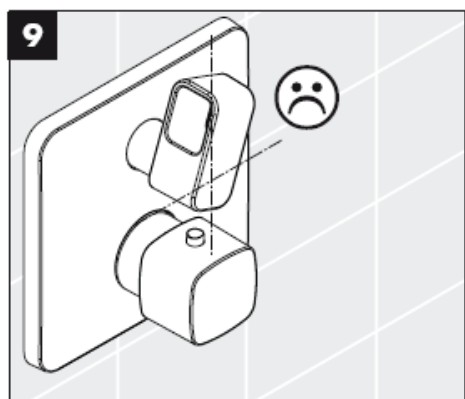
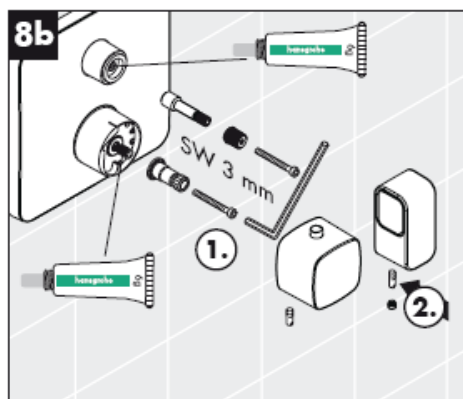
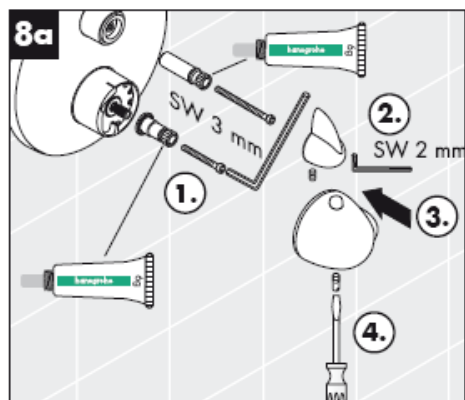
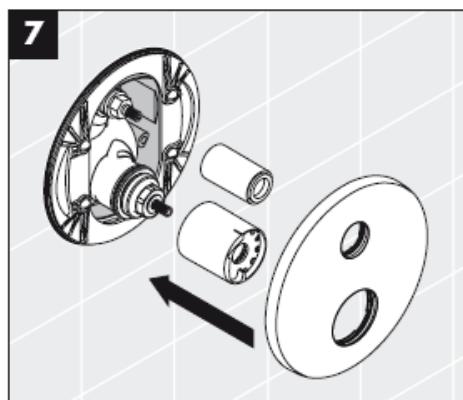


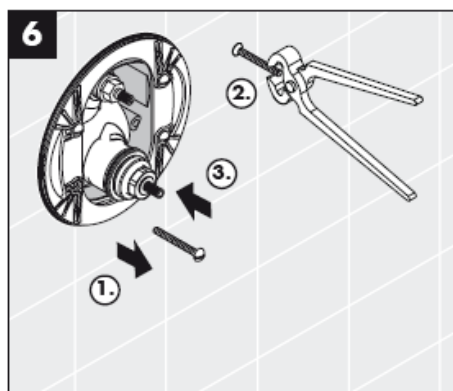
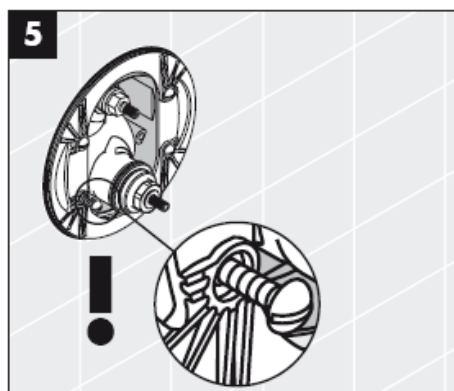
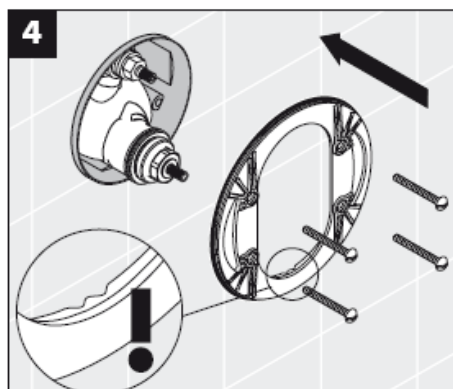
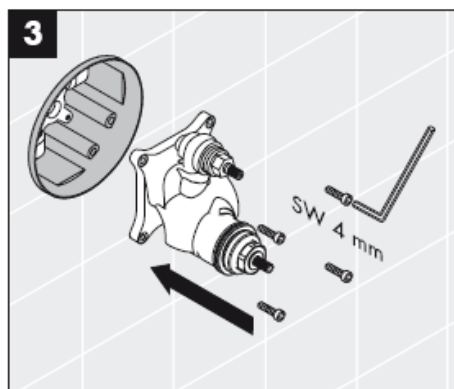
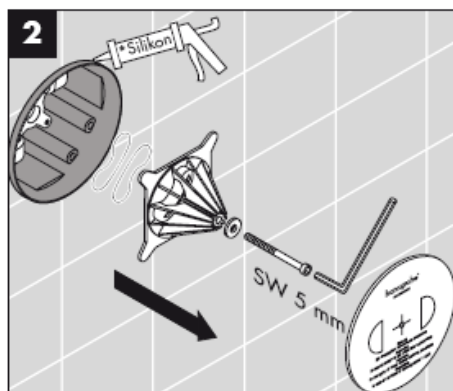
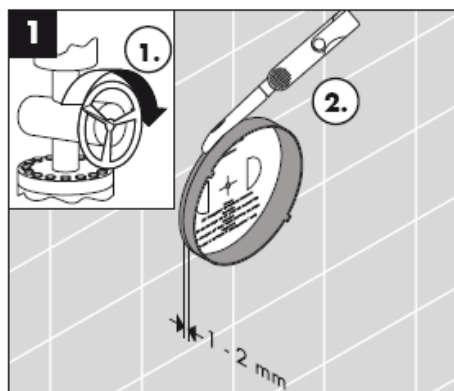




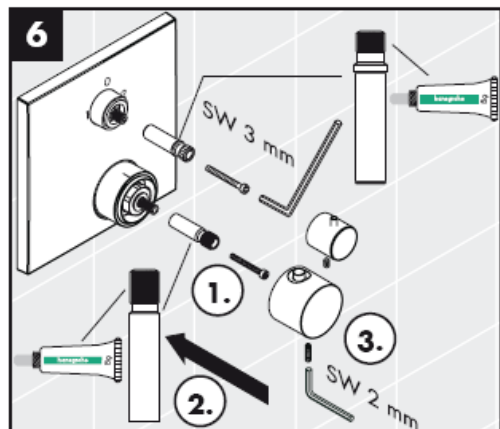
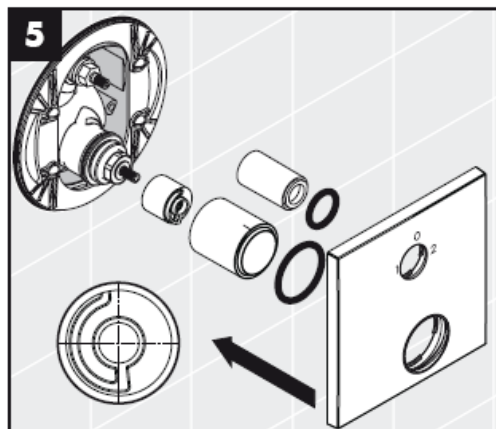


\* Силикон (не содержит уксусной кислоты!)





\* Силикон (не содержит уксусной кислоты!)





## Монтаж

**ВНИМАНИЕ!** Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

## Настройка

Настройка работы необходима, если фактическая температура смешанной воды значительно отличается от показаний шкалы, нанесенной на изделие. Для настройки произведите следующие действия:

Поворотом рукоятки термостата добейтесь, чтобы температура воды из душа была 38 град.С.

Ослабив крепление рукоятки, переставьте ее в положение, указывающее на температуру 38 град. С и закрепите рукоятку в этом положении.

## Ограничение температуры

Температура смешанной воды ограничена 38 град.С (100 град.Ф). Если необходимо получить более горячую воду, нужно, нажав на красную кнопку продолжать вращение рукоятки до достижения необходимой температуры.

## Safety Function

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42° С.  
см. стр.

## Технические данные

Рабочее давление: max. 1 МПа  
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 МПа  
Давление: 1,6 МПа  
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
Температура горячей воды: max. 80° С  
Рекомендуемая темп. гор. воды: 65° С  
Пропускная способность: ca. 26 l/min 0,3 МПа

## Техническое обслуживание

Термостат не требует специального обслуживания. Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами. Состояние фильтра (23.1), установленного на термостатическом картридже. После замены термозлемента необходимо проверить работу смесителя и, проверив условия водоснабжения, произвести настройку (см. выше), изменяя положение стопорного кольца. Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.

Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.

---

**Комплект см. стр. 3 + 4**

1	ручка термостата Starck	10391XXX	31	Рукоятка Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	ручка термостата Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Рукоятка Carlton/Allegroh	96449XXX
3	ручка термостата Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Рукоятка Montreux	98637XXX
4	ручка термостата Steel	35391800	34	Рукоятка Urquiola	
5	ручка термостата Allegroh	36391XXX	35	Удлинение 25 мм	13595000
6	ручка термостата Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Удлинение 100 мм	13596XXX
7	ручка термостата Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Удлинение 100 мм Citterio / Starck X	97407XXX
8	ручка термостата Uno/Citterio M	38391XXX	38	Удлинение 100 мм Citterio M / Urquiola	98860000
9	ручка термостата Montreux	16594XXX	39	Переходник рукоятки	96435000
10	Пробка декоративная холодная / горячая	97987000	40	Переходник рукоятки	96451000
11	ручка термостата Citterio „Hebel“	39994XXX	41	гильза Massaud	98734000
12	ручка термостата Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	Переходник рукоятки Massaud	98701000
13	ручка термостата Massaud	18097000	43	Переходник рукоятки Urquiola	95177000
14	ручка термостата Urquiola	11791000	44	Уплотнительный комплект	95037000
15	Розетка Massaud	98688000	45	винт	96525000
16	Розетка	96551XXX	46	Сопорный винт	97663000
17	Розетка Citterio kpl.	96751XXX	47	Пробка декоративная	94181000
18	Розетка Starck X	97926000			
19	Розетка Montreux	98638XXX			
20	Розетка Citterio M	98919000			
21	Розетка Urquiola				
22	гильза	96439XXX			
23	регулятор температуры	94282000			
24	глушитель шума	94073000			
25	Защита обратного тока воды	94074000			
26	Запорный вентиль вкл. переключатель	96509000			
27	несущие розетки	96447000			
28	Винты кронштейна	96454000			
29	гильза	96446XXX			
30	Рукоятка Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Код цвета поверхности**

000	хром
090	хром/золото
120	хром/фарфор
800	сталь
810	сатинокс®
820	brushed nickel
830	polished nickel

Знак технического контроля

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Неисправность**

недостаточный давление (если устан напор воды)

Подмес воды, в закрытом положении горячая вода стремится в подводку холодной воды или наоборот  
Температура смешанной воды не соответствует шкале

Регулировка температура не производится

Красная кнопка защиты от ожога не работает

Переключатель заедает  
Переключатель негерметичен

**Причина**

-Проблемы водоснабжения  
  
-Фильтр термозлемента загрязнен  
-Фильтр душа загрязнен  
-Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен

-Термостат не настроен  
  
-Температура горячей воды слишком низкая  
-Термозлемент загрязнен или покрыт известью

-для вновь установленного изделия: ошибка установки, холод ная вода подводится справа горячая слева, или установлено с 180 град поворотом.  
-Износ пружины кнопки  
-Заизвесткованность кнопки  
  
-Картридж неисправен  
-Загрязнения или отложения на основании уплотнения

**Устранение неисправности**

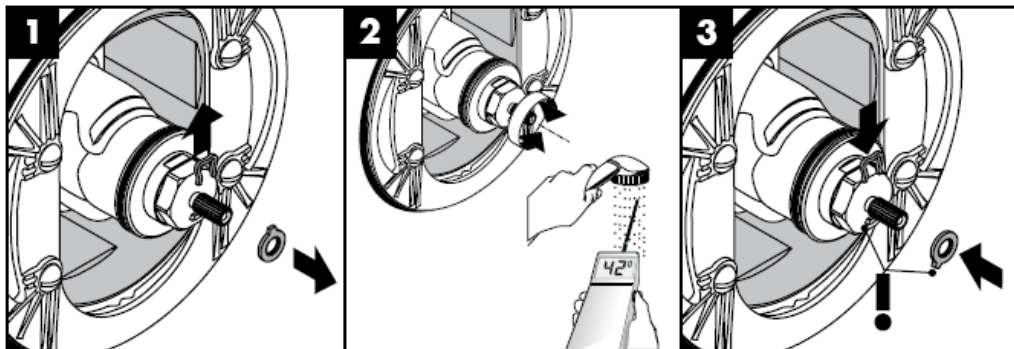
-Проверить овлен насос проверить работу насоса  
-Очистить фильтр  
  
-Очистить фильтр  
-Очистить кланан или заменить при необходимости

-Настроить термостат  
  
-Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 65 град.С  
-Очистить термозлемент при необходимости заменить термозлемент  
-повернуть внутренний блок

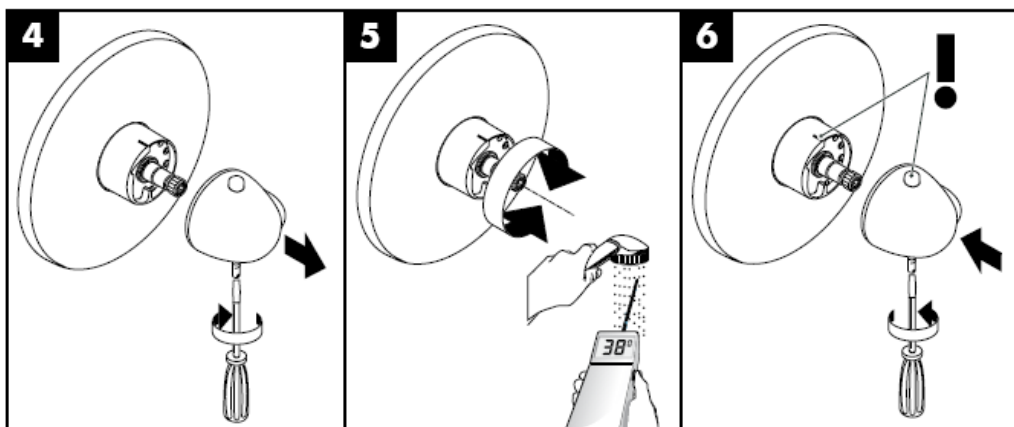
-Очистите пружину или кнопку и слегка смажьте, при необходимости замените  
-Замените картридж  
-Очистите уплотнительное кольцо или замените переключатель

## Safety Function

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42° C.



## Настройка

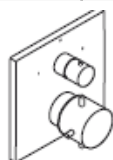


**hansgrohe**

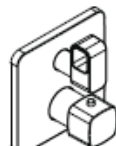
# Szerelési útmutató



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



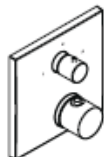
**Montreux**  
16820XXX



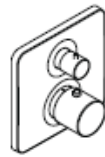
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



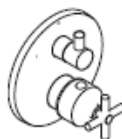
**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



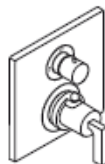
**Terrano**  
37725XXX



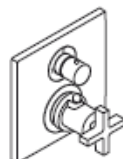
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

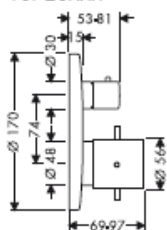


**Citterio**  
39725XXX

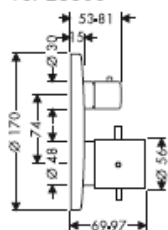
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

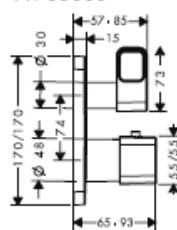
**Starck**  
10720XXX



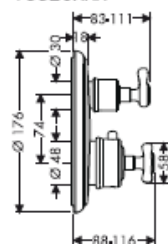
**Starck X**  
10726000



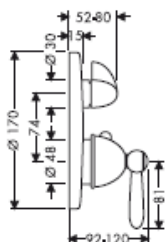
**Urquiola**  
11733000



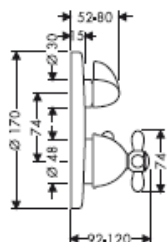
**Montreux**  
16820XXX



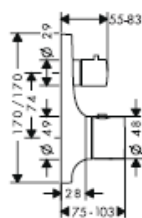
**Carlton**  
17720XXX



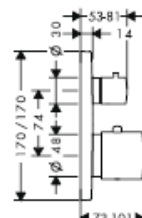
**Carlton**  
17725XXX



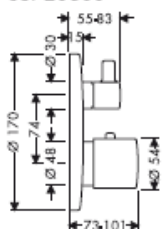
**Massaud**  
18750000



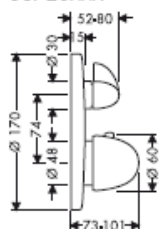
**Citerio M**  
34725000



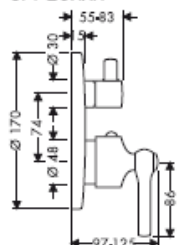
**Steel**  
35720800



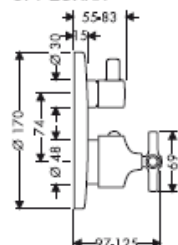
**Allegròh**  
36720XXX



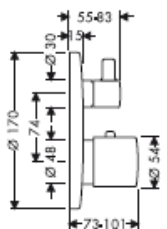
**Terrano**  
37720XXX



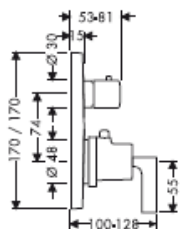
**Terrano**  
37725XXX



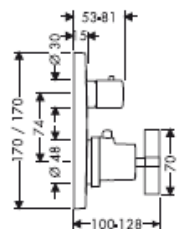
**Uno**  
38720XXX

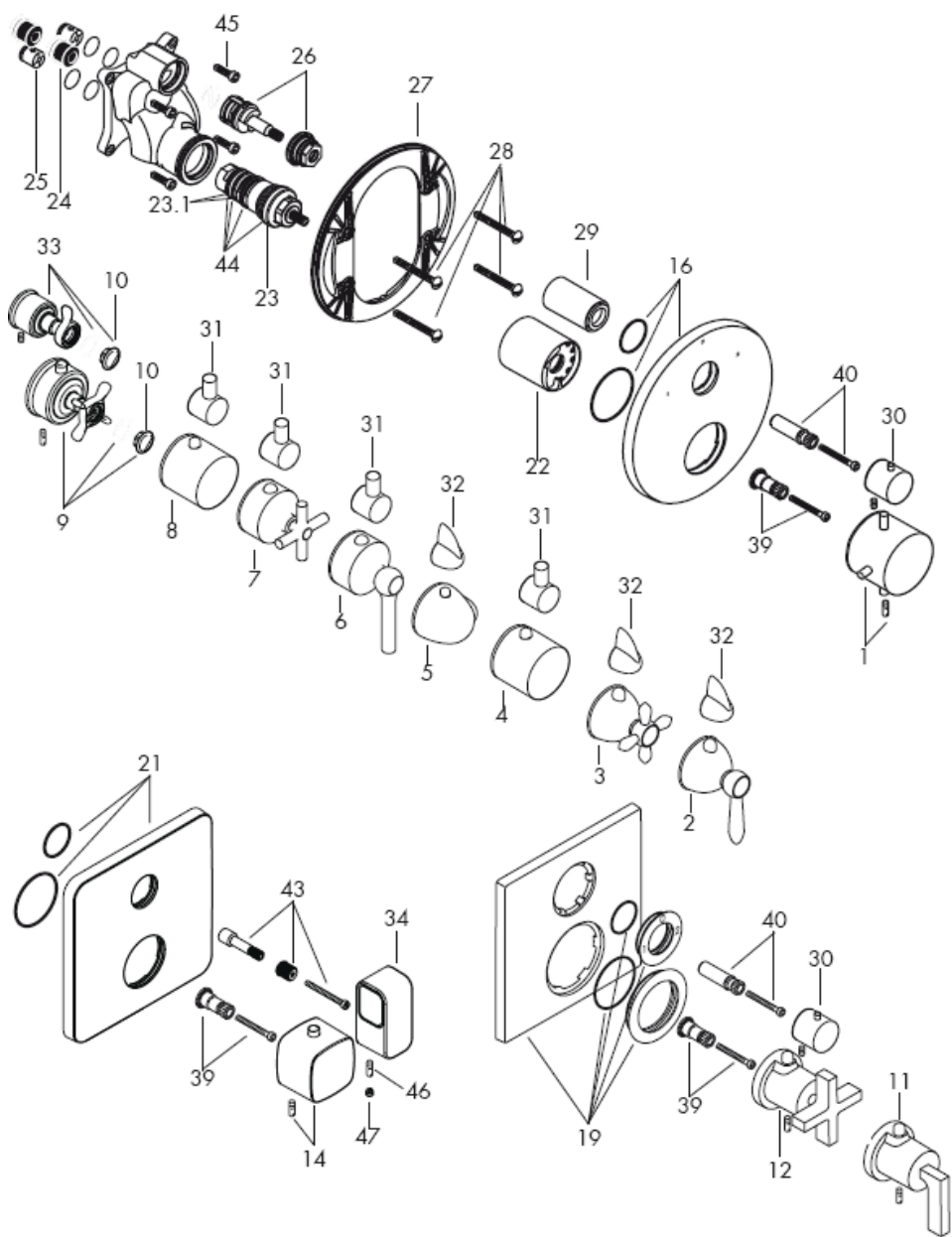


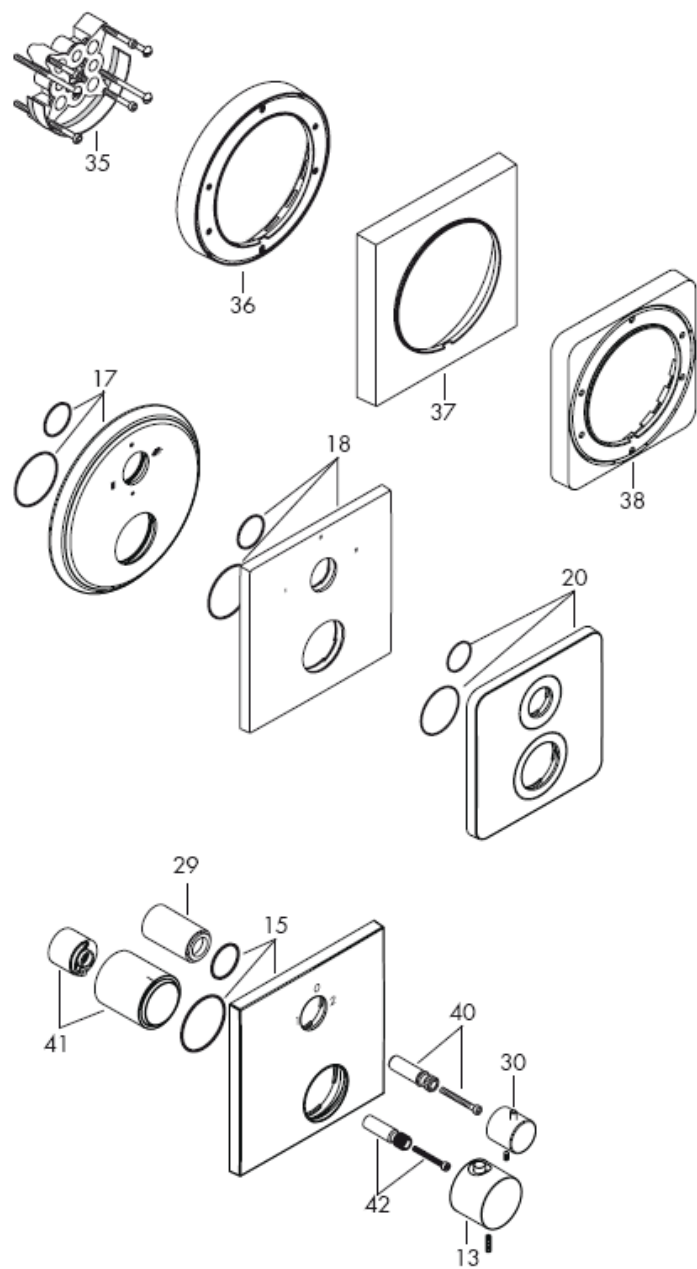
**Citerio**  
39720XXX



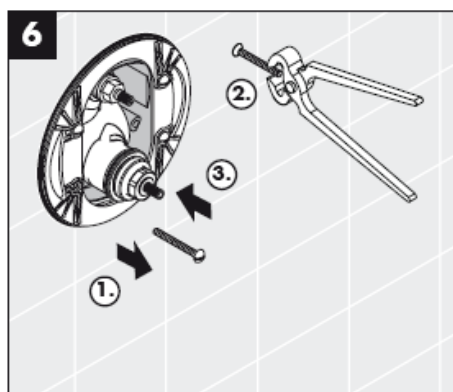
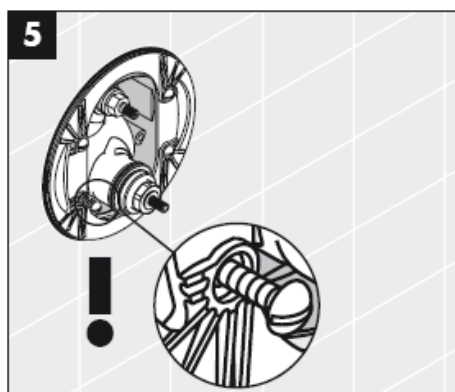
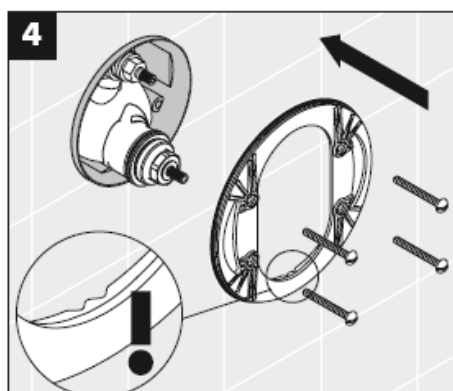
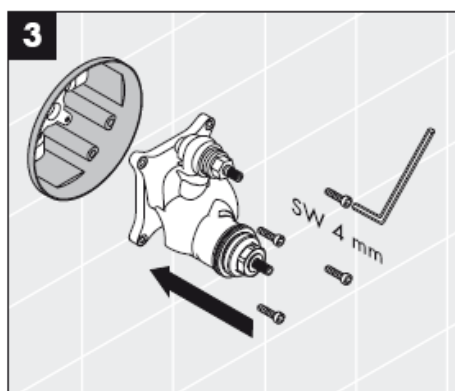
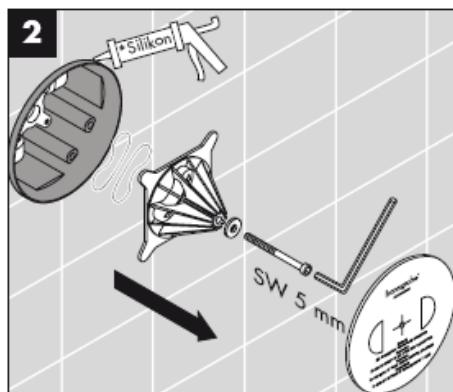
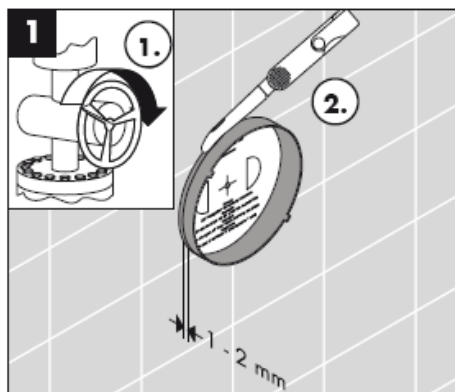
**Citerio**  
39725XXX



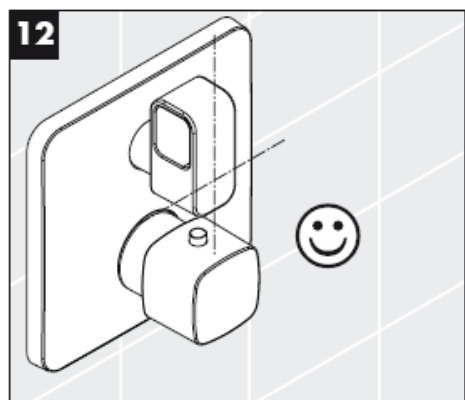
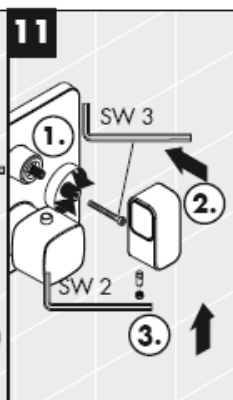
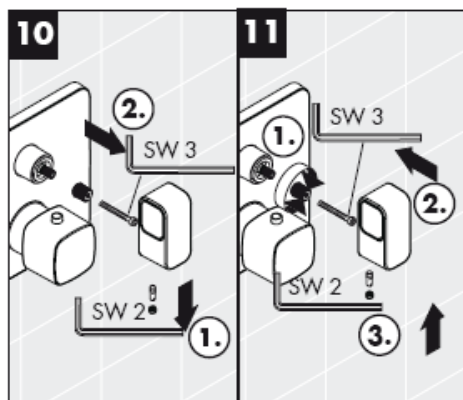
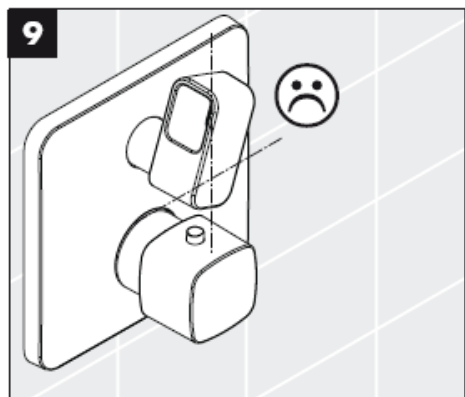
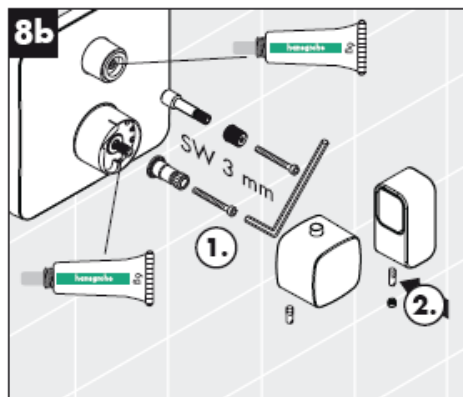
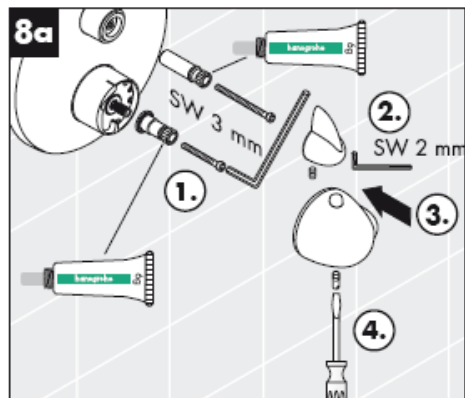
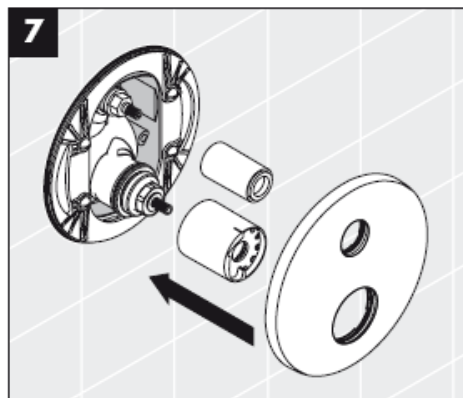


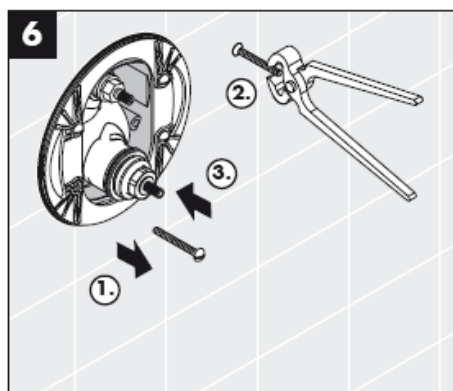
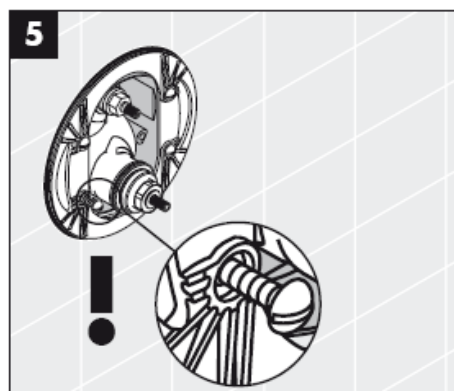
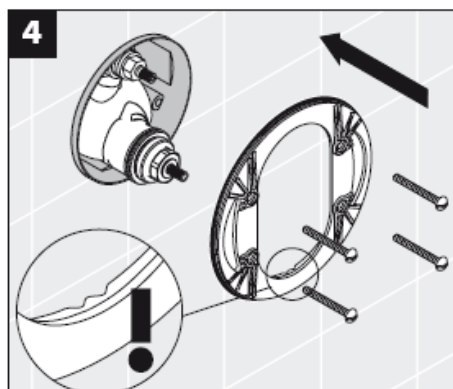
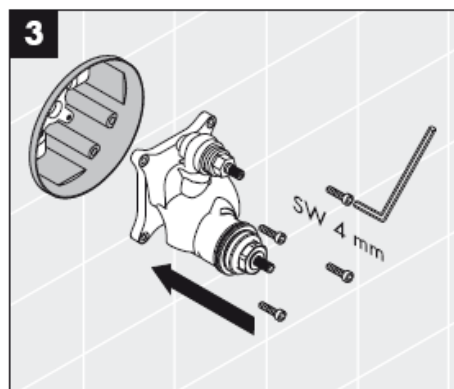
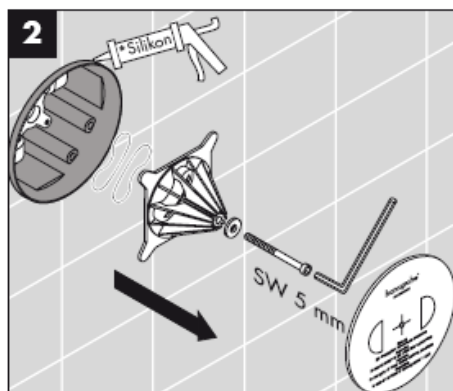
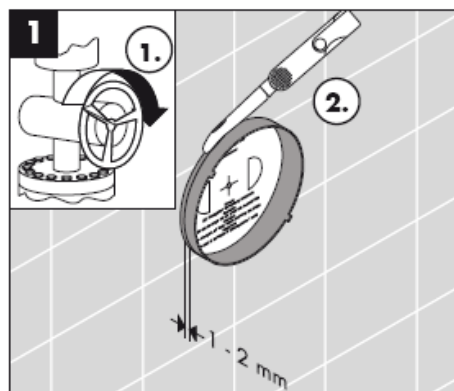




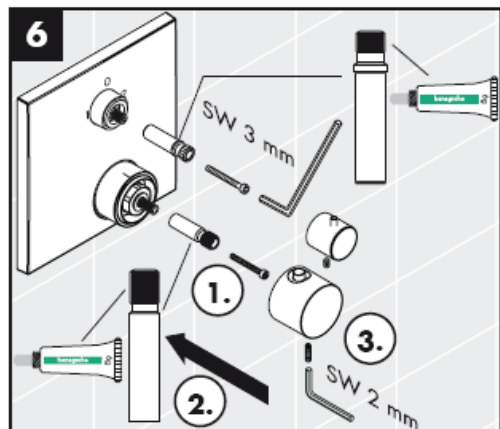
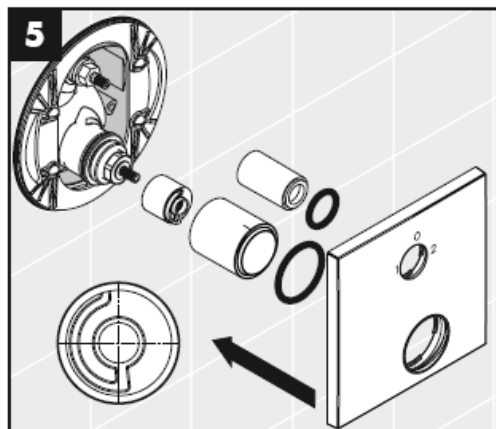


\* Szilikon (ecetsavmentes!)





\* Szilikon (ecetsavmentes!)



## Szerelés

**Figyelem!** A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

## Beszerezés

Korrekcóra van szükség, amennyiben a kiállásnál mért hőmérséklet eltér a termosztát által mért hőfoktól. Ennek során a következőket kell figyelembe venni: Csavarjuk el a skálázott fogantyút, egészen addig, amíg a kiállási pontnál a vízhőmérséklet a 38 °C fokot el nem éri. Lazítsuk meg a fogantyúcsavart, húzzuk vissza a fogantyút és csavarjuk el a 38 °C fokos mértékig. Rögzítsük a fogantyúcsavart.

## A hőmérséklet behatárolása

A hőmérséklet-tartományt a biztonsági zár segítségével 38 °C-nál korlátozzuk (forrázásvédelem). Amennyiben magasabb hőmérsékletre van szükség, a biztonsági gomb megnyomásával a 38 °C-os zár átléphető.

## Safety Function (Biztonsági funkció)

A biztonsági funkciónak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximálhatjuk. lásd a oldalon

## Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 – 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80° C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65° C
Átfolyási teljesítmény :	ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Karbantartás

A termosztátoknak nem szükséges semmilyen különleges karbantartása. A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő! Ellenőrizze ilyenkor a szennyeződést felfogó szűrőt is, amely az MTC-szabályozóegységben (23.1) található. Az MTC-szabályozóegység (23) beszerelése után feltétlenül ellenőrizze a kifolyó víz hőmérsékletét, mint azt a „Beszabályozás” pont alatt leírtuk. Előzetesen feltétlenül ellenőrizze, hogy a melegvíz ellátás be van-e kapcsolva és hogy a melegvíz maximális hőmérséklete a csapnál rendelkezésre áll-e.

Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen megrege és teljesen hidegre kell állítani.

---

**Tartozékok** lásd a oldalon 3 + 4

1	Termosztátfogantyú Starck	10391XXX	31	Fogantyú Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Termosztátfogantyú Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Fogantyú Carlton/Alleghroh	96449XXX
3	Termosztátfogantyú Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Fogantyú Montreux	98637XXX
4	Termosztátfogantyú Steel	35391800	34	Fogantyú Urquiola	
5	Termosztátfogantyú Alleghroh	36391XXX	35	Hosszabbítás 25 mm	13595000
6	Termosztátfogantyú Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Hosszabbítás 100 mm	13596XXX
7	Termosztátfogantyú Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Hosszabbítás 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	Termosztátfogantyú Uno/Citterio M	38391XXX	38	Hosszabbítás 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	Termosztátfogantyú Montreux	16594XXX	39	Fogantyú adapter	96435000
10	Takaródugó a csavarhoz hideg / meleg	97987000	40	Fogantyú adapter	96451000
11	Termosztátfogantyú Citterio „Hebel“	39994XXX	41	Hüvely Massaud	98734000
12	Termosztátfogantyú Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	Fogantyú adapter Massaud	98701000
13	Termosztátfogantyú Massaud	18097000	43	Fogantyú adapter Urquiola	95177000
14	Termosztátfogantyú Urquiola	11791000	44	Tömítőszett	95037000
15	Rozetta Massaud	98688000	45	Csavar	96525000
16	Rozetta	96551XXX	46	Hernyócsavar	97663000
17	Rozetta Citterio kpl.	96751XXX	47	Takaródugó a csavarhoz	94181000
18	Rozetta Starck X	97926000			
19	Rozetta Montreux	98638XXX			
20	Rozetta Citterio M	98919000			
21	Rozetta Urquiola				
22	Hüvely	96439XXX			
23	Hőmérséklet-szabályozóegység	94282000			
24	Hangszigetelő	94073000			
25	Visszacsapószelep	94074000			
26	Elzáróegység / kádváltó szelep (kompl.)	96509000			
27	Tartórozetta	96447000			
28	Tartócsavarok	96454000			
29	Hüvely	96446XXX			
30	Fogantyú Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Színkódok**

000	króm
090	króm/arany
120	króm/porcelán
800	acéloptika
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

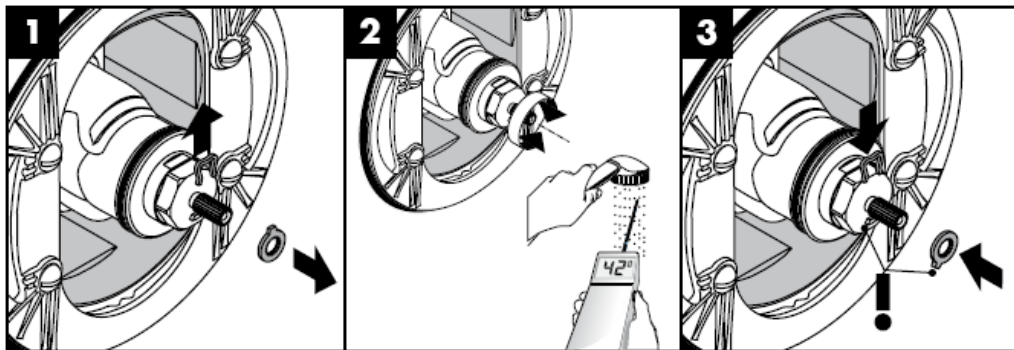
**Vizsgajel**

	DVGW	P-IX PA-IX 9062/IAA	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
				X		X	X

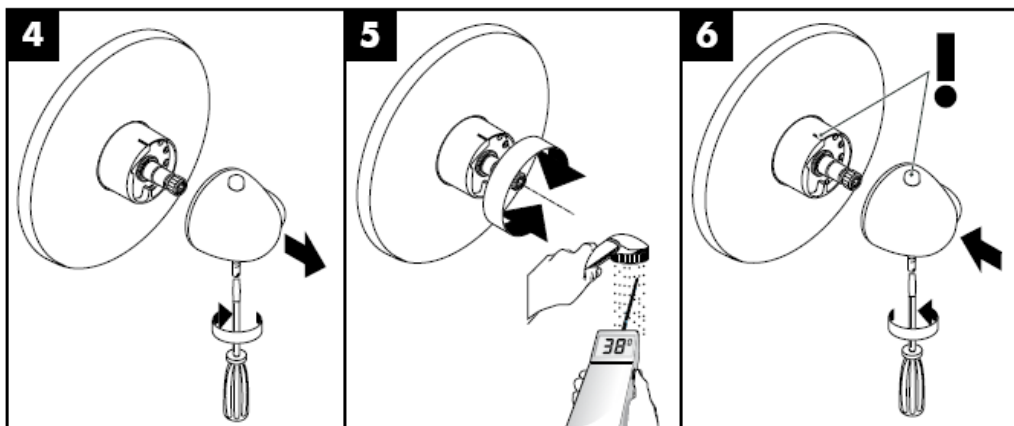
<p><b>Hiba</b> Kevés víz</p> <p>Keresztfolyás, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékbe áramlik és fordítva A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel</p> <p>Nem lehetséges a hőmérséklet-szabályozás</p> <p>A biztonsági zár nyomógombja nem működik</p> <p>Átváltószelep nehezen mozog. Az átváltószelep nem szigetel</p>	<p><b>Ok</b></p> <p>-a nyomás nem megfelelő</p> <p>-a szabályozóegység szennyeződést felfogó szűrője koszos</p> <p>-a zuhany szűrőtömitése koszos</p> <p>-a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás</p> <p>-a termosztát nem lett beszabályozva</p> <p>-túl alacsony melegvíz hőmérséklet</p> <p>-a hőmérséklet szabályozóegység koszos vagy vízköves</p> <p>-Újrainstallálásnál az alaptest rosszul csatlakozik (a hideget jobbra, a meleget balra vagy 180 fokkal elforgatva kell beszerelni)</p> <p>-a rugó hibás</p> <p>-a nyomógomb vízköves</p> <p>-A kerámiabetét meghibásodott.</p> <p>-Szennyeződések vagy lerakódások a tömítésnél.</p>	<p><b>Megoldás</b></p> <p>-a vezetékek nyomását ellenőrizni kell</p> <p>-a szűrőt tisztítani kell</p> <p>-a zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani</p> <p>-a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni</p> <p>-a termosztátot be kell szabályozni</p> <p>-a melegvíz hőmérsékletét 65 fokra kell felemelni</p> <p>-a szabályozó egységet tisztítani ill cserélni kell</p> <p>-A funkcióblokkot 180 fokkal való elforgatás után beszerelni.</p> <p>-a rugót ill. a nyomógombot ki kell tisztítani és enyhén be kell zsírozni ill. ki kell cserélni</p> <p>-A kerámiabetétet ki kell cserélni.</p> <p>-Tömítés vagy az átváltószelep cseréje szükséges</p>
---	--	--

## Safety Function (Biztonsági funkció)

A biztonsági funkciónak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximálhatjuk.



## Beszereles



**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

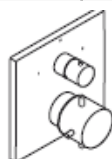
08/2008  
9.09123.09  
Magyar



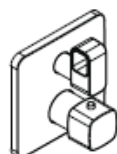
# Asennusohje



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



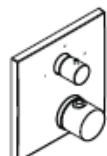
**Montreux**  
16820XXX



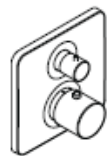
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



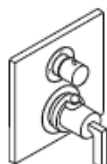
**Terrano**  
37725XXX



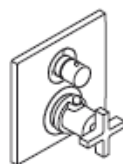
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

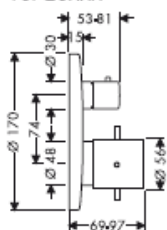


**Citterio**  
39725XXX

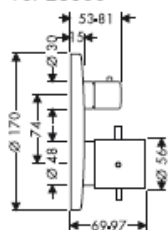
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

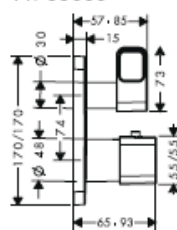
**Starck**  
10720XXX



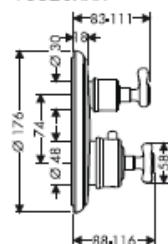
**Starck X**  
10726000



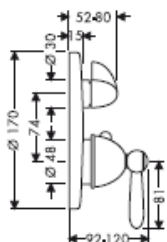
**Urquiola**  
11733000



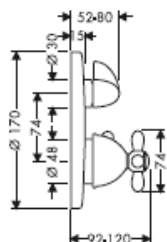
**Montreux**  
16820XXX



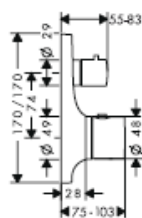
**Carlton**  
17720XXX



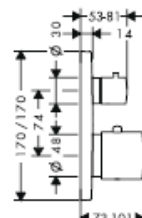
**Carlton**  
17725XXX



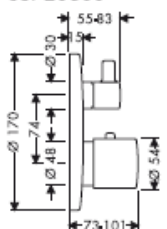
**Massaud**  
18750000



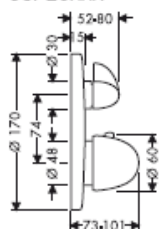
**Citerio M**  
34725000



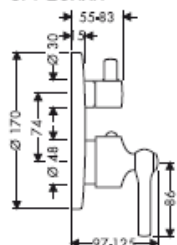
**Steel**  
35720800



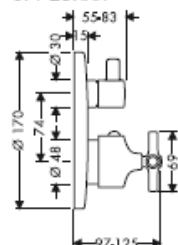
**Allegròh**  
36720XXX



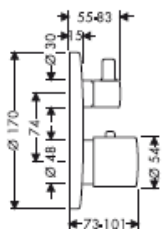
**Terrano**  
37720XXX



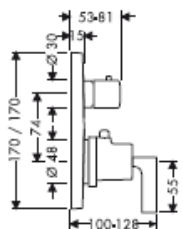
**Terrano**  
37725XXX



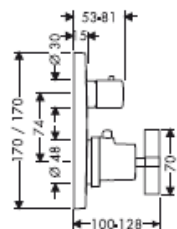
**Uno**  
38720XXX

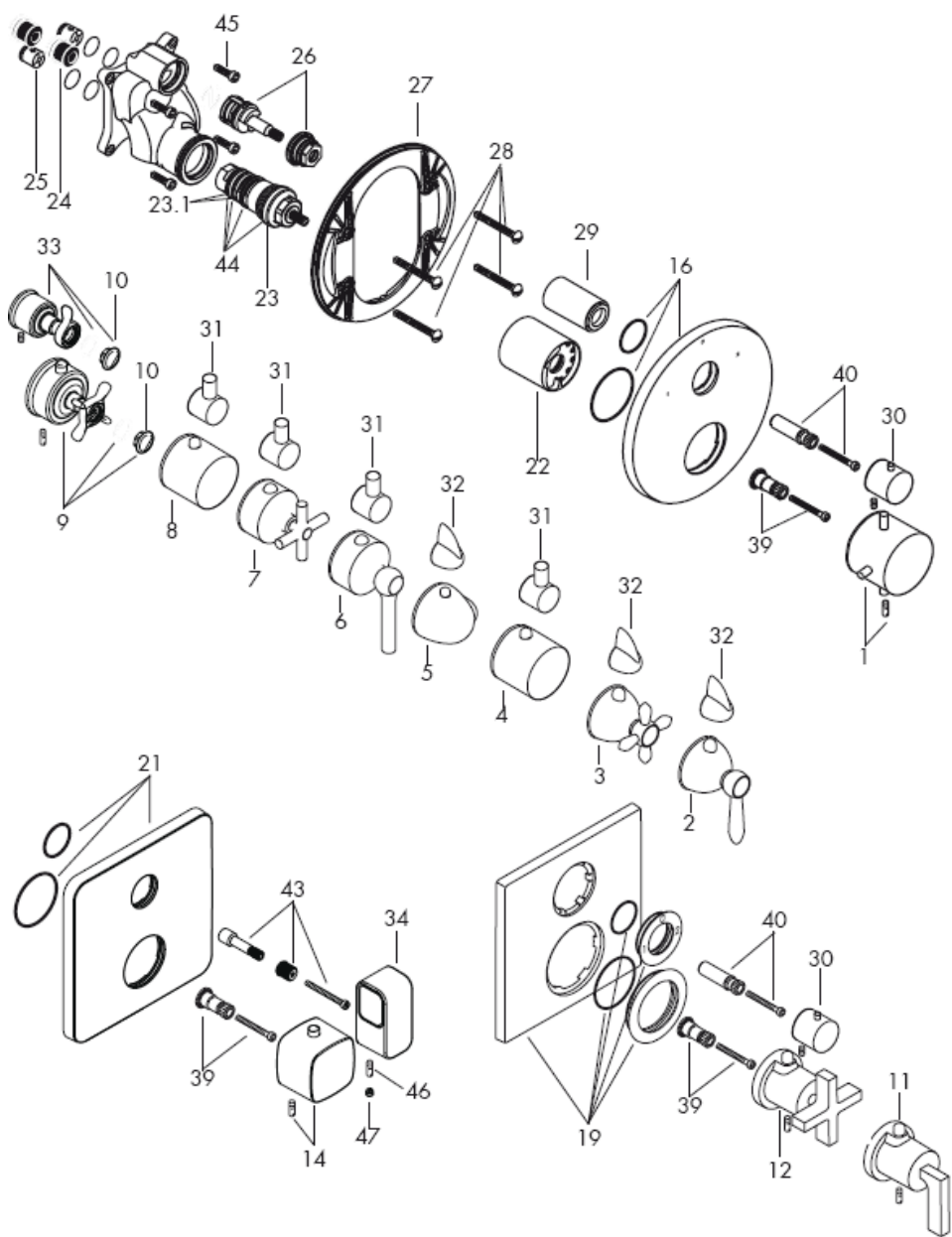


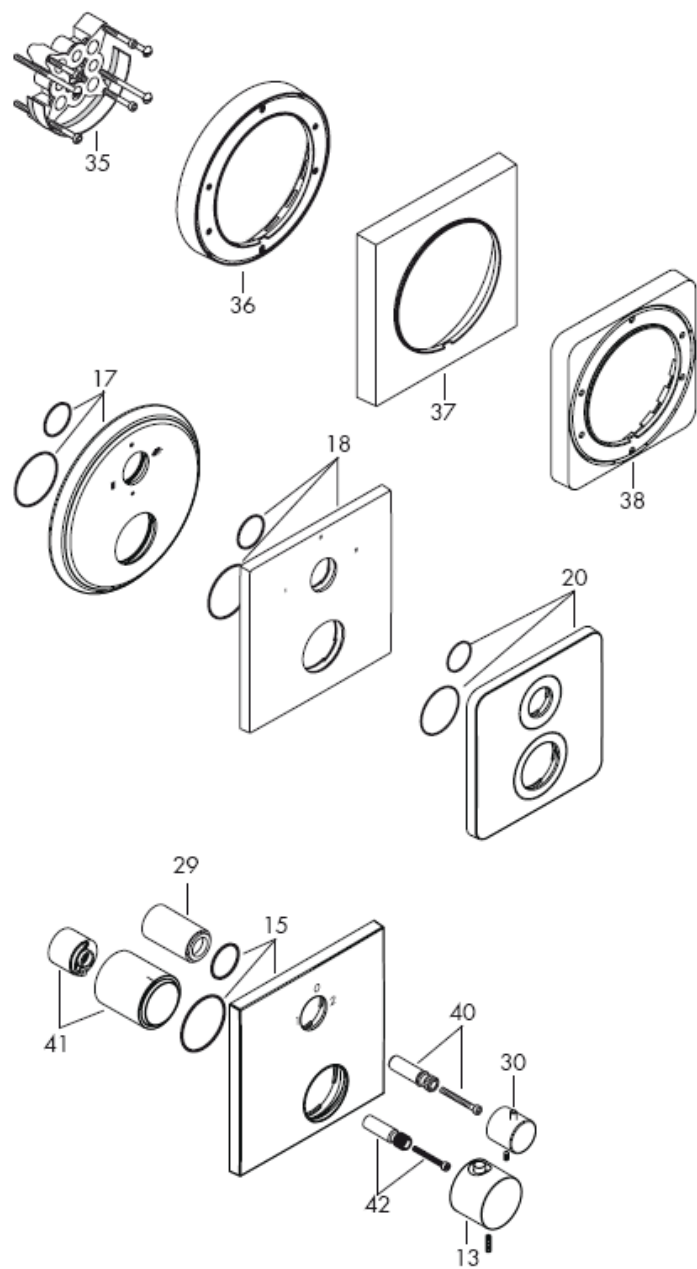
**Citerio**  
39720XXX

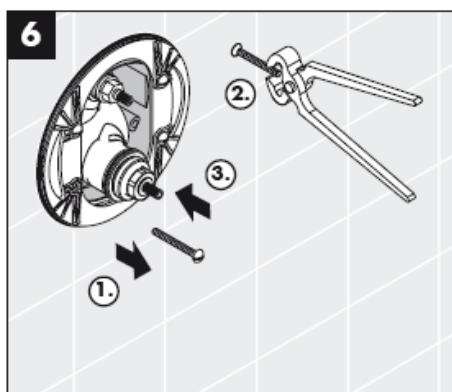
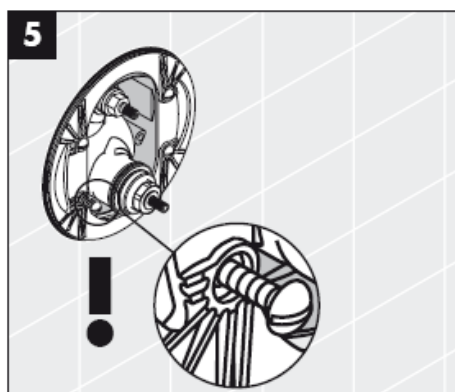
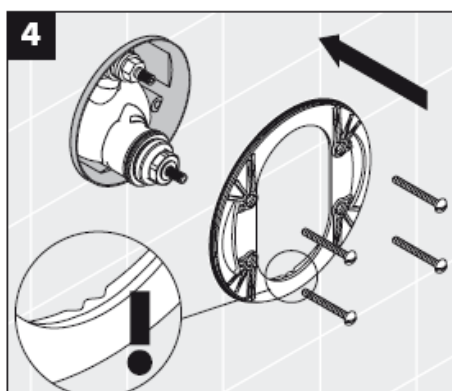
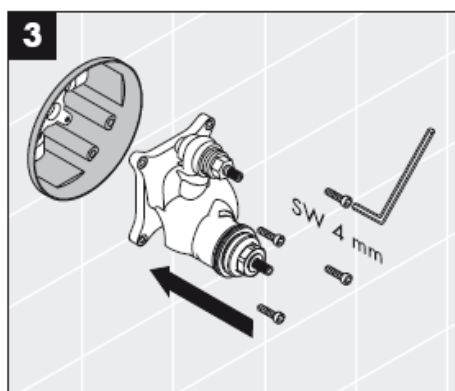
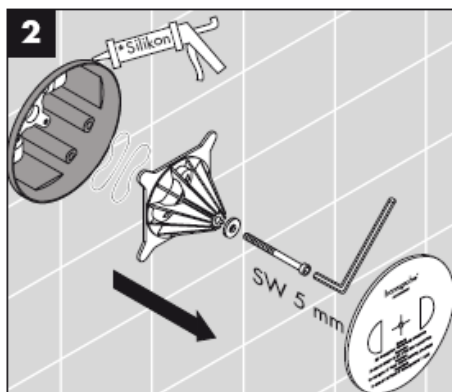
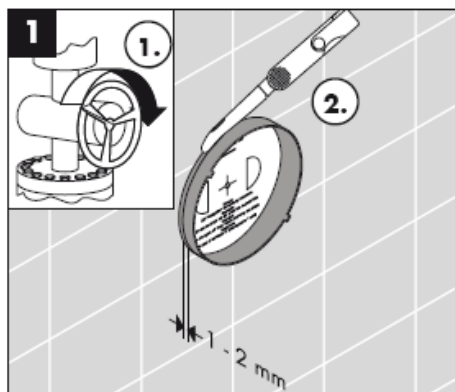


**Citerio**  
39725XXX

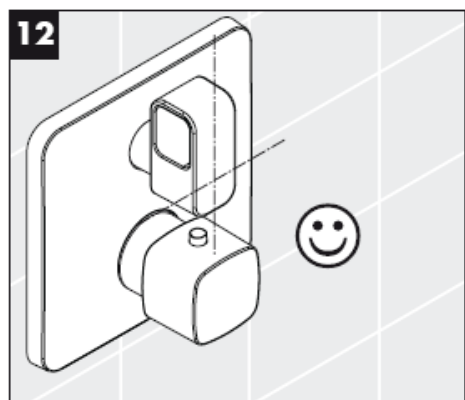
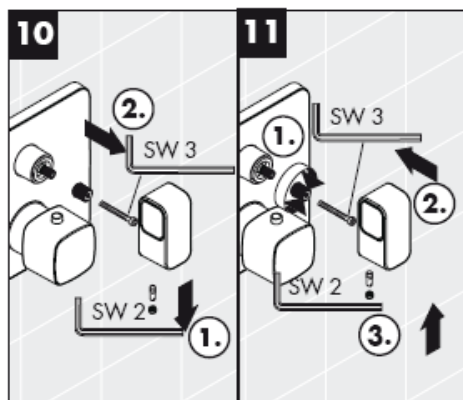
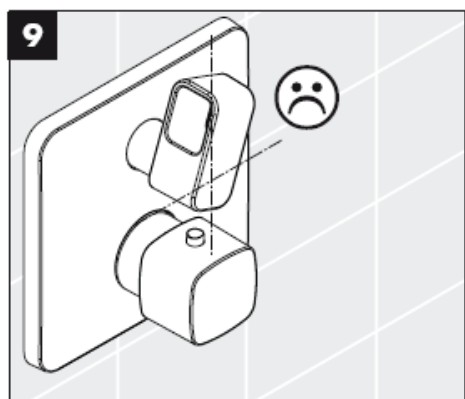
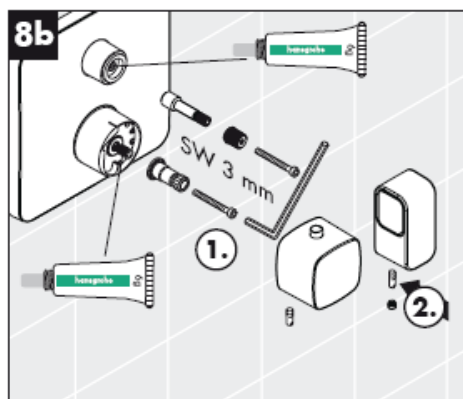
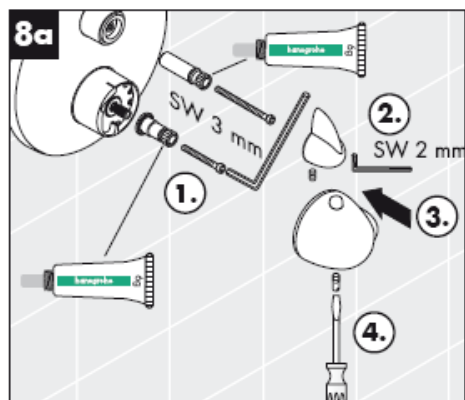
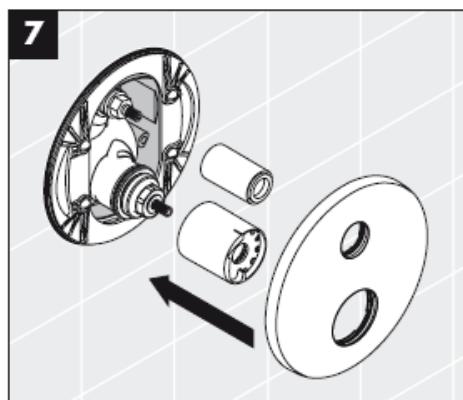


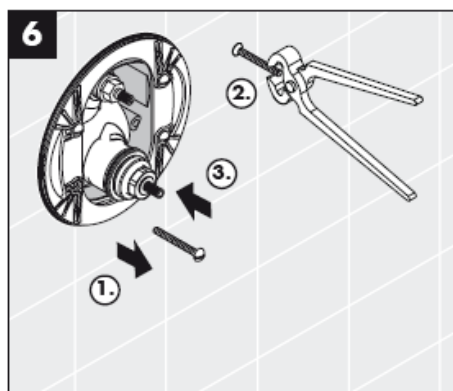
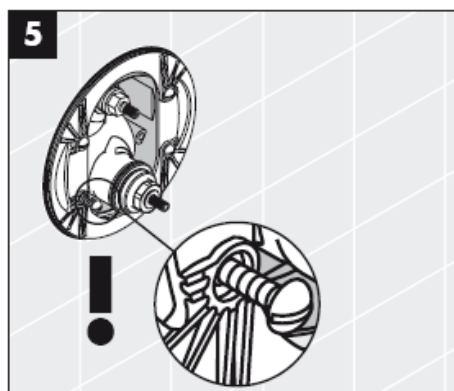
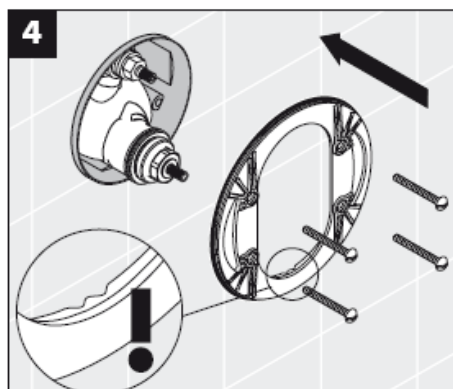
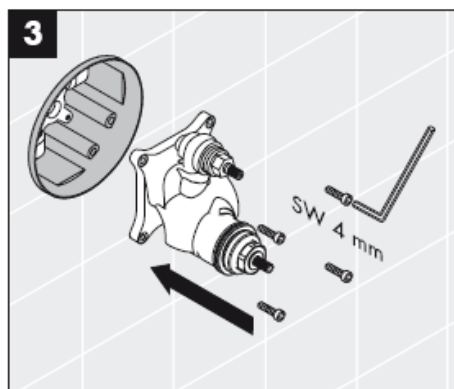
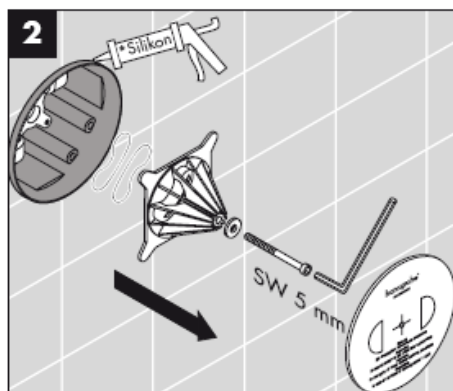
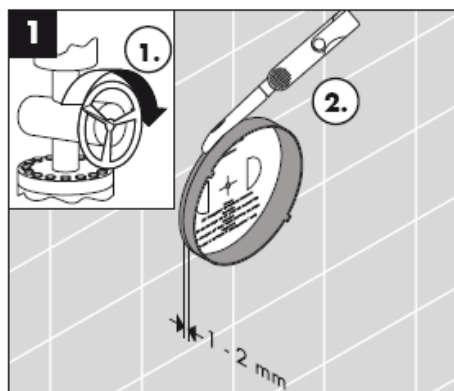




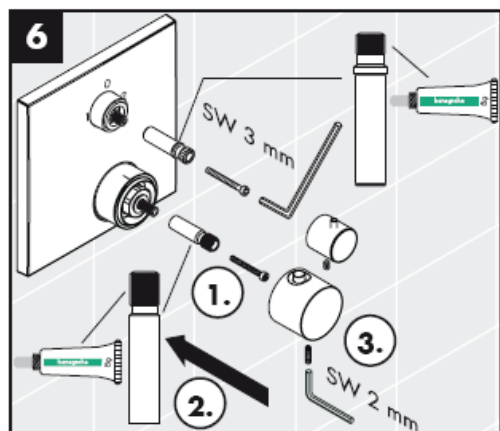
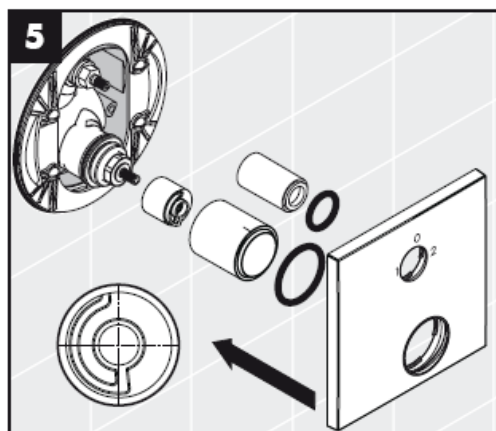


\* Silikoni (etikkahappovapaa!)





\* Silikoni (etikkahappovapaa!)





## Asennus

**Huomio!** Kaluste on asennettava, huuhteltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

## Säätö

Korjaus on tarpeen, jos käyttöpisteessä mitattu veden lämpötila eroaa termostaattiin säädetyistä lämpötilasta. Toimi seuraavasti: kierrä asteikkokahvaa kunnes käyttöpisteessä veden lämpötila on 38° C. Irrota kahvan ruuvi, vedää kahvaa ulos ja käännä asentoon 38° C. Paina kahva takaisin ja kiristä kahvan kiinnitysruuvi (katso sivua 12).

## Lämpötilan rajoitin

Turvaestin rajoittaa lämpötila-alueen maks. 38° C asteeseen liian kuumen veden aiheuttamien palovammojen estämiseksi. Jos halutaan korkeampaa lämpötilaa, 38° C rajoitus voidaan ohittaa painamalla turvanuppia.

## Safety Function

Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42° C.  
katso sivu

## Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	max. 1 MPa
Suositteltu käyttöpaine:	0,1 – 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	max. 80° C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65° C
Läpivirtausmäärä:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Huolto

Termostaatit eivät tarvitse mitään erityistä huoltoa. Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN EN 1717, vähintään kerran vuodessa). Tarkasta tässä yhteydessä myös likasihdit, jotka ovat MTC-säätöyksikössä (23.1). MTC-säätöyksikön (23) asentamisen jälkeen ulostulevan veden lämpötila on tarkastettava kuten kohdassa "Säätö" on kuvattu. Tarkasta ehdottomasti sitä ennen, onko kuuman veden syöttö kytketty päälle ja, että syöttöpisteessä on kuuman veden maks. lämpötila.

Säätöyksikön kevytkäyttöisyyden takaamiseksi, säädä säätöyksikkö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.

---

**Varaosat katso sivu 3 + 4**

1	Termostaattikahva Starck	10391XXX	31	Kahva Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Termostaattikahva Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Kahva Carlton/Allegroh	96449XXX
3	Termostaattikahva Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Kahva Montreux	98637XXX
4	Termostaattikahva Steel	35391800	34	Kahva Urquiola	
5	Termostaattikahva Allegroh	36391XXX	35	Pidennys 25 mm	13595000
6	Termostaattikahva Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Pidennys 100 mm	13596XXX
7	Termostaattikahva Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Pidennys 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	Termostaattikahva Uno/Citterio M	38391XXX	38	Pidennys 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	Termostaattikahva Montreux	16594XXX	39	Kahvasovite	96435000
10	Kahvatulppa kylmä / lämmin	97987000	40	Kahvasovite	96451000
11	Termostaattikahva Citterio „Hebel“	39994XXX	41	Holkki Massaud	98734000
12	Termostaattikahva Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	Kahvasovite Massaud	98701000
13	Termostaattikahva Massaud	18097000	43	Kahvasovite Urquiola	95177000
14	Termostaattikahva Urquiola	11791000	44	Tiivistesarja	95037000
15	Peitekaulus Massaud	98688000	45	Ruuvi	96525000
16	Peitekaulus	96551XXX	46	Kierretappi	97663000
17	Peitekaulus Citterio kpl.	96751XXX	47	Kahvatulppa	94181000
18	Peitekaulus Starck X	97926000			
19	Peitekaulus Montreux	98638XXX			
20	Peitekaulus Citterio M	98919000			
21	Peitekaulus Urquiola				
22	Holkki	96439XXX			
23	Lämpötilan säätöyksikkö	94282000			
24	Äänenvaimennin	94073000			
25	Vastaventtiili	94074000			
26	Sulkuventtiili vaihtuventtiilillä	96509000			
27	Kannatuspeiterengas	96447000			
28	Kannatusruuvit	96454000			
29	Holkki	96446XXX			
30	Kahva Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Värikoodi**

000	kromi
090	kromi/kulta
120	kromi/posliini
800	inox-optinen
810	satinox®
820	harjattu nikkeli
830	kiillotettu nikkeli

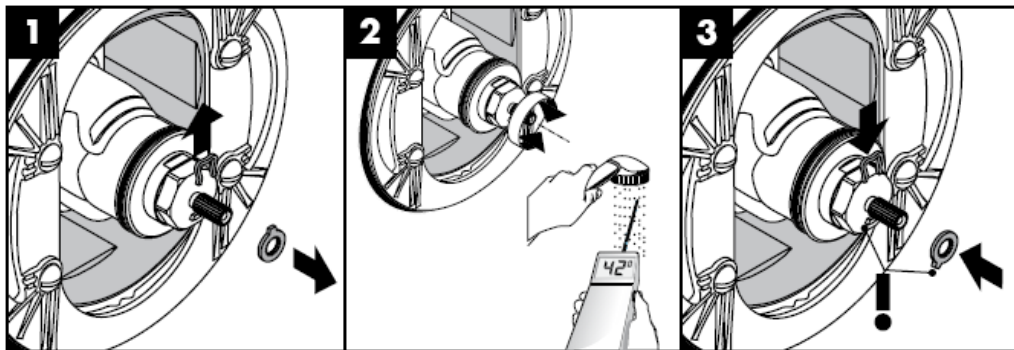
## Koestusmerkki

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

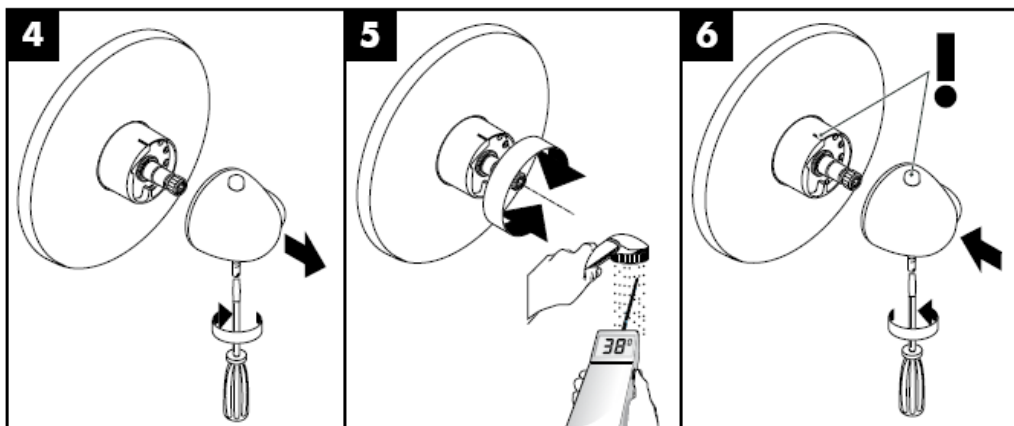
Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	-Syöttöpaine ei ole riittävä -Lämpötilan säätöyksikön likasihti likaantunut -Käsisuihkun sihttiiviste likaantunut -Suuntaisventtiili likaantunut / viallinen	-Tarkasta putkiston paine -Puhdista likasihdit  -Puhdista suihkukahvan ja letkun välissä oleva sihttiiviste -Puhdista suuntaisventtiili, vaihda tarvittaessa
Ristiinvirtaus, hanan ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmänveden putkeen tai päinvastoin. Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa	-Termostaattia ei ole säädetty  -Lämminveden lämpötila liian alhainen -Lämpötilansäätöyksikkö likaantunut tai kalkkeutunut	-Sääda termostaatti  -Kohota lämminveden lämpötila arvoon välillä 42 C ja 65 C -Puhdista lämpötilansäätöyksikkö, vaihda tarvittaessa -Asenna toimintalohko 180 käännettynä paikalleen
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	-Liitokset perusrunkoon on asennettaessa tehty väärin (pitää olla: kylmä oikealla, lämmin vasemmalla) tai perusrunko on asennettu 180 -käännettynä	-Puhdista ja voitele kevyesti jousi ja/tai painonappi, vaihda tarvittaessa
Veden lämpötilan turvarajoittimen painonappi ei toimi	-Jousi ei toimi -Painonappi on kalkkeutunut	-Vaihda patruuna -Puhdista tiiviste tai vaihda suihkulajin valitsin
Valitsin raskaskäyttöinen Valitsin vuotaa	-Patruuna rikki -Likaa tai kerrostumia tiivisteistukassa	

## Safety Function

Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42° C.



## Säätö

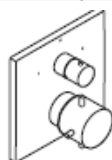


**hansgrohe**

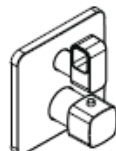
# Monteringsanvisning



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



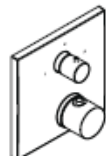
**Montreux**  
16820XXX



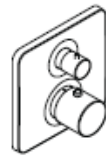
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



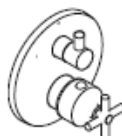
**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



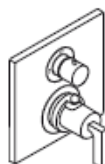
**Terrano**  
37725XXX



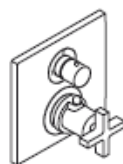
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

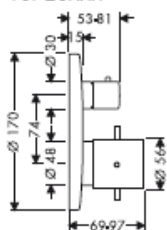


**Citterio**  
39725XXX

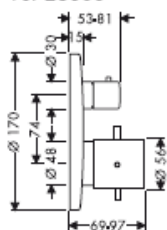
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

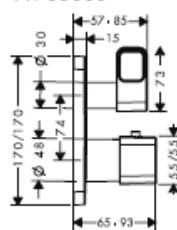
**Starck**  
10720XXX



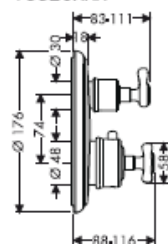
**Starck X**  
10726000



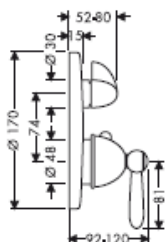
**Urquiola**  
11733000



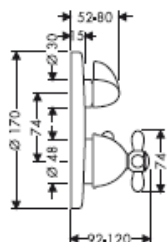
**Montreux**  
16820XXX



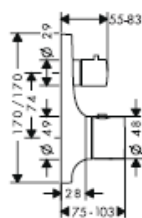
**Carlton**  
17720XXX



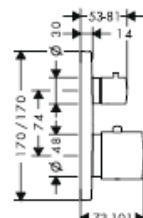
**Carlton**  
17725XXX



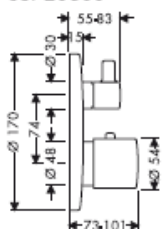
**Massaud**  
18750000



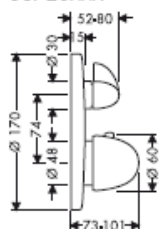
**Citerio M**  
34725000



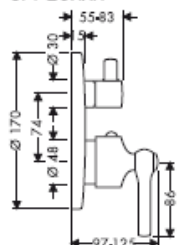
**Steel**  
35720800



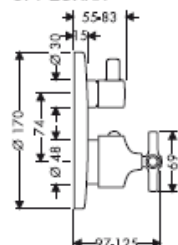
**Allegròh**  
36720XXX



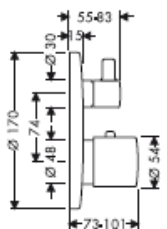
**Terrano**  
37720XXX



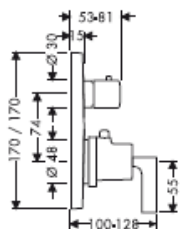
**Terrano**  
37725XXX



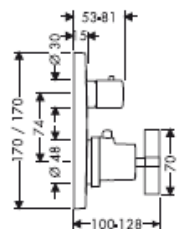
**Uno**  
38720XXX

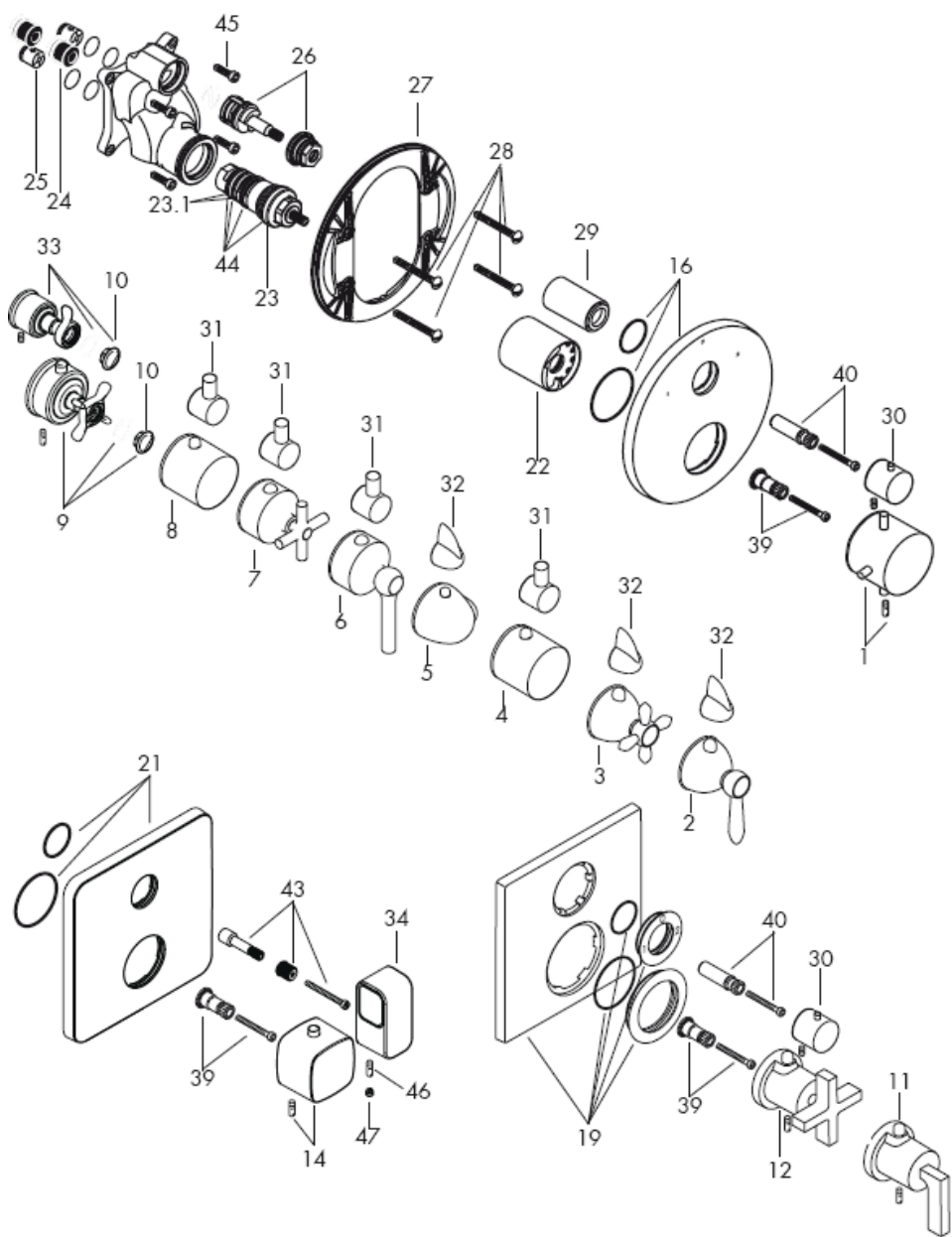


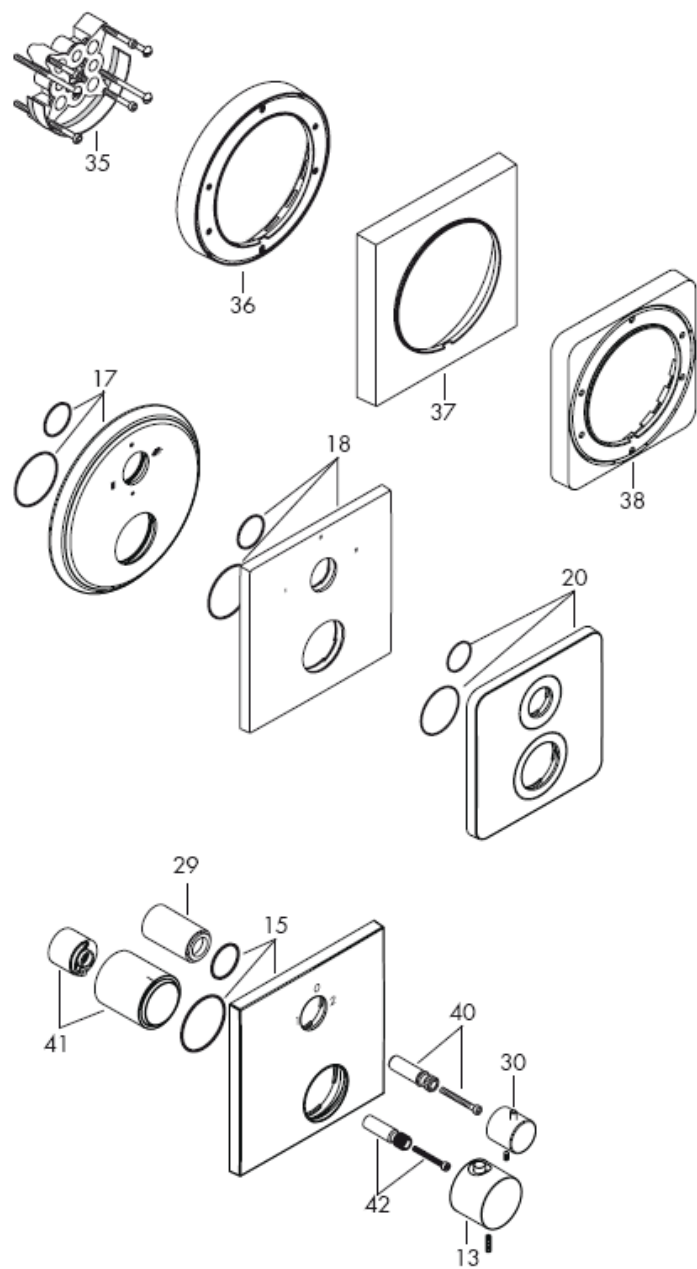
**Citerio**  
39720XXX



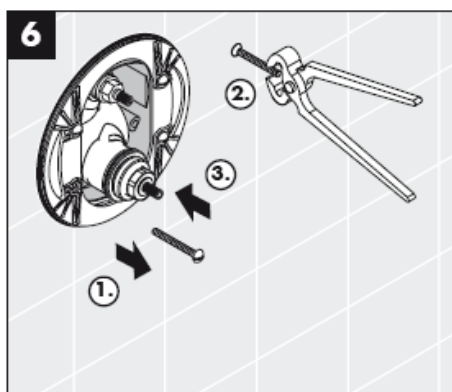
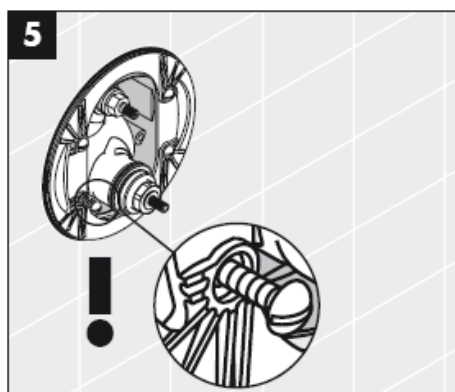
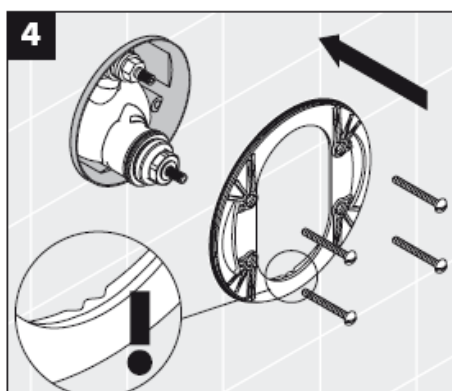
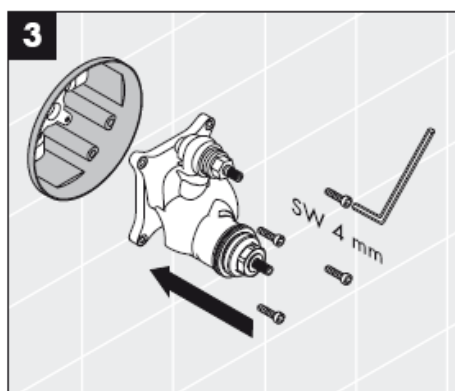
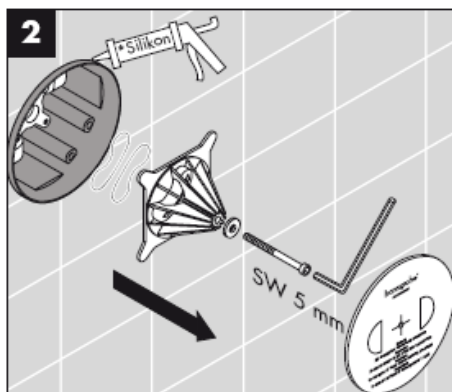
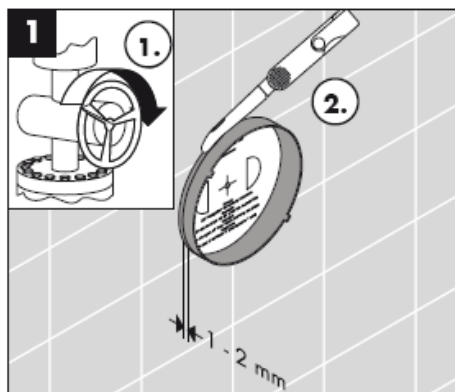
**Citerio**  
39725XXX



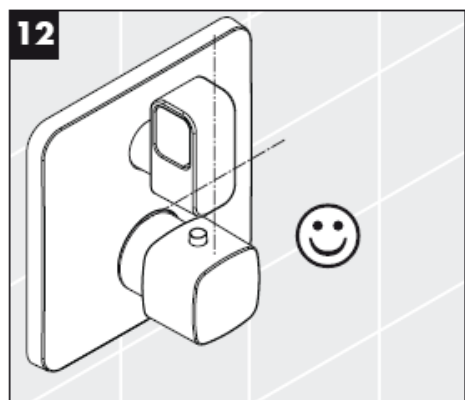
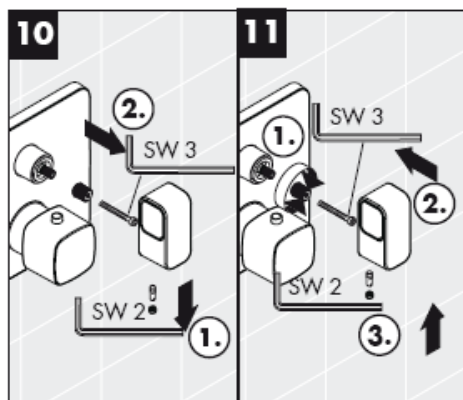
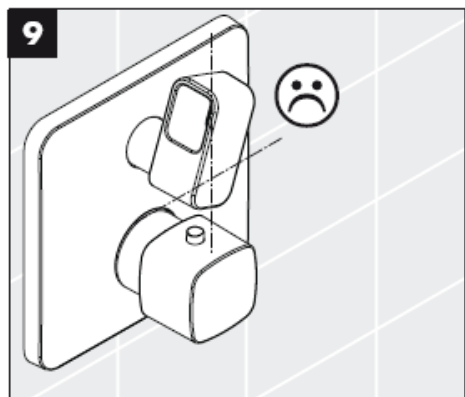
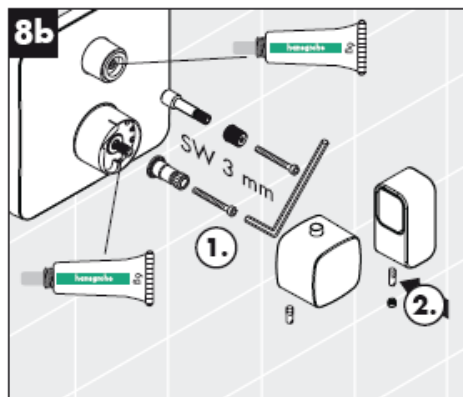
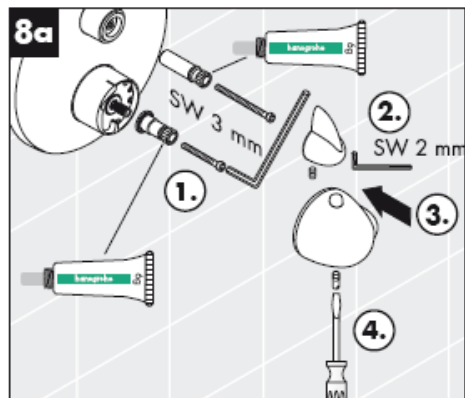
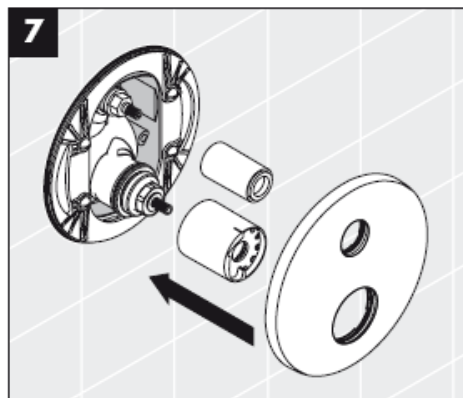


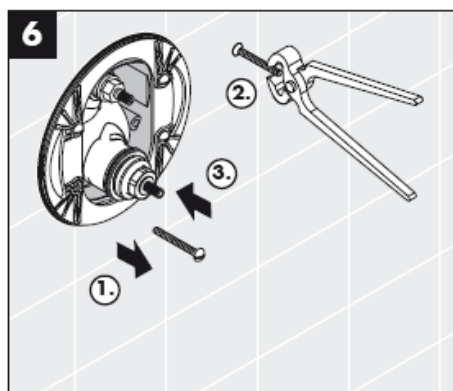
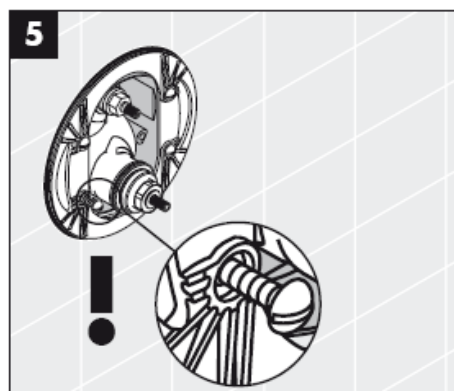
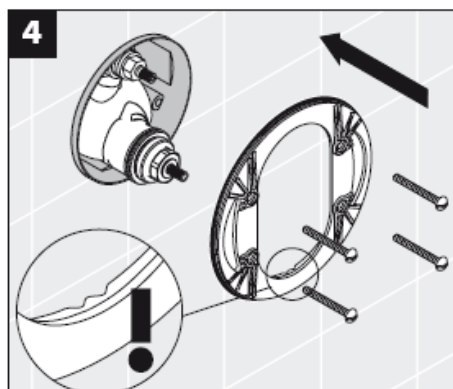
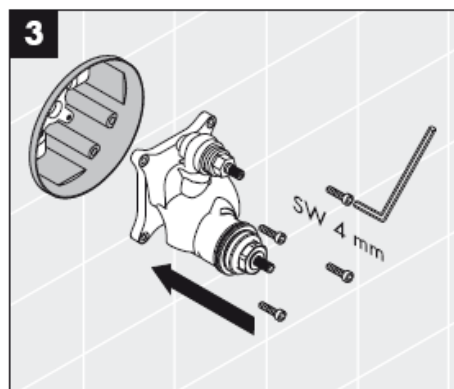
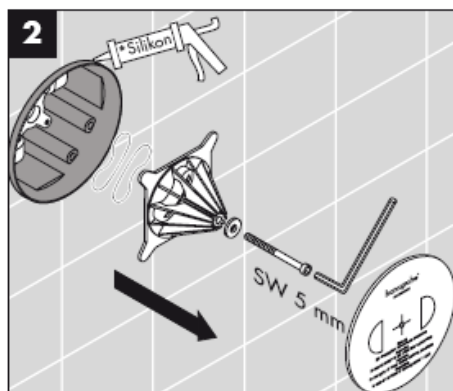
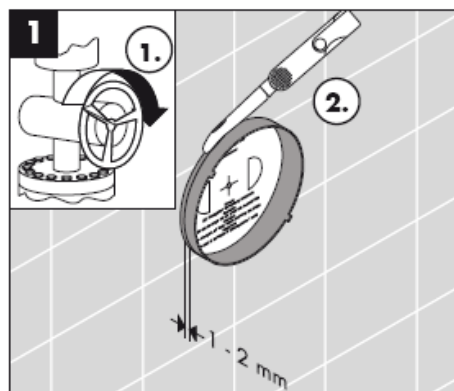




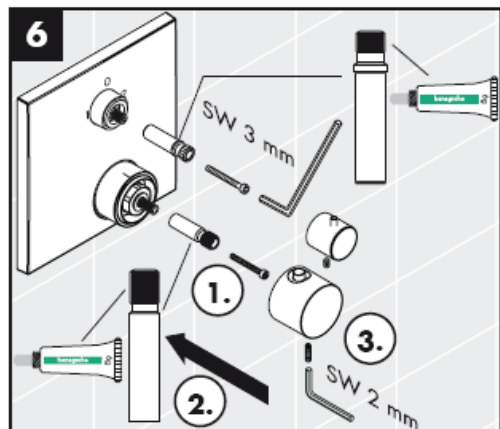
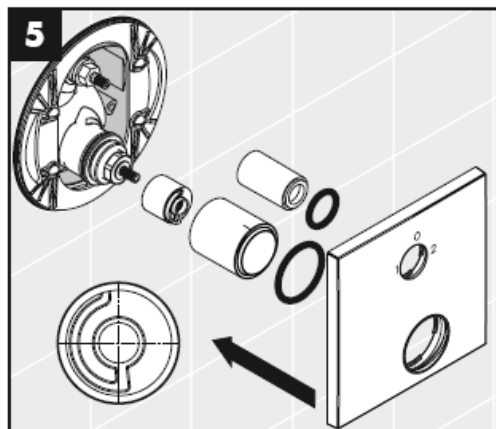


\* Silikon (fri från ättiksyra!)





\* Silikon (fri från ättiksyra!)



## Montering

**OBS!** Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

## Inställning av maxtemperatur

En korrigering krävs när temperaturen vid utflödet avviker från den temperatur som är inställd på termostaten. Tänk då på följande: Vrid på skalgreppet tills 38° C vatten kommer ut. Släpp greppskruven, drag tillbaka greppet och vrid till 38° C. Sätt greppet på plats och drag fast greppskruven (se sidan 12).

## Temperaturinställning

En spärr är inbyggd för att begränsa temperaturen till 38° C. Önskas högre temperatur så kan 38° C spärren kringgås om man tycker in säkerhetsknappen.

## Safety Function

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42 C och så förhindra skällningsrisk för barn. se sidan

## Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 – 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80° C
Rek. varmvattentemp.:	65° C
Genomströmningmängd:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Skötsel

Termostater kräver ingen speciell service. Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med DIN EN 1717 (minst en gång per år). Kontrollera även smutsfiltren som sitter på termosensorn (23.1) vid detta tillfälle. När termosensorn (23) har monterats måste uttemperaturen kontrolleras, enligt beskrivning under avsnitt "Inställning". Kontrollera först om varmvattenförsörjningen är inkopplad och att max. varmvattentemperatur är uppnådd vid tappstället.

För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slås om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.

---

**Reservdelar se sidan 3 + 4**

1	Termostatgrepp Starck	10391XXX	31	Grepp Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Termostatgrepp Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Grepp Carlton/Allegroh	96449XXX
3	Termostatgrepp Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Grepp Montreux	98637XXX
4	Termostatgrepp Steel	35391800	34	Grepp Urquiola	
5	Termostatgrepp Allegroh	36391XXX	35	Förlängning 25 mm	13595000
6	Termostatgrepp Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Förlängning 100 mm	13596XXX
7	Termostatgrepp Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Förlängning 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	Termostatgrepp Uno/Citterio M	38391XXX	38	Förlängning 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	Termostatgrepp Montreux	16594XXX	39	Greppadapter	96435000
10	Greppstopp kallt / varmt	97987000	40	Greppadapter	96451000
11	Termostatgrepp Citterio „Hebel“	39994XXX	41	Hylsa Massaud	98734000
12	Termostatgrepp Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	Greppadapter Massaud	98701000
13	Termostatgrepp Massaud	18097000	43	Greppadapter Urquiola	95177000
14	Termostatgrepp Urquiola	11791000	44	Packningsset	95037000
15	Rosett Massaud	98688000	45	Skruv	96525000
16	Rosett	96551XXX	46	Spårstiftskruv	97663000
17	Rosett Citterio kpl.	96751XXX	47	Greppstopp	94181000
18	Rosett Starck X	97926000			
19	Rosett Montreux	98638XXX			
20	Rosett Citterio M	98919000			
21	Rosett Urquiola				
22	Hylsa	96439XXX			
23	Termostatelement	94282000			
24	Ljuddämpare	94073000			
25	Backventil	94074000			
26	Flödeskontroll inkl. omställning	96509000			
27	Stödrosett	96447000			
28	Stödskrubar	96454000			
29	Hylsa	96446XXX			
30	Grepp Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Färgkodning**

000

090 krom/guld

120 krom/porslin

800 rostfri-optik

810 satinox®

820 borstad nickel

830 polerad nickel

## Testsigill

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Störning**

För lite vatten

Korsflöde – varmt vatten pressas vid avstängd ermostat in i kallvatten- inloppet, och vice versa

Den faktiska vatten-temperaturen stämmer inte överens med den Inställda

Temperaturen kan ej ställas in

Tryckknappen till säkerhetsspärren har ingen funktion

Omkopplare trög  
Omkopplare otät

**Orsak**

-Vattentrycket är för lågt  
-Smutsfilter i styrenheten igensatt  
-Silfiltret i duschen smutsigt

-Backventil är igensmutsad eller otät

-Termostaten ställdes inte in

-Varmvattentemperaturen är för låg  
-Temperaturinställning smutsig eller täckt av kalk  
-Grundkonstruktionen anslöts på fel sätt vid nyinstallation (ska vara: kallt höger, varmt vänster) eller monterades med 180 förskjutning

-Fjäder defekt  
-Tryckknapp förkalkad

-Patron defekt  
-Smuts eller avlagringar på packningen

**Åtgärd**

-Kontrollera ledningstryck  
-Rengör smutsfilter  
-Rengör silfiltret mellan slangen och termostaten  
-Rengör backventil, byt ut om nödvändigt

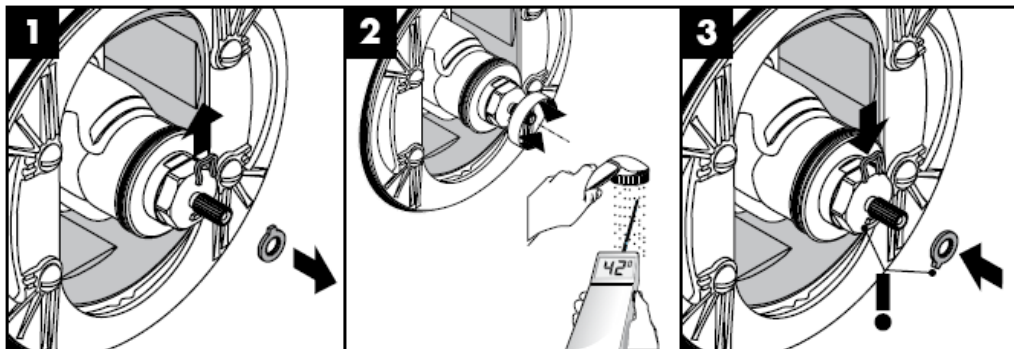
-Justera termostaten

-Höj varmvattentemperaturen till mellan 42 C och 65 C  
-Rengör temperaturinställningen, byt ut om nödvändigt  
-Montera funktionsblocket med 180 förskjutning

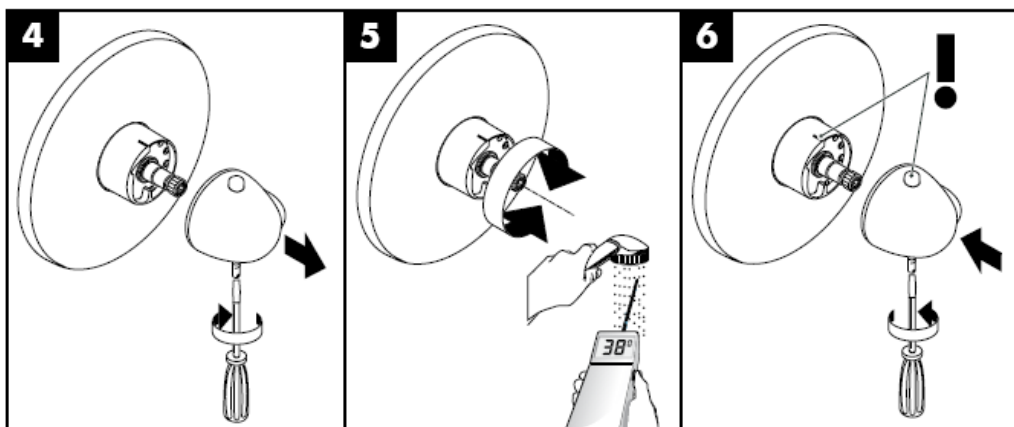
-Rengör fjäder eller tryckknapp och smörj in något, eller byt ut om detta behövs  
-Byt ut patron  
-Rengör packning eller byt ut omkopplare.

## Safety Function

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42 C och så förhindra skållningsrisk för barn.



## Inställning av maxtemperatur



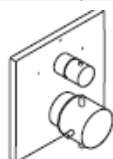
**hansgrohe**



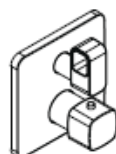
# Montavimo instrukcijos



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



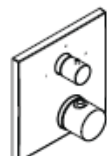
**Montreux**  
16820XXX



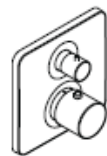
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



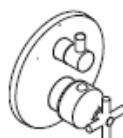
**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



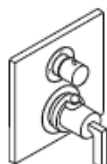
**Terrano**  
37725XXX



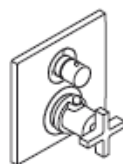
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

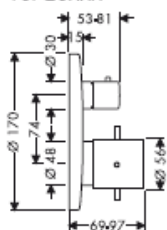


**Citterio**  
39725XXX

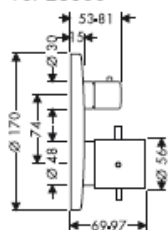
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

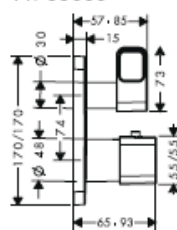
**Starck**  
10720XXX



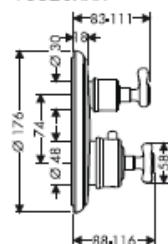
**Starck X**  
10726000



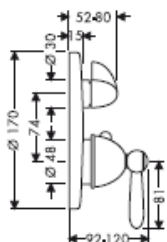
**Urquiola**  
11733000



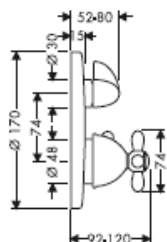
**Montreux**  
16820XXX



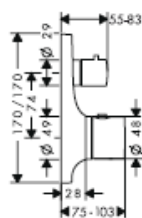
**Carlton**  
17720XXX



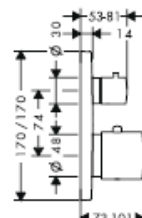
**Carlton**  
17725XXX



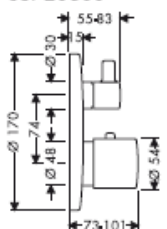
**Massaud**  
18750000



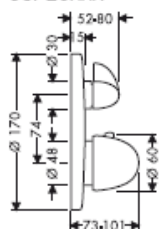
**Citerio M**  
34725000



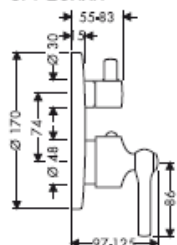
**Steel**  
35720800



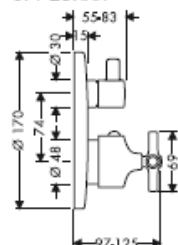
**Allegròh**  
36720XXX



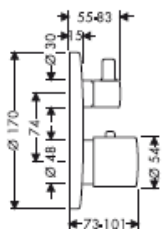
**Terrano**  
37720XXX



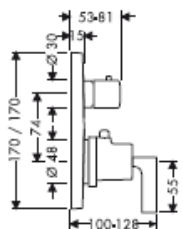
**Terrano**  
37725XXX



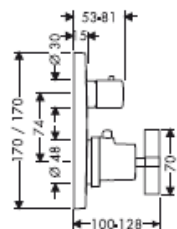
**Uno**  
38720XXX

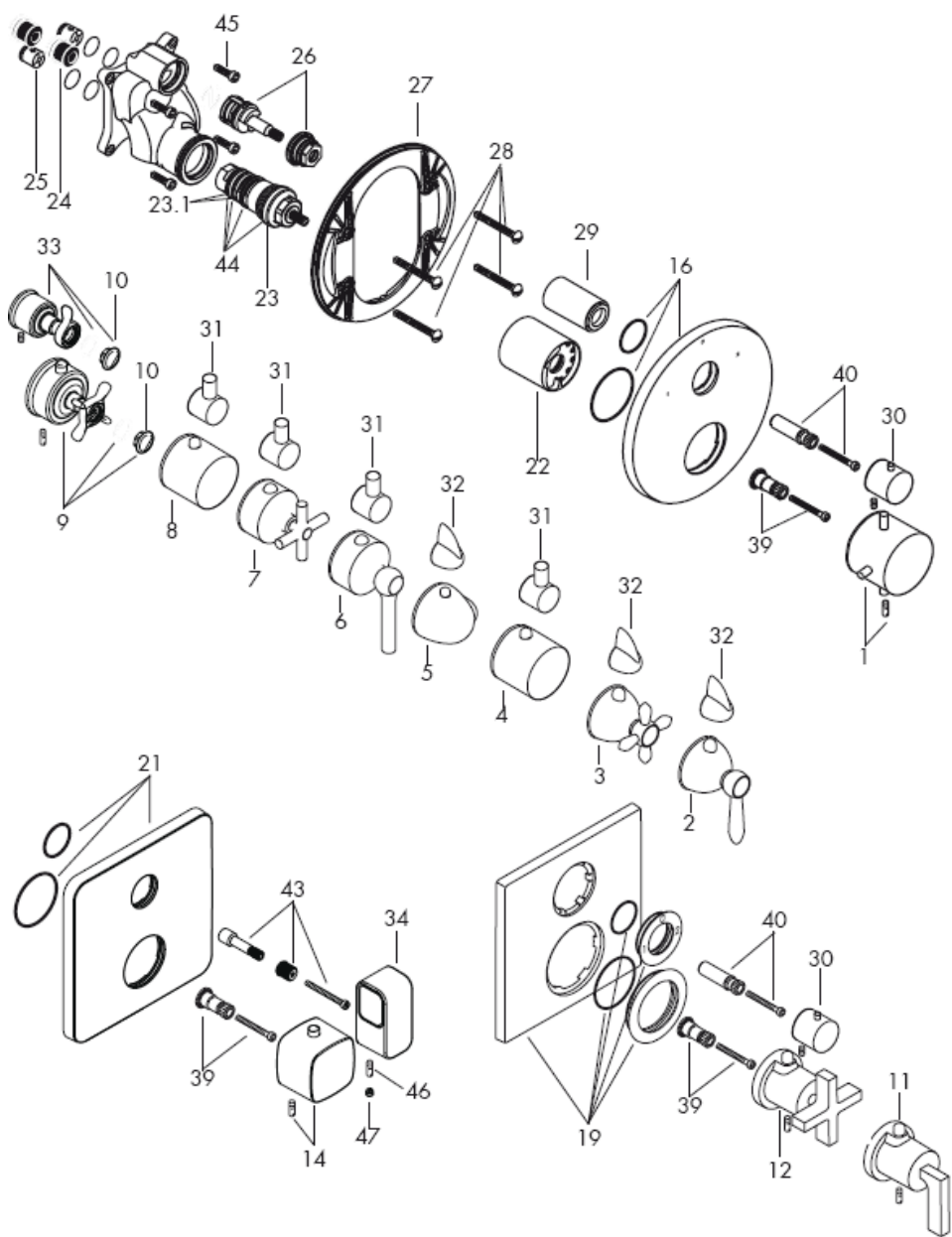


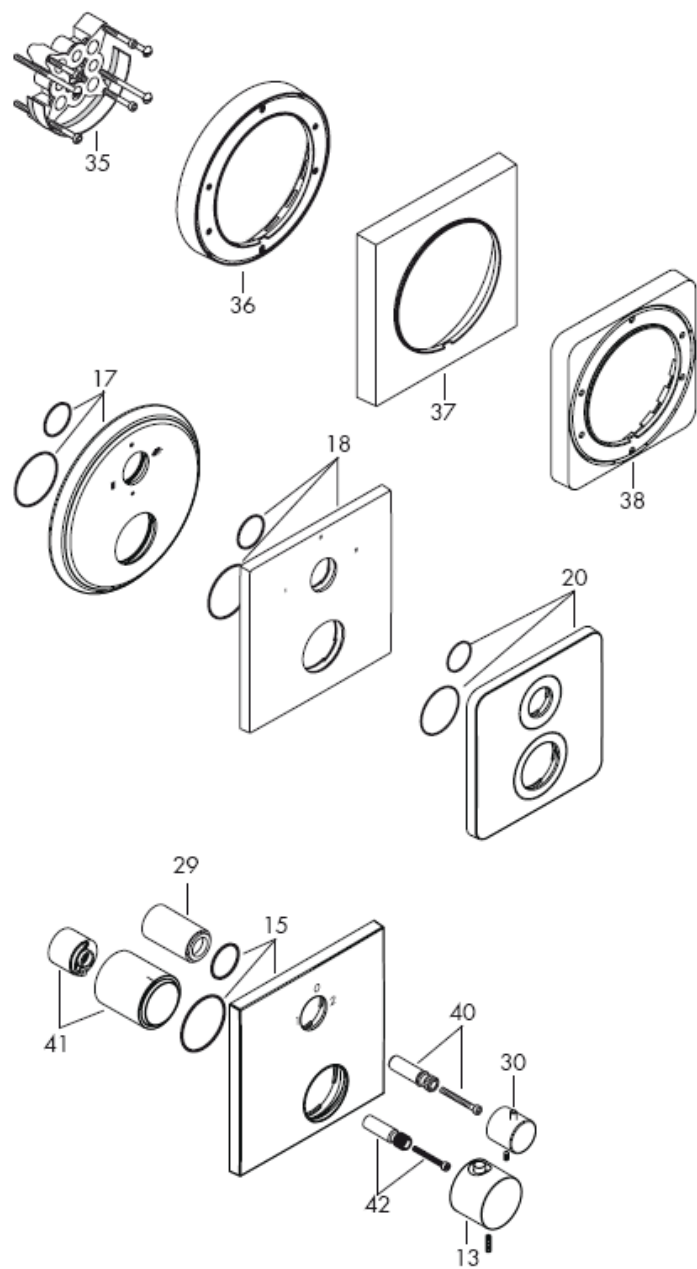
**Citerio**  
39720XXX

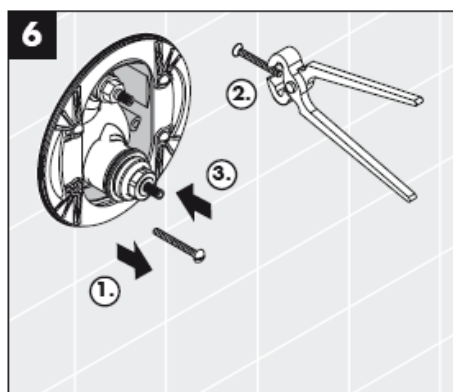
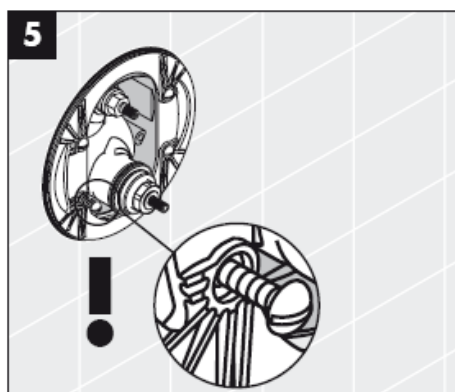
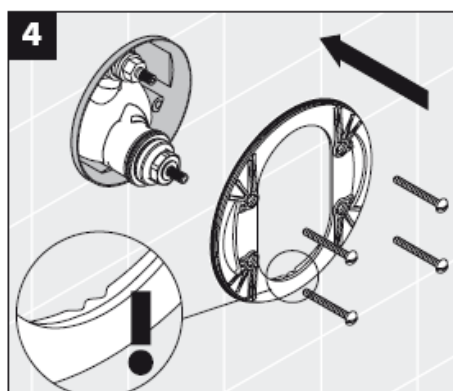
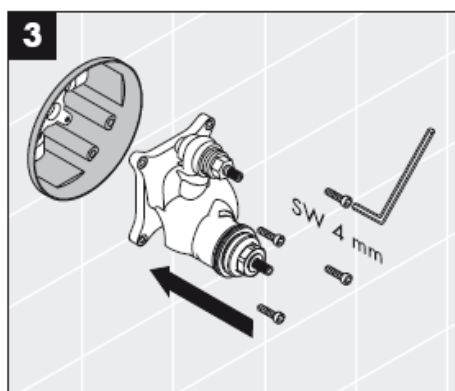
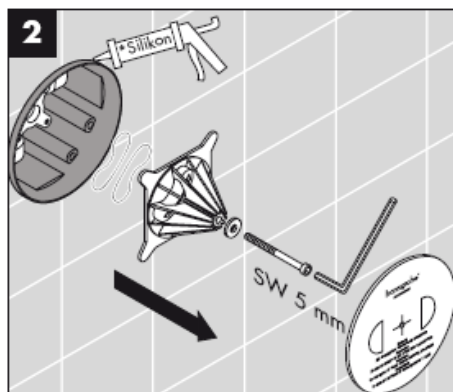
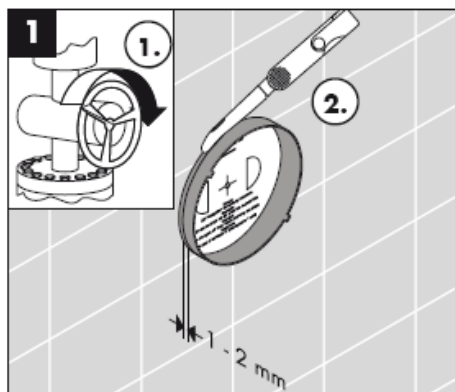


**Citerio**  
39725XXX

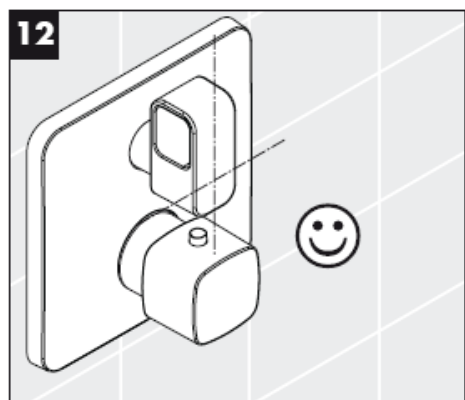
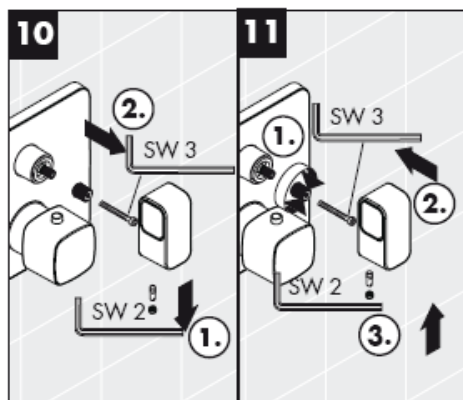
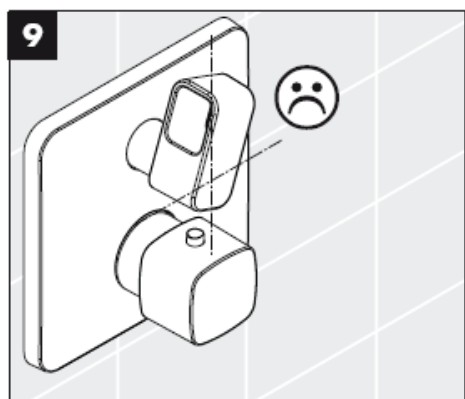
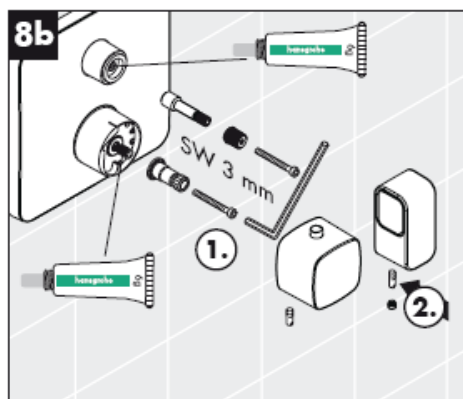
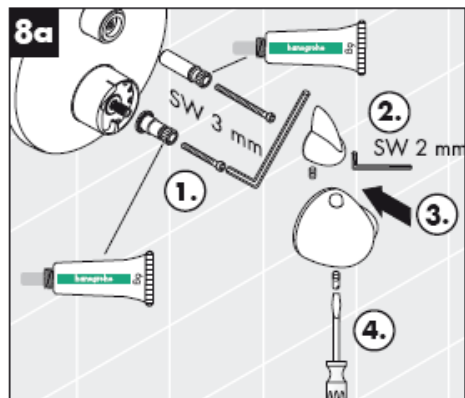
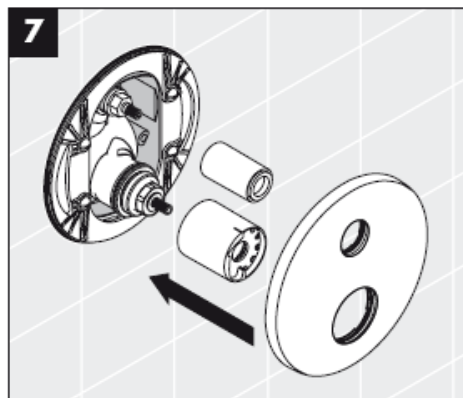


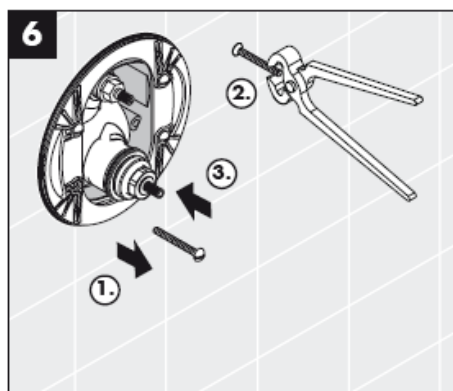
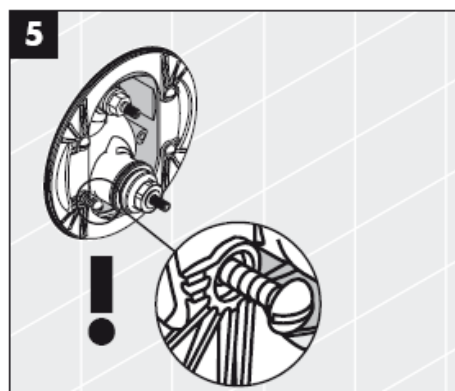
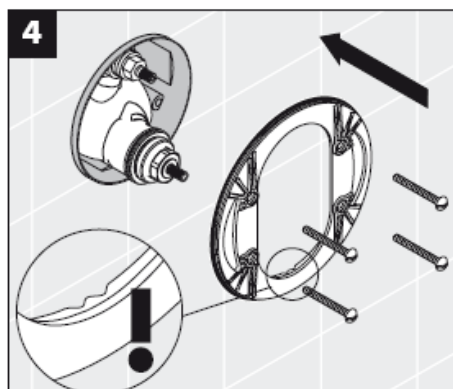
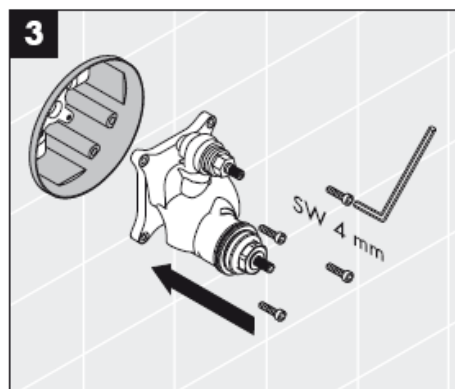
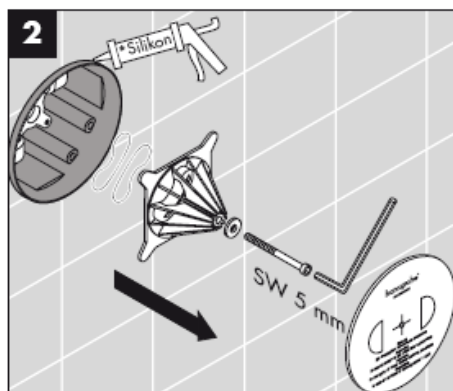
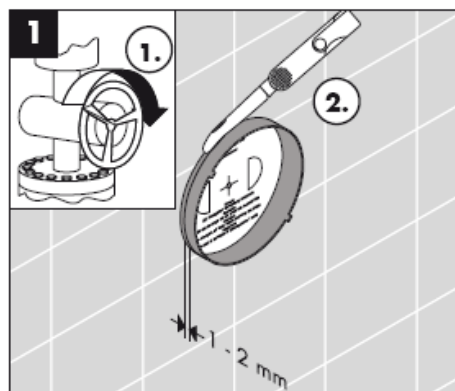




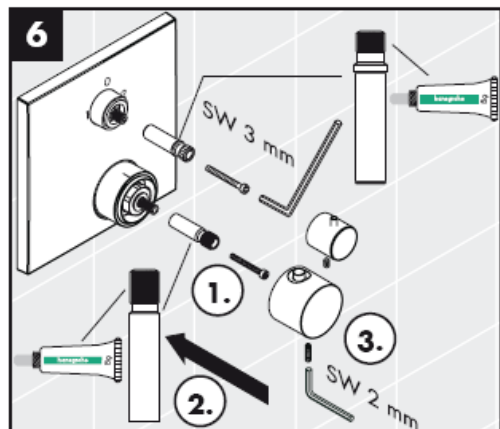
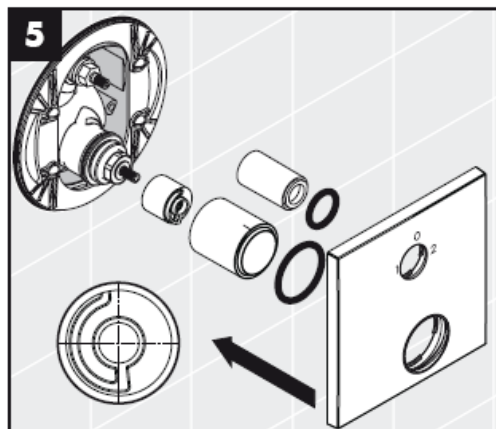


\* Silikonas (be acto rūgšties!)





\* Silikonas (be acto rūgšties!)





## Montavimas

**Dėmesio!** Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

## Nustatymas

Jeigu ant rankenėlės nurodyta temperatūra nesutampa su esama, ją reikia pareguliuoti. Temperatūrą reguliuokite taip: sukite temperatūros rankenėlę, kol vandens temperatūra taps 38° C. Atsukite varžtą, pakeiskite ribotuvo nuostatas, ir rankenėlę vėl prisukite (žr. 12 psl. )

## temperatūros ribotuvus

Sumaišyto vandens temperatūra ribota 38° C (100 F). Jei reikia karštesnio vandens, nuspausti saugos mygtuką ir pasukti rankenėlę iki norimos temperatūros.

## Apsaugos funkcija

"Safety" funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42° C.  
žr. psl.

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: max. 1 MPa  
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,5 MPa  
Bandomasis slėgis: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)  
Karšto vandens temperatūra: max. 80° C  
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65° C  
Vandens pralaidumas: ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Techninis aptarnavimas

Termostatoms nereikia specialios priežiūros. Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas. Tuo pačiu būtina patikrinti filtrą, kuris yra ant termoelemento sienelės (23.1). Pakeitus termoelementą (23), būtina patikrinti vandens temperatūrą ir nustatyti karšto vandens ribojimą (žr. temperatūros nustatymą). Prieš reguliavimą patikrinkite, ar tiekiamas karštas vanduo ir kokia jo didžiausia temperatūra ištekėjimo vietoje.

Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.

## Atsarginės dalys žr. psl. 3 + 4

1	termostato rankenėlė Starck	10391XXX	31	Rankenėlė Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	termostato rankenėlė Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Rankenėlė Carlton/Allegroh	96449XXX
3	termostato rankenėlė Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Rankenėlė Montreux	98637XXX
4	termostato rankenėlė Steel	35391800	34	Rankenėlė Urquiola	
5	termostato rankenėlė Allegroh	36391XXX	35	Ilgiklis 25 mm	13595000
6	termostato rankenėlė Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Ilgiklis 100 mm	13596XXX
7	termostato rankenėlė Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Ilgiklis 100 mm	
8	termostato rankenėlė Uno/Citterio M	38391XXX		Citterio / Starck X	97407XXX
9	termostato rankenėlė Montreux	16594XXX	38	Ilgiklis 100 mm	
10	Dangtis šaltas / karštas	97987000		Citterio M / Urquiola	98860000
11	termostato rankenėlė Citterio „Hebel“	39994XXX	39	Adapteris rankenelei	96435000
12	termostato rankenėlė Citterio „Kreuz“	39391XXX	40	Adapteris rankenelei	96451000
13	termostato rankenėlė Massaud	18097000	41	mova Massaud	98734000
14	termostato rankenėlė Urquiola	11791000	42	Adapteris rankenelei Massaud	98701000
15	Dangtis Massaud	98688000	43	Adapteris rankenelei Urquiola	95177000
16	Dangtis	96551XXX	44	Tarpinių rinkinys	95037000
17	Dangtis Citterio kpl.	96751XXX	45	varžtas	96525000
18	Dangtis Starck X	97926000	46	Tvirtinimo varžtas	97663000
19	Dangtis Montreux	98638XXX	47	Dangtis	94181000
20	Dangtis Citterio M	98919000			
21	Dangtis Urquiola				
22	mova	96439XXX			
23	temperatūros reguliatorius	94282000			
24	triukšmo slopintuvas	94073000			
25	atbulinis vožtuvas	94074000			
26	uždarymo mechanizmas su perjungikliu	96509000			
27	Dangčio laikiklis	96447000			
28	fiksavimo varžtai	96454000			
29	mova	96446XXX			
30	Rankenėlė Starck/Citterio				
	Massaud/Citterio M	96520XXX			

### XXX = Spalva

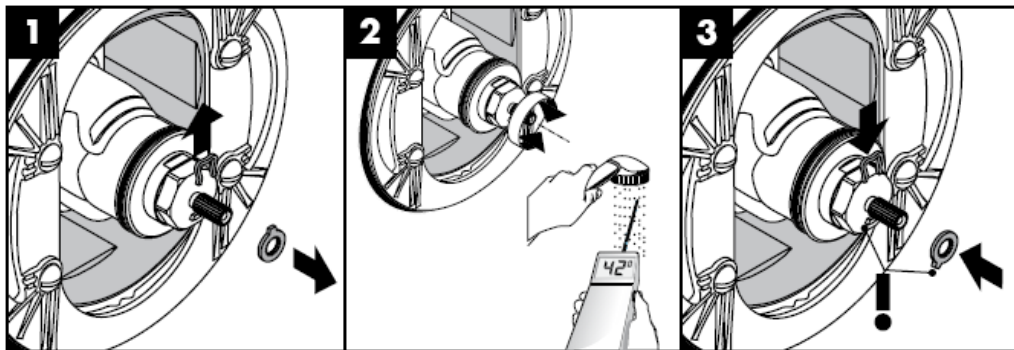
000	chrom
090	chrom/auksas
120	chrom/porcelianas
800	plienas
810	satinox
820	brushed nickel
830	polished nickel

**Bandymo pažyma**

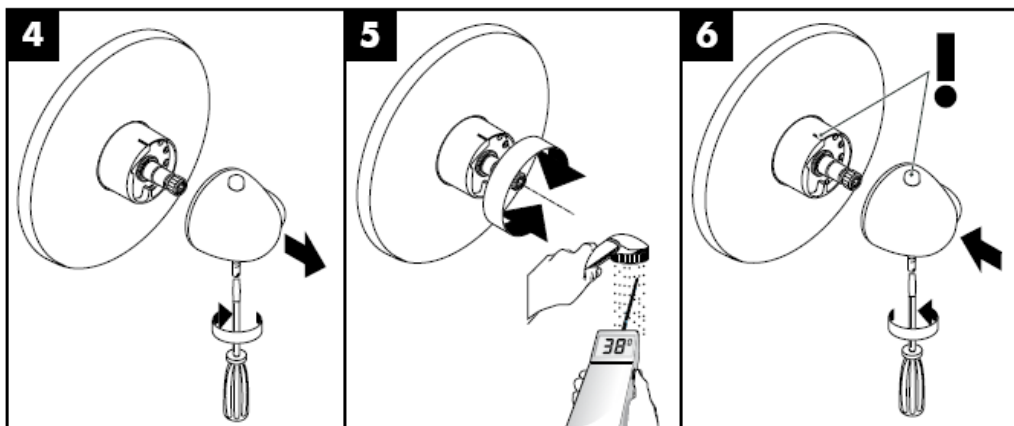
DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X
<b>Gedimas</b>		<b>Priežastis</b>			<b>Priemonė</b>	
Per maža srovė		-Slėgis nepakankamas -Užsikimšęs temperatūros reguliatoriaus filtras -Dušo galvos filtras užsikimšęs -Atbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas			-Patikrinti vamzdžių spaudimą -Išvalyti filtrą  -Išvalyti dušo galvos filtrą -Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą	
Kryžminis tekėjimas, uždarius maišytuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra		-Termostatas nesureguliuotas			-Reguliuoti termostatą	
Temperatūros reguliavimas neįmanomas		-Per maža karšto vandens temperatūra -Temperatūros reguliatorius užsikimšęs arba apkalkėjęs -Neteisingai prijungti vamzdžiai: karštas turi būti kairėje, šaltas - dešinėje			-Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42° C bis 65 C -Išvalyti arba pakeisti temperatūros reguliatorių -Sumontuoti funkcijos blokavimą 180	
Ribotuvo mygtukas neveikia		-Spyruoklė pažeista -Mygtukas apkalkėjęs			-Išvalyti spyruoklę/mygtuką ir sutepti arba keisti	
Perjungėjas sunkiai valdosi Perjungėjas nesandarus		-Kasetė pažeista -Purvas arba apnašos ant sandariklio paviršiaus			-Pakeisti kasetę -Išvalyti arba pakeisti perjungklį	

## Apsaugos funkcija

"Safety" funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42° C.



## Nustatymas

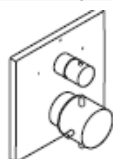


**hansgrohe**

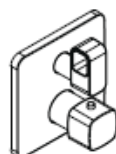
# Uputstva za instalaciju



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



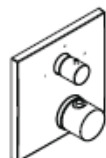
**Montreux**  
16820XXX



**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



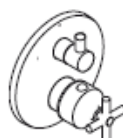
**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



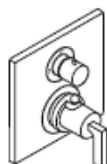
**Terrano**  
37725XXX



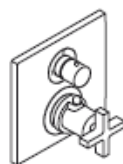
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

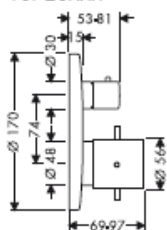


**Citterio**  
39725XXX

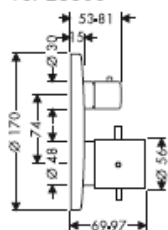
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

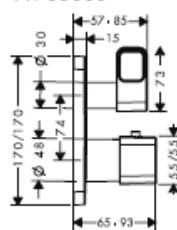
**Starck**  
10720XXX



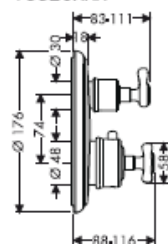
**Starck X**  
10726000



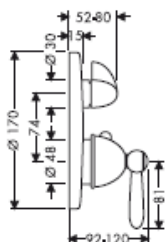
**Urquiola**  
11733000



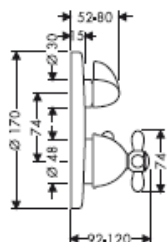
**Montreux**  
16820XXX



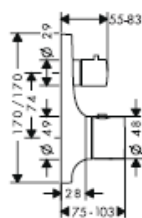
**Carlton**  
17720XXX



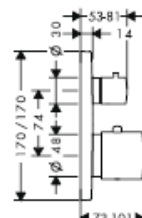
**Carlton**  
17725XXX



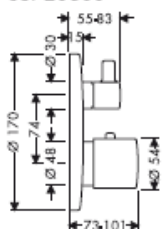
**Massaud**  
18750000



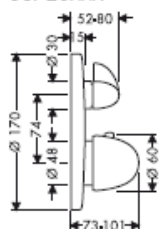
**Citterio M**  
34725000



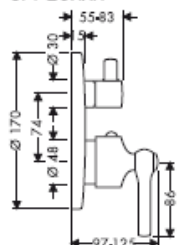
**Steel**  
35720800



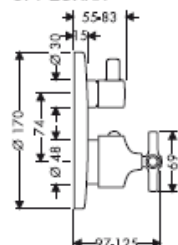
**Allegròh**  
36720XXX



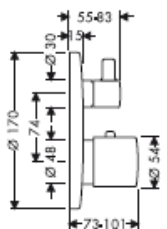
**Terrano**  
37720XXX



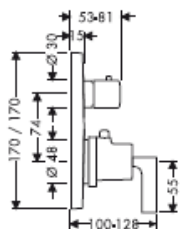
**Terrano**  
37725XXX



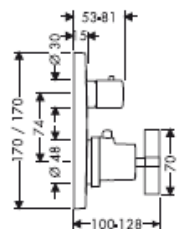
**Uno**  
38720XXX

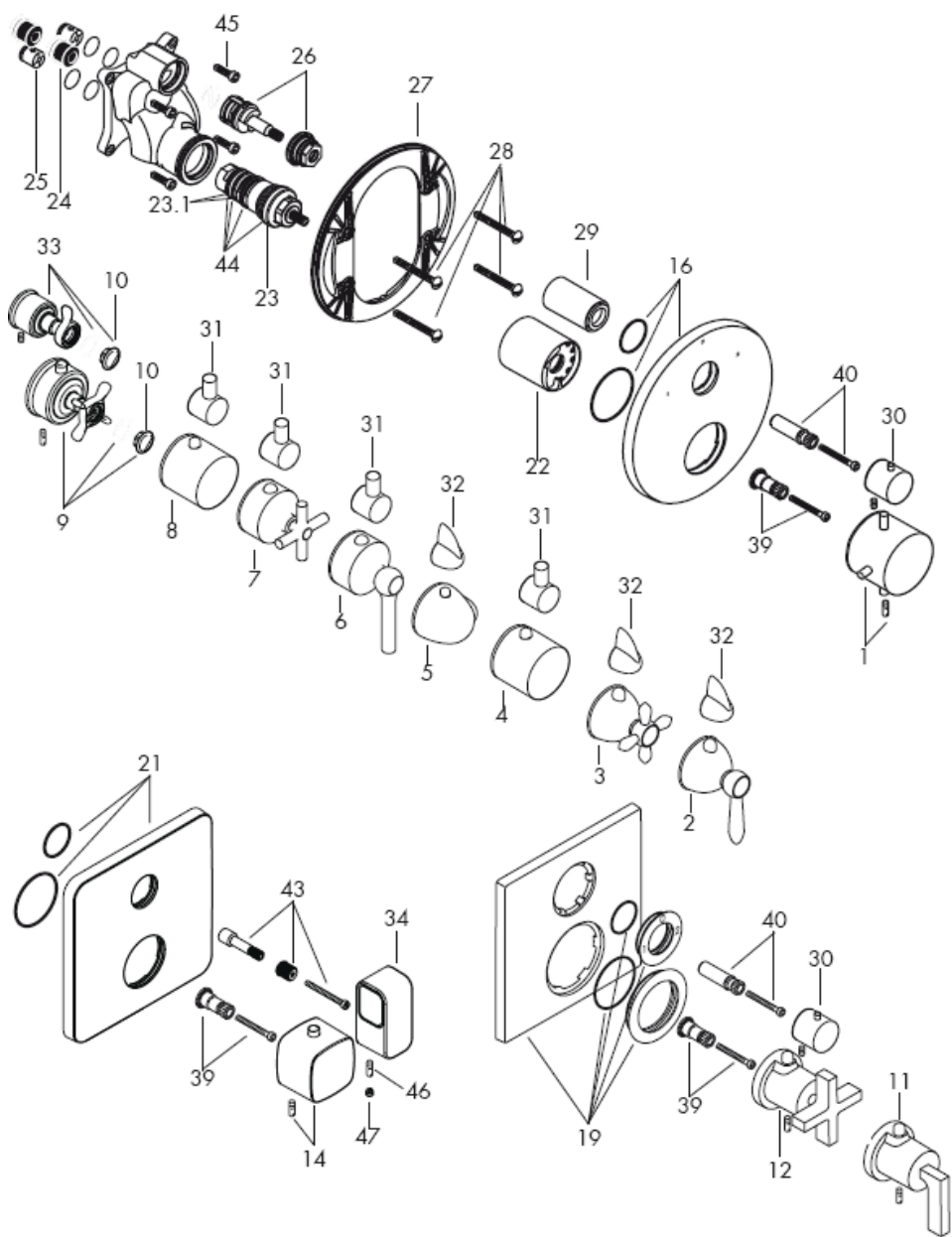


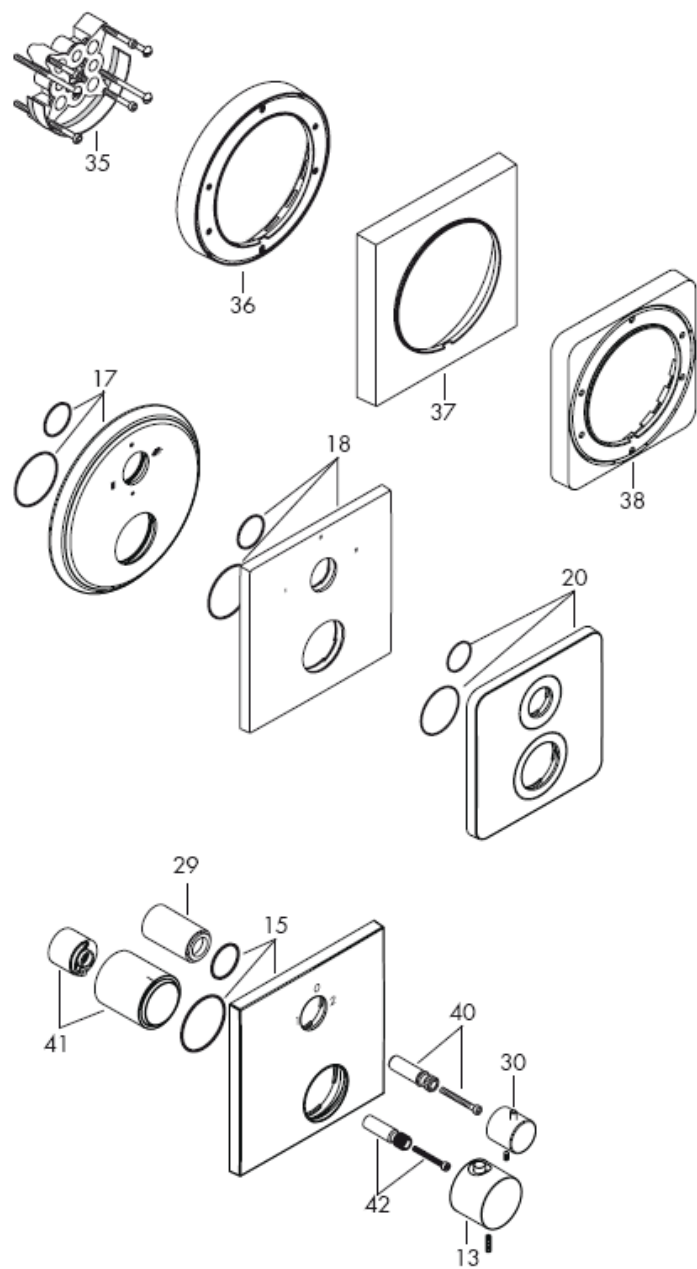
**Citterio**  
39720XXX



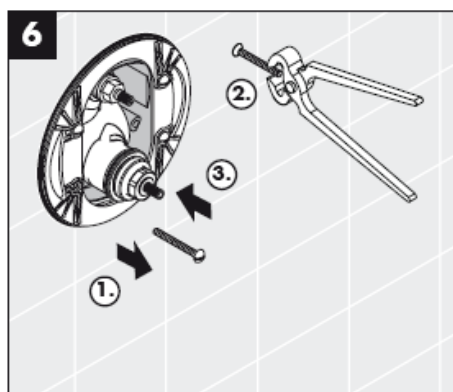
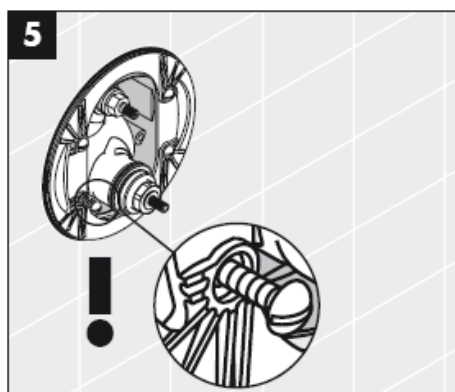
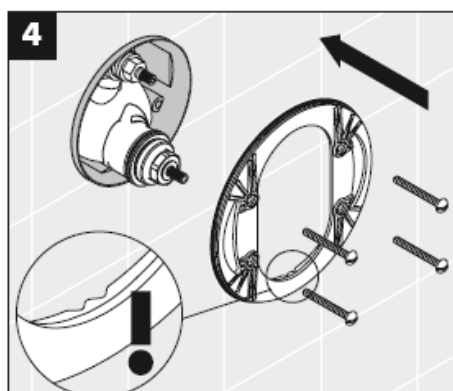
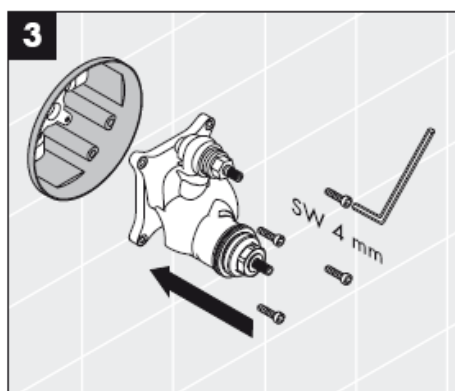
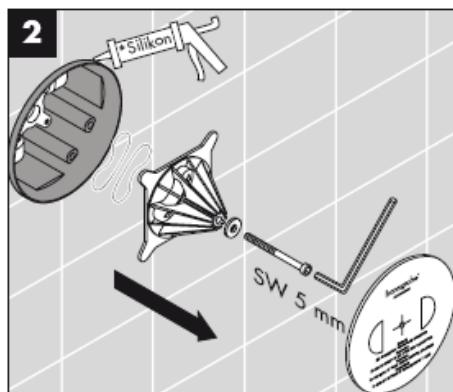
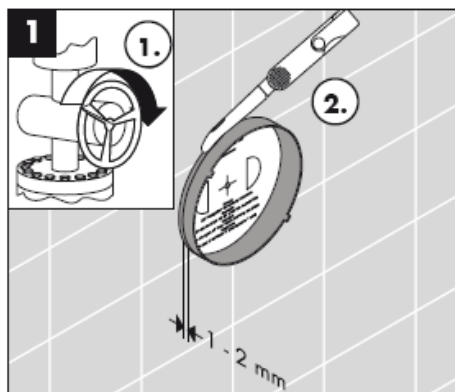
**Citterio**  
39725XXX



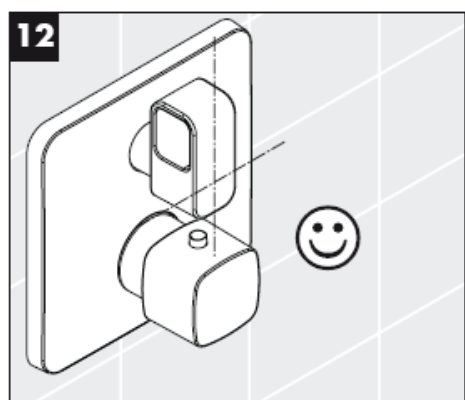
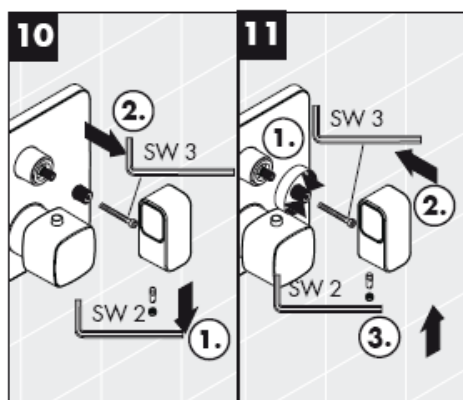
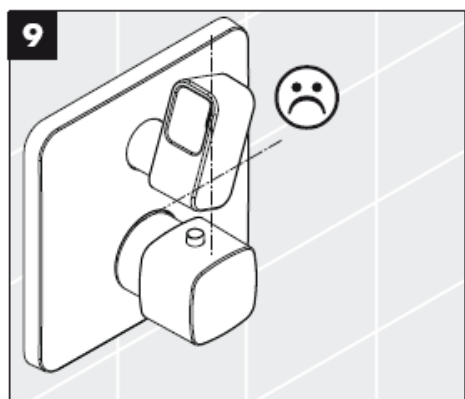
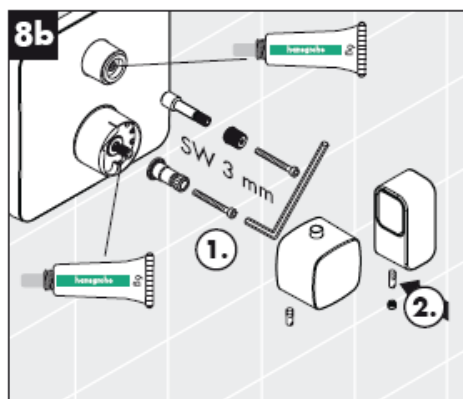
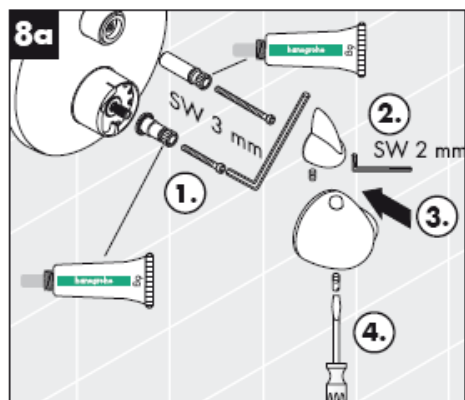
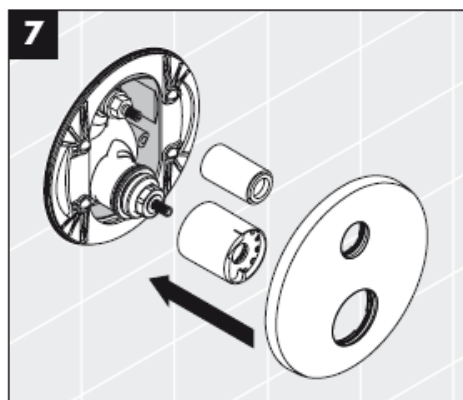


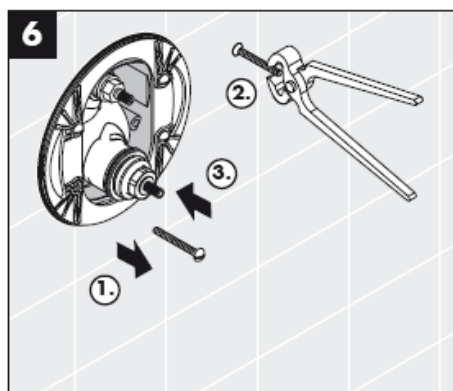
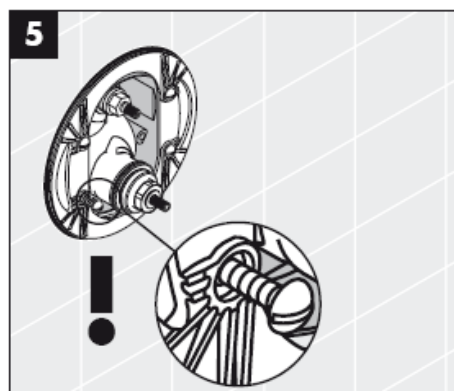
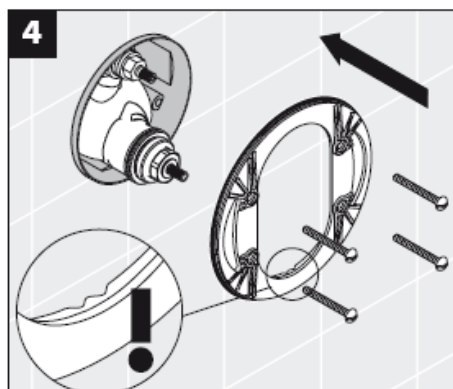
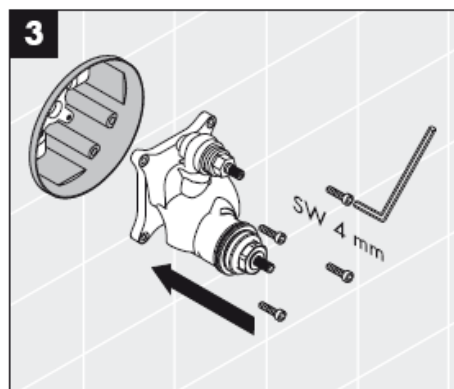
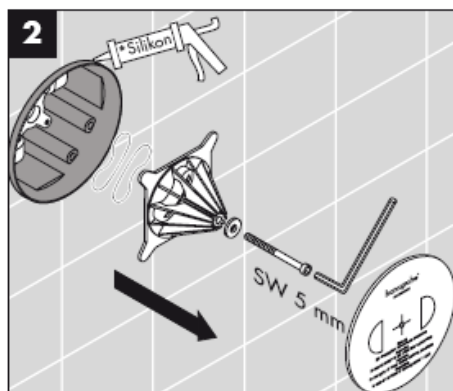
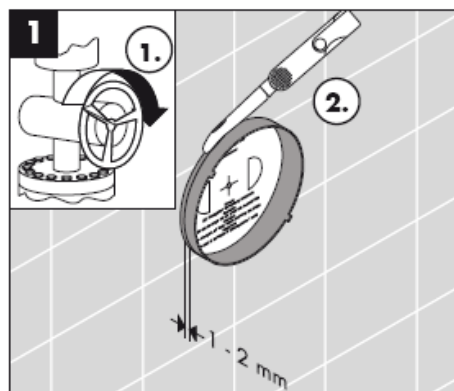




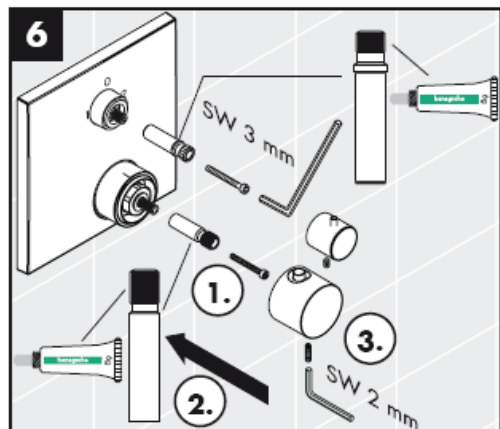
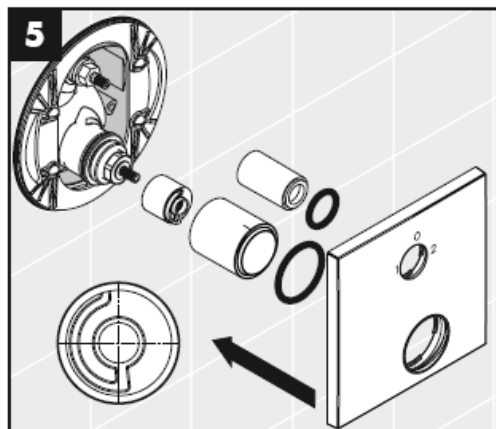


\* Silikon (ne sadrži kiseline)





\* Silikon (ne sadrži kiseline)



## Sastavljanje

**Pažnja!** Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

## Regulacija

Korekcija je potrebna ukoliko temperatura odstupa od one podešene na termostatu. Pritom pripazite na slijedeće: Okrenite skalnu sve dok ne počne izlaziti voda temperature 38 °C. Odvrnite vijak ručice, povucite ručicu i okrenite je do pozicije 38 °C. Zatim ponovno natakните ručicu i pričvrstite vijak (vidi stranu 12)

## Ograničenje temperature

Temperaturu možete ograničiti na 38 °C uz pomoć sigurnosnog sustava (zaštita od pare). Ukoliko želite temperaturu višu od 38 °C, pritiskom na gumb deaktivirate sigurnosni sustav

## Safety Funkcija

Zahvaljujuću Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42 °C pogledaj stranicu

## Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	max. 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Protok vode:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Održavanje

Nije potrebno posebno održavanje termostata. Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje). Također ispitajte ispravnost filtera za prijavštinu koji se nalazi na MTC regulacijskoj jedinici. (23.1) Nakon instalacije MTC regulacijske jedinice (23) obavezno ispitajte toplinu vode na slavini kao što je opisano pod točkom "Regulacija". No prije toga svakako ispitajte je li uključen sustav za opskrbu toplom vodom i izlazi li na probnom mjestu voda s maksimalnom temperaturom u odnosu na dispoziciju

Kako bi se olakšala prohodnost i produljio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremena na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

---

**Rezervni djelovi pogledaj stranicu 3 + 4**

1	Ručica termostata Starck	10391XXX	31	Ručica Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Ručica termostata Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Ručica Carlton/Alleghro	96449XXX
3	Ručica termostata Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Ručica Montreux	98637XXX
4	Ručica termostata Steel	35391800	34	Ručica Urquiola	
5	Ručica termostata Alleghro	36391XXX	35	Produljenje 25 mm	13595000
6	Ručica termostata Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Produljenje 100 mm	13596XXX
7	Ručica termostata Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Produljenje 100 mm	
8	Ručica termostata Uno/Citterio M38391XXX			Citterio / Starck X	97407XXX
9	Ručica termostata Montreux	16594XXX	38	Produljenje 100 mm	
10	Poklopac vijka Hladno / Vruća voda	97987000		Citterio M / Urquiola	98860000
11	Ručica termostata Citterio „Hebel“	39994XXX	39	Adapter ručice	96435000
12	Ručica termostata Citterio „Kreuz“	39391XXX	40	Adapter ručice	96451000
13	Ručica termostata Massaud	18097000	41	Čahura Massaud	98734000
14	Ručica termostata Urquiola	11791000	42	Adapter ručice Massaud	98701000
15	Rozete Massaud	98688000	43	Adapter ručice Urquiola	95177000
16	Rozete	96551XXX	44	Set brtvi	95037000
17	Rozete Citterio kpl.	96751XXX	45	Vijak	96525000
18	Rozete Starck X	97926000	46	Imbus vijci	97663000
19	Rozete Montreux	98638XXX	47	Poklopac vijka	94181000
20	Rozete Citterio M	98919000			
21	Rozete Urquiola				
22	Čahura	96439XXX			
23	Sustav za regulaciju temperature	94282000			
24	Prigušivač buke	94073000			
25	nepovratni ventil	94074000			
26	Ventil za zatvaranje i selektor	96509000			
27	Rozeta nosača	96447000			
28	Vijak nosača	96454000			
29	Čahura	96446XXX			
30	Ručica Starck/Citterio				
	Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Boje**

000	krom
090	krom/zlato
120	krom/porculan
800	plemeniti čelik
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

Oznaka testiranja

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Greška**

Nedovoljno vode

Križni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto  
Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom

Reguliranje temperature nije moguće

Tipkalo sigurnosnog prekida je van funkcije

Selektor je neprohodan  
Selektor ne brtvi

**Uzrok**

-Prenizak pritisak vode  
-Očistite rešetkasti filter regulacijske jedinice

-Filter tuša je prljav

-Nepovratni ventil je prljav/neispravan

-Termostat nije podešen

-Preniska temperatura tople vode

-Regulator temperature je prljav ili obložen naslagama kamenca  
-Pri ponovnoj instalaciji tijelo je pogrešno priključeno (potrebno je priključiti hladnu vodu desno, a vruću lijevo) ili je zakrenuto za 180 stupnjeva.

-Opruga je neispravna  
-Tipkalo je začepljeno slojem kamenca

-Neispravan uložak  
-Prljavština ili naslage kamenca na sjedištima brtvila

**Otklanjanje**

-Ispitajte tlak u cijevima  
-Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici

-Očistite filter između tuša i crijeva

-Očistite ili zamijenite nepovratni ventil

-Podesite termostat

-Povećajte tempereturu vruće vode na 42-65 C

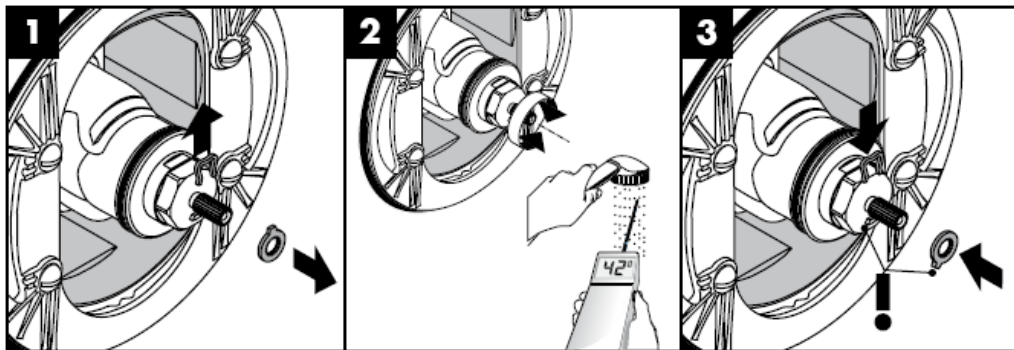
-Očistite ili zamijenite regulator temperature.  
-Unutarnji blok okrenite za 180 stupnjeva

-Očistite i podmažite oprugu, tj. tipkalo, u slučaju potrebe tipkalo možete zamijeniti novim

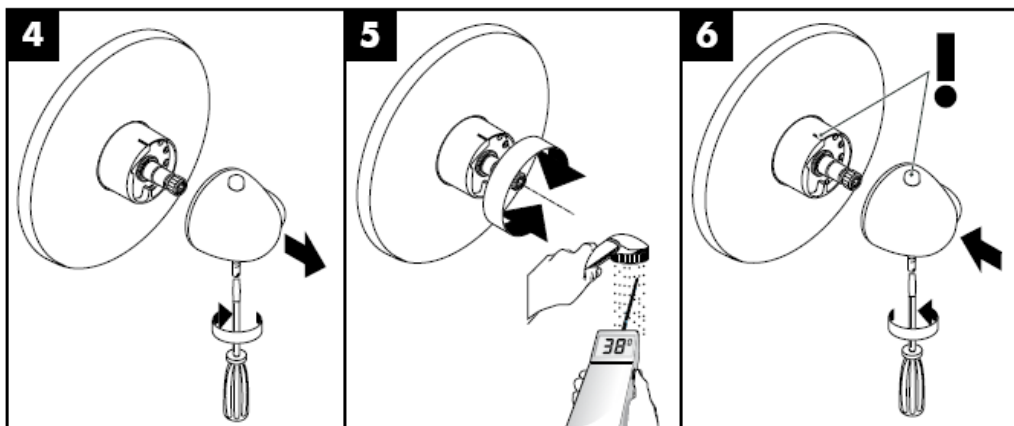
-Zamijenite uložak  
-Očistite ventile ili zamijenite selektor

## Safety Funkcija

Zahvaljujuću Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42° C



## Regulacija



**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

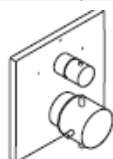
08/2008  
9.09123.09  
Hrvatski



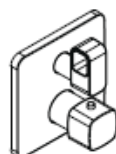
# Montaj kılavuzu



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



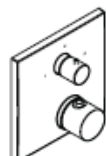
**Montreux**  
16820XXX



**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



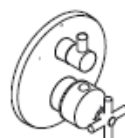
**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



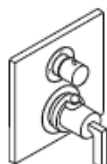
**Terrano**  
37725XXX



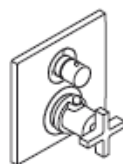
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

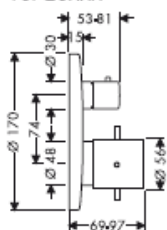


**Citterio**  
39725XXX

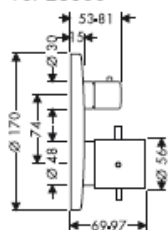
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

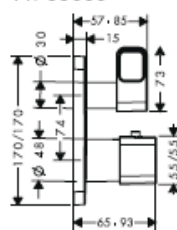
**Starck**  
10720XXX



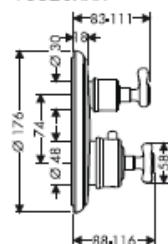
**Starck X**  
10726000



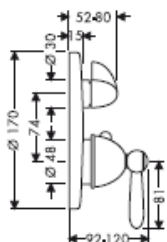
**Urquiola**  
11733000



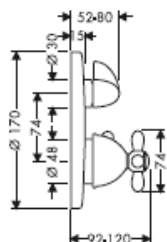
**Montreux**  
16820XXX



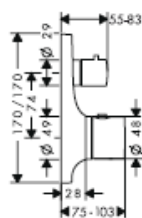
**Carlton**  
17720XXX



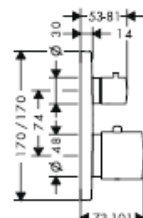
**Carlton**  
17725XXX



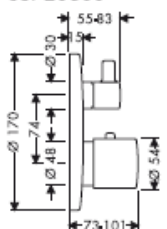
**Massaud**  
18750000



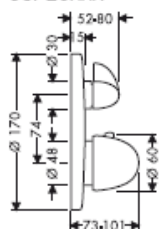
**Citerio M**  
34725000



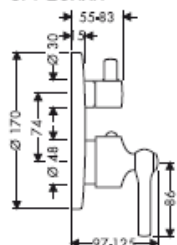
**Steel**  
35720800



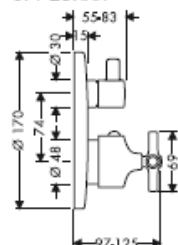
**Allegròh**  
36720XXX



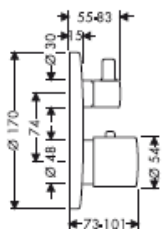
**Terrano**  
37720XXX



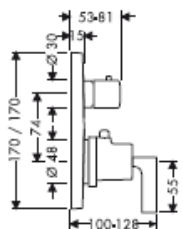
**Terrano**  
37725XXX



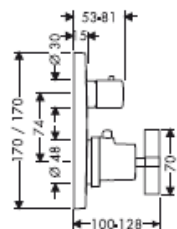
**Uno**  
38720XXX



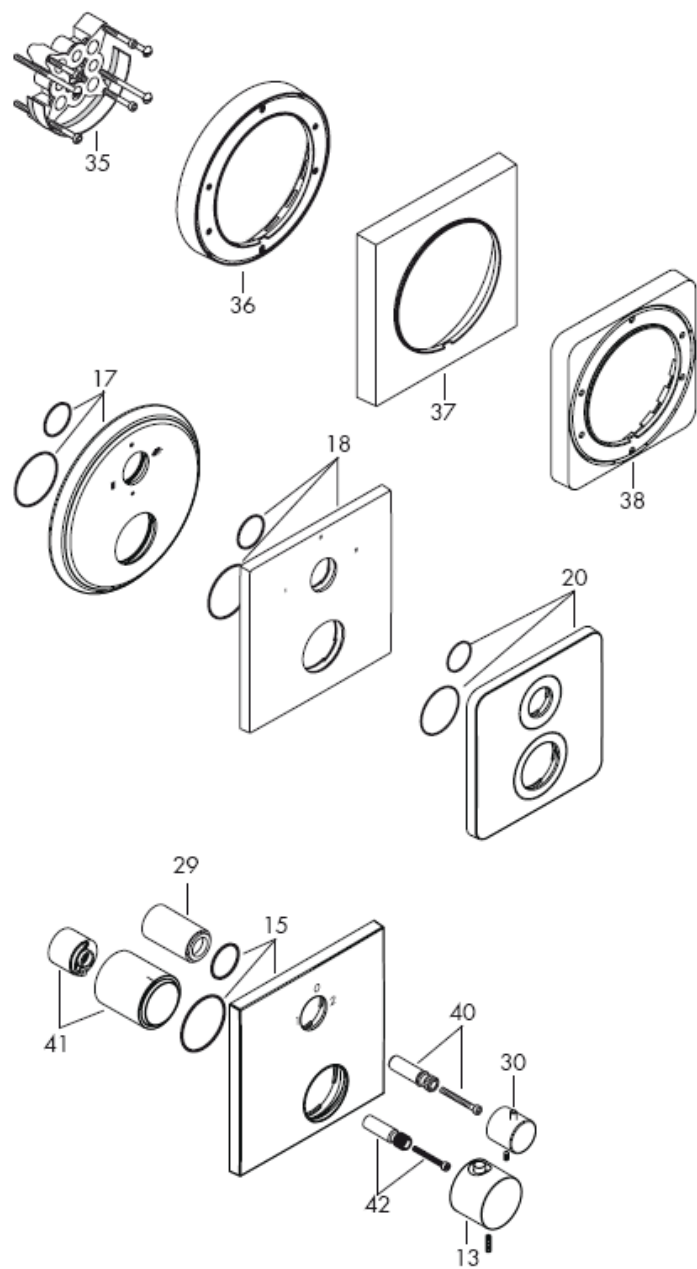
**Citerio**  
39720XXX

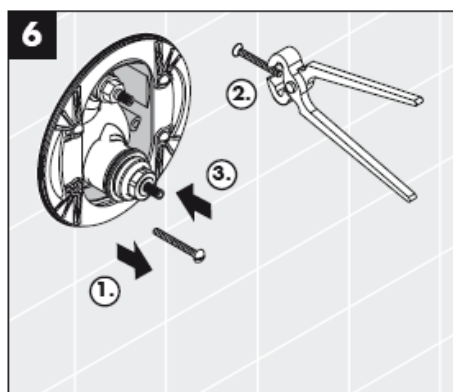
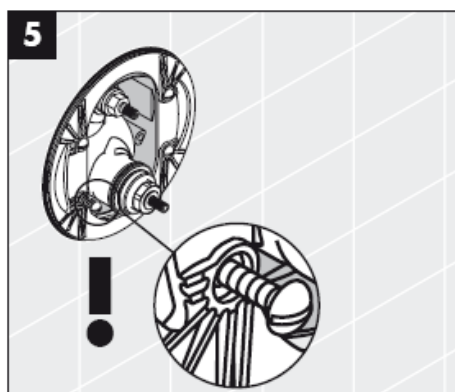
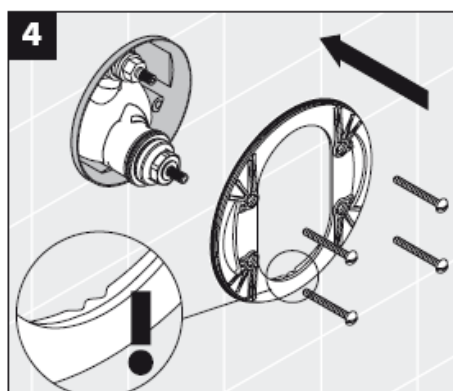
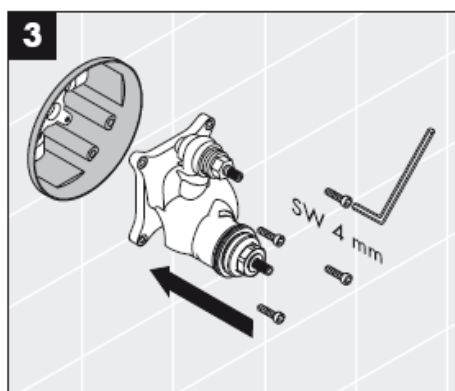
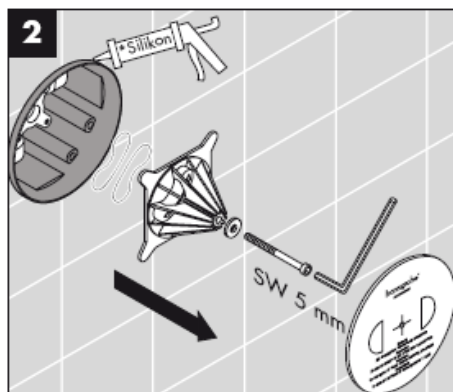
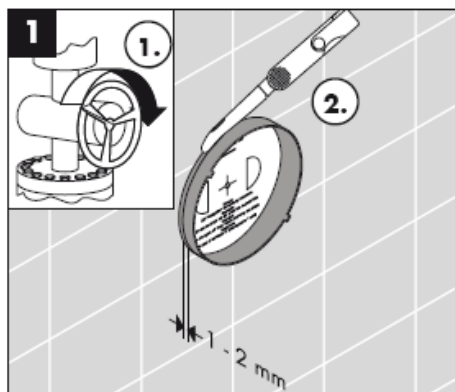


**Citerio**  
39725XXX

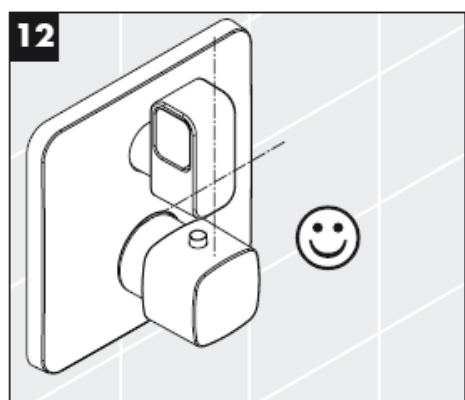
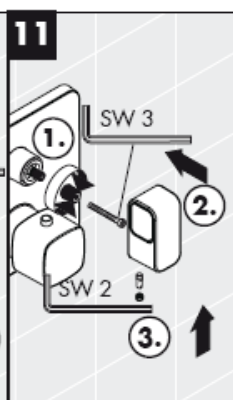
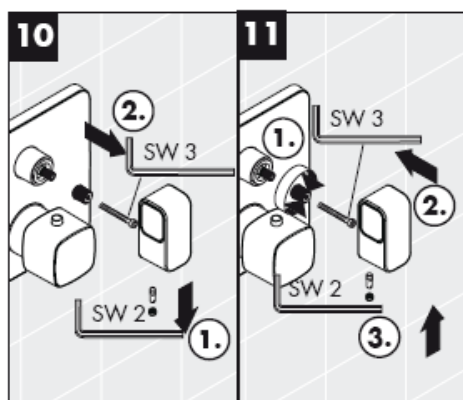
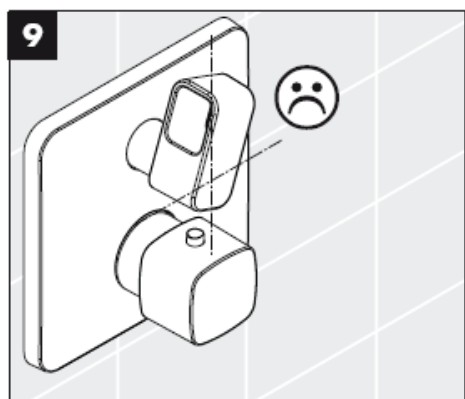
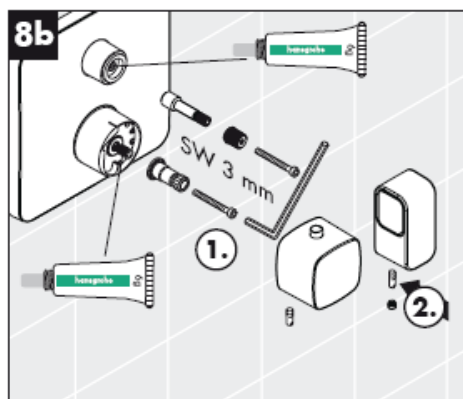
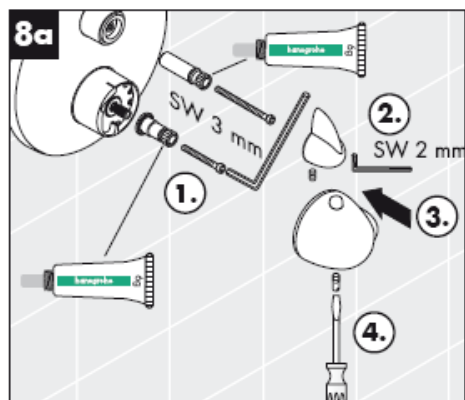
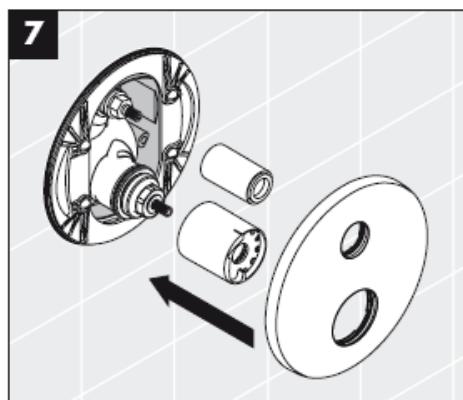


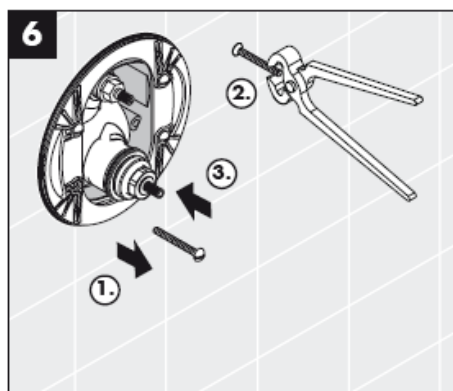
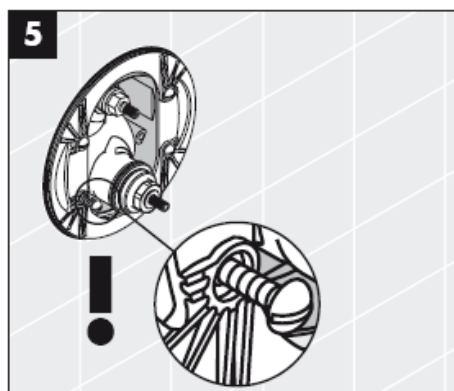
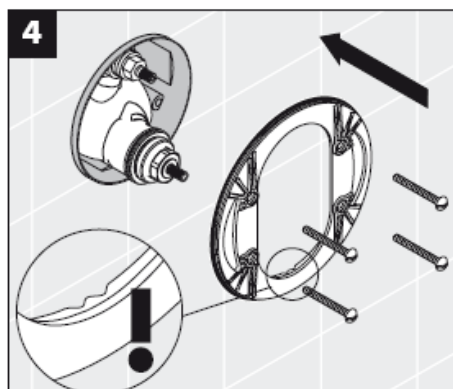
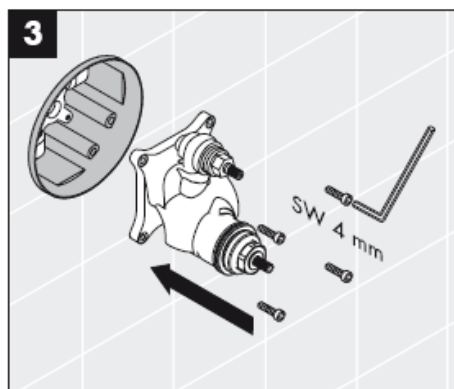
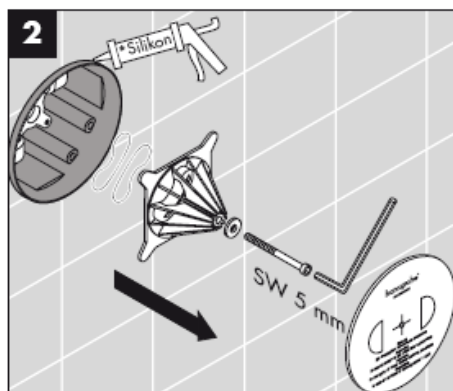
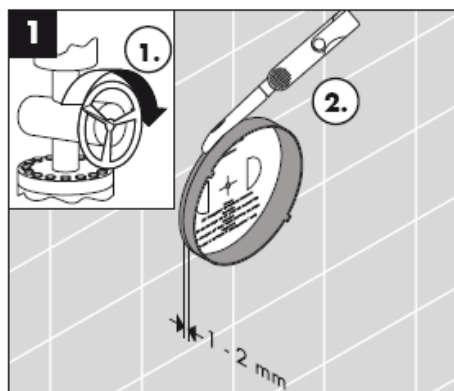




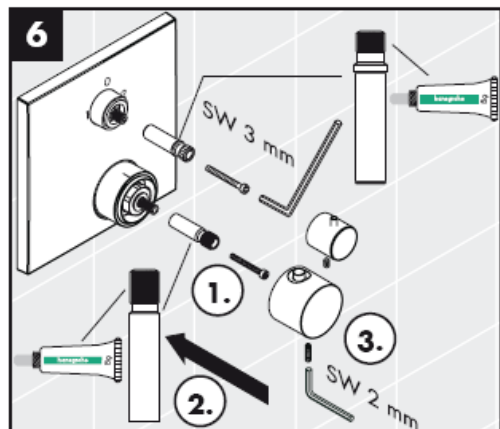
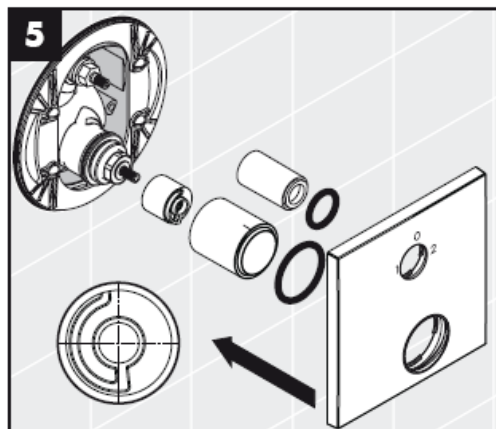


\* Silikon (asetik asit içermeyen)





\* Silikon (asetik asit içermeyen)





### Montajı

**Önemli!** Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

### Ayarlama

Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir. Bu sırada şunlara dikkat edilmelidir: Alma noktasından 38° C su çıkana kadar ölçekli kumanda kolunu döndürün. kumanda kolu vidasını gevşetin, kumanda kolunu geri çekin ve 38° C konumuna kadar döndürün. kumanda kolunu takın ve kumanda kolu vidasını sıkın (Bkz. Sayfa 12).

### Sıcaklık sınırlama

Sıcaklık aralığı, emniyet kilidi ile 38° C de sınırlanır (haşlanma koruması). Daha yüksek bir sıcaklık istenirse, emniyet düğmesine basarak 38 engeli aşılabilir.

### Safety Function

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn; maks. 42° C önceden ayarlanabilir.  
Bakınız sayfa

### Teknik bilgiler

İşletme basıncı: max. 1 MPa  
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 – 0,5 MPa  
Kontrol basıncı: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Sıcak su sıcaklığı: max. 80° C  
Tavsiye edilen su ısısı: 65° C  
Debisi : ca. 26 l/min 0,3 MPa

### Bakım

Termostatlar özel bir bakım gerektirmez DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. ( en az yılda bir kez) Bu fırsatı kullanarak, MTC ayar ünitesinde (23.1) bulunan kir tutucuları da kontrol edin. MTC ayar ünitesini (23) taktıktan sonra, "Ayarlama" maddesinde tarif edildiği gibi çıkış sıcaklığını da mutlaka kontrol edin. Daha önce, muhtemelen sıcak su beslemesi ve maksimum sıcak su sıcaklığının mevcut olup olmadığını da mutlaka kontrol edin.

Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.

## Yedek Parçalar Bakınız sayfa 3 + 4

1	Termostat kolu Starck	10391XXX	31	Kumanda kolu Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Termostat kolu Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Kumanda kolu Carlton/Allegroh	96449XXX
3	Termostat kolu Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Kumanda kolu Montreux	98637XXX
4	Termostat kolu Steel	35391800	34	Kumanda kolu Urquiola	
5	Termostat kolu Allegroh	36391XXX	35	Uzatma 25 mm	13595000
6	Termostat kolu Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Uzatma 100 mm	13596XXX
7	Termostat kolu Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Uzatma 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	Termostat kolu Uno/Citterio M	38391XXX	38	Uzatma 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	Termostat kolu Montreux	16594XXX	39	Kumanda kolu adaptörü	96435000
10	Vida tıpası soğuk / sıcak	97987000	40	Kumanda kolu adaptörü	96451000
11	Termostat kolu Citterio „Hebel“	39994XXX	41	Kovan Massaud	98734000
12	Termostat kolu Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	Kumanda kolu adaptörü Massaud	98701000
13	Termostat kolu Massaud	18097000	43	Kumanda kolu adaptörü Urquiola	95177000
14	Termostat kolu Urquiola	11791000	44	Conta seti	95037000
15	Yedek parça Massaud	98688000	45	vida	96525000
16	Yedek parça	96551XXX	46	Başsız vida	97663000
17	Yedek parça Citterio kpl.	96751XXX	47	Vida tıpası	94181000
18	Yedek parça Starck X	97926000			
19	Yedek parça Montreux	98638XXX			
20	Yedek parça Citterio M	98919000			
21	Yedek parça Urquiola				
22	Kovan	96439XXX			
23	Sıcaklık ayar ünitesi	94282000			
24	Susturucu	94073000			
25	Çek valf	94074000			
26	Kapatma ünitesi, divertör dahil	96509000			
27	Taşıyıcı rozet	96447000			
28	Taşıyıcı vidalar	96454000			
29	Kovan	96446XXX			
30	Kumanda kolu Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

### XXX = Renkler

000	Krom
090	Krom/Altın
120	Krom/porselen
800	paslanmaz çelik - optik
810	Satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

## Türkçe

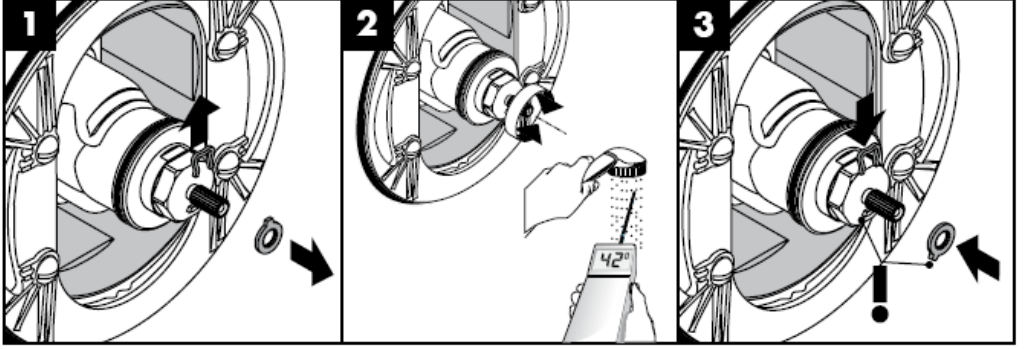
### Kontrol işareti

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

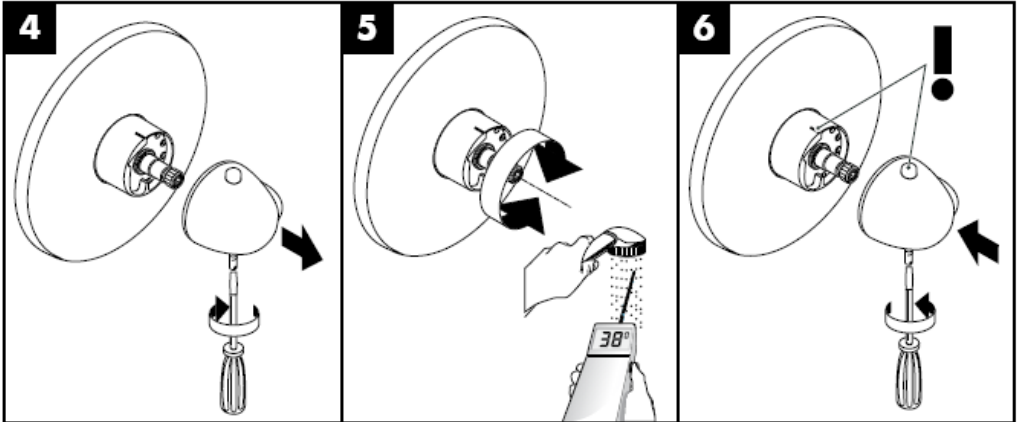
<b>arıza</b>	<b>sebeup</b>	<b>yardımp</b>
Az su geliyor	-Besleme basıncı yeterli deęil -Ayar ünitesinin filtresi kirlenmiř -Duřun süzgeci tıkanmıř olabilir	-Hat basıncını kontrol edin -Filtreleri temizleyin -El duřu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın -Çek valfi temizleyin ya da deęiřtirin
Çapraz akıř, batarya kapalıyken sıcak su soęuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi Çıkıř sıcaklıęı ayarlanan sıcaklıkla aynı deęil	-Çek valf kirlenmiř / arızalı  -Termostat ayarlanmadı	-Termostatı ayarlayın
Sıcaklık ayarı mümkün deęil	-Sıcak suyun derecesi çok düşük  -Sıcaklık ayar ünitesi kirlenmiř ya da kireçlenmiř -Yeni montaj sırasında ana gövde yanlış baęlanmış (Olması gereken: soęuk saę tarafa, sıcak sol tarafa) ya da 180 döndürülerek takılmıř	-Sıcak su sıcaklıęını 42° C ile 65 C'ye yükseltin -Sıcaklık ayar ünitesini temizleyin, gerekirse deęiřtirin -Fonksiyon bloęunu 180 döndürerek takın
Emniyet kilidinin düęmesi çalışmıyor	-Yay arızalı -Düęme kireçlenmiř	-Yayı ya da düęmeyi temizleyin ve hafifçe gres sürün, gerekirse deęiřtirin
Divertör zor hareket ediyor Divertör sızdırıyor	-Kartuř bozuk olabilir -Conta yuvasında kir ya da tortu	-Kartuřu deęiřtirin -Conta yuvasını temizleyin veya divertörü deęiřtirin

## Safety Function

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn; maks. 42° C önceden ayarlanabilir.



## Ayarlama



**hansgrohe**

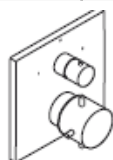
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008  
9.09123.09  
Türkçe

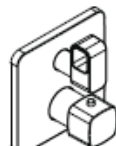
# Instrucțiuni de montare



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



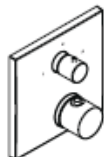
**Montreux**  
16820XXX



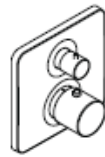
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



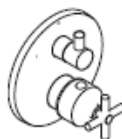
**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



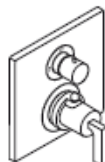
**Terrano**  
37725XXX



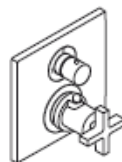
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

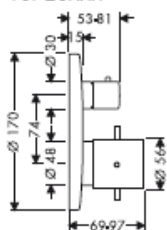


**Citterio**  
39725XXX

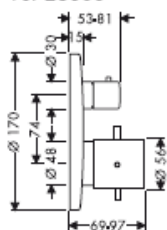
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

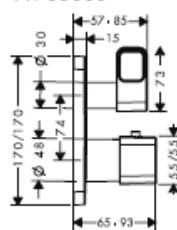
**Starck**  
10720XXX



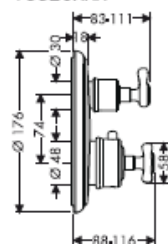
**Starck X**  
10726000



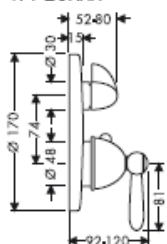
**Urquiola**  
11733000



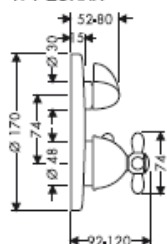
**Montreux**  
16820XXX



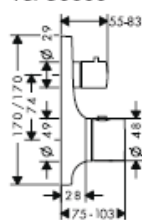
**Carlton**  
17720XXX



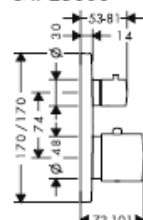
**Carlton**  
17725XXX



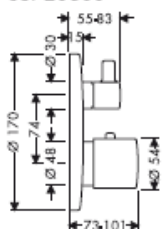
**Massaud**  
18750000



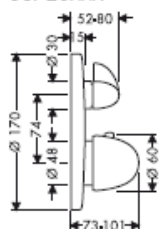
**Citerio M**  
34725000



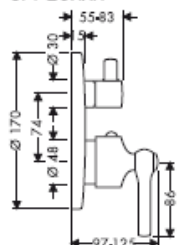
**Steel**  
35720800



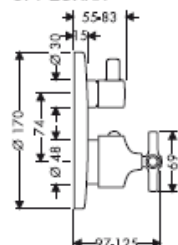
**Allegròh**  
36720XXX



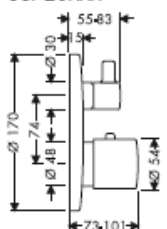
**Terrano**  
37720XXX



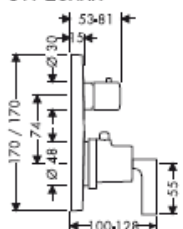
**Terrano**  
37725XXX



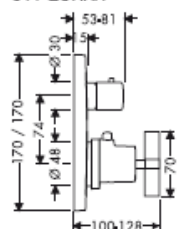
**Uno**  
38720XXX

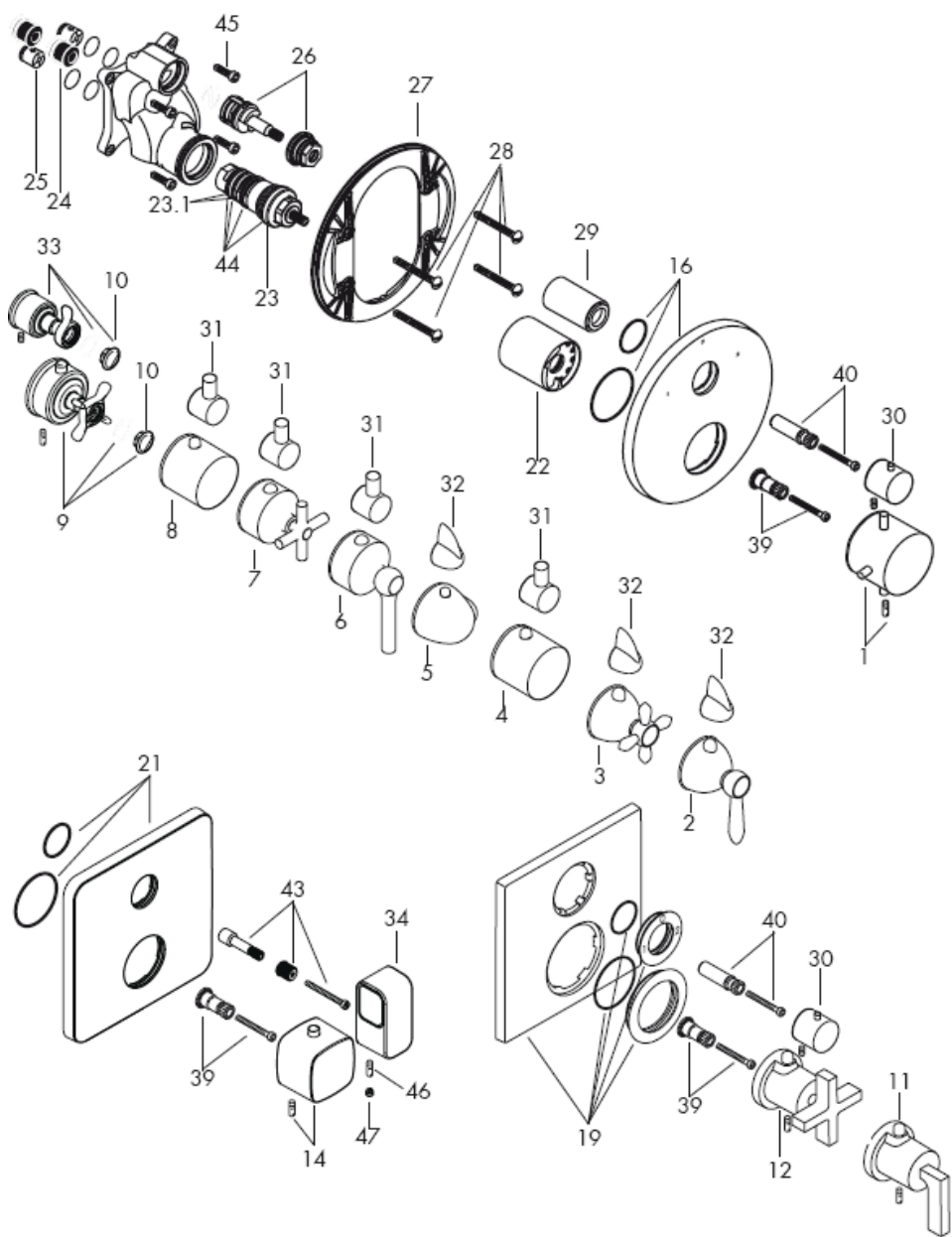


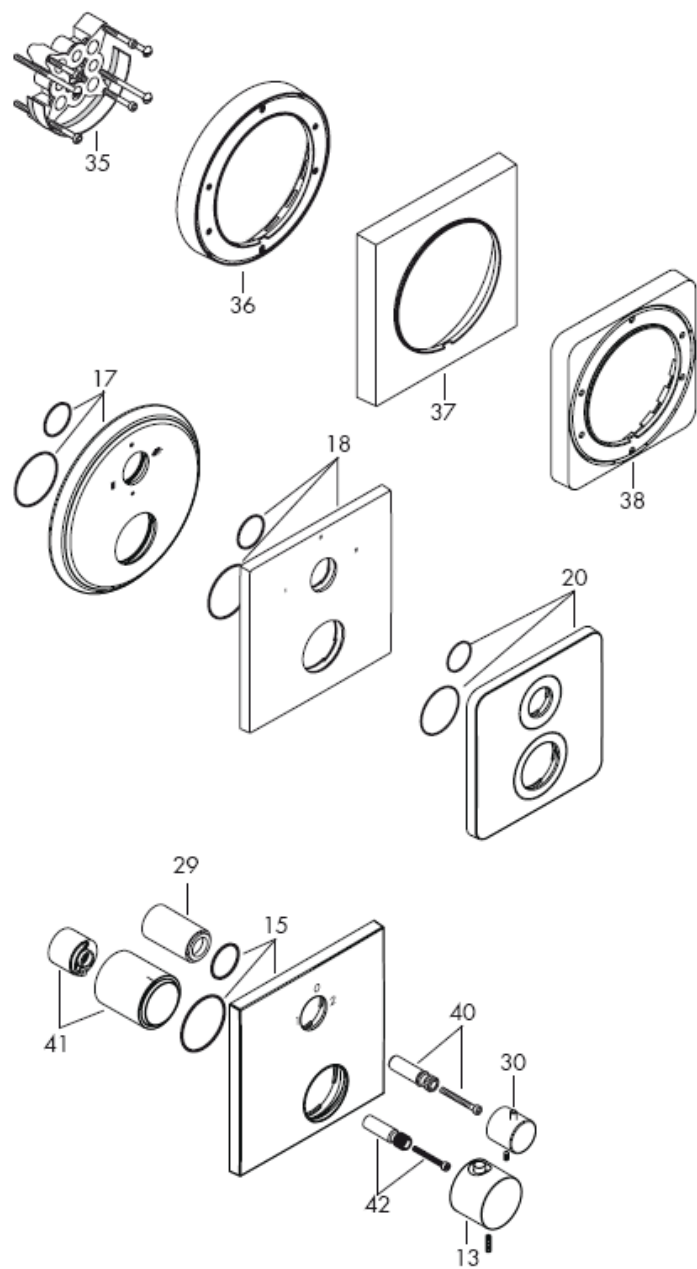
**Citerio**  
39720XXX



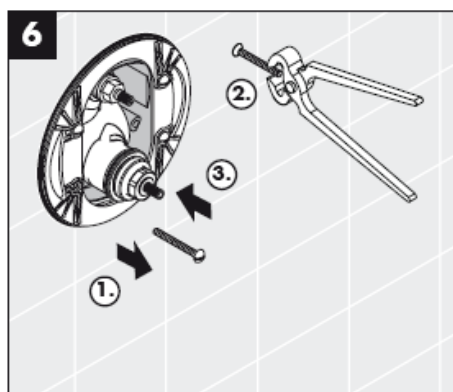
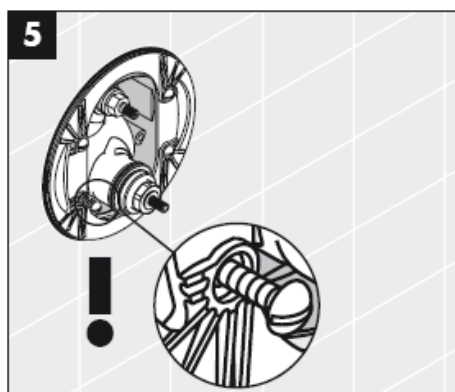
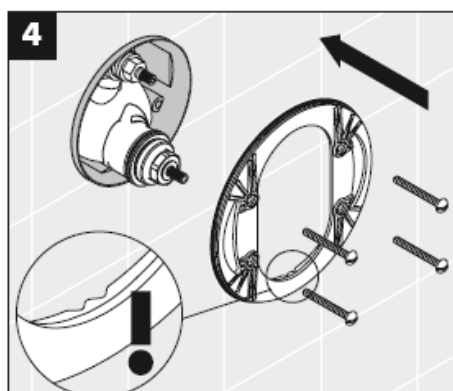
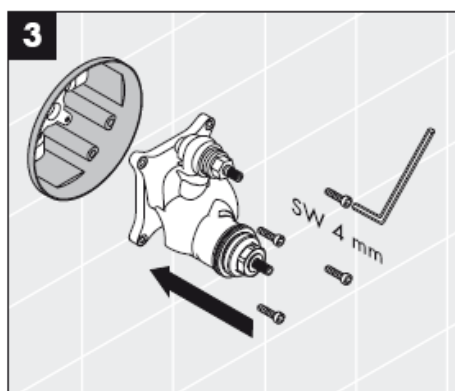
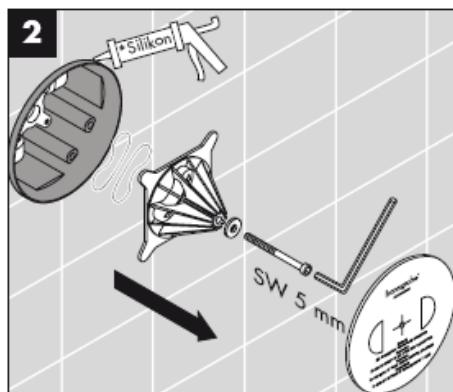
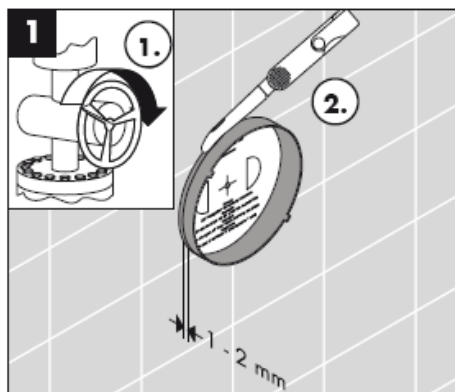
**Citerio**  
39725XXX



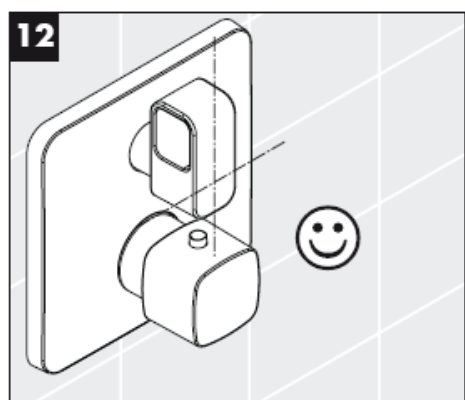
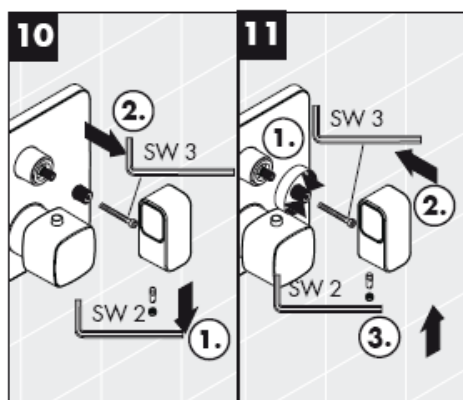
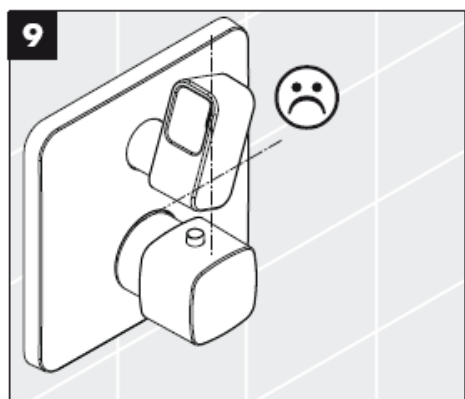
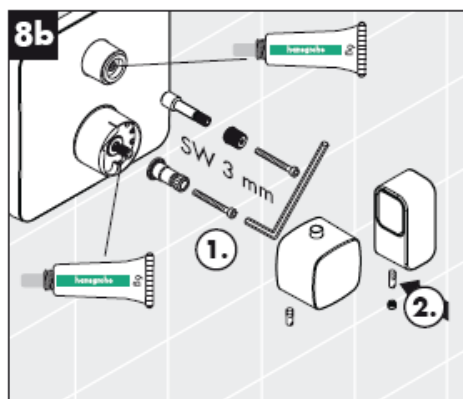
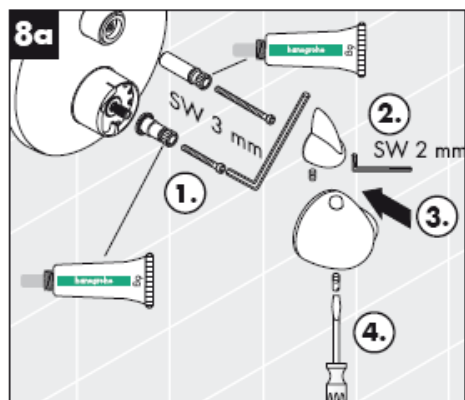
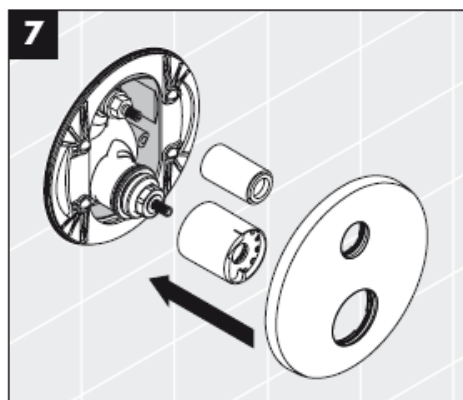


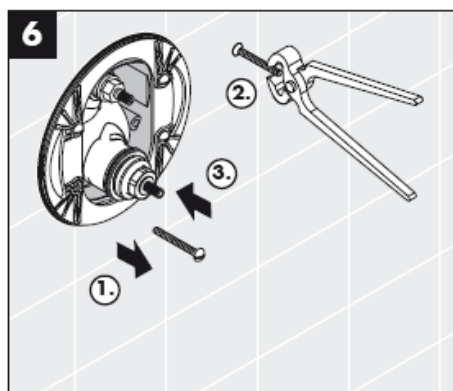
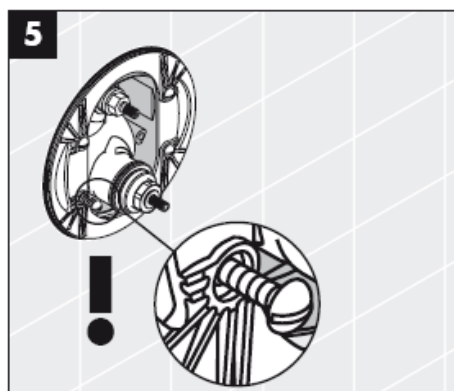
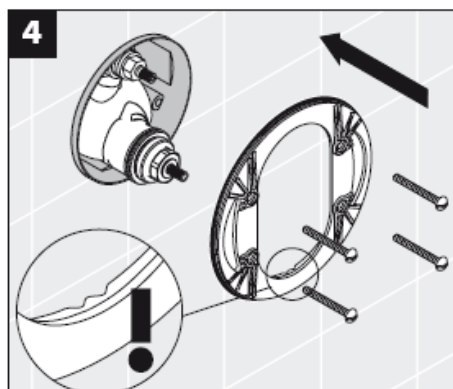
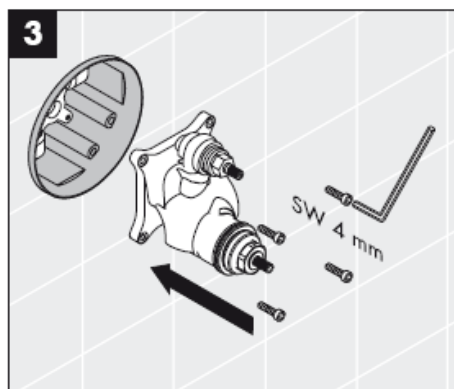
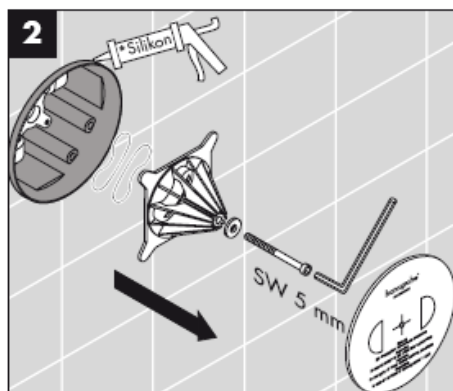
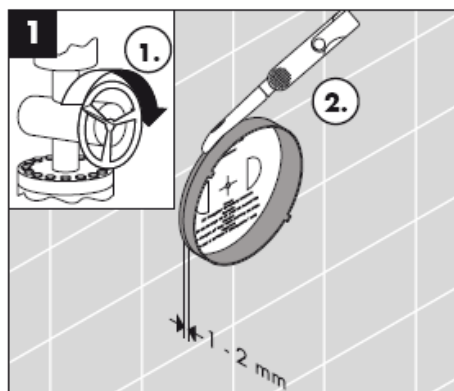




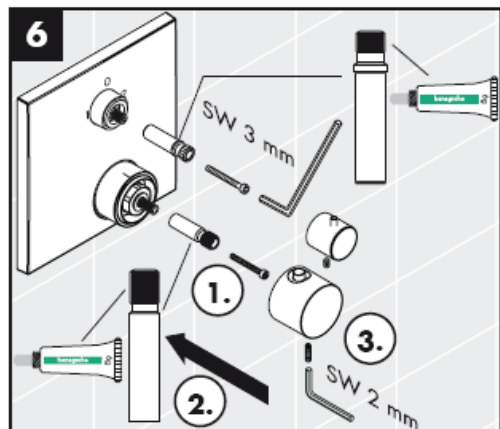
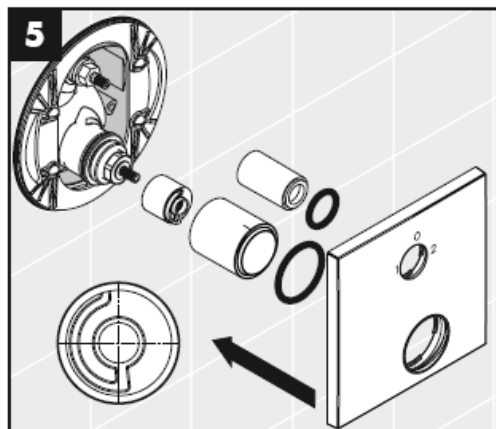


\* Silicon (fără acid acetic!)





\* Silicon (fără acid acetic!)



## Montare

**Atenție!** Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

## Reglare

Trebuie efectuată o corecție dacă există diferență între temperatura măsurată la golire și temperatura la termostat. Trebuie să aveți grijă să rotiți maneta cu građație până când la golire obțineți apă cu o temperatură de 38° C.

Desfaceți șuruburile manetei, trageți înapoi maneta și rotiți-l în poziția de 38° C. Puneți înapoi maneta și strângeți șuruburile manetei (vezi pag. 12).

## Limitarea temperaturii

Domeniul de temperatură este limitat la 38° C din motive de siguranță (protecție la opărire).

Dacă doriți să setați o temperatură mai ridicată, apăsați butonul de siguranță pentru depășirea limitei de 38 .

## Funcția de siguranță

Datorită funcției de siguranță puteți prregla temperatura maximă, de ex. 42° C.  
vezi pag.

## Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 1 MPa

Presiune de funcționare recomandată: 0,1 – 0,5 MPa

Presiune de verificare: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde: max. 80° C

Temperatura recomandată a apei calde: 65° C

Debit de apă: ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Întreținere

Termostatele nu necesită întreținere specială. Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an). Verificați cu această ocazie și sita pentru impurități aflată pe unitatea de reglare MTC (23.1). După montarea unității de reglare MTC (23) verificați temperatura de ieșire conform celor descrise în cap. "Reglare". Verificați neapărat în prealabil, dacă s-a pornit alimentarea cu apă caldă și apa are temperatura maximă la intrare.

Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.

**Piese de schimb vezi pag. 3 + 4**

1	Manetă termostat Starck	10391XXX	31	Mâner Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Manetă termostat Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Mâner Carlton/Allegroh	96449XXX
3	Manetă termostat Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Mâner Montreux	98637XXX
4	Manetă termostat Steel	35391800	34	Mâner Urquiola	
5	Manetă termostat Allegroh	36391XXX	35	Prelungitor 25 mm	13595000
6	Manetă termostat Terrano „Hebel“		36	Prelungitor 100 mm	13596XXX
		37391XXX	37	Prelungitor 100 mm	
7	Manetă termostat Terrano „Kreuz“			Citterio / Starck X	97407XXX
		37994XXX	38	Prelungitor 100 mm	
8	Manetă termostat Uno/Citterio M	38391XXX		Citterio M / Urquiola	98860000
9	Manetă termostat Montreux	16594XXX	39	Adaptor manetă	96435000
10	Dop filetat rece / cald	97987000	40	Adaptor manetă	96451000
11	Manetă termostat Citterio „Hebel“	39994XXX	41	Bucșă Massaud	98734000
12	Manetă termostat Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	Adaptor manetă Massaud	98701000
13	Manetă termostat Massaud	18097000	43	Adaptor manetă Urquiola	95177000
14	Manetă termostat Urquiola	11791000	44	Set de garnituri	95037000
15	Șild Massaud	98688000	45	Șurub	96525000
16	Șild	96551XXX	46	Șurub fără cap	97663000
17	Șild Citterio kpl.	96751XXX	47	Dop filetat	94181000
18	Șild Starck X	97926000			
19	Șild Montreux	98638XXX		<b>XXX = cod de culori</b>	
20	Șild Citterio M	98919000		000 crom	
21	Șild Urquiola			090 crom/auriu	
22	Bucșă	96439XXX		120 crom/ porțelan	
23	Unitate de reglare a temperaturii	94282000		800 otel inox	
24	Amortizor de zgomot	94073000		810 satinox®	
25	Supapă de rețienere	94074000		820 nichel mat	
26	Unitate de opire cu comutator	96509000		830 nichel lucios	
27	Șild suport	96447000			
28	Șuruburi suport	96454000			
29	Bucșă	96446XXX			
30	Mâner Starck/Citterio				
	Massaud/Citterio M	96520XXX			

Certificat de testare

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Deranjament**

Prea puțină apă

Curgere încucișată, apa caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă. Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.

Temperatura nu poate fi reglată.

Butonul de pe întrerupătorul de siguranță nu funcționează.

Cartușul se mișcă greu.  
Cartușul nu este etanș

**Cauza**

-Presiune de alimentare insuficientă.  
-Murdărie în sita de impurități a unității de reglare.  
-S-a murdărit garnitura de sită a capătului de duș.  
-S-a murdărit / s-a defectat supapa antiretur.

-Termostatul nu a fost reglat.

-Temperatura apei calde este prea mică

-Unitatea de reglare a temperaturii murdar sau cu depuneri de calcar.  
-Bateria a fost racordată incorect la prima instalare. (instalați rece - dreapta, cald - stânga) sau rotit cu 180 .

-Arc defect  
-Depuneri de calcar pe buton

-Cartuș defect  
-Murdărie sau depuneri pe scaunul garniturii

**Măsuri de remediere**

-Verificați presiunea din conducte.  
-Curățați sitele de impurități.

-Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun.  
-Curățați sau schimbați supapa antiretur dacă este cazul.

-Reglați termostatul.

-Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42° C și 65 C.

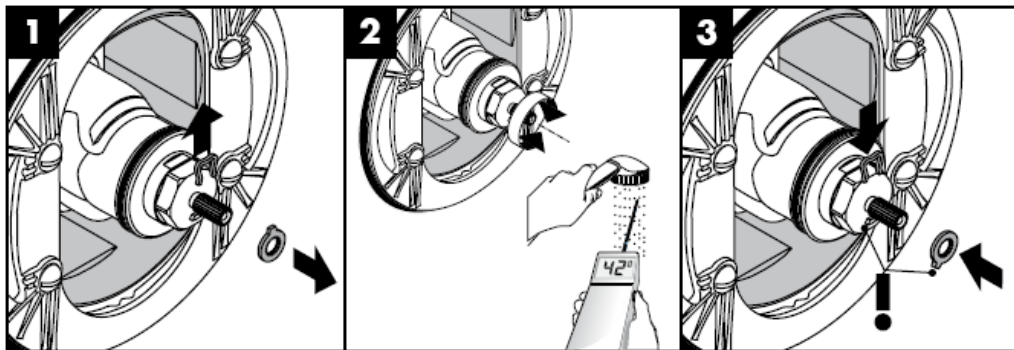
-Curățați sau schimbați unitatea de reglare a temperaturii dacă este cazul.  
-Montați invers blocul de funcții (rotit cu 180 ).

-Curățați și ungeți puțin arcul și butonul sau schimbați-le dacă este cazul.

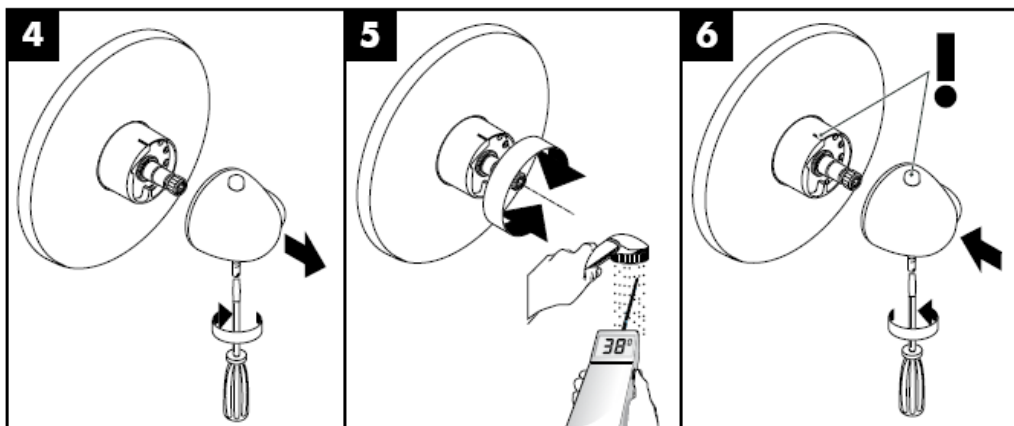
-Schimbați cartușul.  
-Curățați sau înlocuiți scaunul inelului de etanșare sau schimbați cartușul bateriei.

## Funcția de siguranță

Datorită funcției de siguranță puteți prerogla temperatura maximă, de ex. 42° C.



## Reglare



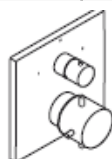
**hansgrohe**



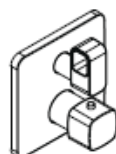
# Οδηγία συναρμολόγησης



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



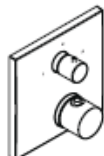
**Montreux**  
16820XXX



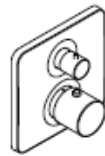
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



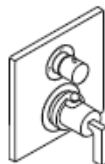
**Terrano**  
37725XXX



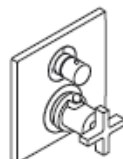
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

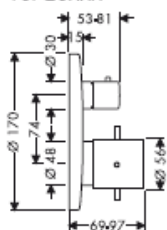


**Citterio**  
39725XXX

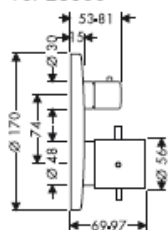
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

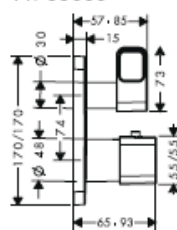
**Starck**  
10720XXX



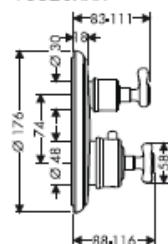
**Starck X**  
10726000



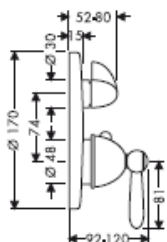
**Urquiola**  
11733000



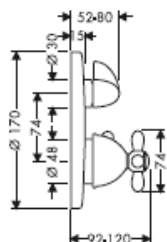
**Montreux**  
16820XXX



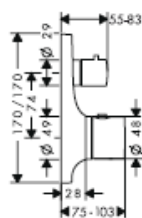
**Carlton**  
17720XXX



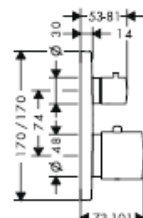
**Carlton**  
17725XXX



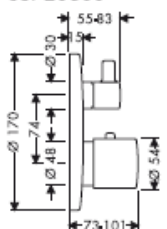
**Massaud**  
18750000



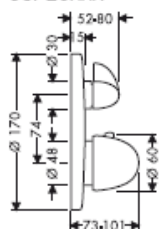
**Citerio M**  
34725000



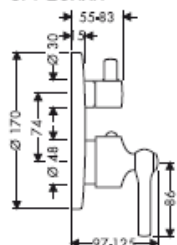
**Steel**  
35720800



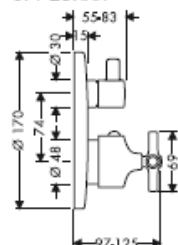
**Allegròh**  
36720XXX



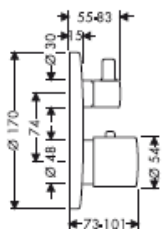
**Terrano**  
37720XXX



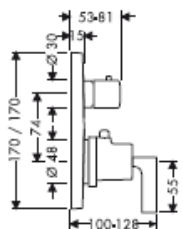
**Terrano**  
37725XXX



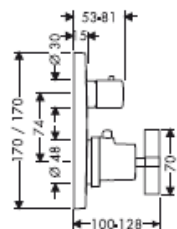
**Uno**  
38720XXX



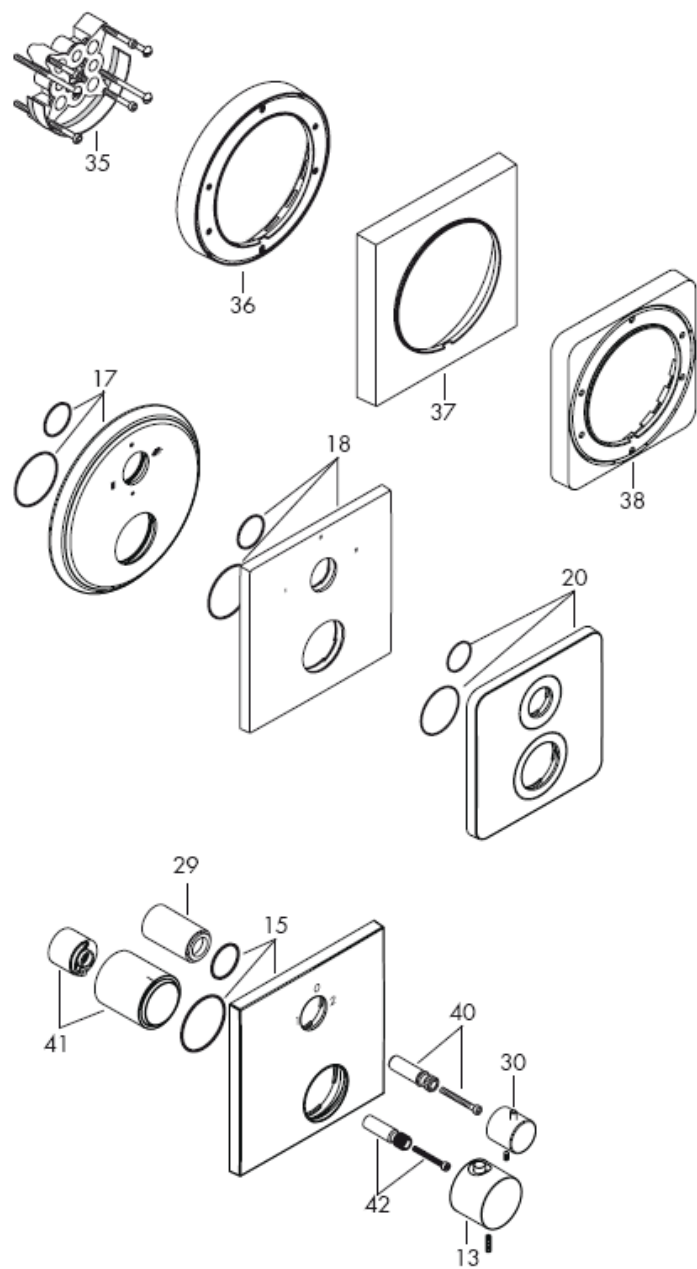
**Citerio**  
39720XXX

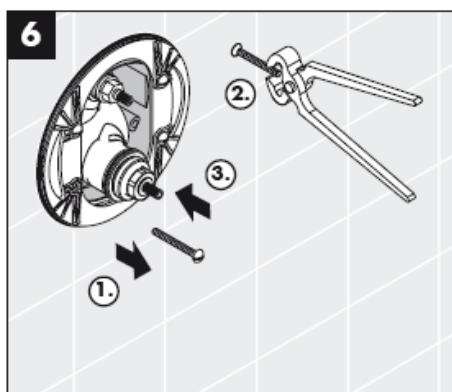
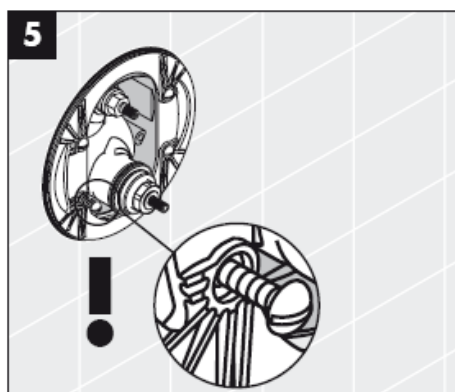
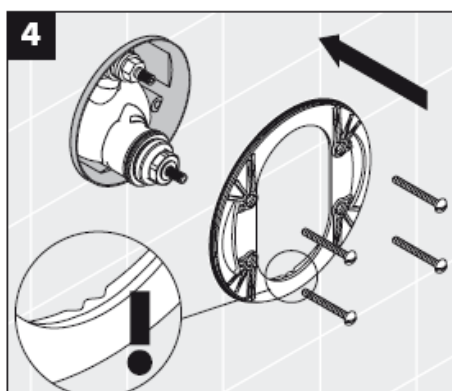
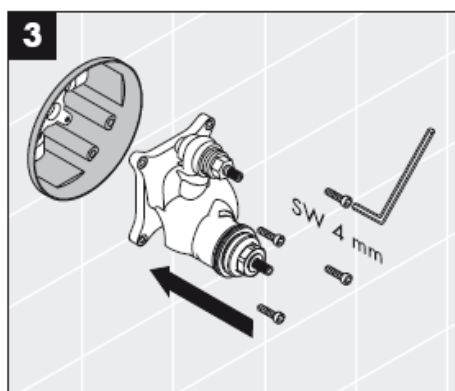
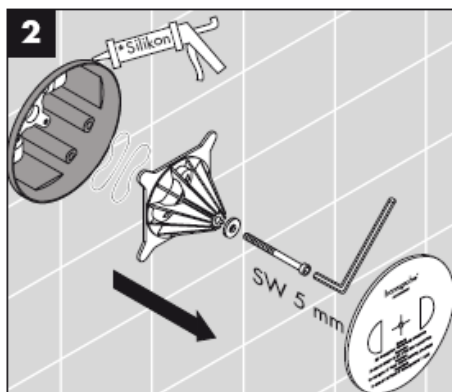
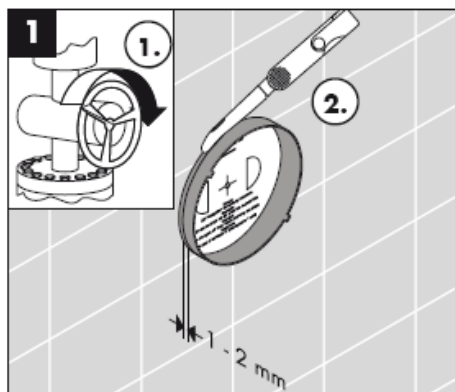


**Citerio**  
39725XXX

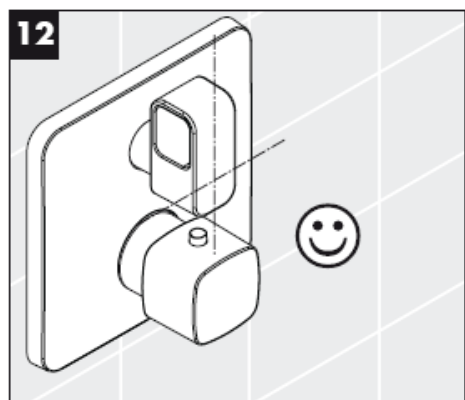
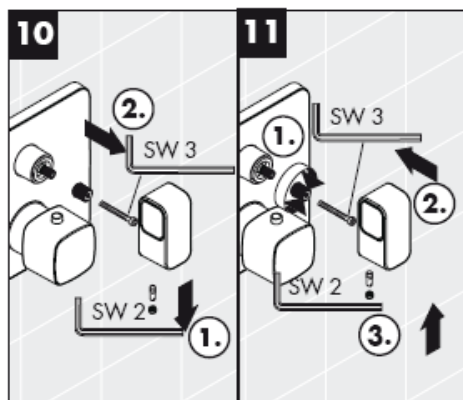
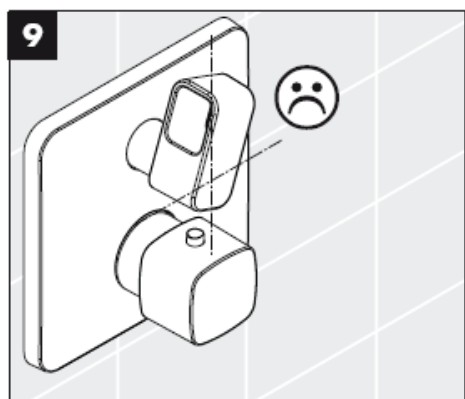
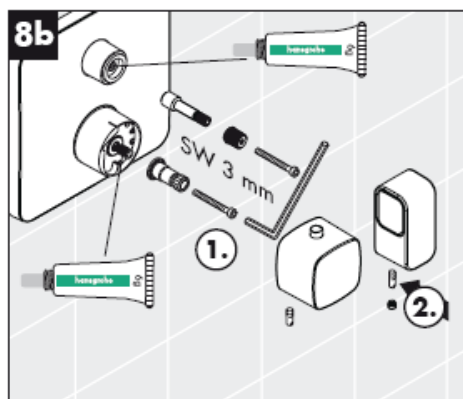
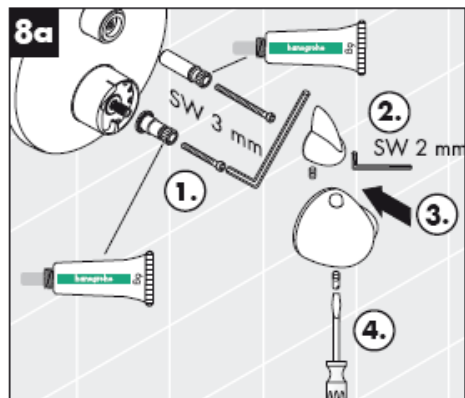
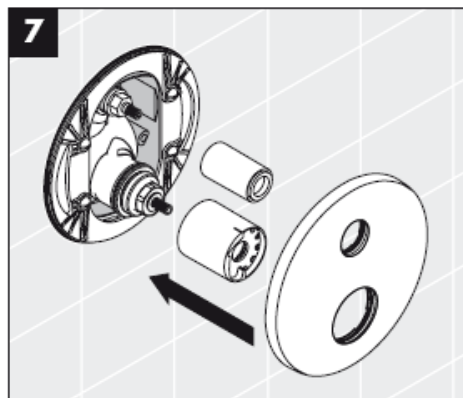


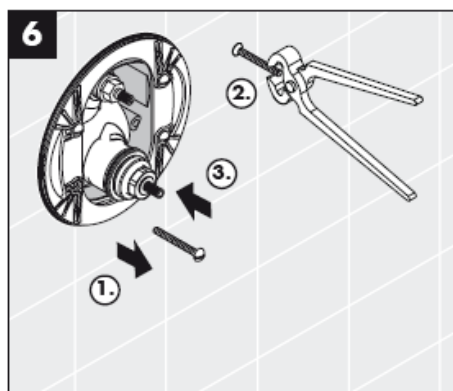
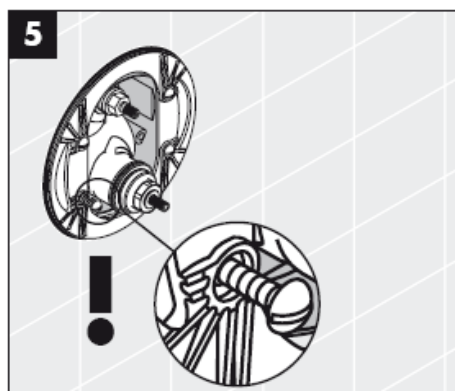
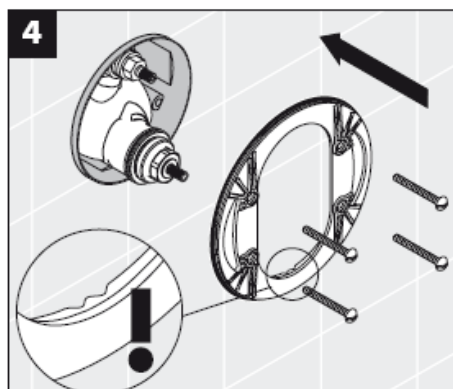
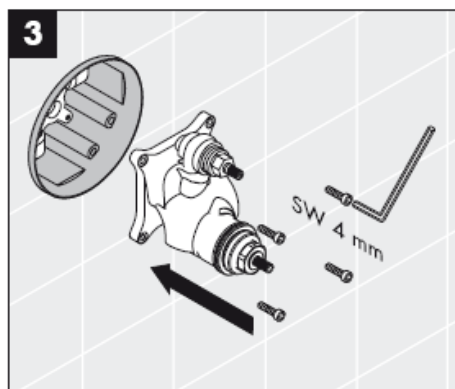
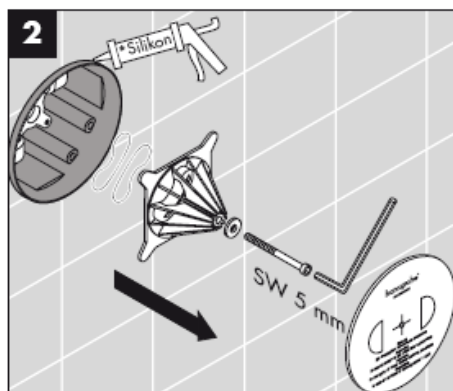
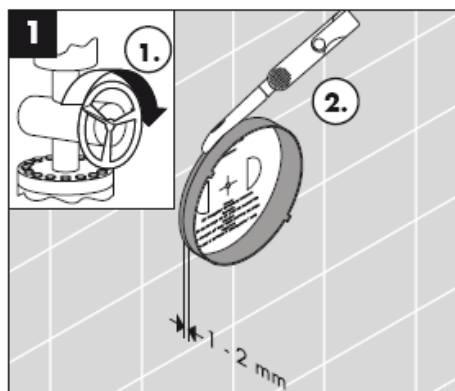




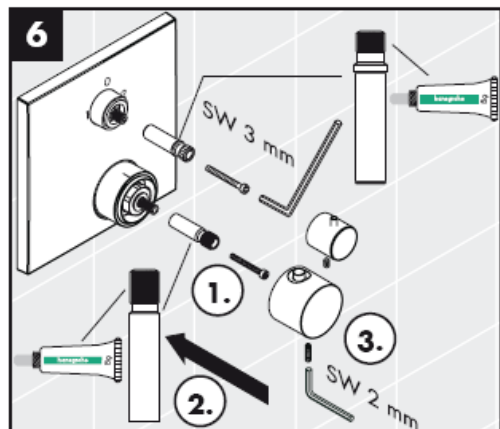
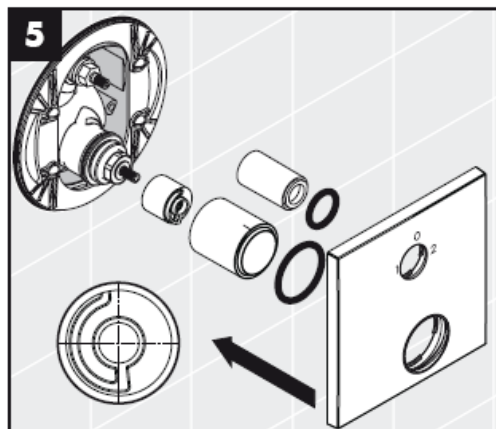


\* Σιλικόνη (δίχως οξικό οξύ!)





\* Σιλικόνη (δίχως οξικό οξύ!)





### Συναρμολόγηση

**Προσοχή!** Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

### Ρύθμιση

Είναι απαραίτητη μία διόρθωση, όταν, στο σημείο λήψης, η μετρούμενη θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία. Θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα εξής: Περιστρέψτε τη λαβή με την κλίμακα, μέχρις ότου να εξέρχεται νερό στο σημείο λήψης σε θερμοκρασία 38° C. Χαλαρώστε τη βίδα της λαβής, τραβήξτε τη λαβή προς τα πίσω, και περιστρέψτε μέχρι τη θέση των 38° C. Εξάγετε τη λαβή και σφίξτε γερά τη βίδα της λαβής (βλ. σελ. 12).

### Διάταξη περιορισμού θερμοκρασίας

Το πεδίο της θερμοκρασίας περιορίζεται από τη διάταξη φραγής ασφαλείας στους 38 (προστασία από εγκαύματα). Εάν είναι επιθυμητή μία μεγαλύτερη θερμοκρασία, τότε μπορεί να υπερβληθεί η φραγή των 38 με το πάτημα του πλήκτρου ασφαλείας.

### Safety Function (Λειτουργία ασφαλείας)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42° C).  
βλ. Σελίδα

### Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: max. 1 MPa  
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 – 0,5 MPa  
Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Θερμοκρασία ζεστού νερού: max. 80° C  
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65° C  
Κατανάλωση νερού: ca. 26 l/min 0,3 MPa

### Συντήρηση

Οι θερμοστάτες δεν χρειάζονται ειδική συντήρηση. Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο) . Με την ευκαιρία αυτή, ελέγξτε τους συλλέκτες ακαθαρσιών, οι οποίοι βρίσκονται επάνω στη μονάδα ρύθμισης MTC (23.1). Μετά τη συναρμολόγηση της μονάδας ρύθμισης MTC (23), να ελέγχετε οπωσδήποτε τη θερμοκρασία εκροής, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Ρύθμιση". Ελέγξτε οπωσδήποτε προκαταβολικά, εάν η παροχή νερού είναι ενεργοποιημένη και εάν η θερμοκρασία του νερού στο σημείο λήψης έχει τη μέγιστη τιμή της.

Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζετε το θερμοστάτη από καιρού εις καιρόν σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.

## Ανταλλακτικά βλ. Σελίδα 3 + 4

1	Λαβή θερμοστάτη Starck	10391XXX	31	Λαβή Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Λαβή θερμοστάτη Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Λαβή Carlton/Allegroh	96449XXX
3	Λαβή θερμοστάτη Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Λαβή Montreux	98637XXX
4	Λαβή θερμοστάτη Steel	35391800	34	Λαβή Urquiola	
5	Λαβή θερμοστάτη Allegroh	36391XXX	35	Επιμήκυνση 25 mm	13595000
6	Λαβή θερμοστάτη Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Σωλήνας επιμήκυνσης 100 mm	13596XXX
7	Λαβή θερμοστάτη Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Σωλήνας επιμήκυνσης 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	Λαβή θερμοστάτη Uno/Citterio M	38391XXX	38	Σωλήνας επιμήκυνσης 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	Λαβή θερμοστάτη Montreux	16594XXX	39	Προσαρμογέας λαβής	96435000
10	πώμα λαβής κρύο / ζεστό	97987000	40	Προσαρμογέας λαβής	96451000
11	Λαβή θερμοστάτη Citterio „Hebel“	39994XXX	41	Κάλυκας Massaud	98734000
12	Λαβή θερμοστάτη Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	Προσαρμογέας λαβής Massaud	98701000
13	Λαβή θερμοστάτη Massaud	18097000	43	Προσαρμογέας λαβής Urquiola	95177000
14	Λαβή θερμοστάτη Urquiola	11791000	44	Σετ παρεμβυσμάτων	95037000
15	Ροζέττα Massaud	98688000	45	Βίδα	96525000
16	Ροζέττα	96551XXX	46	Ακέφαλη βίδα	97663000
17	Ροζέττα Citterio kpl.	96751XXX	47	πώμα λαβής	94181000
18	Ροζέττα Starck X	97926000			
19	Ροζέττα Montreux	98638XXX			
20	Ροζέττα Citterio M	98919000			
21	Ροζέττα Urquiola				
22	Κάλυκας	96439XXX			
23	Μονάδα ρύθμισης θερμοκρασίας	94282000			
24	Σιγητήρας	94073000			
25	Βαλβίδα αντεπιστροφής	94074000			
26	Διάταξη φραγής συμπερ. διακόπτη επιλογής	96509000			
27	Ροζέττα φορέα	96447000			
28	Βίδες φορέα	96454000			
29	Κάλυκας	96446XXX			
30	Λαβή Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

### XXX = Χρώματα

- 000 Επιχρωμιωμένο
- 090 Επιχρωμιωμένο/ Επιχρυσωμένο
- 120 Επιχρωμιωμένο/πορσελάνη
- 800 οπτική ανοξείδωτου χάλυβα
- 810 Satinox®
- 820 νίκελ ματ
- 830 νίκελ γυαλιστερό

## Ελληνικά

### Σήμα ελέγχου

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

#### Βλάβη

Ανεπαρκές νερό

Η σταυροειδής ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλειστή βάνα στον αγωγό κρύου νερού, πατώντας τη βάνα ή αντίστροφα. Η θερμοκρασία εκροής δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.

Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας.

Πιεστικό κουμπί ή διάταξη φραγής ασφαλείας χωρίς λειτουργία.

Η λειτουργία του διακόπτη επιλογής είναι δύσκολη. Ο διακόπτης επιλογής δεν έχει στεγανοποιηθεί.

#### Αιτία

-Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής  
-Βρώμικο φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών της μονάδας ρύθμισης  
-Βρώμικη στεγανοποιητική σήτα του καταιονιστήρα

-Βρώμικη/ελαττωματική βαλβίδα αντεπιστροφής

-Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί

-Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού

-Η μονάδα ρύθμισης θερμοκρασίας είναι βρώμικη ή φέρει άλατα  
-Σε νέα εγκατάσταση: Λάθος σύνδεση βασικού κορμού (θα πρέπει: κρύο δεξιά, ζεστό αριστερά) ή ο βασικός κορμός έχει εγκατασταθεί

περιστρεφόμενος κατά 180  
-Ελαττωματικό ελατήριο  
-Αφαλατωμένο πιεστικό κουμπί

-Ελαττωματικό φυσίγγιο

-Βρωμιά ή καθιζήσεις στο στεγανοποιητικό φίλтраκι

#### Διόρθωση

-Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης  
-Καθαρίστε τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών

-Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη στεγανοποιητική σήτα μεταξύ καταιονιστήρα και σπιράλ  
-Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής

-Ρυθμίστε το θερμοστάτη

-Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42 C και των 65 C

-limpiar / cambiar termoelemento

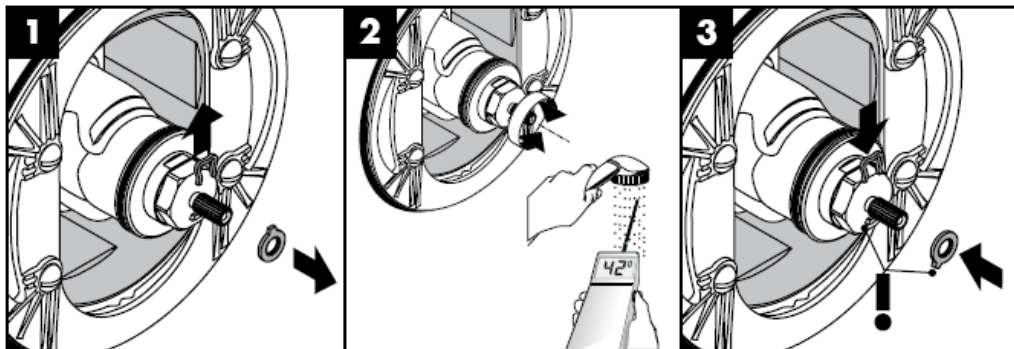
-Εγκαταστήστε το σώμα λειτουργίας περιστρέφοντάς το κατά 180

-Καθαρίστε και λιπάνετε ελαφρά, και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε το ελατήριο ή/και το πιεστικό κουμπί  
-Αλλαγή φυσίγγιο

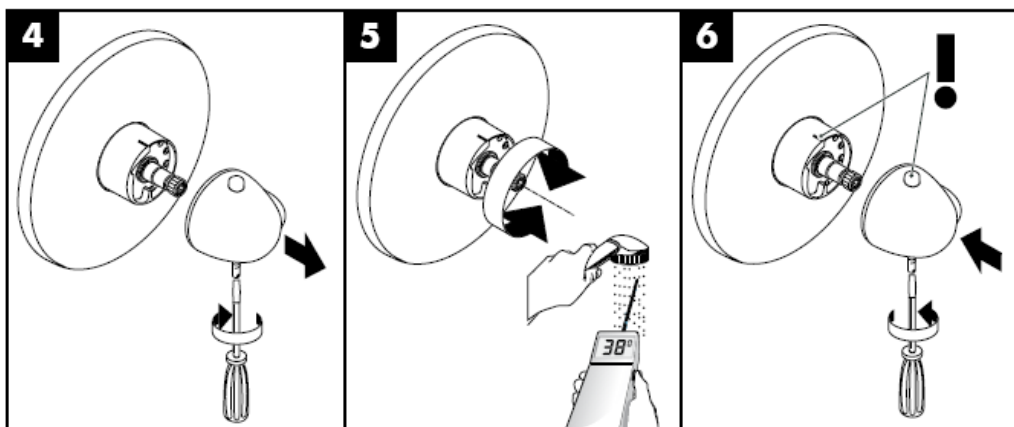
-Καθαρίστε το στεγανοποιητικό φίλтраκι ή το διακόπτη επιλογής

## Safety Function (Λειτουργία ασφαλείας)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42° C).



## Ρύθμιση



**hansgrohe**

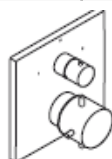
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008  
9.09123.09  
Ελληνικά

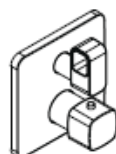
# تعليمات التجميع



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



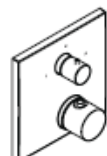
**Montreux**  
16820XXX



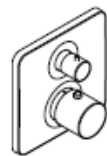
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



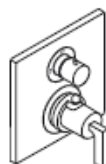
**Terrano**  
37725XXX



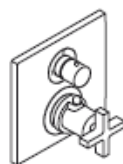
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

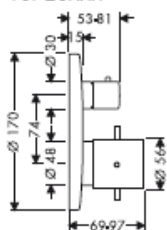


**Citterio**  
39725XXX

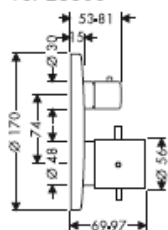
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

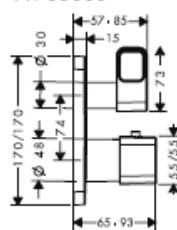
**Starck**  
10720XXX



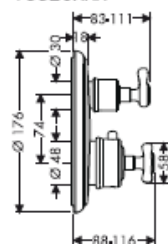
**Starck X**  
10726000



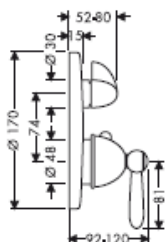
**Urquiola**  
11733000



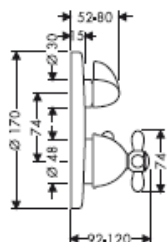
**Montreux**  
16820XXX



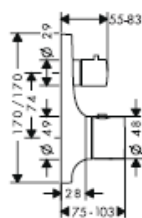
**Carlton**  
17720XXX



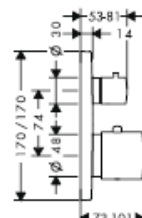
**Carlton**  
17725XXX



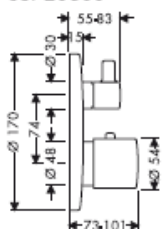
**Massaud**  
18750000



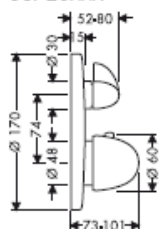
**Citerio M**  
34725000



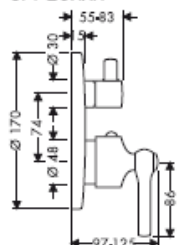
**Steel**  
35720800



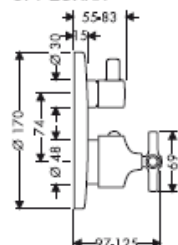
**Allegròh**  
36720XXX



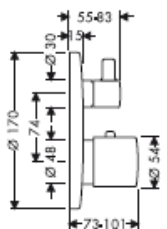
**Terrano**  
37720XXX



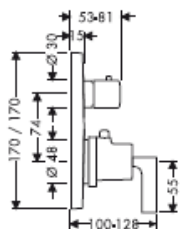
**Terrano**  
37725XXX



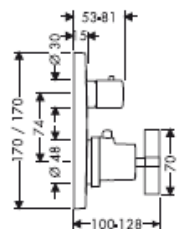
**Uno**  
38720XXX

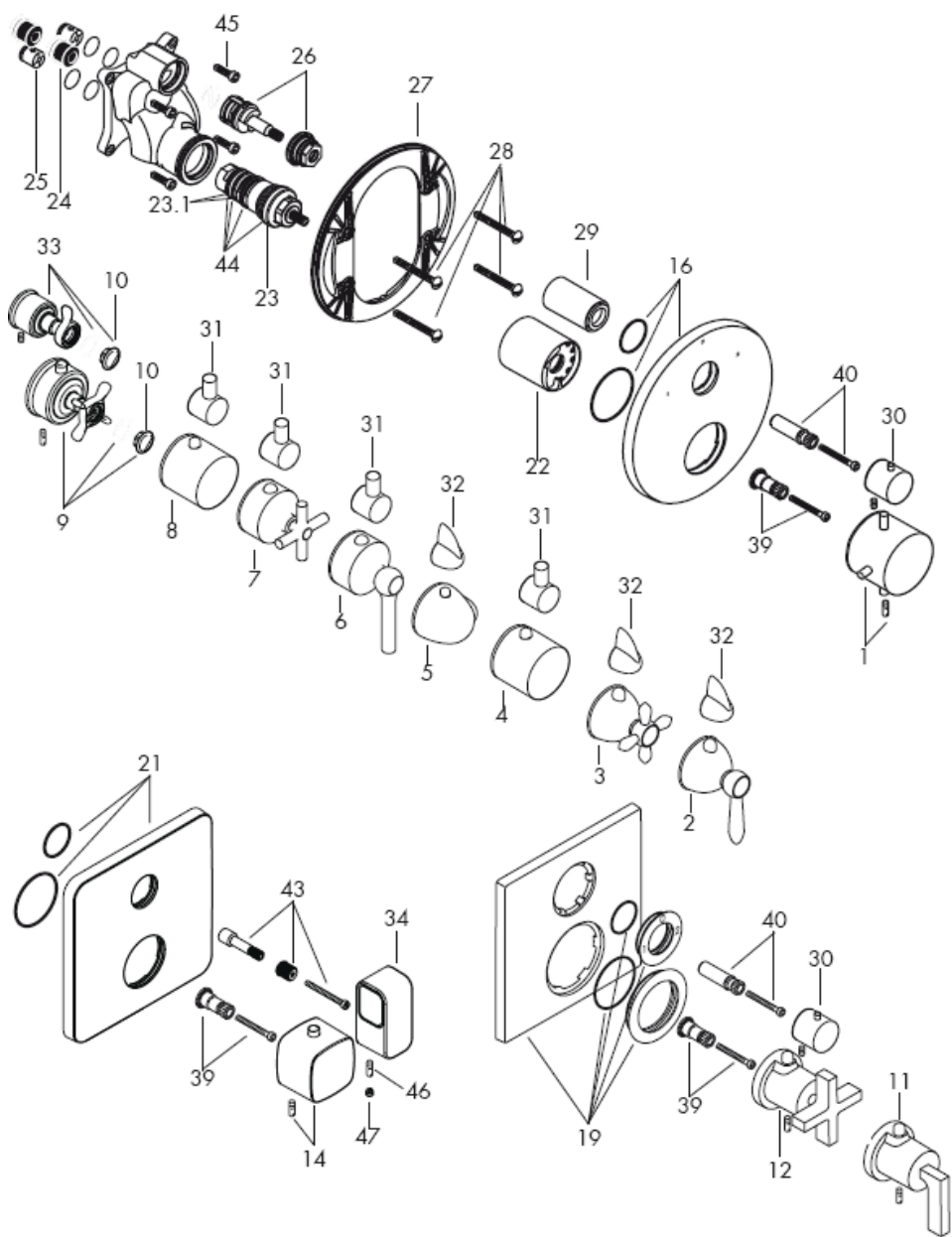


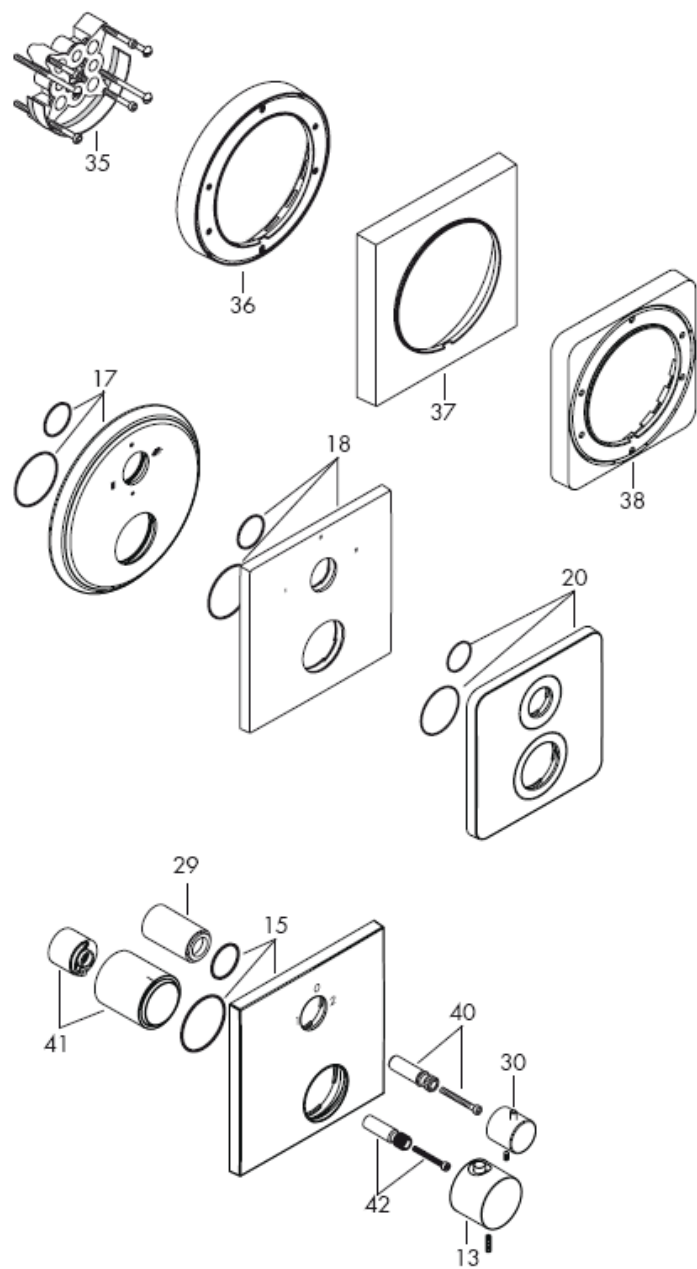
**Citerio**  
39720XXX



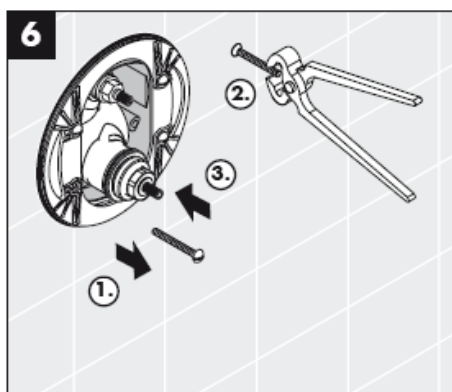
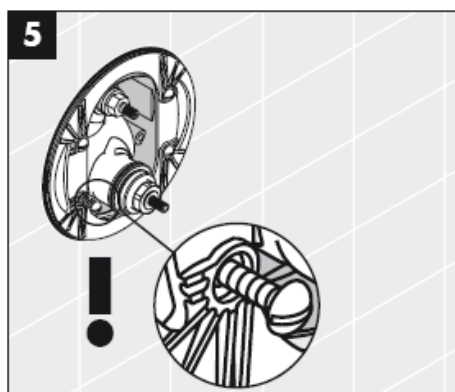
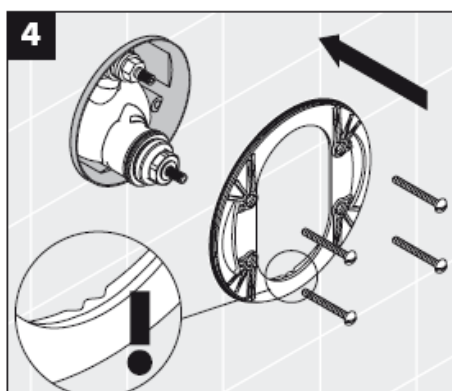
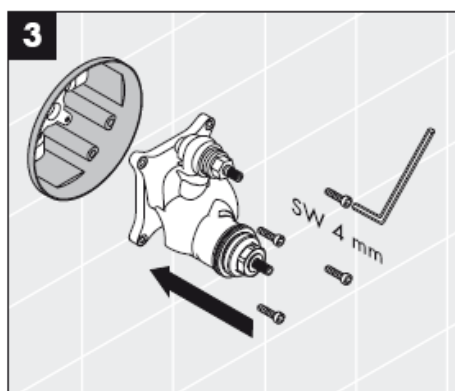
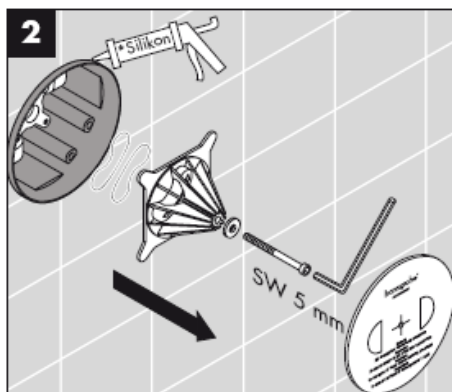
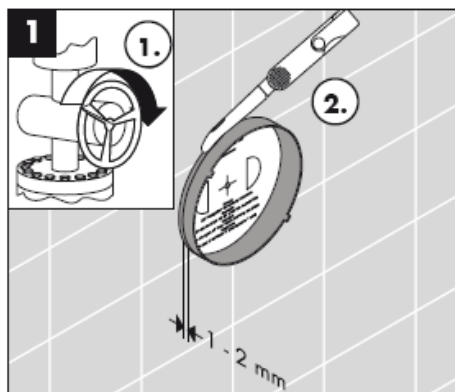
**Citerio**  
39725XXX



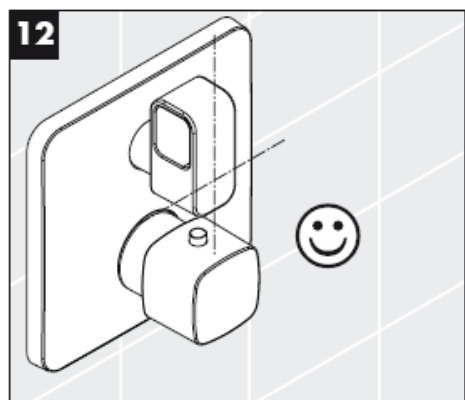
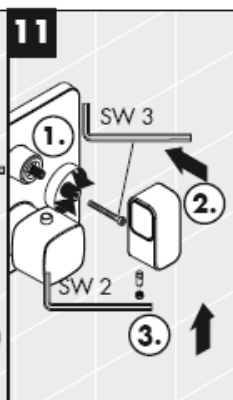
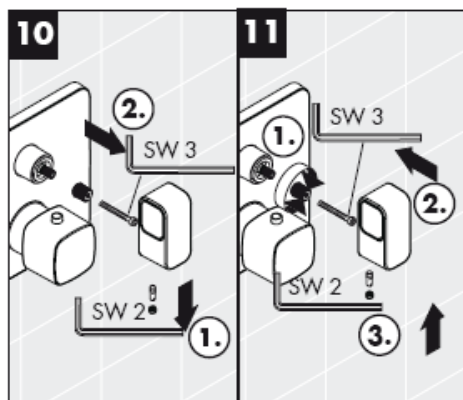
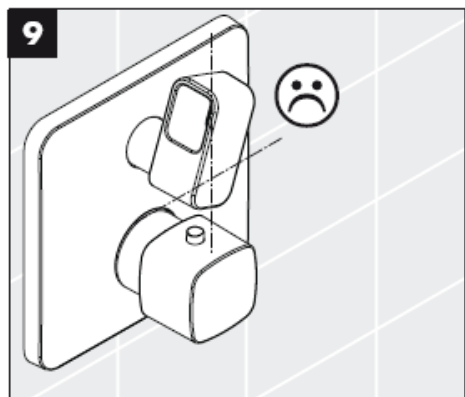
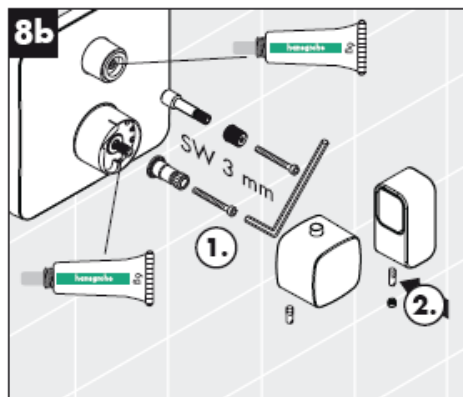
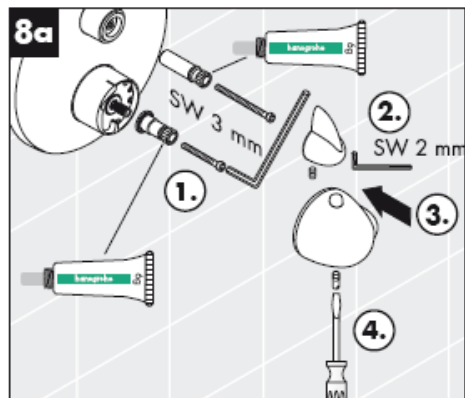
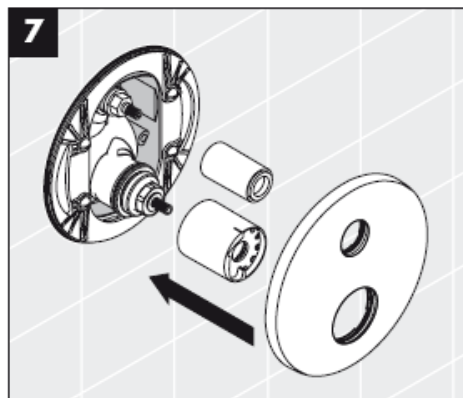


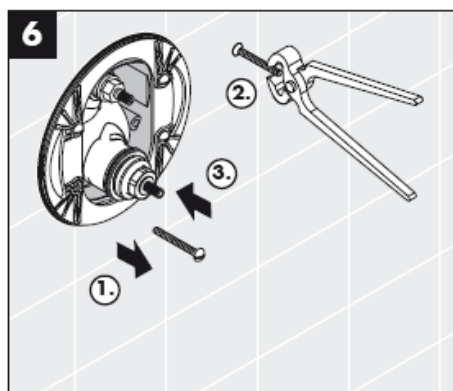
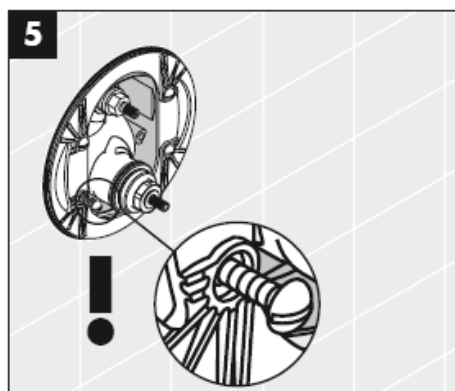
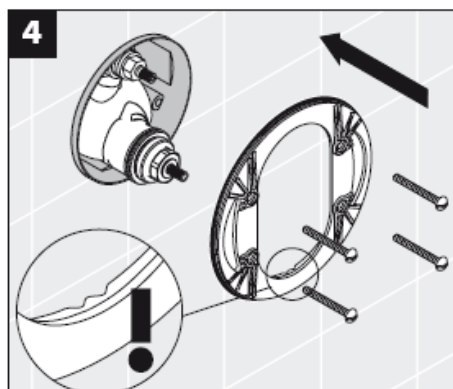
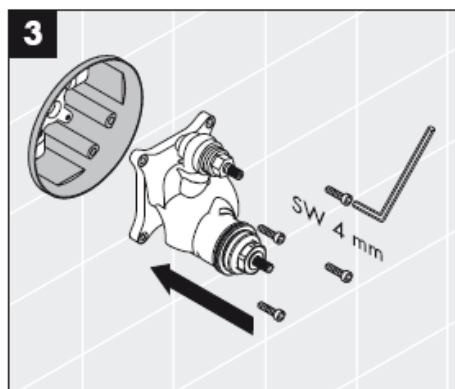
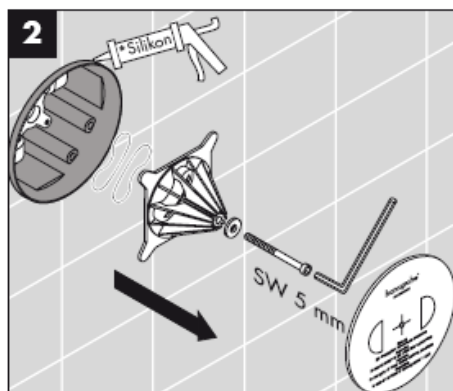
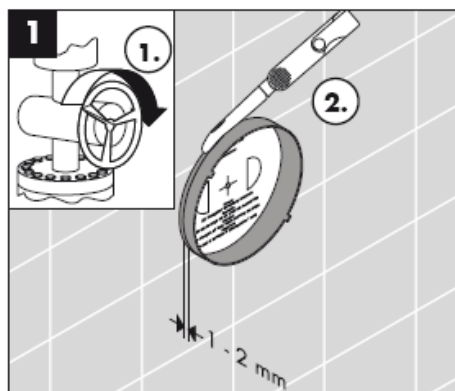




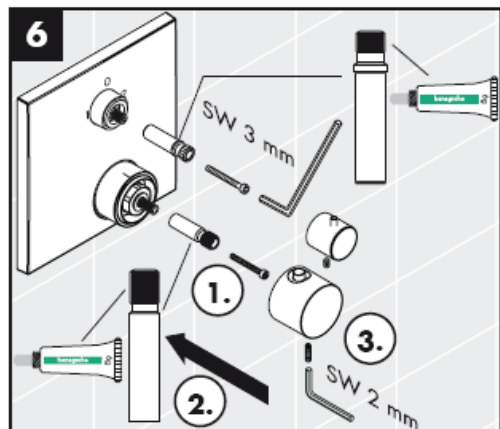
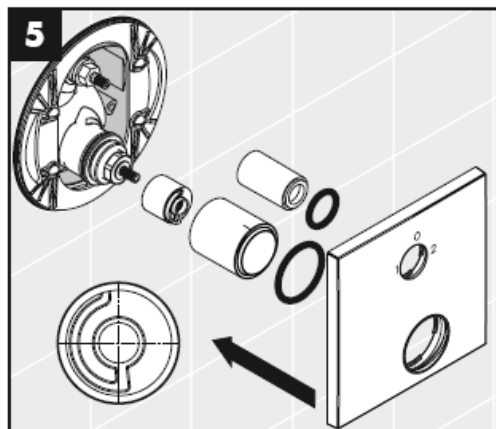


\* سيليكون (خالي من حمض الخليك!)





\* سيليكون (خالي من حمض الخليك!)



## التركيب

## المواصفات الفنية

max. 1 MPa	: ضغط التشغيل:
0,1 – 0,5 MPa	: ضغط التشغيل الموصى به:
1,6 MPa	: ضغط الاختبار:
	( MPa = 147 PSI = 1 بار )
max. 80° C	: درجة حرارة الماء الساخن:
65° C	: درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:
ca. 26 l/min 0,3 MPa	: معدل التدفق:

## الصيانة

لا توجد صيانة خاصة للترموستات. يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN EN 1717 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل). في الوقت الحالي، الرجاء أيضاً فحص المرشح الموجود فوق المقياس الحراري MTC (23.1). بعد تركيب منظم الحرارة (MTC 23)، من الضروري فحص حرارة المياه عند نقطة الخروج الموضحة ضمن المعلومات الموجودة أسفل العنوان "الضبط". قبل إجراء الضبط، الرجاء التحقق من استخدام مصدر المياه الساخنة وبلوغ الماء درجة الحرارة القصوة عند نقطة الخروج.

لضمان التشغيل السلس للترموستات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى سخونة إلى أقصى البرودة.

تنبيه! يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!

## الضبط

يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند نقطة البداية عن درجة الحرارة المحددة على المقياس. لضبط درجة الحرارة عليك القيام بما يلي:

تدوير مقبض الضبط إلى أن تصل درجة حرارة الماء الخارج من المخرج إلى 38 مئوية. إرخاء المسامير الملولب الموجود بمقبض الضبط. فك مقبض الضبط والتدوير إلى وضع 38 مئوية. إعادة توصيل مقبض الضبط وإحكام ربط المسامير الملولب (يرجى الرجوع إلى صفحة 12).

## تجهيزه تحديد درجة الحرارة

ويتم الحد من درجة الحرارة من خلال ضبط الأمان عند 38 C م (100 F). عند الحاجة إلى درجة حرارة أعلى من ذلك، يمكن تخطي إيقاف الأمان من خلال الضغط على زر الأمان.

## وظيفة الأمان

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة، على سبيل المثال بحد أقصى 42 بفضل وظيفة الأمان. راجع صفحة

96421XXX	Uno/Terrano/Steel مقبض	31	10391XXX	مقبض الثرموستات Starck	1
96449XXX	Carlton/Allegroh مقبض	32	17391XXX	مقبض الثرموستات "Hebel" Carlton	2
98637XXX	Montreux مقبض	33	17994XXX	مقبض الثرموستات "Kreuz" Carlton	3
13595000	Urquiola مقبض	34	35391800	مقبض الثرموستات Steel	4
13596XXX	وصلة إطالة 25 مم	35	36391XXX	مقبض الثرموستات Allegroh	5
97407XXX	وصلة إطالة 100 مم	36	37391XXX	مقبض الثرموستات "Hebel" Terrano	6
98860000	وصلة إطالة 100 مم	37	37994XXX	مقبض الثرموستات "Kreuz" Terrano	7
96435000	Citterio / Starck X	38	38391XXX	مقبض الثرموستات Uno/Citterio M	8
96451000	وصلة إطالة 100 مم	38	16594XXX	مقبض الثرموستات Montreux	9
98734000	Citterio M / Urquiola	39	97987000	غطاء ملولب بارد / ساخن	10
98701000	مهايئ للمقبض	40	39994XXX	مقبض الثرموستات "Hebel" Citterio	11
95177000	مهايئ للمقبض	40	39391XXX	مقبض الثرموستات "Kreuz" Citterio	12
95037000	جلبية وصل	41	18097000	مقبض الثرموستات Massaud	13
96525000	Massaud وصل	41	11791000	مقبض الثرموستات Urquiola	14
97663000	مهايئ للمقبض	42	98688000	طرف Massaud	15
94181000	Urquiola مقبض	43	96551XXX	طرف	16
	طقم منع التسرب	44	96751XXX	طرف Citterio kpl.	17
	مسمار	45	97926000	طرف Starck X	18
	مسمار تثبيت ملولب ومجوف	46	98638XXX	طرف Montreux	19
	غطاء ملولب	47	98919000	طرف Citterio M	20
	XXXX الألوان =			طرف Urquiola	21
	000كروم		96439XXX	جلبية وصل	22
	090كروم/ذهبي		94282000	منظم حرارة	23
	120كروم/يورسيلين		94073000	تقليل الضوضاء	24
	800مظهر الإستانليس سنيتل		94074000	صمام عدم الرجوع	25
	810ساتينوكس (علامة مسجلة)		96509000	وحدة إغلاق ذات مفتاح اختيار	26
	820نيكل مفرش		96447000	لوحة الحامل	27
	830نيكل مصقول		96454000	مسمار التثبيت	28
			96446XXX	جلبية وصل	29
				مقبض Starck/Citterio	30
			96520XXX	Massaud/Citterio M	

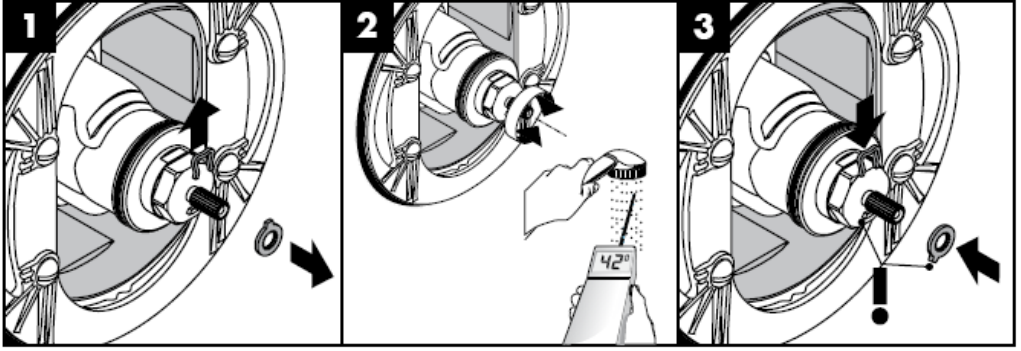
## شهادة اختبار

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

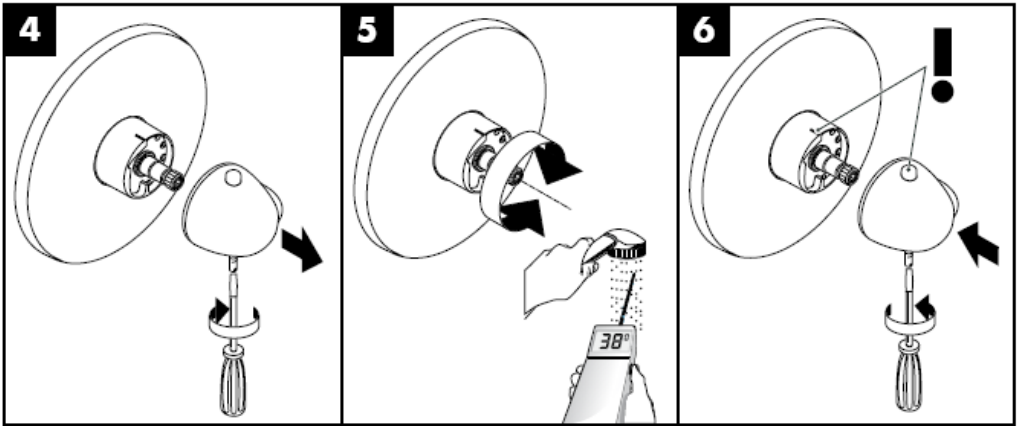
العلاج والإصلاح	السبب	العطل
افحص ضغط المواسير - قم بتنظيف مرشح الاتساخات-	ضغط الإمداد ليس كافيًا- مرشح الاتساخات الخاص بالمنظم متسخ-	الماء قليل
نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم- قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا - لزم الأمر	سدادة مصفاة الدش متسخة- صمام منع الرجوع متسخ / تالف-	تدفق منعكس للمياه! الماء الساخن يندفع في ماسورة البارد أو العكس والخلاط مغلق . حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة
اضبط الثرموستات-	لم يتم ضبط الثرموستات-	
ارفع حد الماء الساخن إلى 42 – 65 درجة - منوية	درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية-	
قم بتنظيف منظم الحرارة أو تغييره إذا لزم - الأمر	منظم الحرارة متسخ أو عليه جير-	تنظيم الحرارة غير ممكن
قم بتركيب الكتلة بالعكس 180 درجة-	تم تركيب الجزء الرئيسي من الخلاط بشكل - خاطيء (ينبغي أن يكون البارد يمينًا، والساخن يسارًا) أو تم عكسه 180 درجة	
قم بتنظيف الباي أو زر الضغط مع تشحيمهما - بشكل خفيف، أو قم بتغييرهما إذا لزم الأمر	الباي تالف- هناك جير على زر الضغط-	زر الضغط الخاص بقلل الأمان لا يعمل
قم بتغيير الخرطوشة-	الخرطوشة تالفة-	المحول ثقيل الحركة
قم بتنظيف القلب أو تغيير المحول-	اتساخات أو ترسبات على جزء الإحكام-	المحول غير محكم

## وظيفة الأمان

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة، على سبيل المثال بحد أقصى 42 بفضل وظيفة الأمان.



## الضبط



**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

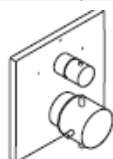
08/2008  
9.09123.09  
عربي



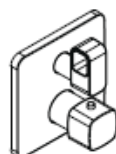
# Navodila za montažo



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



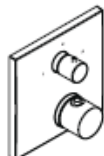
**Montreux**  
16820XXX



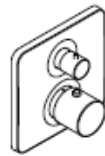
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



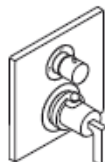
**Terrano**  
37725XXX



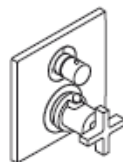
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

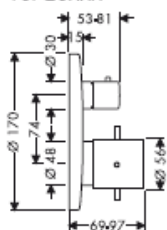


**Citterio**  
39725XXX

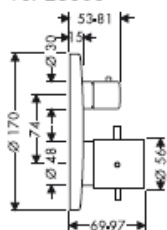
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

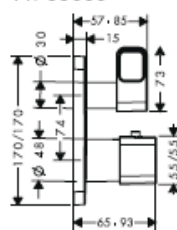
**Starck**  
10720XXX



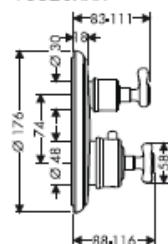
**Starck X**  
10726000



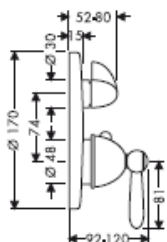
**Urquiola**  
11733000



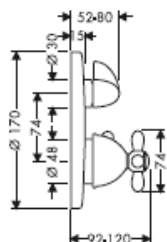
**Montreux**  
16820XXX



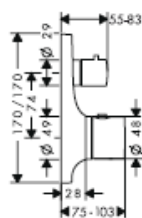
**Carlton**  
17720XXX



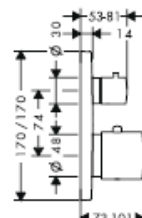
**Carlton**  
17725XXX



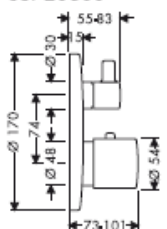
**Massaud**  
18750000



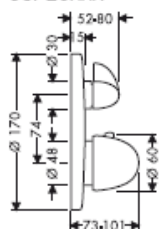
**Citerio M**  
34725000



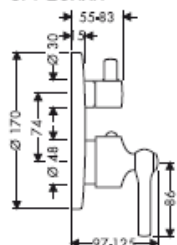
**Steel**  
35720800



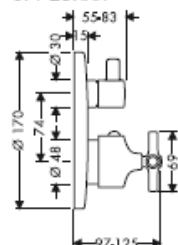
**Allegrò**  
36720XXX



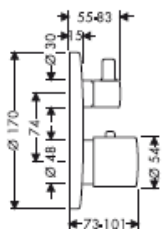
**Terrano**  
37720XXX



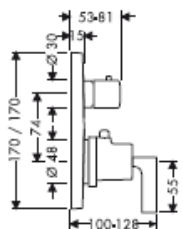
**Terrano**  
37725XXX



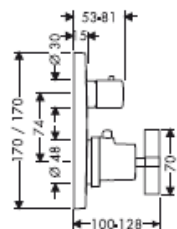
**Uno**  
38720XXX

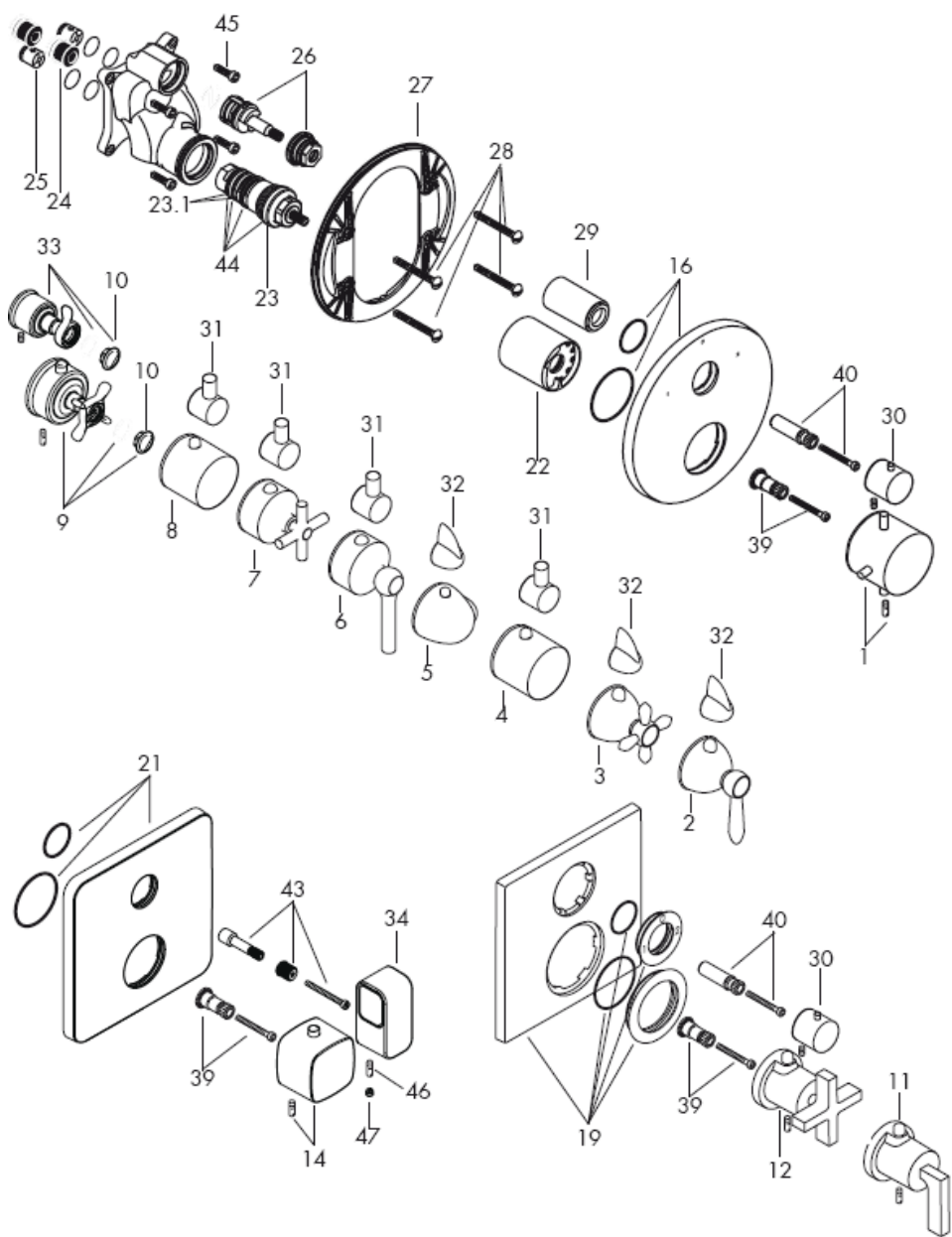


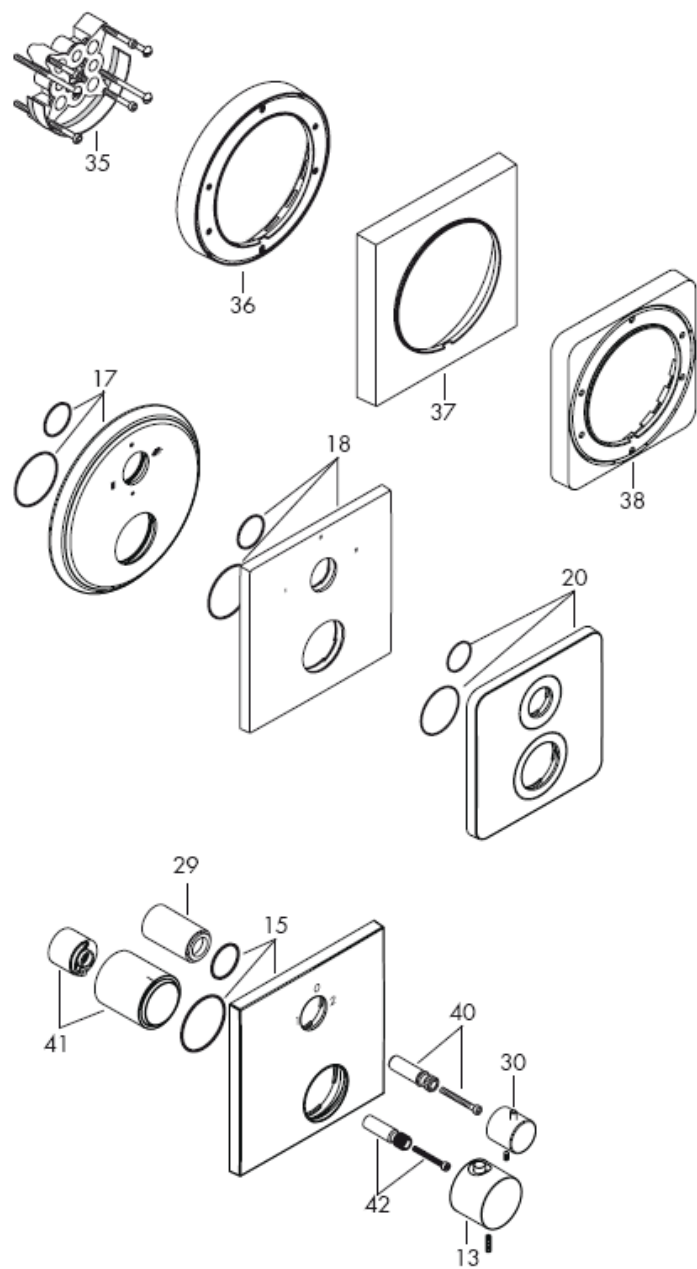
**Citerio**  
39720XXX

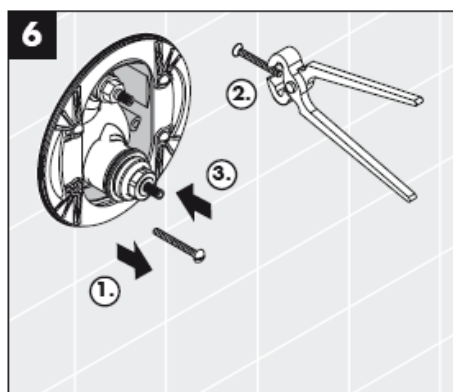
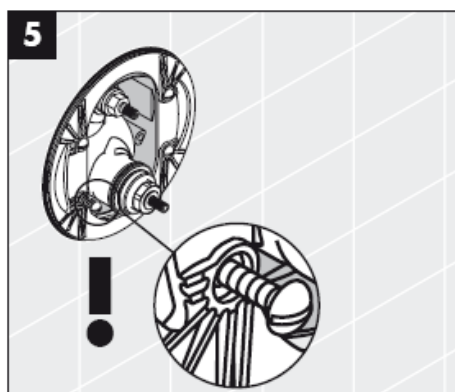
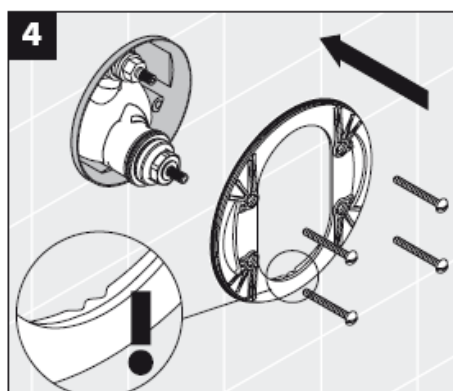
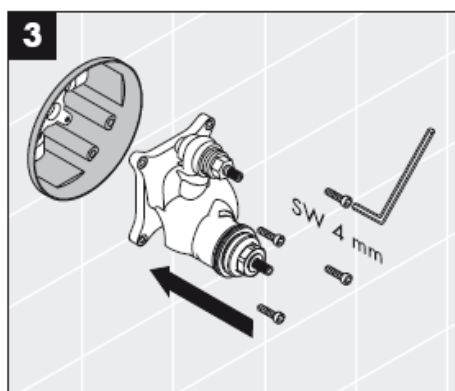
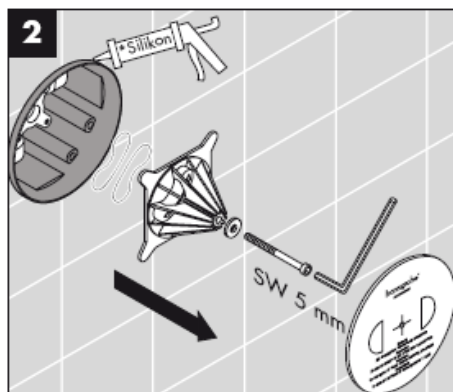
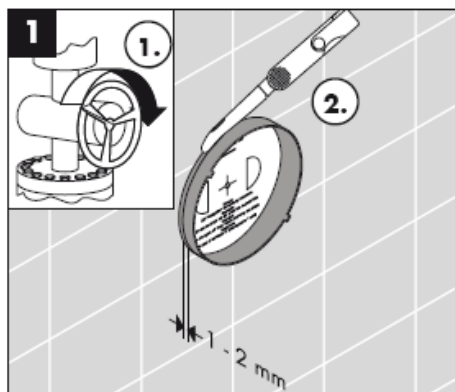


**Citerio**  
39725XXX

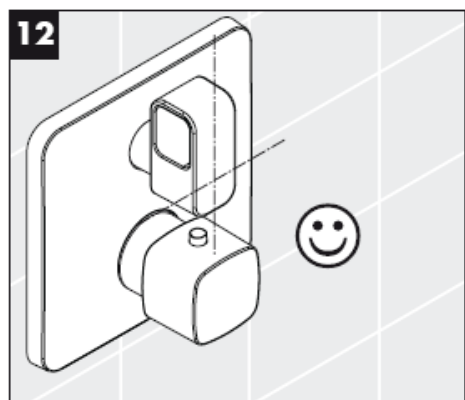
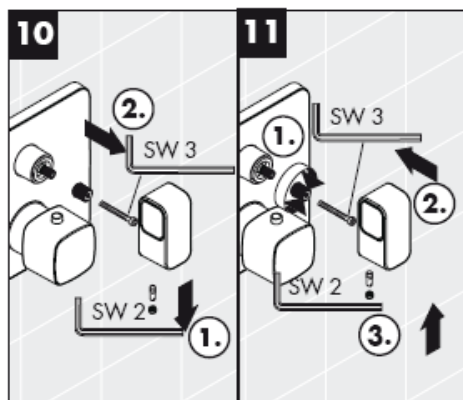
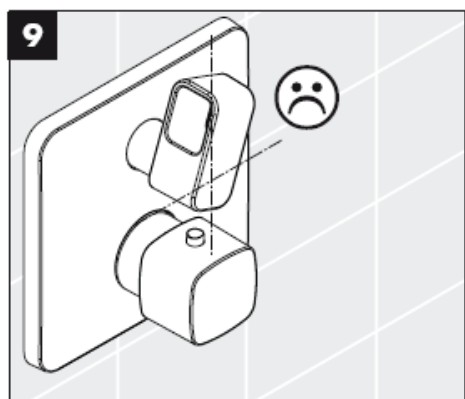
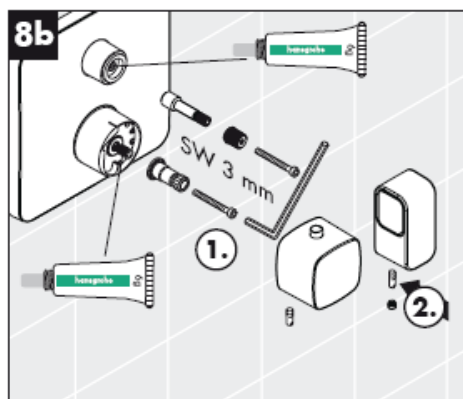
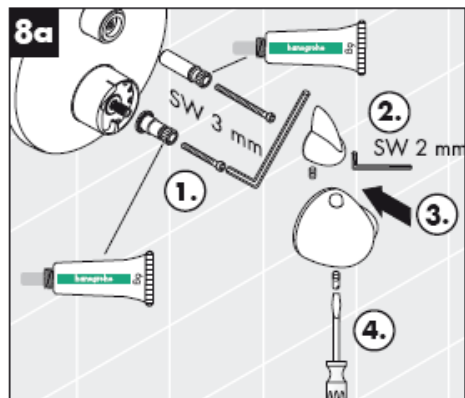
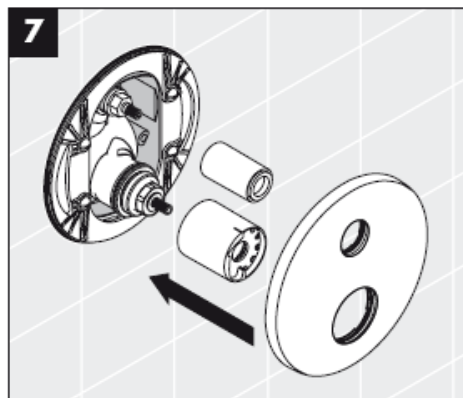


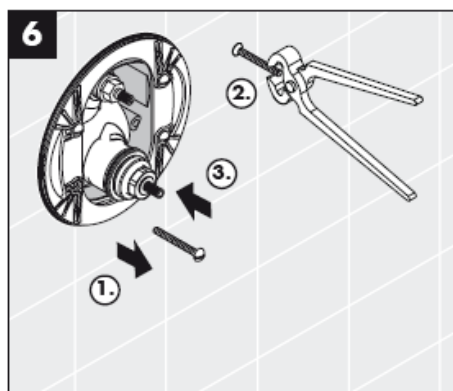
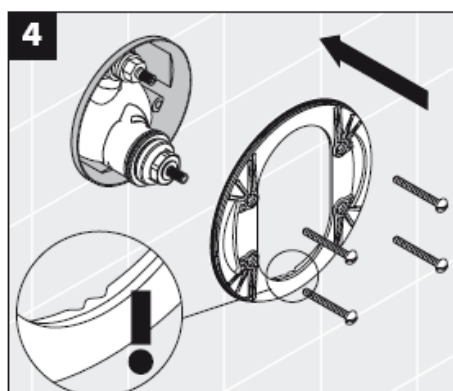
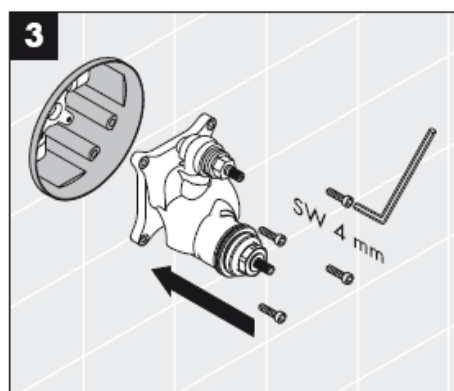
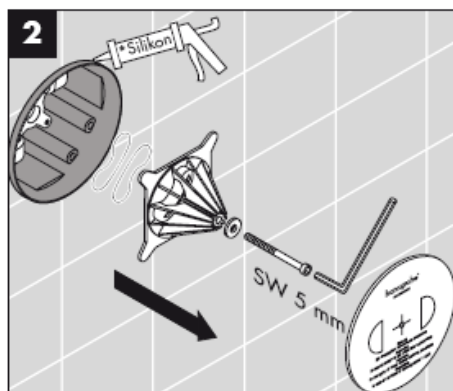
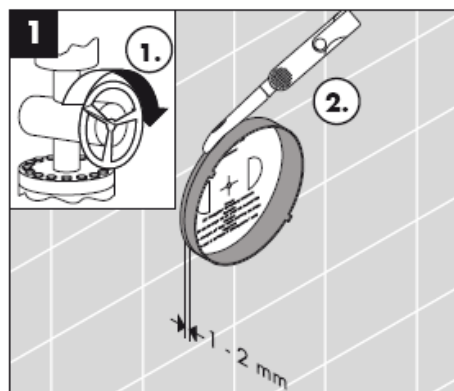




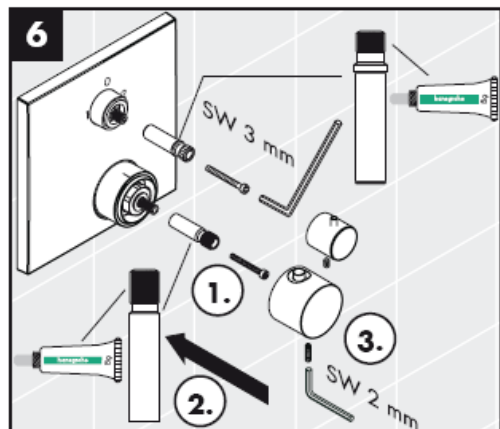
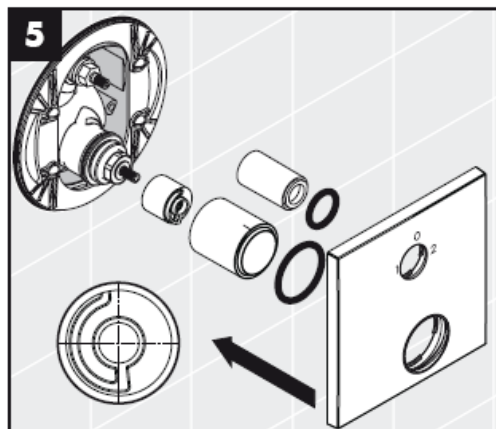


\* Silikon (brez očetne kisline)





\* Silikon (brez očetne kisline)





## Montaža

**Pozor!** Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!

## Réglage

Popravek je potreben, če se izmerjena temperatura pri izlivu razlikuje od na termostatu nastavljene temperature. Pri tem je treba upoštevati: Nastavitveno ročico obračajte, dokler temperatura vode na izlivu ni 38° C. Odvijte vijak na ročici, ročico odstranite in zavrtite do položaja 38° C. Ročico natakните nazaj in zatisnite vijak (Glejte stran 12).

## Omejitev temperature

Temperaturno območje je z varnostno zaporo omejeno na 38° C (zaščita pred poparjenjem). Če želite višjo temperaturo, lahko zaporo prekoračite s pritiskom na varnostni gumb.

## Varnostna funkcija .

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42° C.  
glejte stran

## Tehnični podatki

Delovni tlak:	max. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	max. 80° C
Priporočena temperatura tople vode:	65° C
Pretok vode:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Vzdrževanje

Termostati ne potrebujejo posebnega vzdrževanja. Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno). Ob tej priložnosti preverite tudi filtre, ki se nahajajo na enoti za uravnavanje MTC (23.1). Po montaži MTC-enote (23) nujno preverite temperaturo izliva, kot je to opisano pod točko "Justiranje". Pred tem nujno preverite, da je oskrba s toplo vodo vključena in da je maksimalna temperatura tople vode na mestu odvzema na voljo.

Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.

---

## Rezervni deli glejte stran 3 + 4

1	Termostatska ročka Starck	10391XXX	31	Ročka Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Termostatska ročka Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Ročka Carlton/Allegroh	96449XXX
3	Termostatska ročka Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Ročka Montreux	98637XXX
4	Termostatska ročka Steel	35391800	34	Ročka Urquiola	
5	Termostatska ročka Allegroh	36391XXX	35	Podaljšek 25 mm	13595000
6	Termostatska ročka Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Podaljšek 100 mm	13596XXX
7	Termostatska ročka Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Podaljšek 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	Termostatska ročka Uno/Citterio M	38391XXX	38	Podaljšek 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	Termostatska ročka Montreux	16594XXX	39	Adapter za ročko	96435000
10	Pokrov/čep mrzlo / toplo	97987000	40	Adapter za ročko	96451000
11	Termostatska ročka Citterio „Hebel“	39994XXX	41	Obojka Massaud	98734000
12	Termostatska ročka Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	Adapter za ročko Massaud	98701000
13	Termostatska ročka Massaud	18097000	43	Adapter za ročko Urquiola	95177000
14	Termostatska ročka Urquiola	11791000	44	Komplet tesnil	95037000
15	Rozeta Massaud	98688000	45	Vijak	96525000
16	Rozeta	96551XXX	46	Vijak za votlo steno	97663000
17	Rozeta Citterio kpl.	96751XXX	47	Pokrov/čep	94181000
18	Rozeta Starck X	97926000			
19	Rozeta Montreux	98638XXX			
20	Rozeta Citterio M	98919000			
21	Rozeta Urquiola				
22	Obojka	96439XXX			
23	Enota za uravnavanje temperature	94282000			
24	Dušilnik zvoka	94073000			
25	Protipovratni ventil	94074000			
26	Enota za zapiranje pretoka vode vklj. s preklopnikom	96509000			
27	Nosilna rozeta	96447000			
28	Nosilni vijaki	96454000			
29	Obojka	96446XXX			
30	Ročka Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

### XXX = Barve

000	krom
090	krom/zlata
120	krom/porcelan
800	videz legiranega jekla
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

Preskusni znak

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Napaka**

Malo vode

Križni tok, toplo vodo ob zaprti armaturi potiska v cevi mrzle vode ali obratno  
Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.

Uravnavanje temperature ni mogoče

Gumb varnostne zapore ne deluje

Preklapljanje preklopnika je težko  
Preklopnik ne tesni

**Vzrok**

-Nezadosten oskrbovalni tlak  
-Filter enote za uravnavanje je umazan  
-Filtrirna mrežica prhe je umazana  
-Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen

-Termostat ni bil justiran

-Prenizka temperatura tople vode

-Enota za uravnavanje temperature je umazana ali poapnena  
-Pri novi inštalaciji je osnovni del napačno priključen (moralo bi biti: mrzlo desno, toplo levo) ali vgrajen z zasukom za 180 .

-Pokvarjena vzmet  
-Gumb je poapnen

-Pokvarjen vložek  
-Umazanija ali usedline na nasedu tesnila

**Pomoč**

-Preverite tlak v ceveh  
-Očistite filtre

-Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo  
-Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil

-Justirajte termostat

-Povišajte temperaturo tople vode na 42° C do 65 C

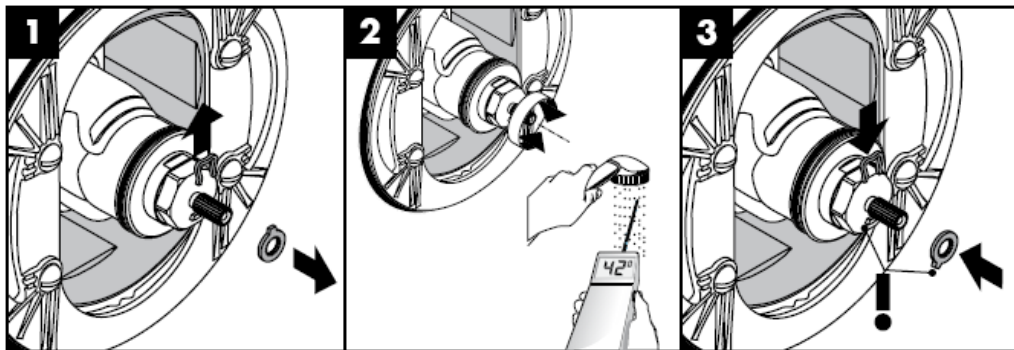
-Očistite oz. po potrebi zamenjajte enoto za uravnavanje temperature  
-Vgradite funkcijski blok za 180 obrnjeno

-Očistite in rahlo namastite oz. po potrebi zamenjajte vzmet oz. gumb

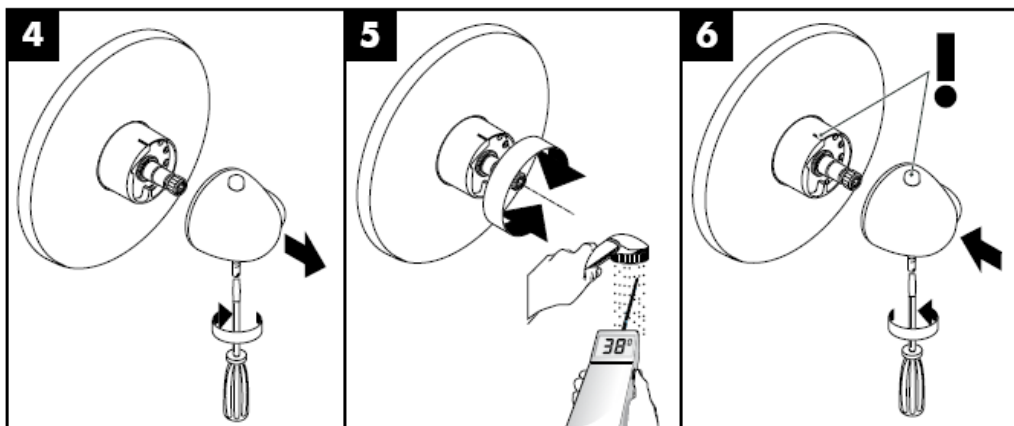
-Zamenjajte vložek  
-Očistite sedež ventila ali zamenjajte preklopnik

## Varnostna funkcija .

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42° C.



## Nastavitev



**hansgrohe**

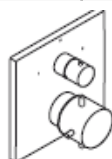
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2008  
9.09123.09  
Slovenski

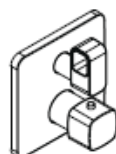
# Paigaldusjuhend



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



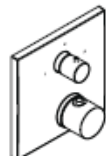
**Montreux**  
16820XXX



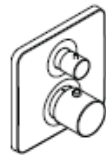
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



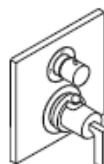
**Terrano**  
37725XXX



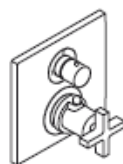
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

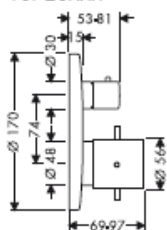


**Citterio**  
39725XXX

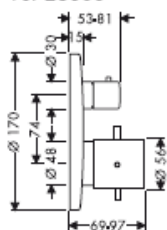
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

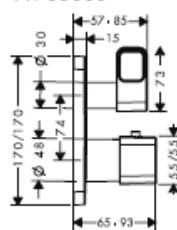
**Starck**  
10720XXX



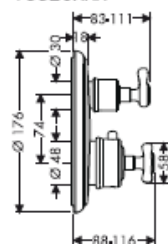
**Starck X**  
10726000



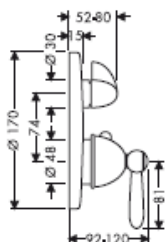
**Urquiola**  
11733000



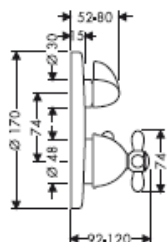
**Montreux**  
16820XXX



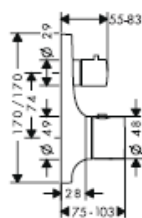
**Carlton**  
17720XXX



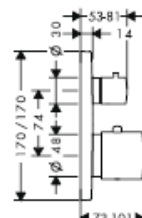
**Carlton**  
17725XXX



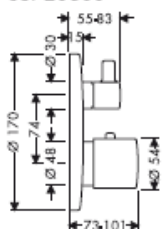
**Massaud**  
18750000



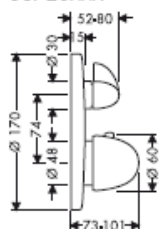
**Citerio M**  
34725000



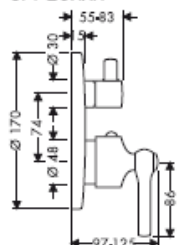
**Steel**  
35720800



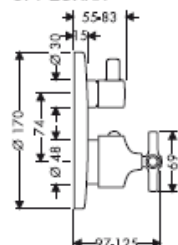
**Allegrò**  
36720XXX



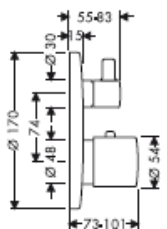
**Terrano**  
37720XXX



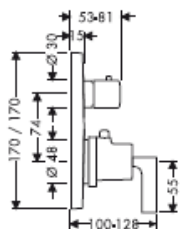
**Terrano**  
37725XXX



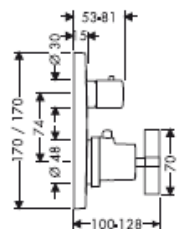
**Uno**  
38720XXX

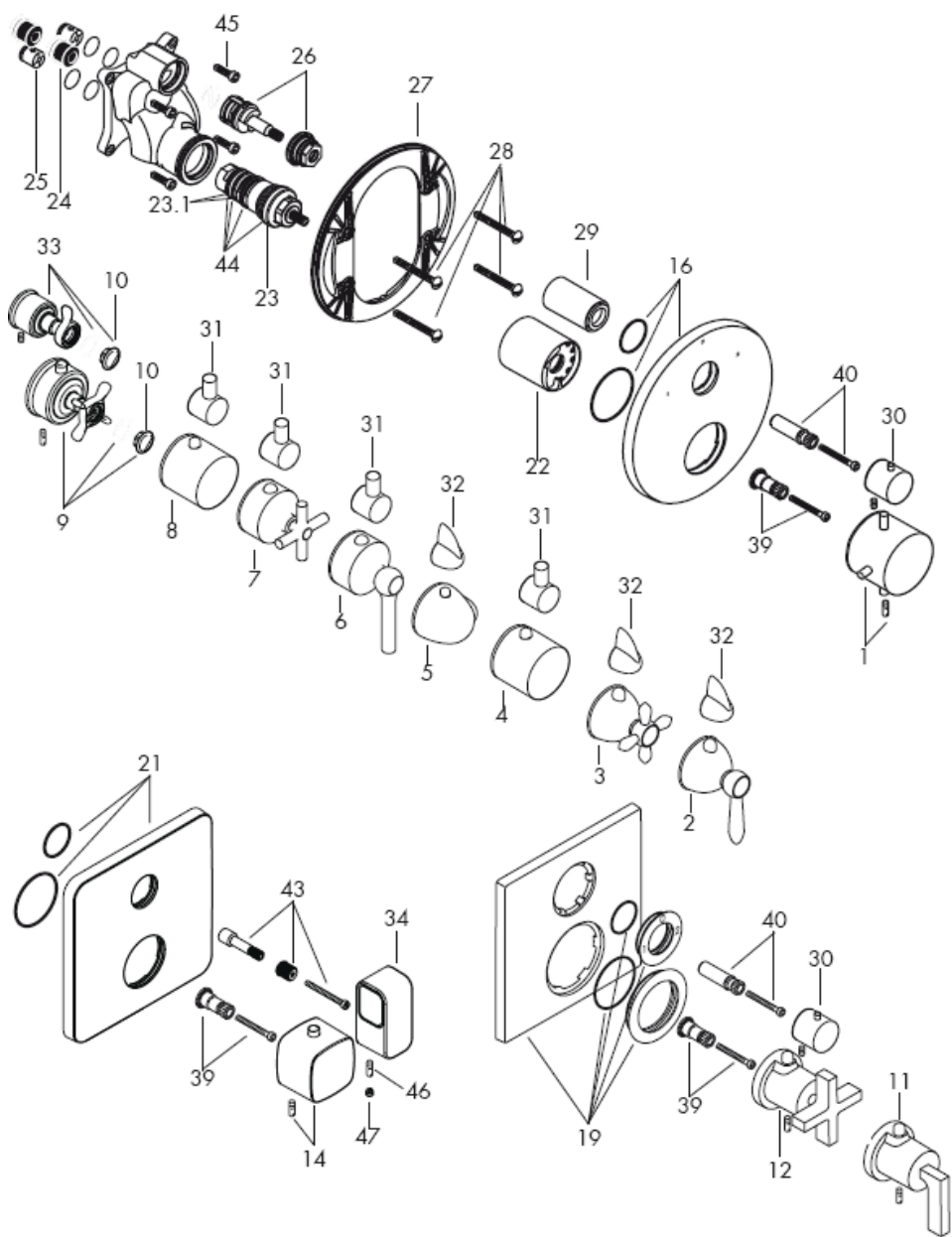


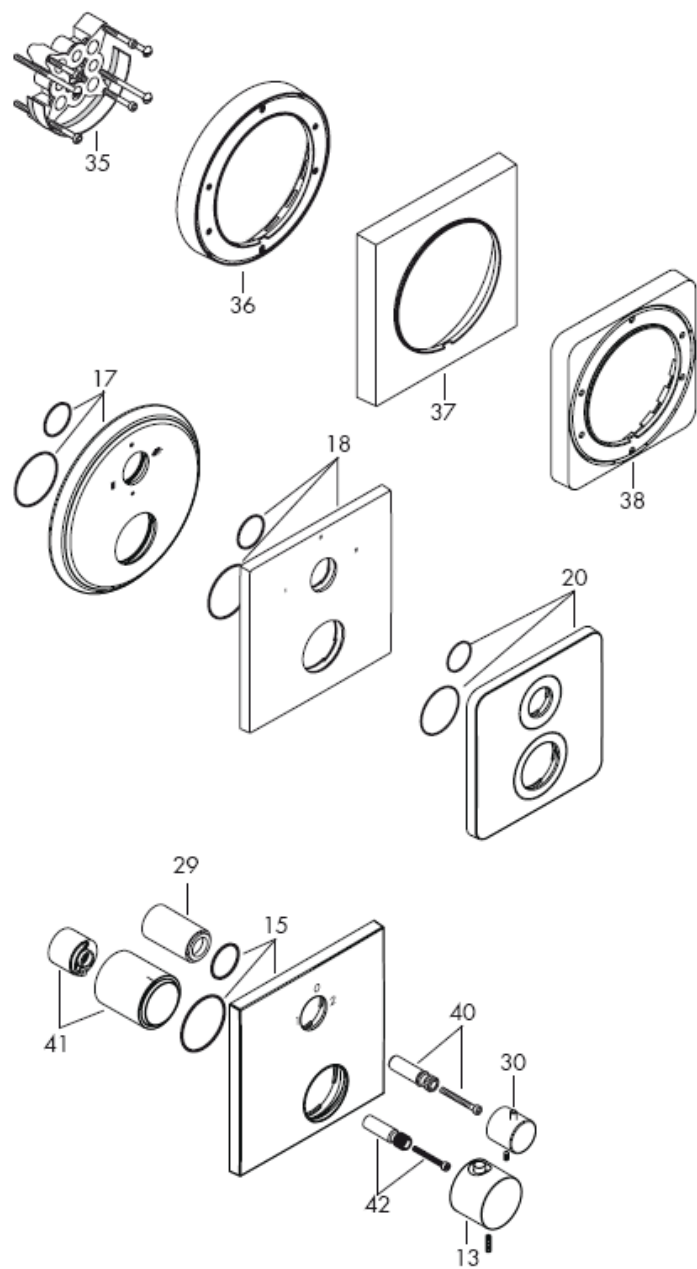
**Citerio**  
39720XXX



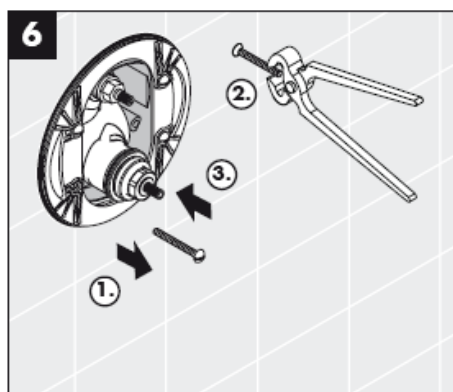
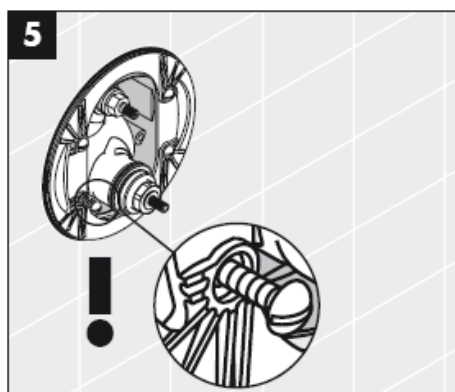
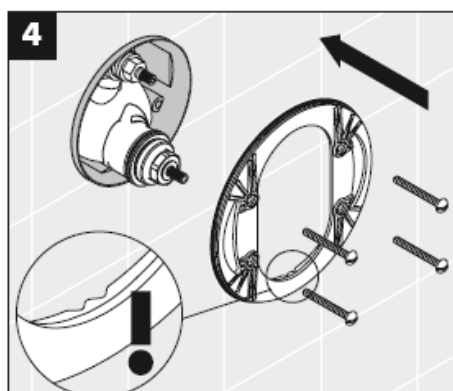
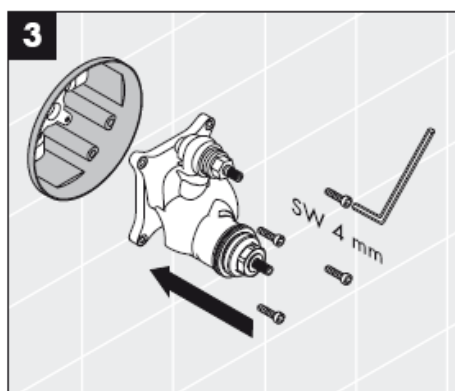
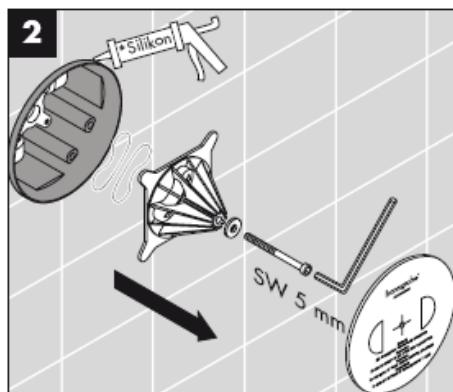
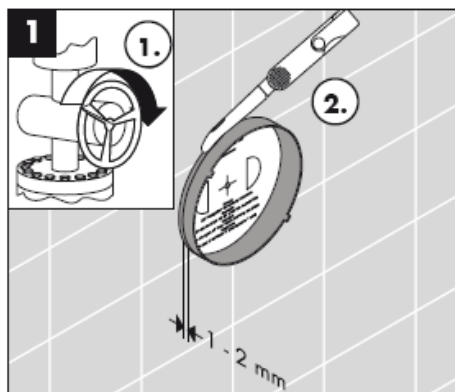
**Citerio**  
39725XXX



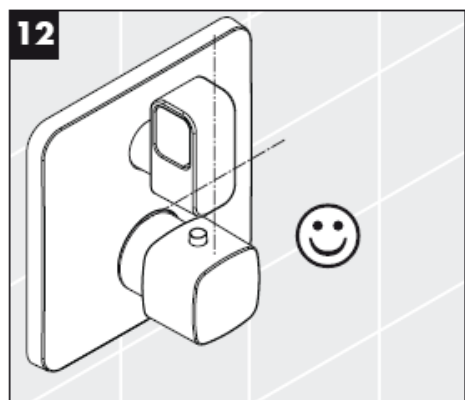
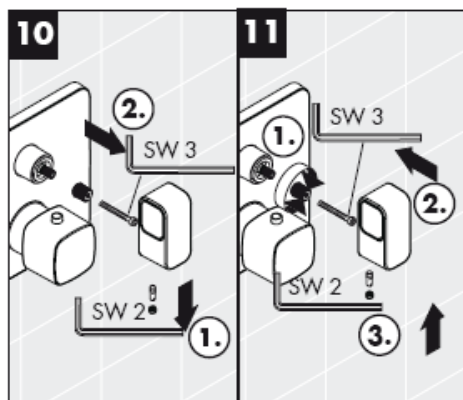
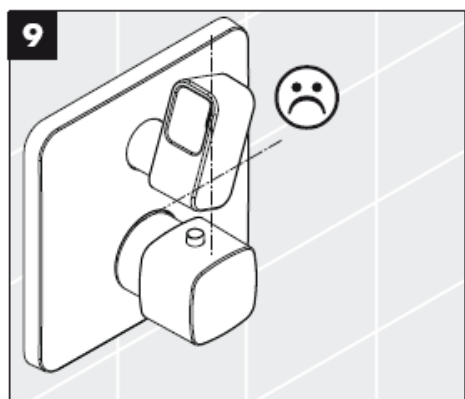
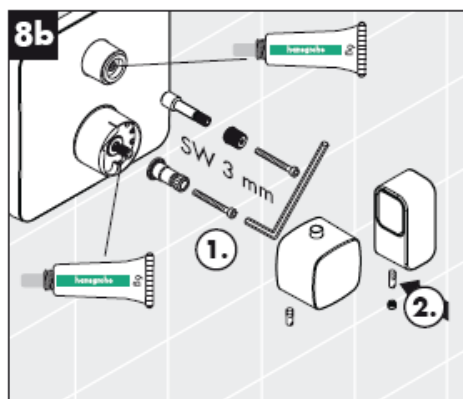
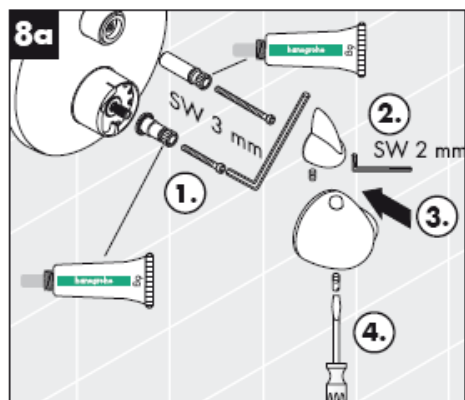
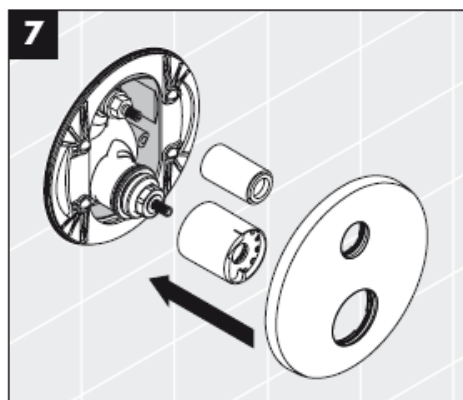


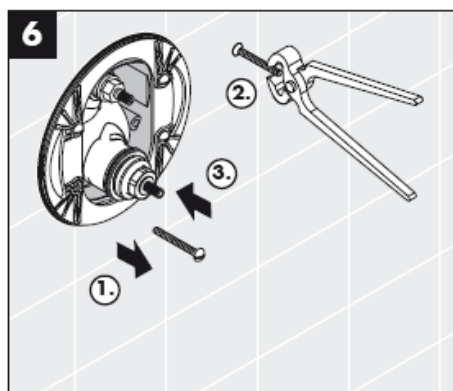
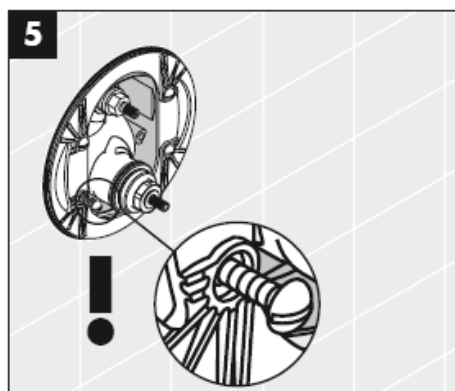
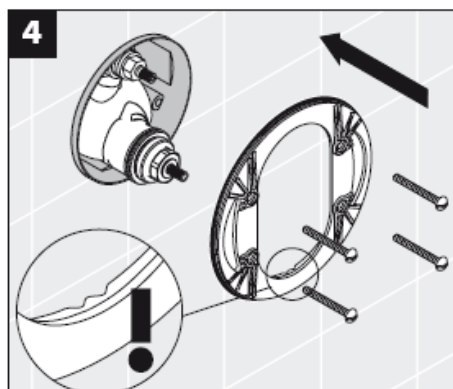
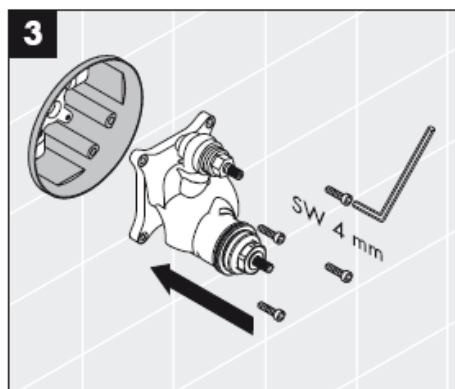
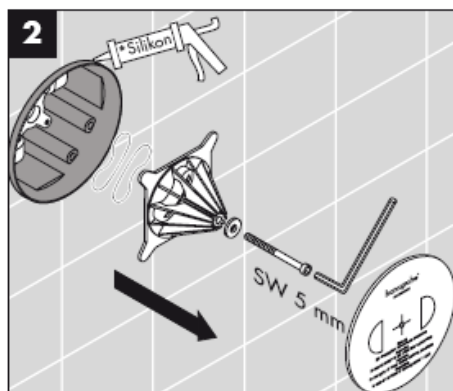
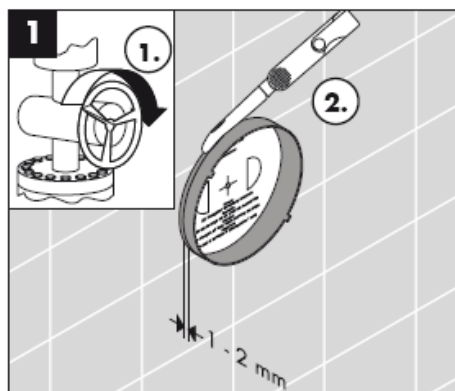




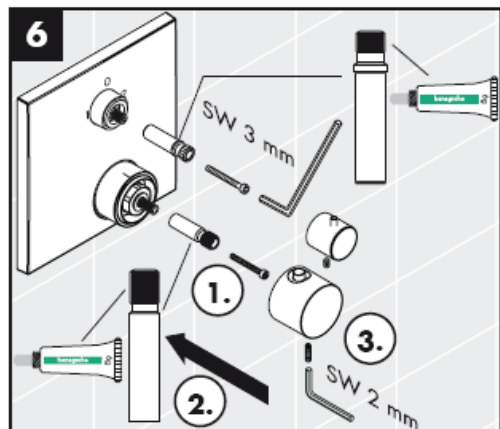
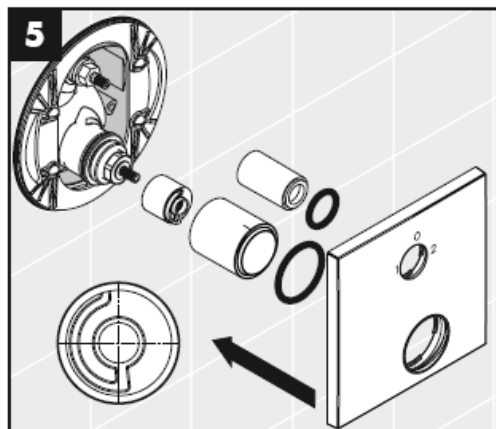


\* Silikoon (äädikhappeta!)





\* Silikoon (äädikhappeta!)



## Paigaldamine

**Tähelepanu!** Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

## Reguleerimine

Kui väljavoolu temperatuur erineb termostaati sisestatust, on tarvis seda reguleerida. Selleks pöörake skaalaga pidet, kuni väljavoolu vesi on 38° C. Eemaldage pideme kruvi, pöörake paigaldusnupp 38° C peale. Asetage pide peale ja kruvige kinni (vt lk 12).

## Temperatuuri piirang

Turvatõkesti temperatuuripiirang on 38° C (põletuse oht). Kui soovite kõrgemat temperatuuri, on võimalik ohutusnupu sissevajutamisega 38° C piirang ületada.

## Turvafunktsioon

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42° C).  
vt lk

## Tehnilised andmed

Töörõhk	max. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	max. 80° C
Soovitatav kuuma vee temperatuur:	65° C
Läbivool:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Hooldus

Termostaadid ei vaja eri hooldust. Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (vähemalt kord aastas). Kontrollige sel puhul ka mustusefiltreid, mis asuvad MTC-regulaatori (23.1) peal. MTC-regulaatori paigaldamise järel kontrollige kindlasti ka väljavoolava vee temperatuuri, nagu kirjeldatud teema "Reguleerimine" all. Vaadake kindlasti enne järele, kas kuum vesi on sisse lülitatud ning kas maksimaalselt kuum vesi on veevõtukohal saadaval.

Termostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis termostaat keerata aeg-ajalt päris kuuma ja päris külma peale.

---

**Varuosad vt lk 3 + 4**

1	termostaadiga pide Starck	10391XXX	31	käepide Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	termostaadiga pide Carlton „Hebel“	17391XXX	32	käepide Carlton/Allegroh	96449XXX
3	termostaadiga pide Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	käepide Montreux	98637XXX
4	termostaadiga pide Steel	35391800	34	käepide Urquiola	
5	termostaadiga pide Allegroh	36391XXX	35	pikendus 25 mm	13595000
6	termostaadiga pide Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Pikendus 100 mm	13596XXX
7	termostaadiga pide Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Pikendus 100 mm	
8	termostaadiga pide Uno/Citterio M	38391XXX		Citterio / Starck X	97407XXX
9	termostaadiga pide Montreux	16594XXX	38	Pikendus 100 mm	
10	käepideme kaas külm / kuum	97987000		Citterio M / Urquiola	98860000
11	termostaadiga pide Citterio „Hebel“	39994XXX	39	käepideme adapter	96435000
12	termostaadiga pide Citterio „Kreuz“	39391XXX	40	käepideme adapter	96451000
13	termostaadiga pide Massaud	18097000	41	hülss Massaud	98734000
14	termostaadiga pide Urquiola	11791000	42	käepideme adapter Massaud	98701000
15	äärik Massaud	98688000	43	käepideme adapter Urquiola	95177000
16	äärik	96551XXX	44	tihendite komplekt	95037000
17	äärik Citterio kpl.	96751XXX	45	kruvi	96525000
18	äärik Starck X	97926000	46	õõnsus komplekti kruvi	97663000
19	äärik Montreux	98638XXX	47	käepideme kaas	94181000
20	äärik Citterio M	98919000			
21	äärik Urquiola				
22	hülss	96439XXX			
23	termoregulaator	94282000			
24	helisummutus	94073000			
25	tagasilöögiklapp	94074000			
26	ümberlülitiga sulgur	96509000			
27	alusplaat	96447000			
28	kinnituskruvid	96454000			
29	hülss	96446XXX			
30	käepide Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Värvikood**

000	kroom
090	kroom/kuldne
120	kroom/portselan
800	roostevaba optik
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

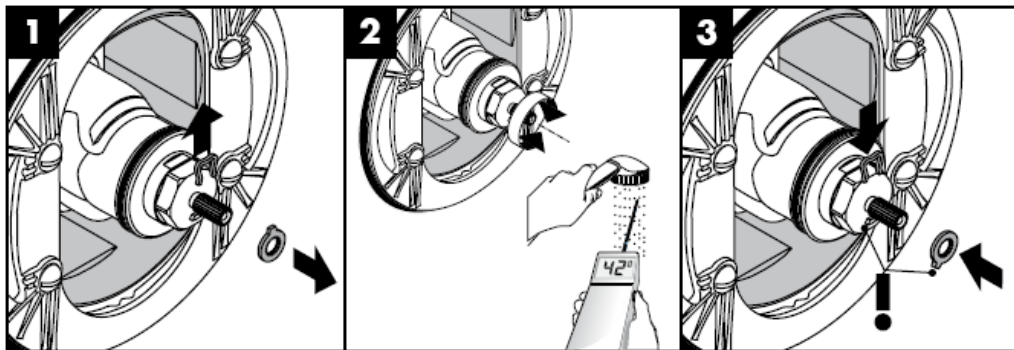
Kontrollsertifikaat

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

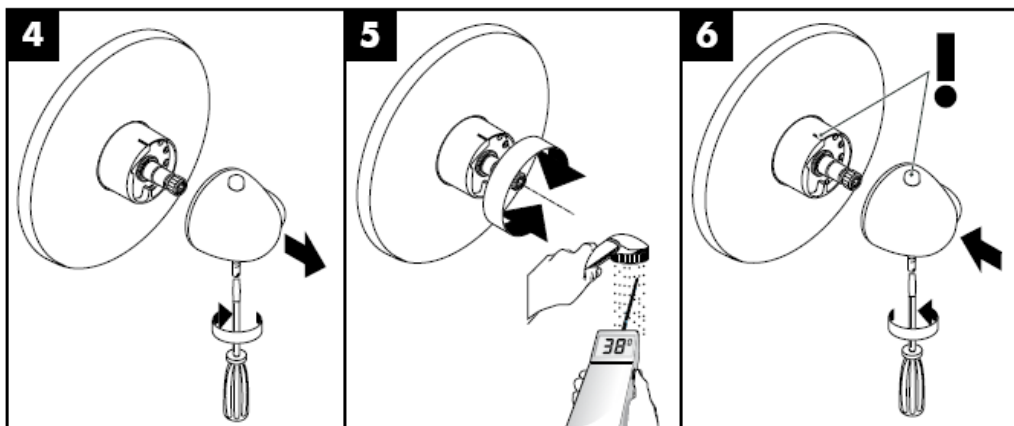
Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	-Surve ebapiisav  -Regulaatori filter on määratud -Duši sõeltihend must	-Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab) -Puhastage filtrid -Puhastage duši ja vooliku vaheline sõeltihend
Ristvool, soe vesi surutakse suletud segisti korral külma veetoru või vastupidi, kui segisti on suletud Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	-Tagasilöögiklapp määratud/katki  -Termostaati pole reguleeritud	-Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada  -Reguleerige termostaati
Termoregulatsioon pole võimalik	-Sooja vee temperatuur liiga madal -Termoregulaator määratud või lupjunud -Uuel paigaldusel põhikorpus valesti ühendatud (peab olema külm paremal, soe vasakul) või 180 pööratud	-Tõstke sooja vee temperatuuri 42° C kuni 65 C -Termoregulaator puhastada või vajadusel välja vahetada -Paigaldage funktsiooniblokk 180 pöördega
Ohutusnupp ei tööta	-Pokvarjena vzmēt -Ohutusnupp on lupjunud	-Puhastage ning määrige kergelt vedru või nuppu, vajadusel vahetage ära
Ümberlülitit käib raskelt Ümberlülitit lekib	-Tööelement on katkine -Mustus või ladestused tihendil	-Vahetage tööelement -Puhastage tihend või pange uus ümberlülitit

## Turvafunktsioon

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42° C).



## Reguleerimine



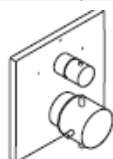
**hansgrohe**



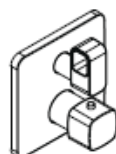
# Montāžas instrukcija



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



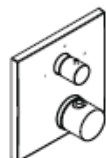
**Montreux**  
16820XXX



**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



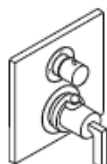
**Terrano**  
37725XXX



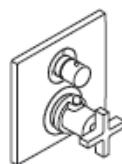
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

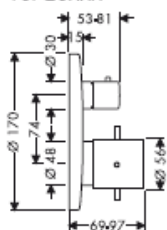


**Citterio**  
39725XXX

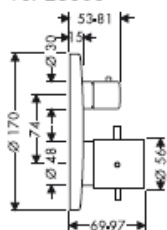
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

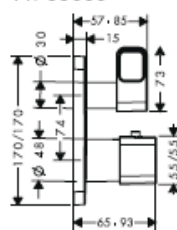
**Starck**  
10720XXX



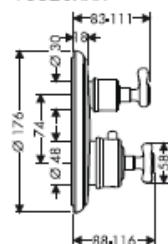
**Starck X**  
10726000



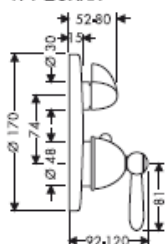
**Urquiola**  
11733000



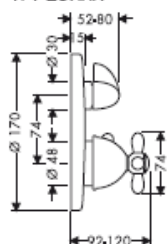
**Montreux**  
16820XXX



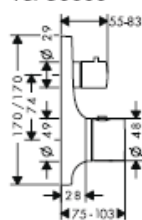
**Carlton**  
17720XXX



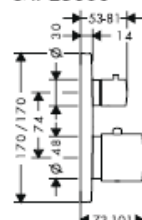
**Carlton**  
17725XXX



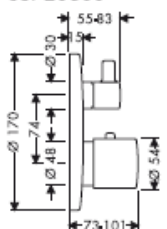
**Massaud**  
18750000



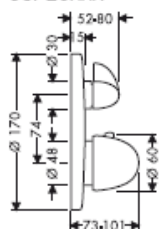
**Citerio M**  
34725000



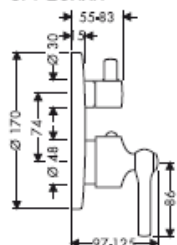
**Steel**  
35720800



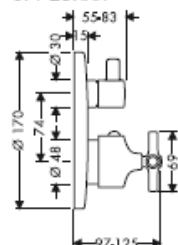
**Allegròh**  
36720XXX



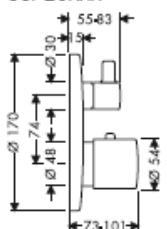
**Terrano**  
37720XXX



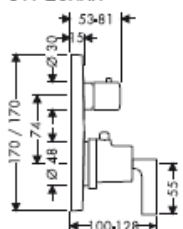
**Terrano**  
37725XXX



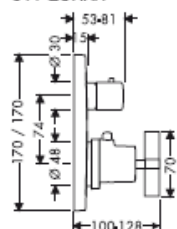
**Uno**  
38720XXX

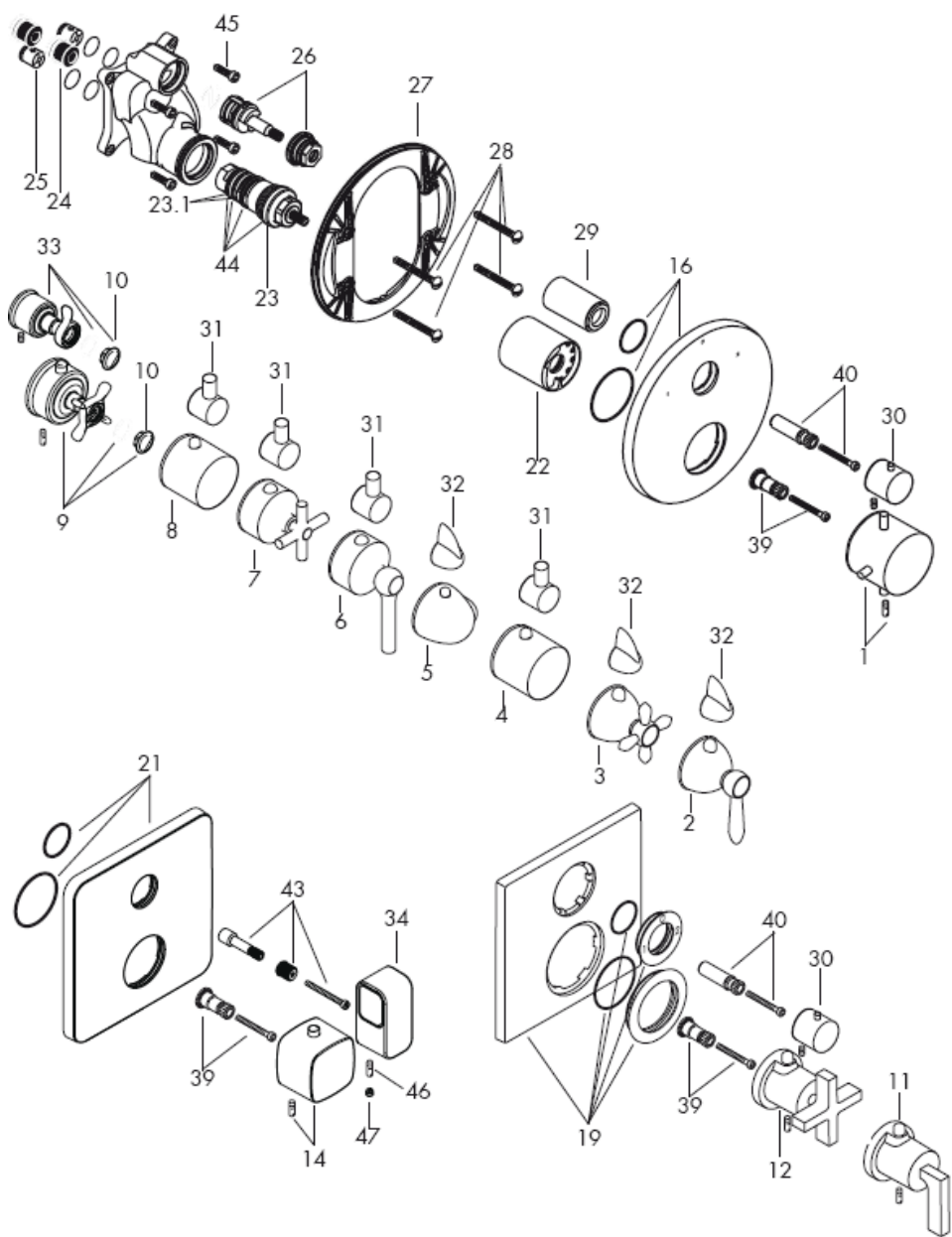


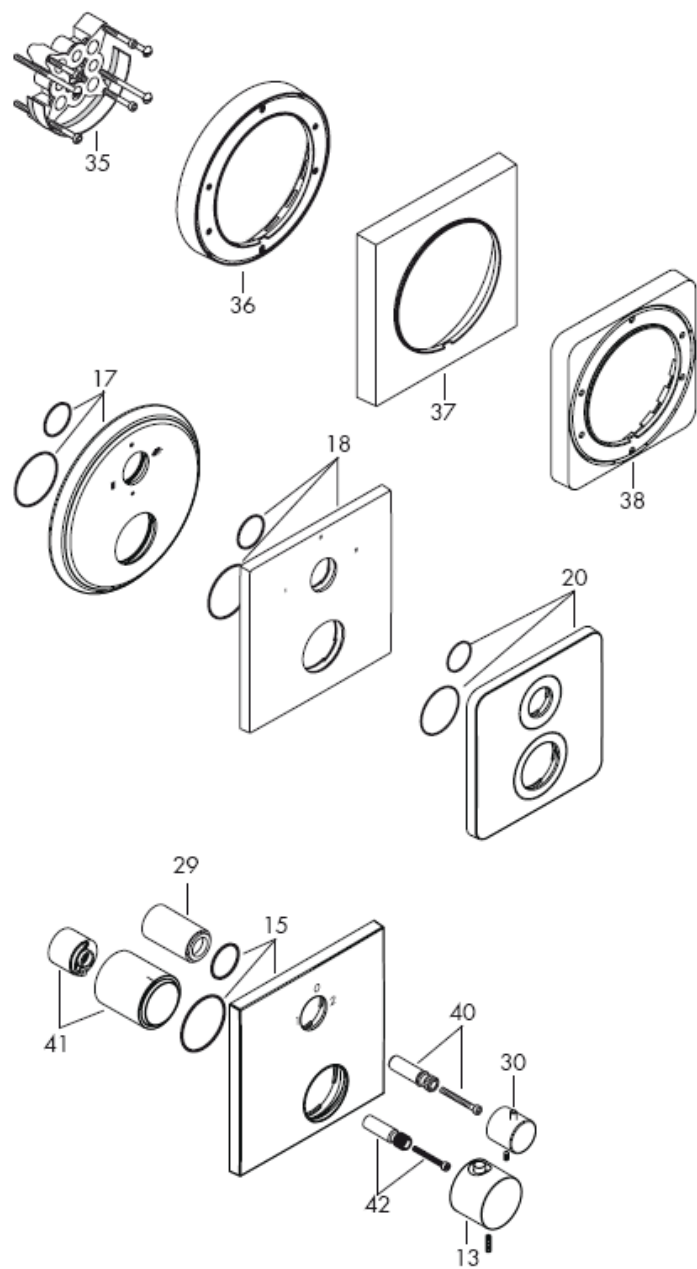
**Citerio**  
39720XXX

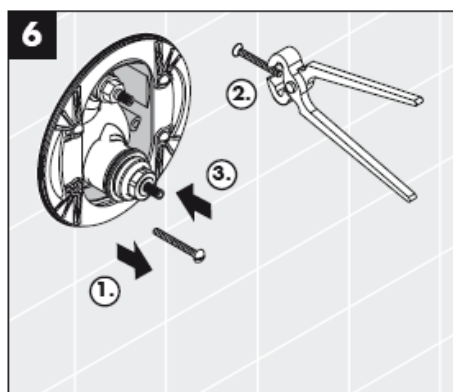
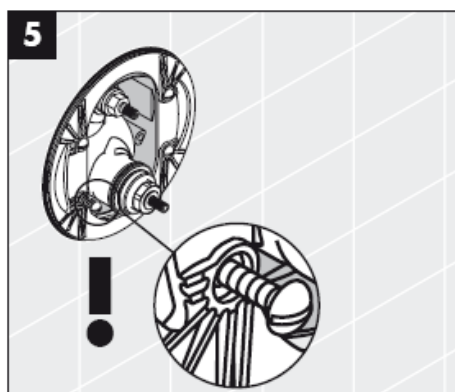
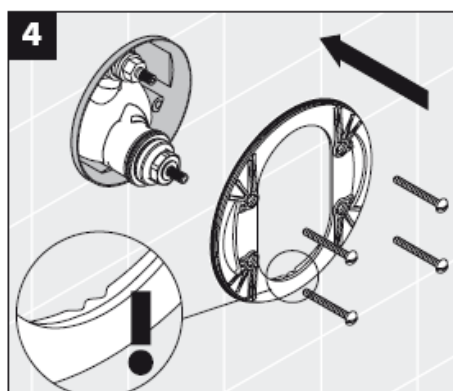
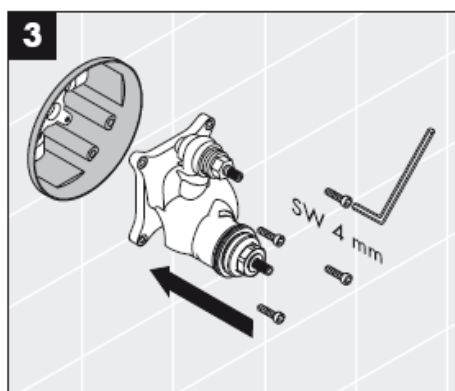
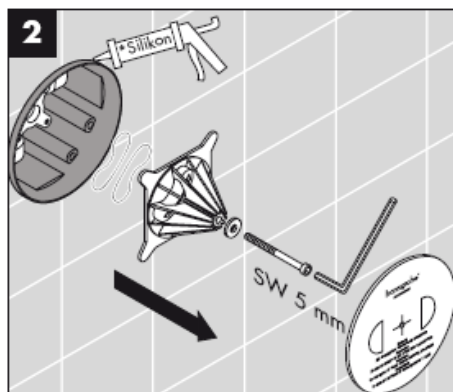
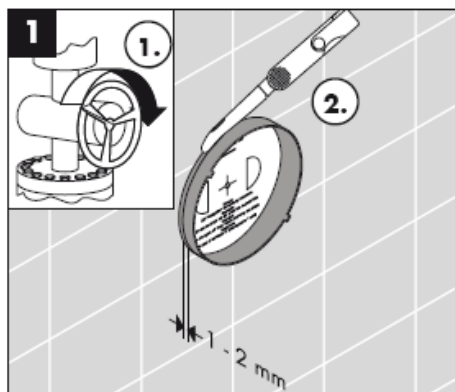


**Citerio**  
39725XXX

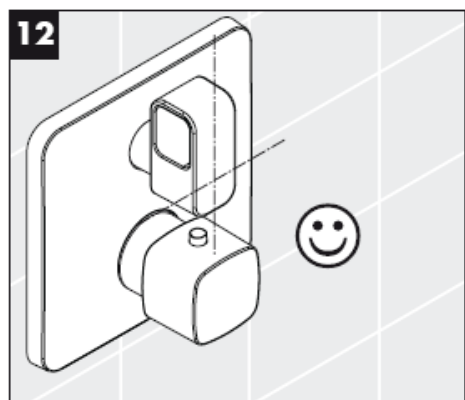
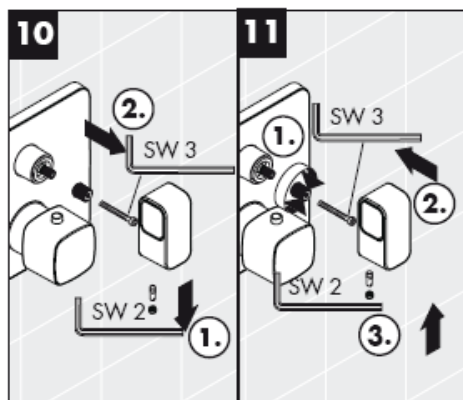
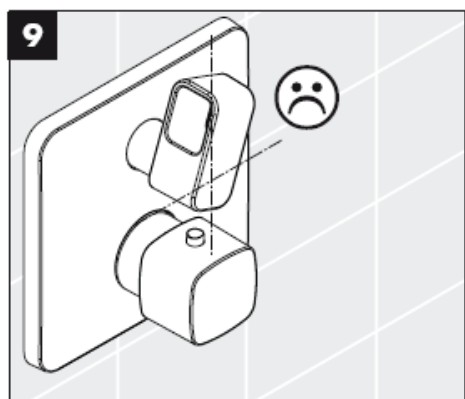
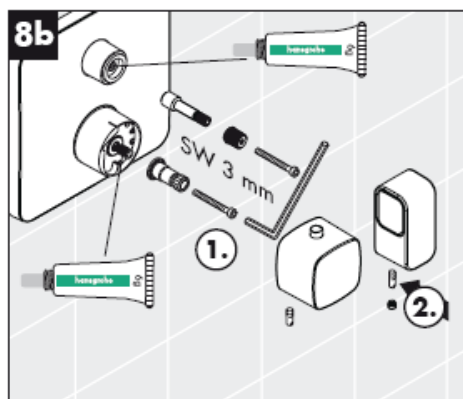
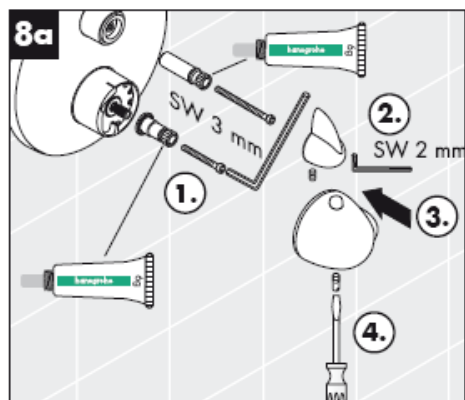
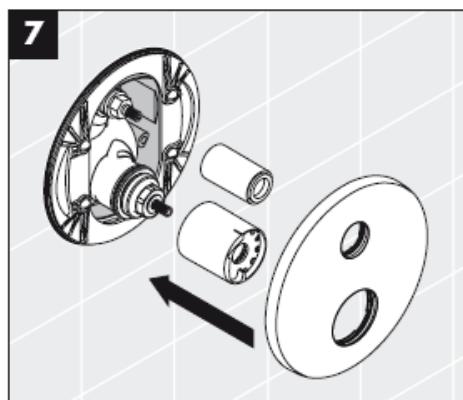


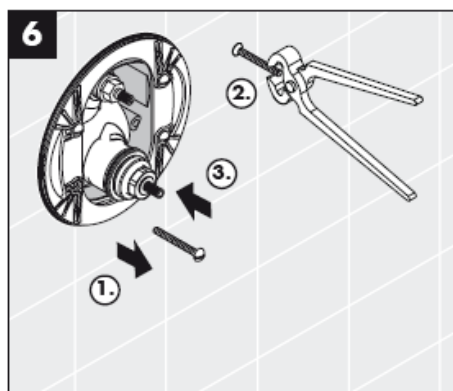
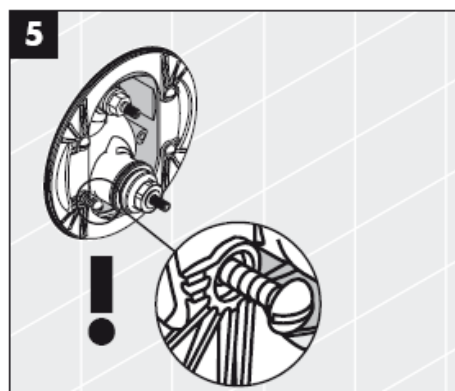
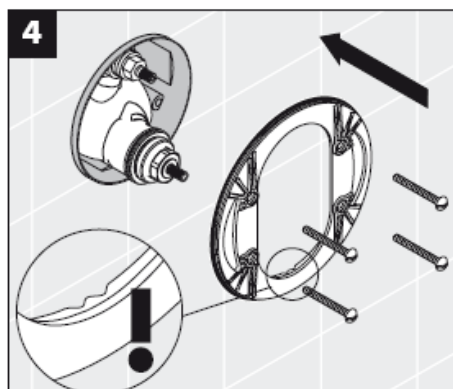
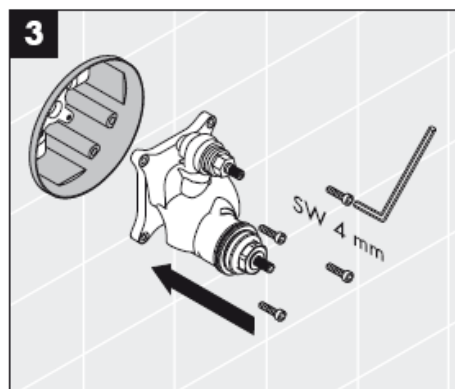
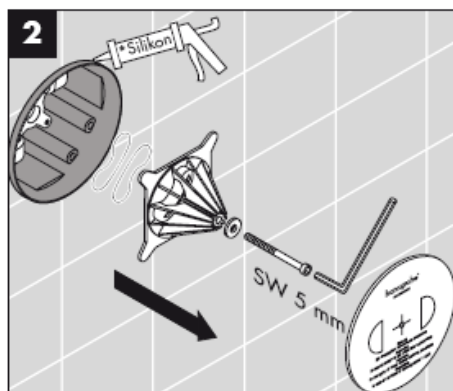
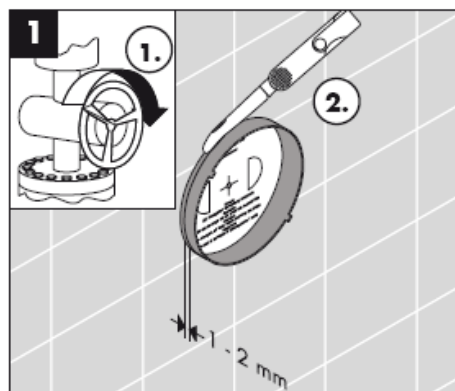




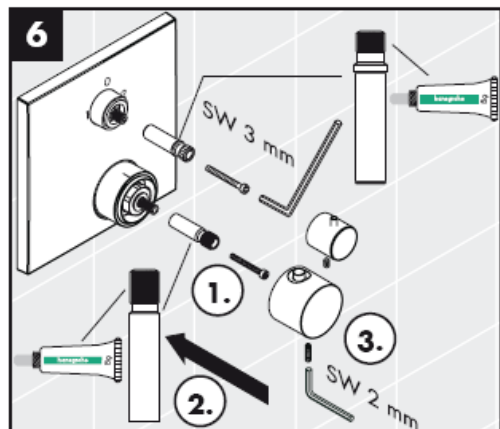
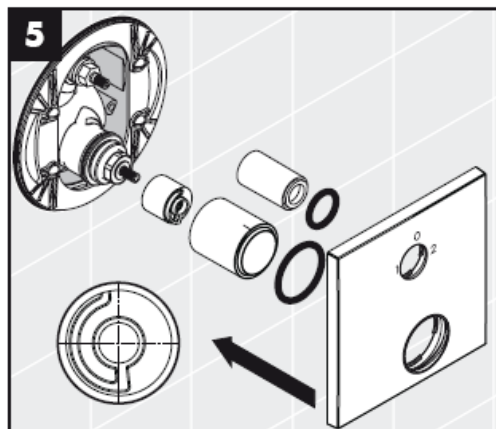


\* Silikons (etiķskābi nesaturošs!)





\* Silikons (etiķskābi nesaturošs!)





## Montāža

**Uzmanību!** Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

## Ier regulēšana

Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja ūdens temperatūra no maisītāja atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras. Tādā gadījumā jārikojas sekojoši: rokturi ar temperatūras skalu griež tik ilgi, līdz ūdens iztecēšanas vietā ūdens sasniedzis 38° C. Atskrūvēt roktura skrūvēti, rokturi pavilkt atpakaļ un pagriezt līdz pozīcijai 38° C. Uzspriest rokturi un pievilkt skrūvi (skat. 22. lpp.).

## Temperatūras ierobežošana

Speciāls drošības elements ierobežo temperatūras diapazonu līdz 38° C (aizsardzība pret apdedzināšanos). Ja ir nepieciešama augstāka temperatūra, iespiežot drošības pogu, 38° C bloķēšana tiek pārtraukta.

## Drošības funkcija

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42° C, var iestatīt jau iepriekš.  
skat. lpp.

## Tehniskie dati

Darba spiediens: max. 1 MPa  
Ieteicamais darba spiediens: 0,1 – 0,5 MPa  
Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Karstā ūdens temperatūra: max. 80° C  
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: 65° C  
Caurteces intensitāte: ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Apkope

Termostatiem nav nepieciešama īpaša apkope. Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā). Pārbaudiet arī filtrus, kas atrodas uz MTC regulatora (23.1). Pēc MTC regulatora (23) montāžas obligāti jāpārbauda ūdens temperatūra pēc principa, kas aprakstīts punktā "Ier regulēšana". Pirms tam obligāti pārbaudiet, vai ir pieslēgta karstā ūdens padeve un vai ūdens padeves vietā ir maksimāla karstā ūdens temperatūra.

Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.

---

**Rezerves daļas skat. lpp. 3 + 4**

1	Termostata rokturis Starck	10391XXX	31	rokturis Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Termostata rokturis Carlton „Hebel“	17391XXX	32	rokturis Carlton/Alleghroh	96449XXX
3	Termostata rokturis Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	rokturis Montreux	98637XXX
4	Termostata rokturis Steel	35391800	34	rokturis Urquiola	
5	Termostata rokturis Alleghroh	36391XXX	35	Pagarinājums 25 mm	13595000
6	Termostata rokturis Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Pagarinājums 100 mm	13596XXX
7	Termostata rokturis Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Pagarinājums 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	Termostata rokturis Uno/Citterio M	38391XXX	38	Pagarinājums 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	Termostata rokturis Montreux	16594XXX	39	roktura adapteris	96435000
10	dekoratīvs aizbāznis auksts / karsts	97987000	40	roktura adapteris	96451000
11	Termostata rokturis Citterio „Hebel“	39994XXX	41	uzmava Massaud	98734000
12	Termostata rokturis Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	roktura adapteris Massaud	98701000
13	Termostata rokturis Massaud	18097000	43	roktura adapteris Urquiola	95177000
14	Termostata rokturis Urquiola	11791000	44	Blīvju komplekts	95037000
15	Rozete Massaud	98688000	45	Skrūve	96525000
16	Rozete	96551XXX	46	Skrūvstienis	97663000
17	Rozete Citterio kpl.	96751XXX	47	dekoratīvs aizbāznis	94181000
18	Rozete Starck X	97926000			
19	Rozete Montreux	98638XXX			
20	Rozete Citterio M	98919000			
21	Rozete Urquiola				
22	uzmava	96439XXX			
23	Temperatūras regulators	94282000			
24	Skaņas slāpētājs	94073000			
25	Pretvārsts	94074000			
26	Noslēgvārsts iesk. pārslēdzēju	96509000			
27	Balsta plāksne	96447000			
28	Fiksācijas skrūves	96454000			
29	uzmava	96446XXX			
30	rokturis Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Krāsas**

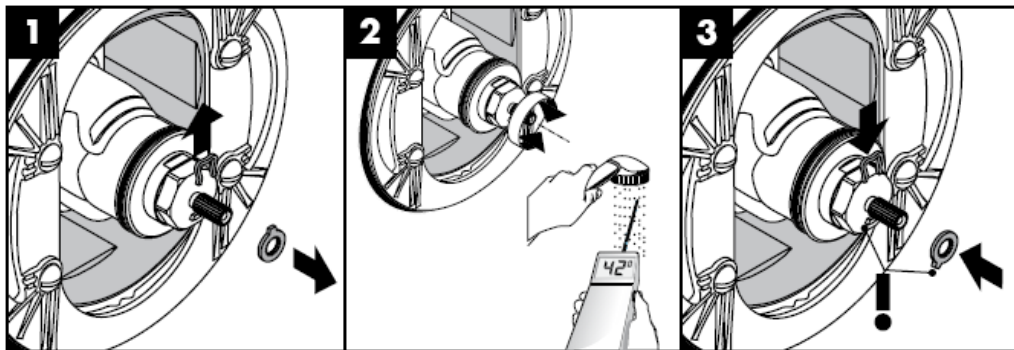
000	hroma
090	hroma/zelta
120	hroma/porcelāna
800	tērauda
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

Pārbaudes zīme

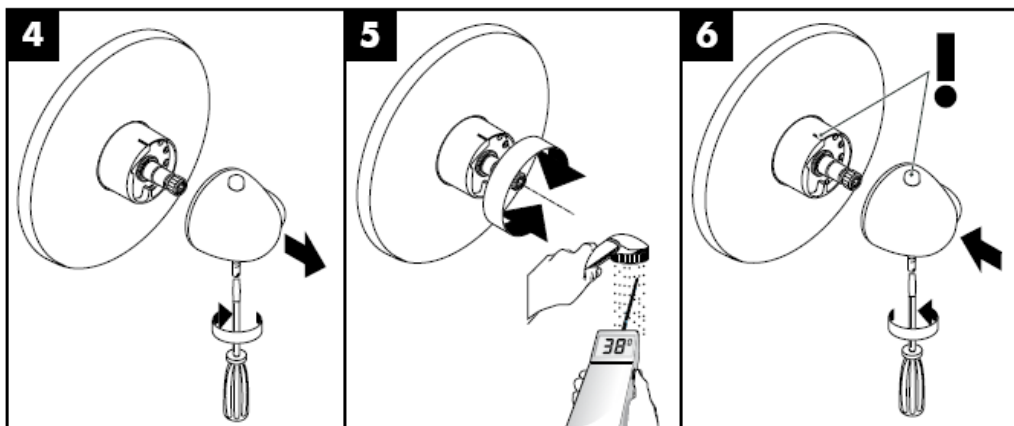
DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X
<b>Traucējums</b> Maz ūdens		<b>Iemeslis</b> -Problēmas ar ūdens apgādi -Netīrs regulatora filtrs -Netīrs dušas filtra blīvējums			<b>Bojājumu novēršana</b> -Pārbaudīt spiedienu ūdenvadā -Tīrīt filtrus -Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni -Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt pretvārstu	
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens cauruļvados un otrādi. Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru		-Pretvārsts ir netīrs / bojāts  -Termostats nav pieregulēts  -Pārāk zema ūdens temperatūra			-Pieregulēt termostatu  -Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42° C līdz 65 C -Iztīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt termoregulatoru -Pagrieziet par 180 iekšējo bloku	
Nav iespējama temperatūras regulēšana		-Termoregulators ir aizkaļķojies vai netīrs -Jaunas instalācijas gadījumā pamatelements ir nepareizi pieslēgts (jābūt: aukstais ūdens pa labi, karstais pa kreisi) vai ir pārgriezts par 180 . -Bojāta atspere -Poga ir aizkaļķojusies -Bojāta kartuša -Netīrumi vai nogulsnes uz blīvvirsmas			-Iztīrīt un ieeļļot, ja nepieciešams, nomainīt atspēri vai pogu -Nomainīt kartušu -Notīrīt blīvvirsmu vai nomainīt pārslēdzēju	
Nestrādā sarkanā poga, kas pasargā pret apdedzināšanos Pārslēdzējs grūti pārslēdzams Pārslēdzējs nav blīvs						

## Drošības funkcija

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42° C, var iestatīt jau iepriekš.



## Ieregulēšana

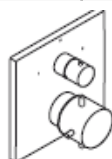


**hansgrohe**

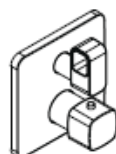
# Uputstvo za montažu



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



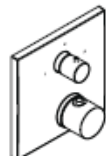
**Montreux**  
16820XXX



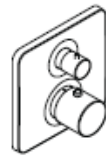
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



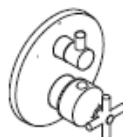
**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



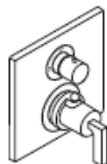
**Terrano**  
37725XXX



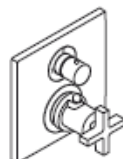
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

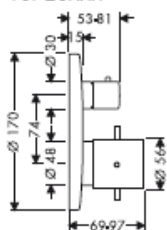


**Citterio**  
39725XXX

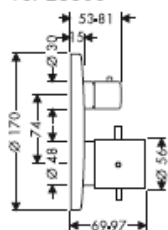
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

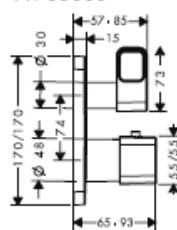
**Starck**  
10720XXX



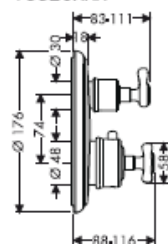
**Starck X**  
10726000



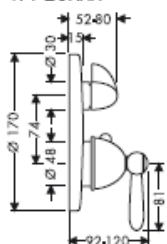
**Urquiola**  
11733000



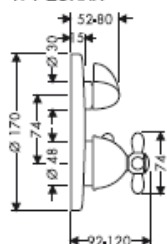
**Montreux**  
16820XXX



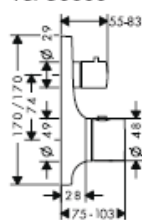
**Carlton**  
17720XXX



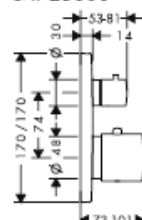
**Carlton**  
17725XXX



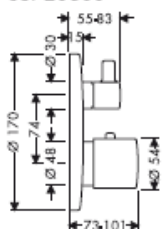
**Massaud**  
18750000



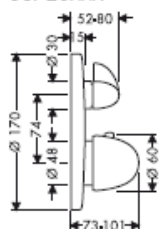
**Citterio M**  
34725000



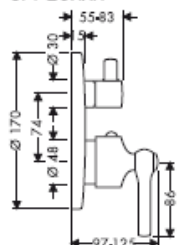
**Steel**  
35720800



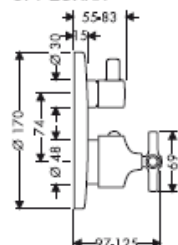
**Allegrò**  
36720XXX



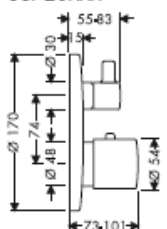
**Terrano**  
37720XXX



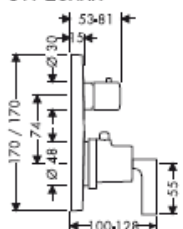
**Terrano**  
37725XXX



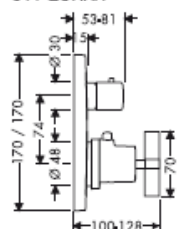
**Uno**  
38720XXX

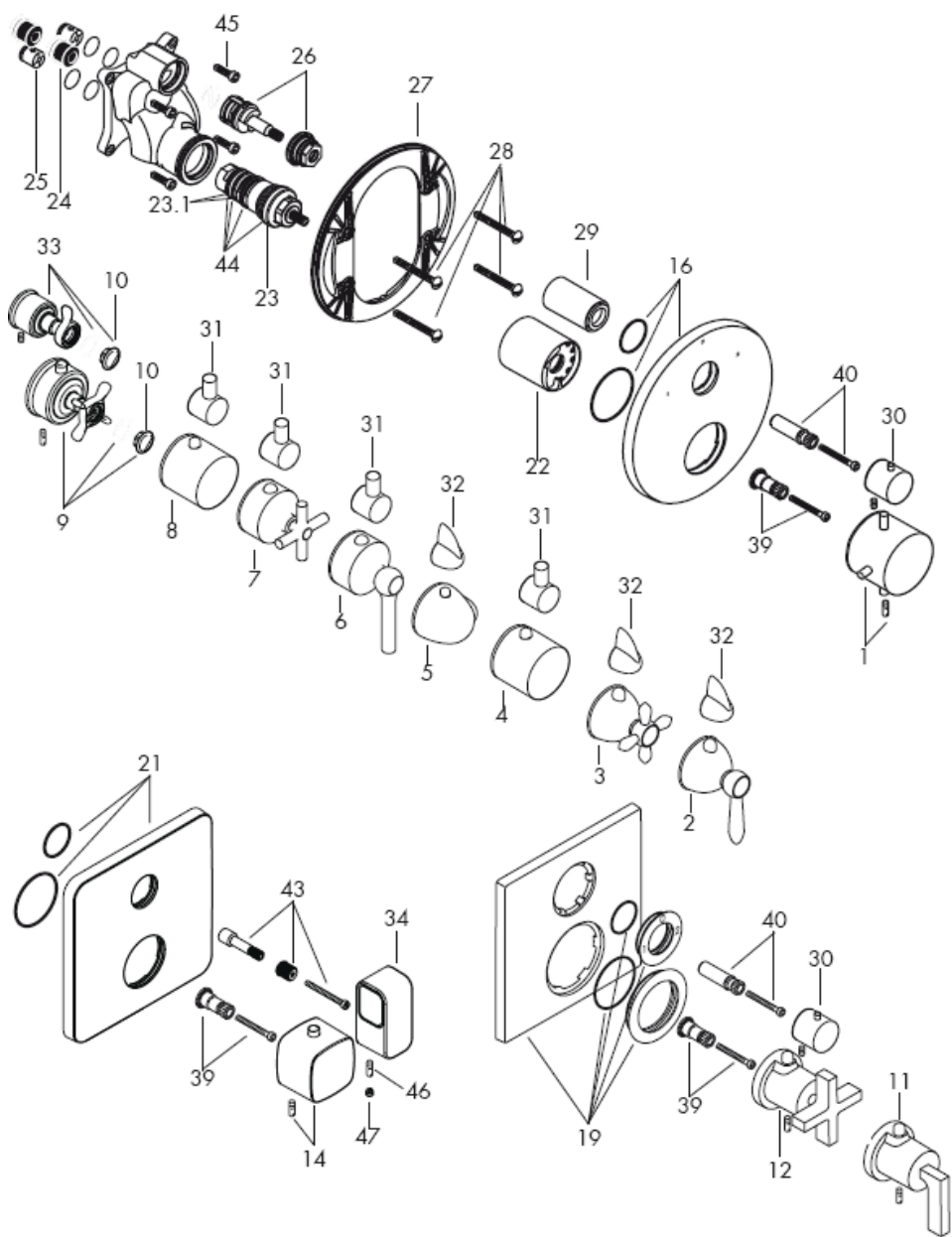


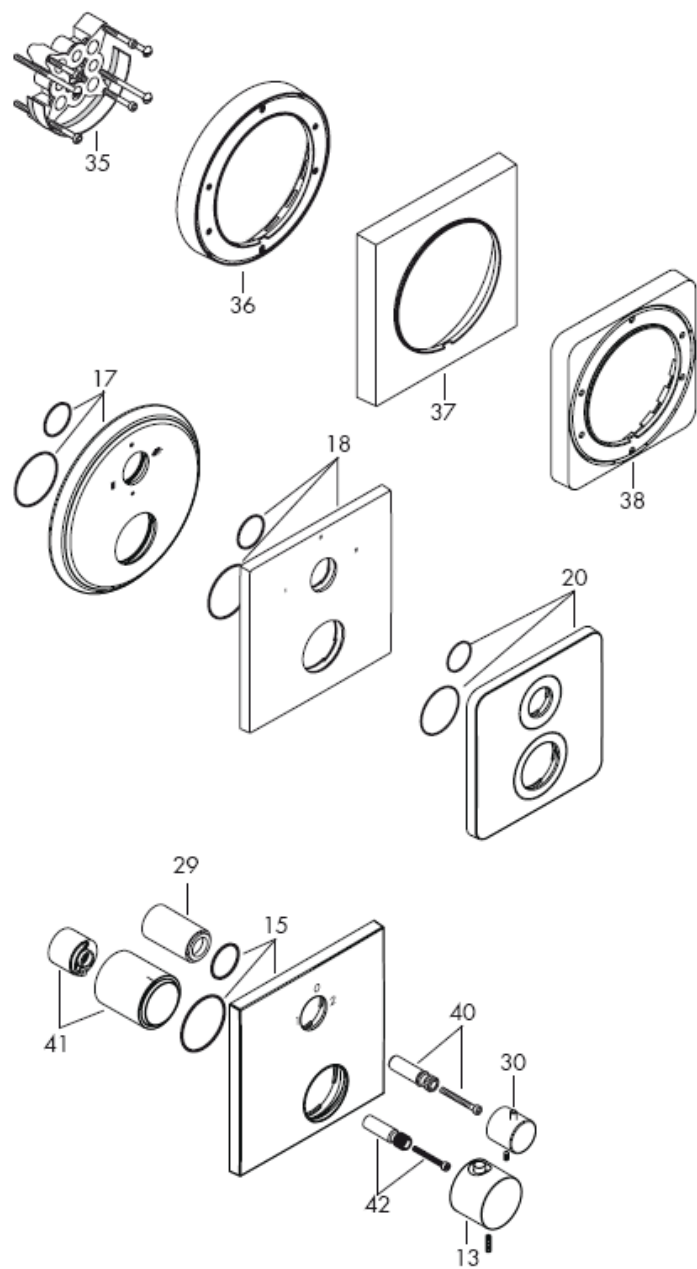
**Citterio**  
39720XXX



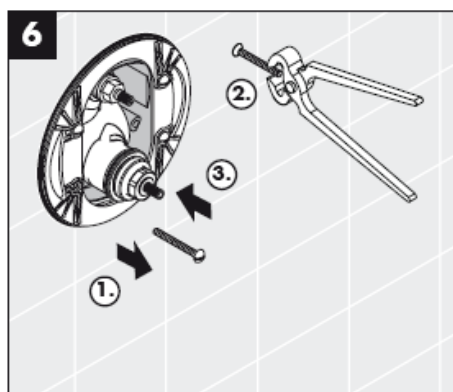
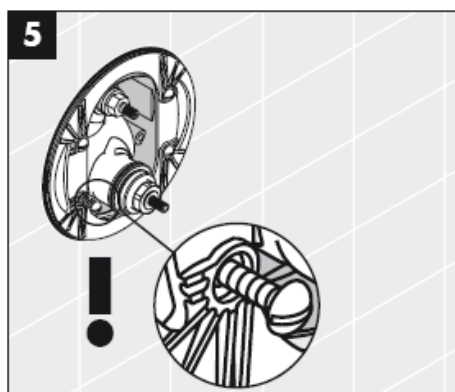
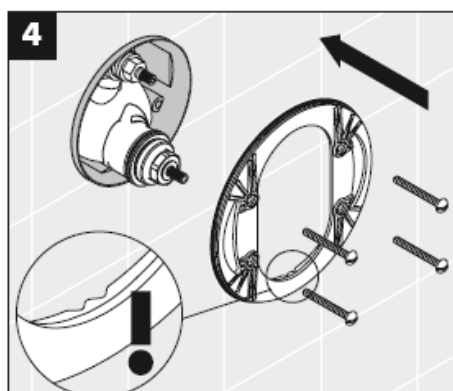
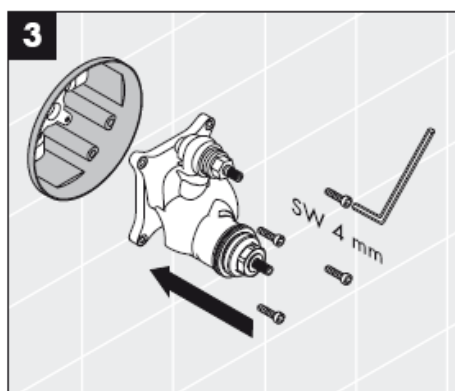
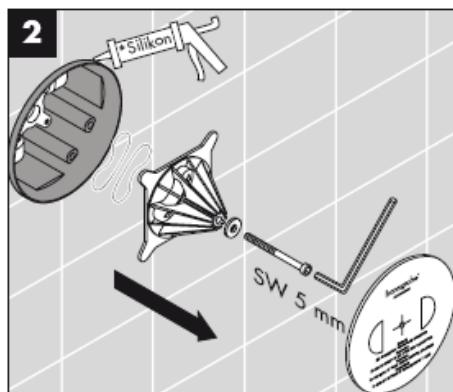
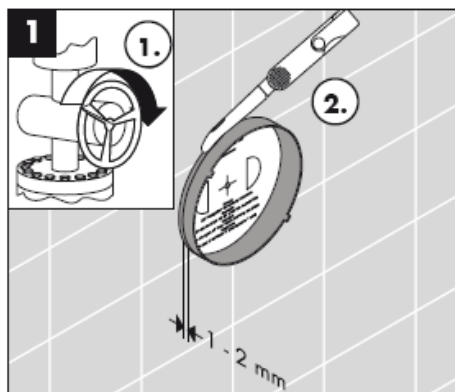
**Citterio**  
39725XXX



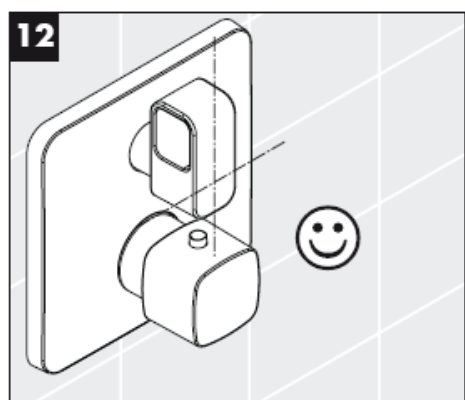
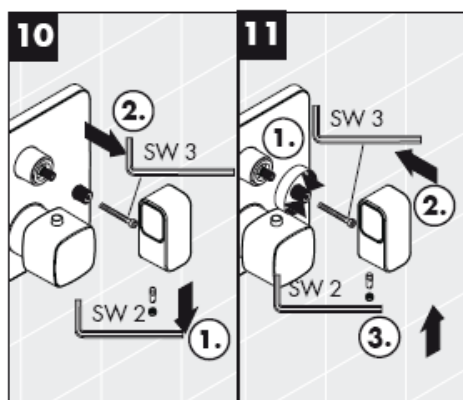
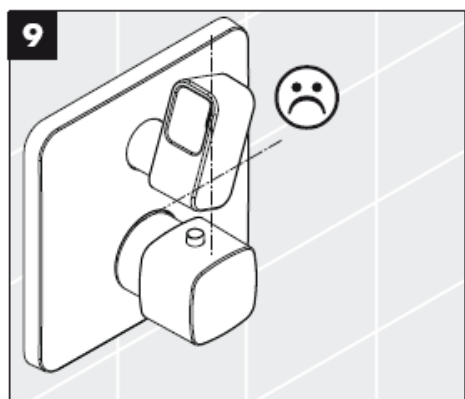
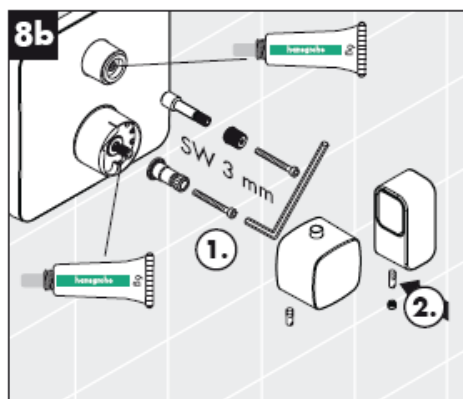
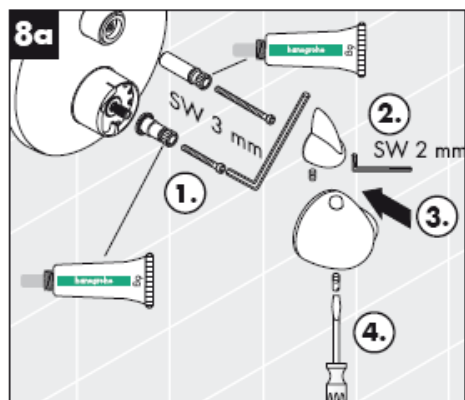
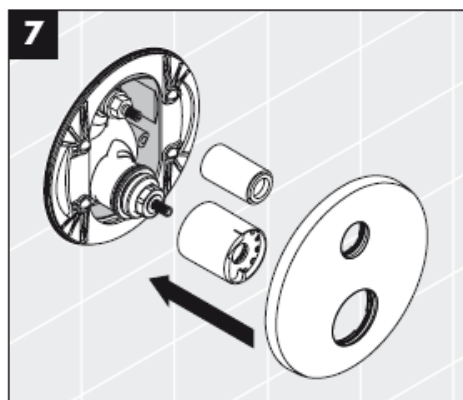


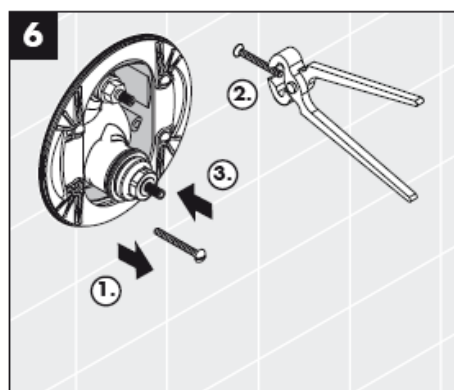
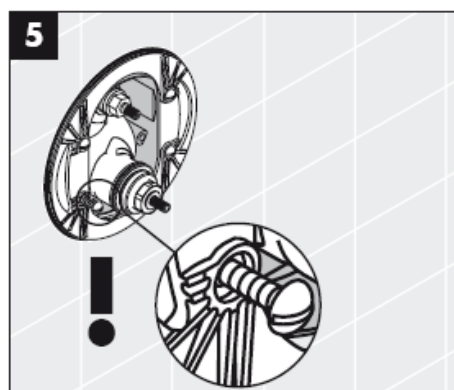
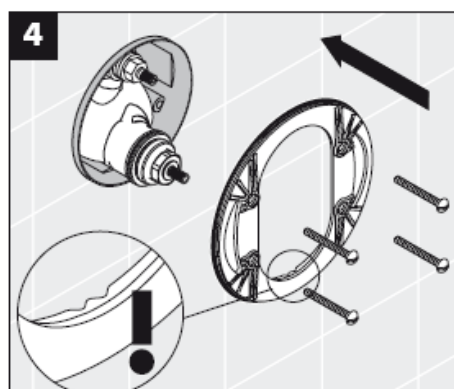
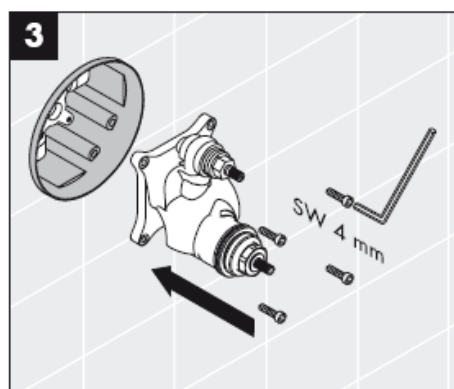
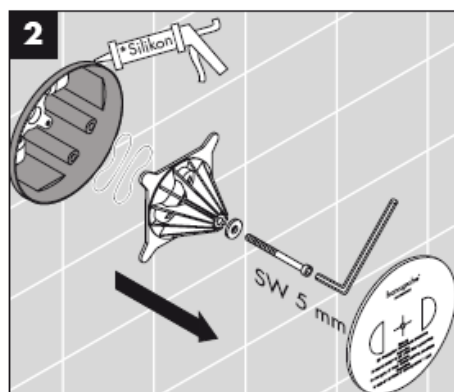
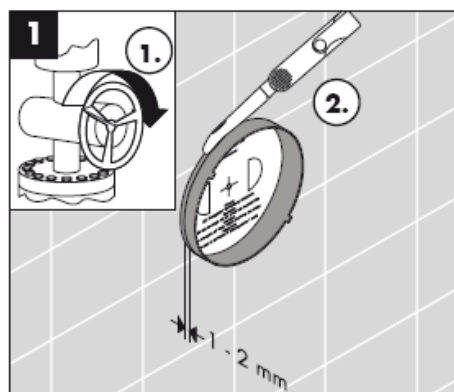




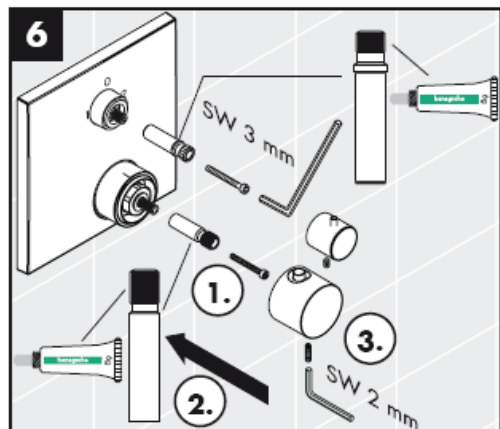
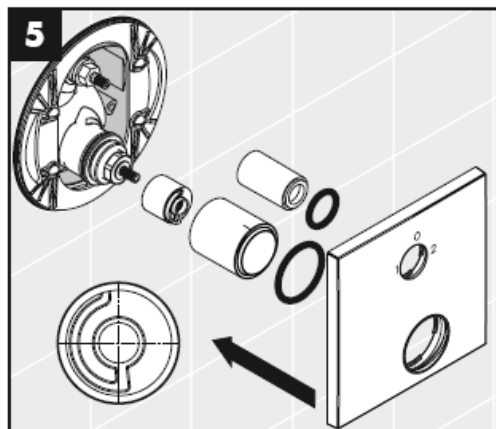


\* Silikon (ne sadrži sirčetnu kiselinu!)





\* Silikon (ne sadrži sirčetnu kiselinu!)



### Montaža

**Pažnja!** Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

### Podešavanje

Korekcija je neophodna ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu. Pritom treba obratiti pažnju na sledeće:

Okrećite skalu ručice sve dok ne počne izlaziti voda temperature 38° C. Ođvrnite zavrtnj ručice, povucite ručicu i okrenite je do pozicije 38° C. Zatim ponovno natakните ručicu i pričvrstite zavrtnj (vidi stranu 12).

### Ograničavanje temperature

Temperaturu pomoću sigurnosne blokade možete ograničiti na 38° C (zaštita od opekotina vrućom vodom).

Ukoliko želite temperaturu višu od 38° C, pritiskom na dugme deaktivirate sigurnosnu blokadu.

### Safety funkcija

Zahvaljujuću Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42° C.  
vidi stranu

### Tehnički podaci

Radni pritisak:	max. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C
Protok vode:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

### Održavanje

Nije potrebno posebno održavanje termostata. Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje). Takođe ispitajte ispravnost hvatača prijavštine koji se nalazi na MTC regulacionoj jedinici. (23.1). Posle instalacije MTC regulacione jedinice (23) obavezno proverite izlaznu temperaturu vode na slavini, kao što je opisano pod tačkom "Podešavanje". Pre toga svakako ispitajte da li je uključen sistem za snabdevanje toplom vodom i izlazi li na probnom mestu voda s maksimalnom temperaturom.

Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vode.

---

**Rezervni delovi vidi stranu 3 + 4**

1	Ručica termostata Starck	10391XXX	31	Ručica Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Ručica termostata Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Ručica Carlton/Alleghroh	96449XXX
3	Ručica termostata Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Ručica Montreux	98637XXX
4	Ručica termostata Steel	35391800	34	Ručica Urquiola	
5	Ručica termostata Alleghroh	36391XXX	35	Produžetak 25 mm	13595000
6	Ručica termostata Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Produžetak 100 mm	13596XXX
7	Ručica termostata Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Produžetak 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	Ručica termostata Uno/Citterio M38391XXX	16594XXX	38	Produžetak 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	Ručica termostata Montreux	97987000	39	Adapter ručice	96435000
10	Čepovi ručice hladno / topla	39994XXX	40	Adapter ručice	96451000
11	Ručica termostata Citterio „Hebel“	39391XXX	41	Čaura Massaud	98734000
12	Ručica termostata Citterio „Kreuz“	18097000	42	Adapter ručice Massaud	98701000
13	Ručica termostata Massaud	11791000	43	Adapter ručice Urquiola	95177000
14	Ručica termostata Urquiola	98688000	44	Garnitura za zaptivanje	95037000
15	Rozeta Massaud	96551XXX	45	Zavrtnanj	96525000
16	Rozeta	96751XXX	46	Klin s navojem	97663000
17	Rozeta Citterio kpl.	97926000	47	Čepovi ručice	94181000
18	Rozeta Starck X	98638XXX			
19	Rozeta Montreux	98919000			
20	Rozeta Citterio M	96439XXX			
21	Rozeta Urquiola	94282000			
22	Čaura	94073000			
23	Sistem za regulaciju temperature	94074000			
24	Prigušivač buke	96509000			
25	Nepovratni ventil	96447000			
26	Ventil za zatvaranje i preusmerivač	96454000			
27	Noseća rozeta	96446XXX			
28	Noseći zavrtnji	96520XXX			
29	Čaura				
30	Ručica Starck/Citterio Massaud/Citterio M				

**XXX = Oznake boja**

000	hrom
090	hrom/zlatna
120	hrom/porcelan
800	dezen plemeniti čelik
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

**Ispitni znak**

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
		PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Smetnja**

Nedovoljno vode

Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto  
Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom

Regulisanje temperature nije moguće

Dugme sigurnosnog prekida je van funkcije

Preusmerivač se teško pomera  
Preusmerivač ne zaptiva

**Uzrok**

-Prenizak pritisak vode  
-Očistite mrežicu za hvatanje prijavštine regulacione jedinice  
  
-Mrežasta zaptivka tuša je prijava

-Nepovratni ventil je prljav / neispravan

-Termostat nije podešen

-Preniska temperatura tople vode

-Regulator temperature je prljav ili obložen naslagama kamenca  
-Pri ponovnoj instalaciji telo je pogrešno priključeno (potrebno je priključiti hladnu vodu desno, a vruću levo) ili je zakrenuto za 180 stepeni.

-Opruga je neispravna  
-Dugme je začepljeno slojem kamenca

-Neispravna kartuša  
-Prljavština ili naslage kamenca na zaptivnim sedalima

**Pomoć**

-Ispitajte pritisak u cevima  
-Očistite mrežicu za hvatanje prijavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici  
-Očistite mrežastu zaptivku između tuša i crijeva  
-Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil

-Podesite termostat

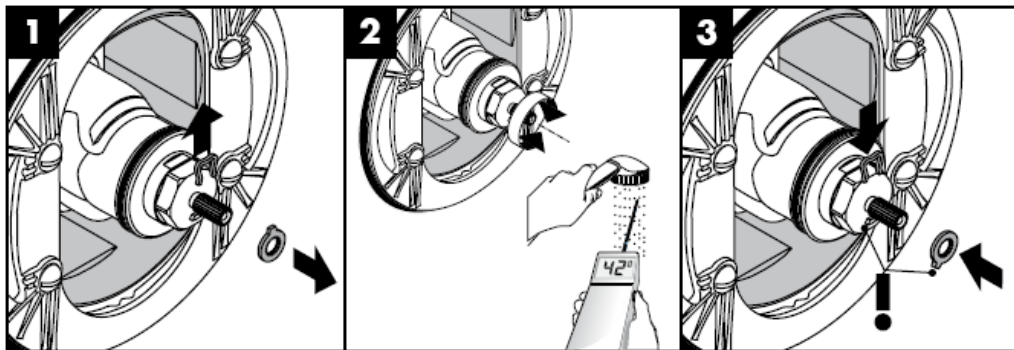
-Povećajte tempereturu vruće vode na 42-65 C

-Očistite ili zamenite regulator temperature.  
-Unutrašnji blok okrenite za 180 stepeni

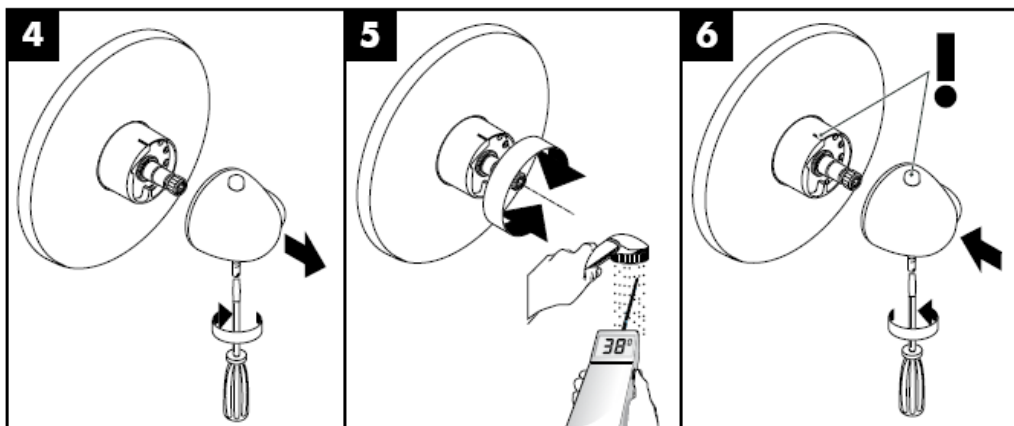
-Očistite i podmažite oprugu, tj. dugme, u slučaju potrebe dugme možete zameniti novim  
-Zamenite kartušu  
-Očistite zaptivna sedala ili zamenite preusmerivač

## Safety funkcija

Zahvaljujuću Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42° C.



## Podešavanje



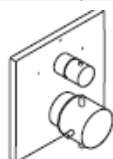
**hansgrohe**



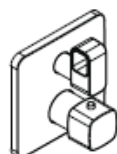
# Montasjeveiledning



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



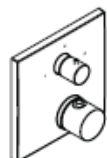
**Montreux**  
16820XXX



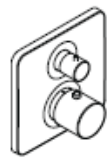
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



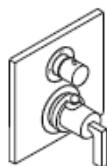
**Terrano**  
37725XXX



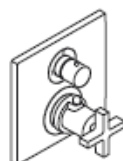
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

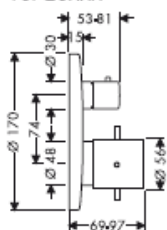


**Citterio**  
39725XXX

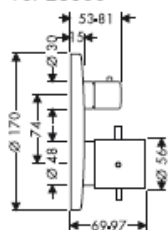
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

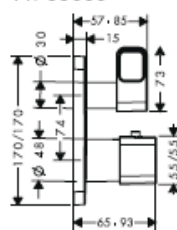
**Starck**  
10720XXX



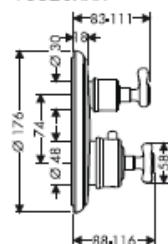
**Starck X**  
10726000



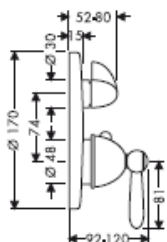
**Urquiola**  
11733000



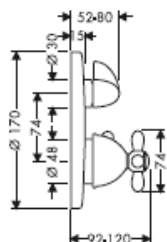
**Montreux**  
16820XXX



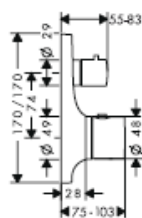
**Carlton**  
17720XXX



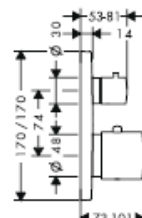
**Carlton**  
17725XXX



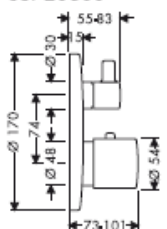
**Massaud**  
18750000



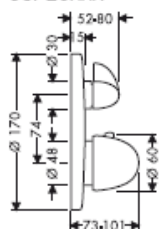
**Citerio M**  
34725000



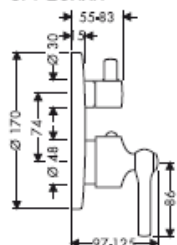
**Steel**  
35720800



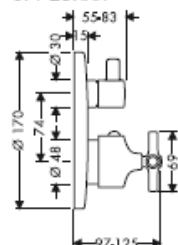
**Allegròh**  
36720XXX



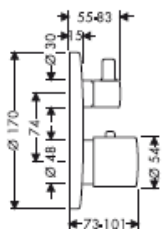
**Terrano**  
37720XXX



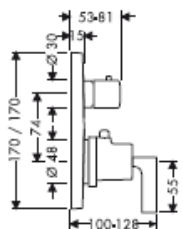
**Terrano**  
37725XXX



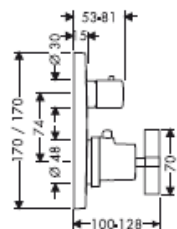
**Uno**  
38720XXX

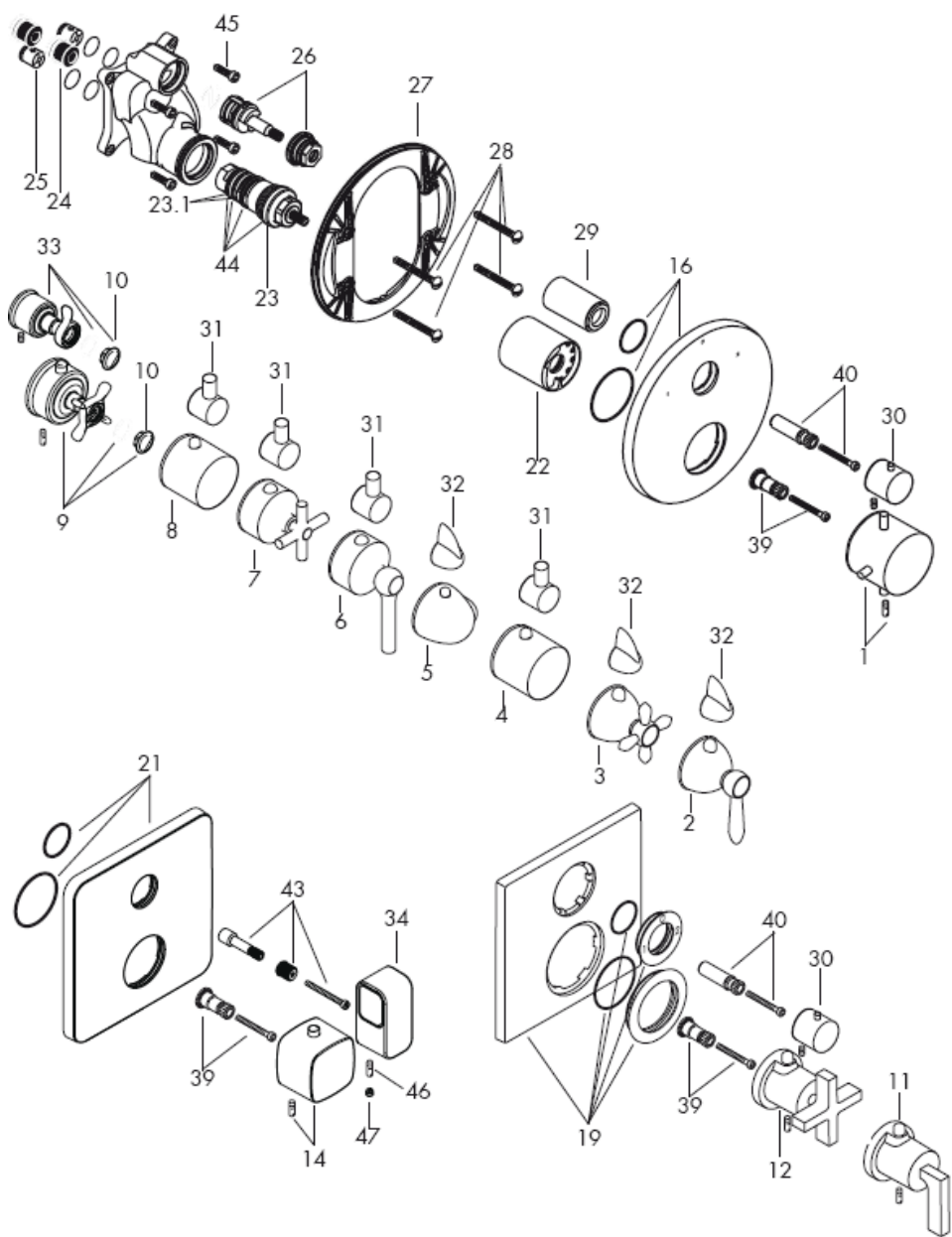


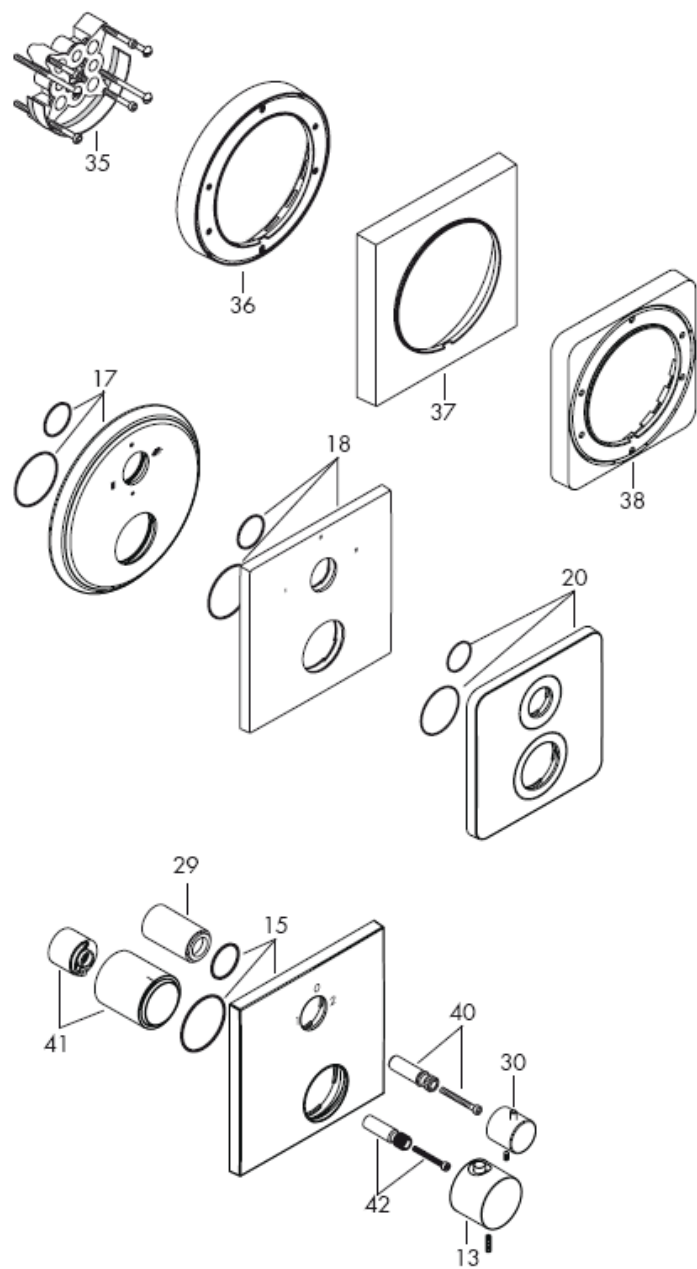
**Citerio**  
39720XXX

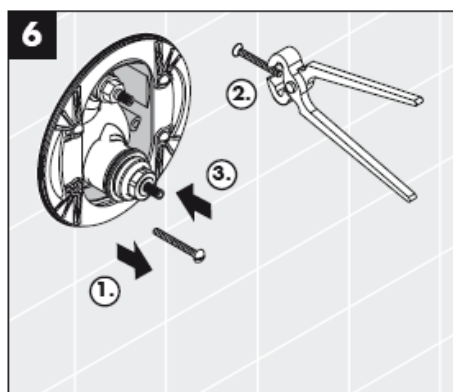
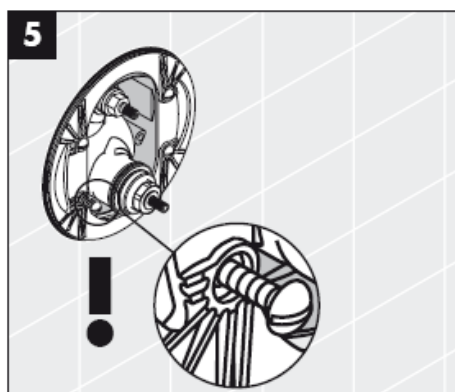
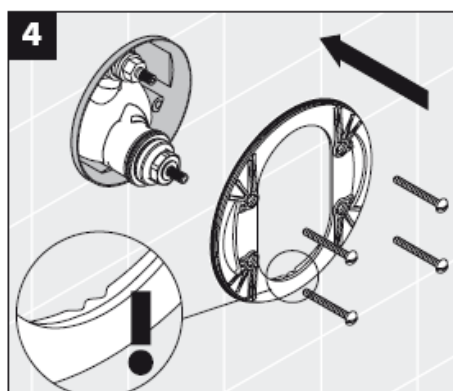
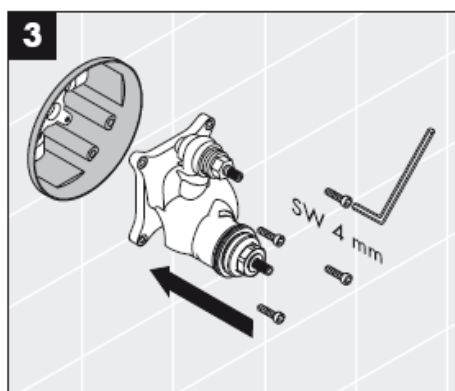
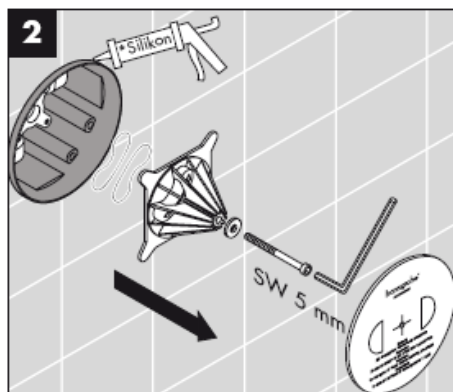
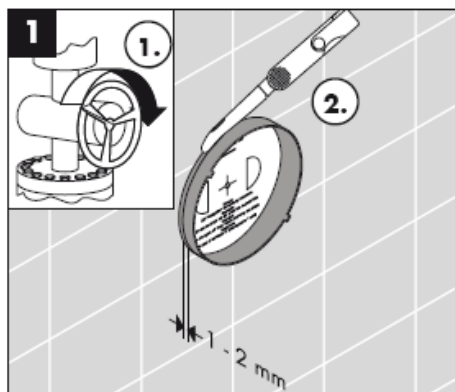


**Citerio**  
39725XXX

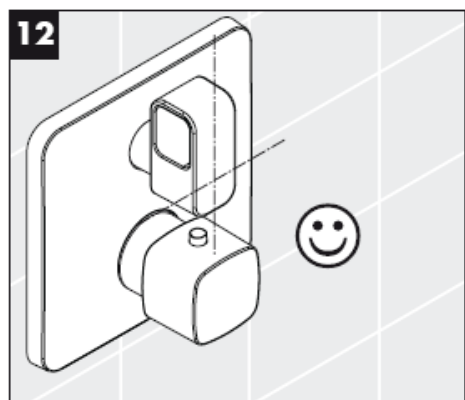
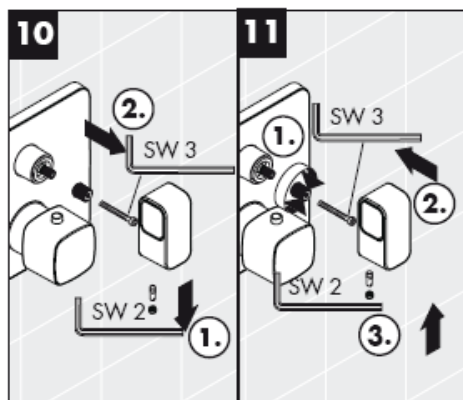
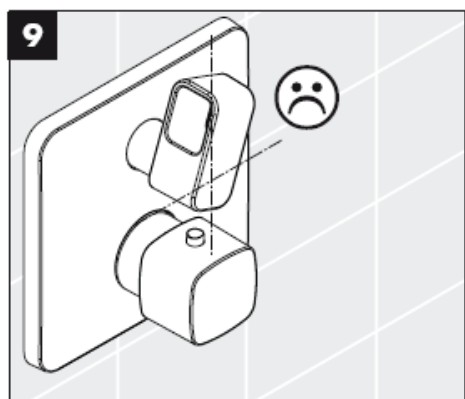
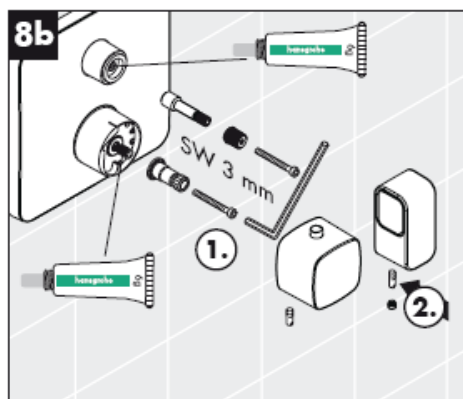
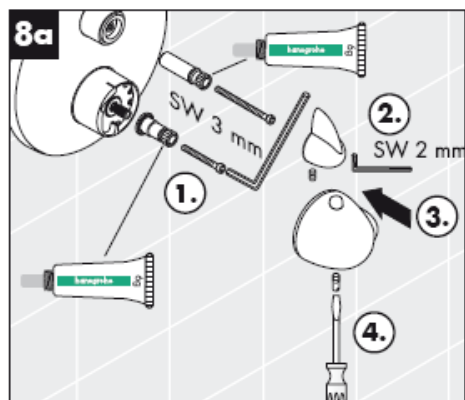
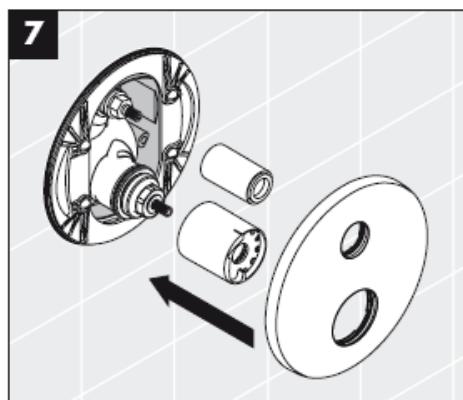


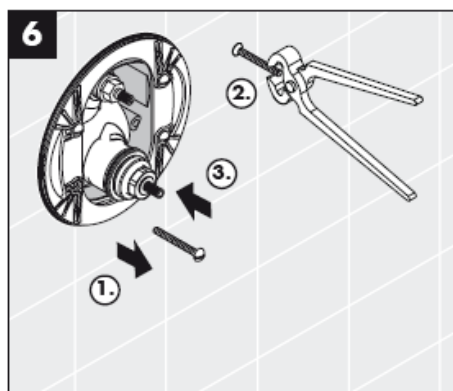
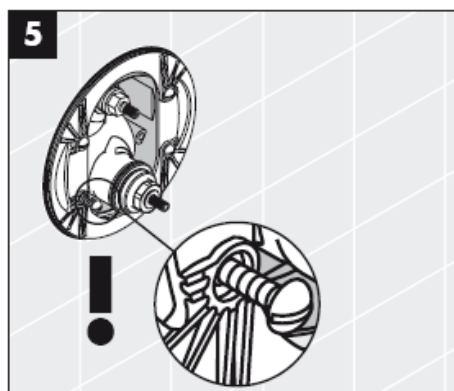
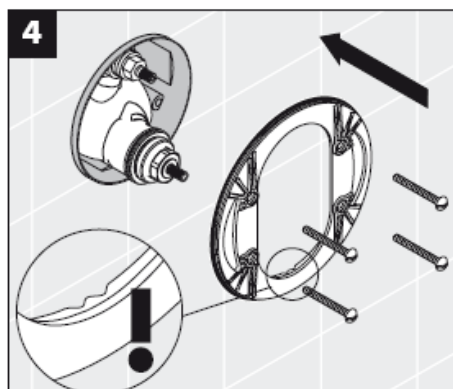
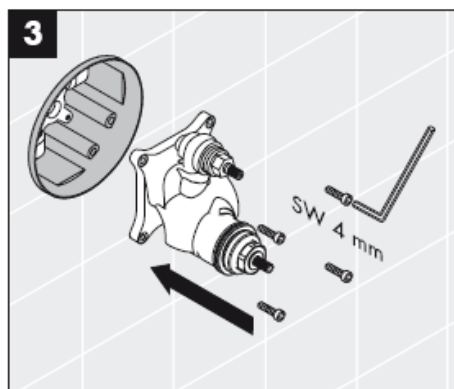
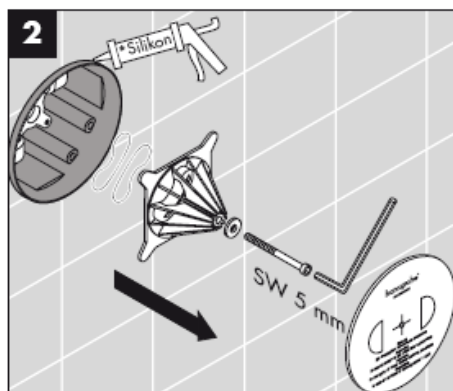
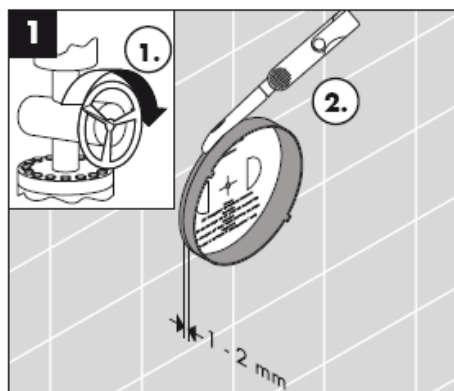




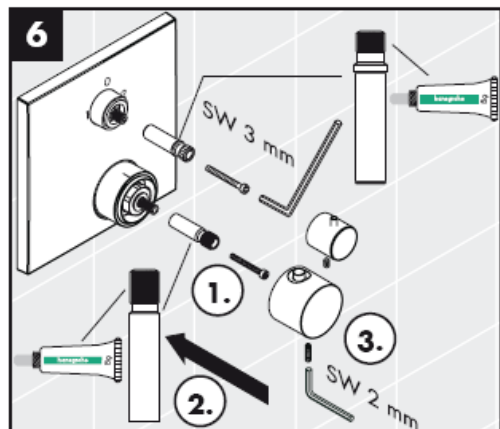
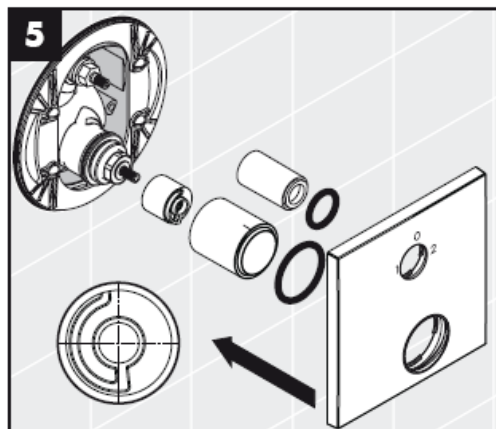


\* Silikon (uten eddiksyre)





\* Silikon (uten eddiksyre)





## Montasje

**Obs!** Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!

## Justering

Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttaksstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten. Her skal man passe på følgende: Skalegrep dreies inntil vann med 38° C kommer ut av uttaksstedet. Grepskruen løsnes, grepet trekkes tilbake og dreies til stilling for 38° C. Grep settes på igjen og grepskruen trekkes fast (se side 12).

## Temperaturbegrensning

Temperaturområdet begrenses til 38° C ved hjelp av sikkerhetssperren. Ønsker man en høyere temperatur enn 38° C kan sperren deaktiveres ved trykk på sikkerhetsknappen.

## Safety Function

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42° C.  
se side

## Tekniske data

Driftstrykk	max. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 Mpa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	max. 80° C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65° C
Gjennomstrømningsytelse:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Vedlikehold

Termostater trenger ikke noe spesielt vedlikehold. Funksjonen til returløpssperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året). Ved denne anledningen skal du også sjekke smussfangere som finns på MTC regulerings-enheten (23.1). Etter montering av MTC regulerings-enheten (23) skal utløpstemperaturen absolutt sjekkes som beskrevet under punkt "Justeringer". Sjekk i hvert tilfelle at vannforsyningen er slått på og at den maksimale varmtvannstemperaturen ligger opp til tappestedet.

For å holde regulerings-enheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.

---

**Serviceleder se side 3 + 4**

1	Termostatgrip Starck	10391XXX	31	Grip Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Termostatgrip Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Grip Carlton/Allegroh	96449XXX
3	Termostatgrip Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Grip Montreux	98637XXX
4	Termostatgrip Steel	35391800	34	Grip Urquiola	
5	Termostatgrip Allegroh	36391XXX	35	Forlengelse 25 mm	13595000
6	Termostatgrip Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Forlengelse 100 mm	13596XXX
7	Termostatgrip Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Forlengelse 100 mm Citterio / Starck X	97407XXX
8	Termostatgrip Uno/Citterio M	38391XXX	38	Forlengelse 100 mm Citterio M / Urquiola	98860000
9	Termostatgrip Montreux	16594XXX	39	Gripadapter	96435000
10	Gripplugg kaldt / varm	97987000	40	Gripadapter	96451000
11	Termostatgrip Citterio „Hebel“	39994XXX	41	Hylse Massaud	98734000
12	Termostatgrip Citterio „Kreuz“	39391XXX	42	Gripadapter Massaud	98701000
13	Termostatgrip Massaud	18097000	43	Gripadapter Urquiola	95177000
14	Termostatgrip Urquiola	11791000	44	Pakningssett	95037000
15	Rosett Massaud	98688000	45	Skrue	96525000
16	Rosett	96551XXX	46	Settskrue	97663000
17	Rosett Citterio kpl.	96751XXX	47	Gripplugg	94181000
18	Rosett Starck X	97926000			
19	Rosett Montreux	98638XXX			
20	Rosett Citterio M	98919000			
21	Rosett Urquiola				
22	Hylse	96439XXX			
23	Reguleringsenhet for temperatur	94282000			
24	Lyddemper	94073000			
25	Returløpssperre	94074000			
26	Avsperringsenhet med omstiller	96509000			
27	Holderrosett	96447000			
28	Holderkruer	96454000			
29	Hylse	96446XXX			
30	Grip Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Oznake boja**

000	hrom
090	hrom/zlatna
120	hrom/porcelan
800	dezen plemeniti čelik
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

Prøveemerke

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

**Feil**

Lite vann

Krysstrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldtvannsledning eller omvendt Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur

Temperaturregulering er ikke mulig

Trykknapp til sikkerhetssperren uten funksjon

Omstiller er ikke lett bevegelig  
Omstiller er utett

**Årsak**

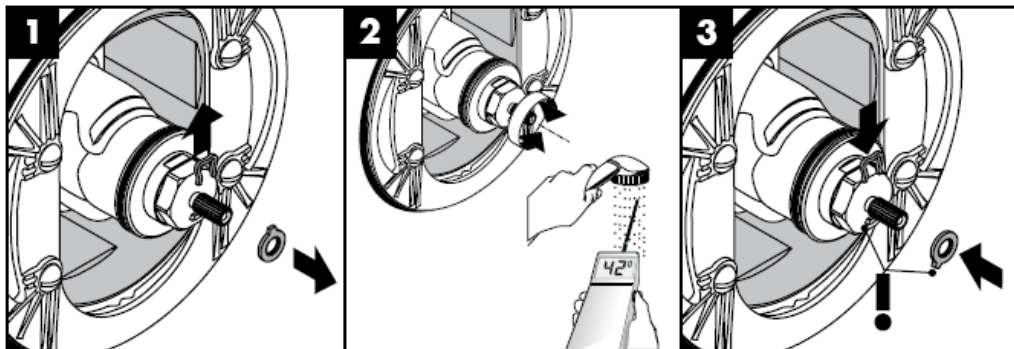
- Forsyningstrykk er ikke tilstrekkelig
- Smussfangersil til reguleringseheter skitten.
- Dusjens silpakning er skitten
- Returløpstopper skitten / defekt
- Termostat ble ikke justert
- For lav varmtvannstemperatur
- Reguleringsenhet for temperatur er skitten eller forkalket
- Ved nyinstallasjon: basiselement feilaktig tilkoblet (riktig: kaldt høyre, varmt venstre) eller bygd inn 180 forvrent
- Fjær defekt
- Kalk på trykknapp
- Kartusj defekt
- Smuss eller avleiringer på tetningen

**Feilrettelse**

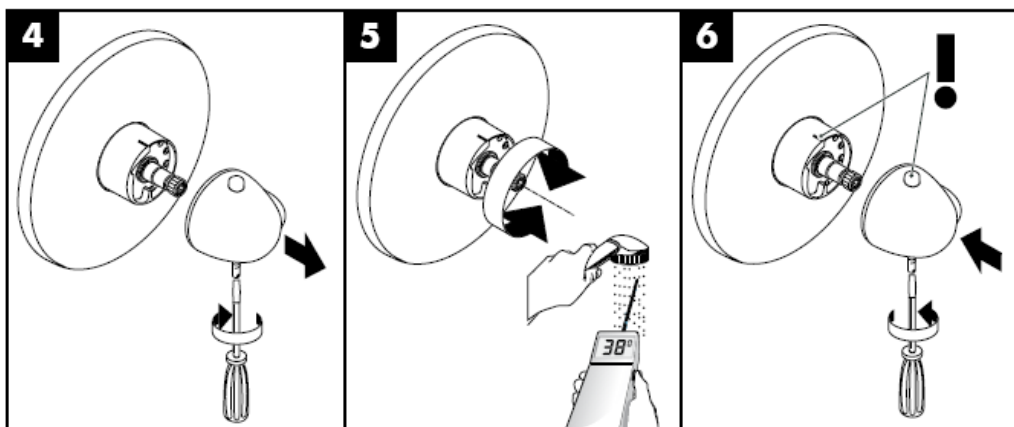
- Ledningstrykk sjekkes
- Smussfangersil rengjøres
- Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres
- Returløpstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig
- Termostat justeres
- Varmtvannstemperatur økes til mellom 42° C og 65 C
- Reguleringsenhet for temperatur rengjøres og byttes hvis nødvendig
- Funksjonsblokk bygges inn 180 forvrent
- Fjær hhv. Trykknapp rengjøres og smøres lett inn, byttes hvis nødvendig
- Kartusj byttes
- Tetning rengjøres eller omstiller byttes

## Safety Function

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42° C.



## Justering

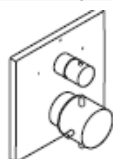


**hansgrohe**

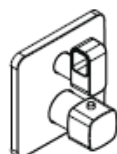
# РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



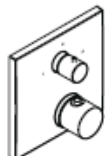
**Montreux**  
16820XXX



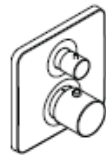
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



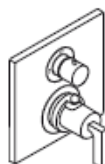
**Terrano**  
37725XXX



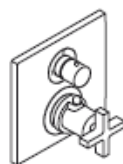
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

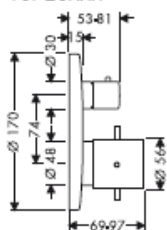


**Citterio**  
39725XXX

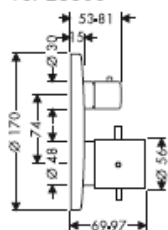
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

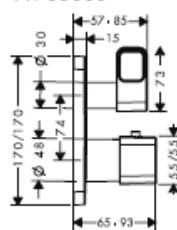
**Starck**  
10720XXX



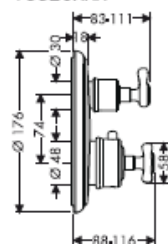
**Starck X**  
10726000



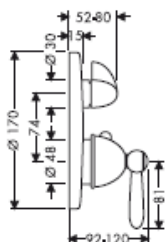
**Urquiola**  
11733000



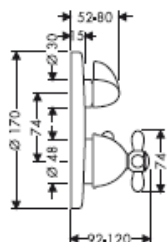
**Montreux**  
16820XXX



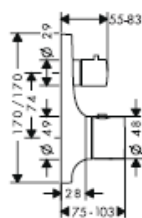
**Carlton**  
17720XXX



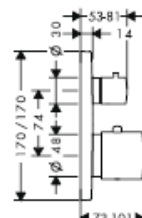
**Carlton**  
17725XXX



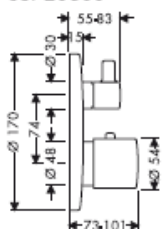
**Massaud**  
18750000



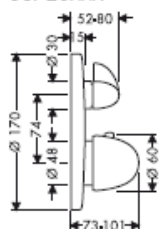
**Citerio M**  
34725000



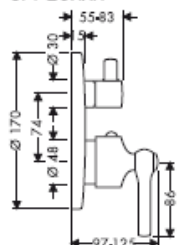
**Steel**  
35720800



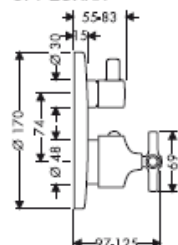
**Allegròh**  
36720XXX



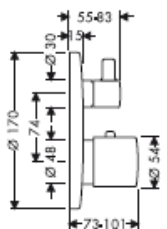
**Terrano**  
37720XXX



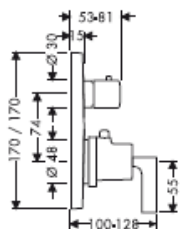
**Terrano**  
37725XXX



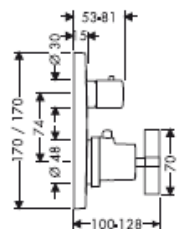
**Uno**  
38720XXX

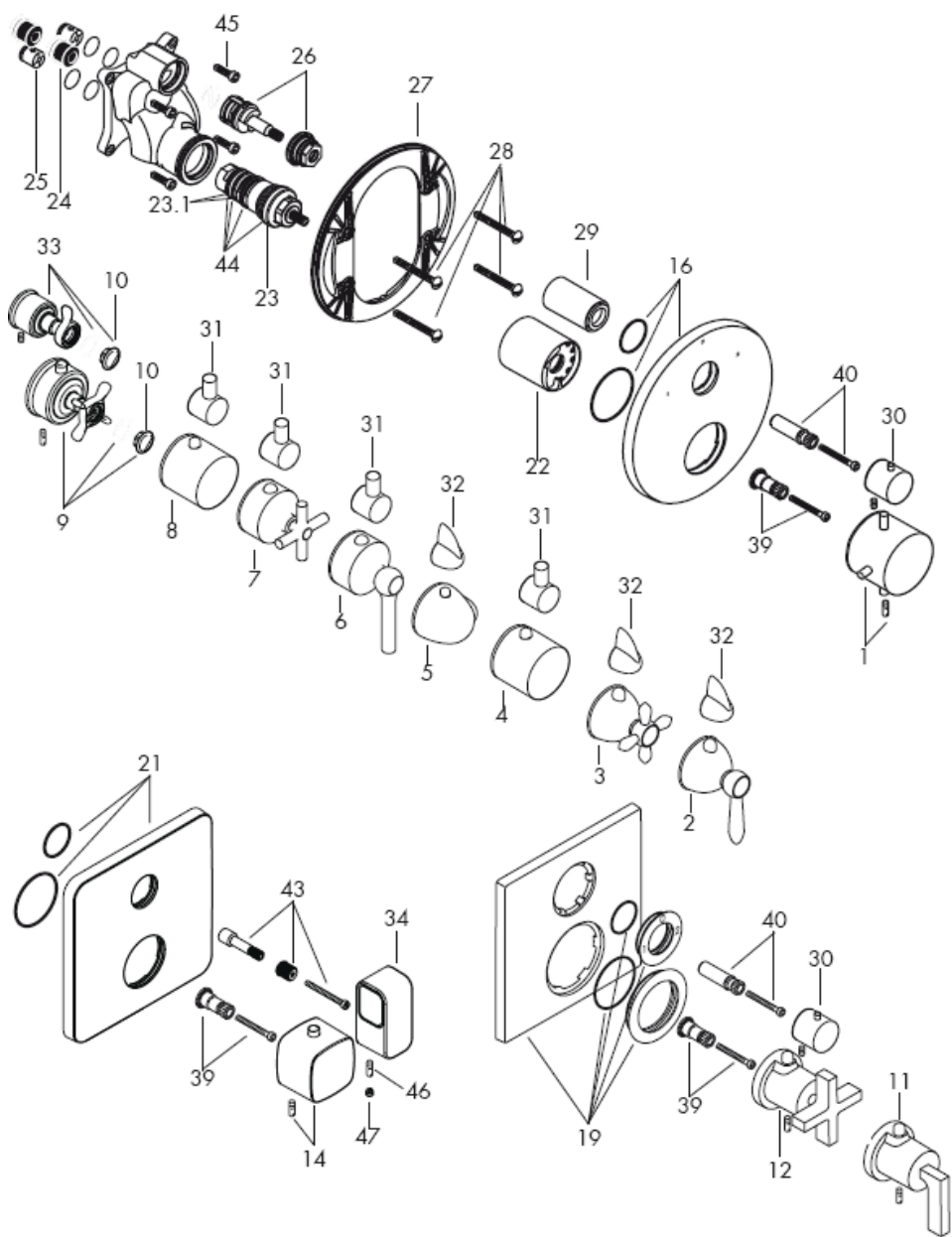


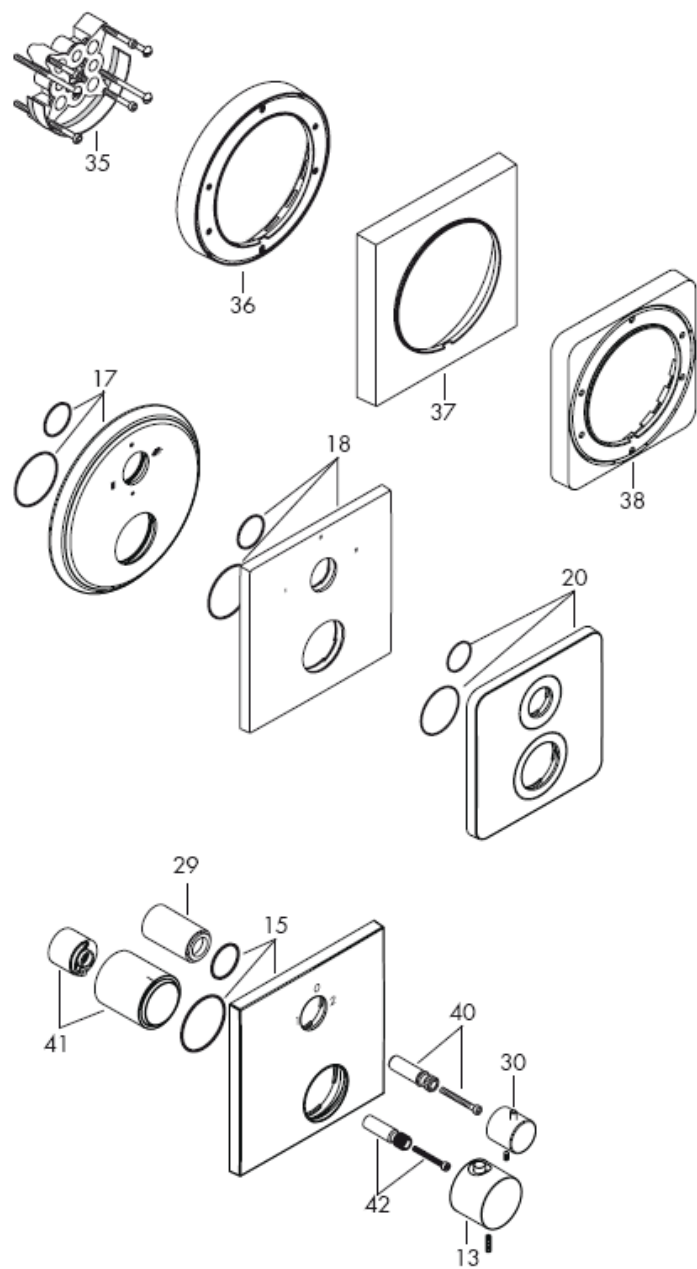
**Citerio**  
39720XXX



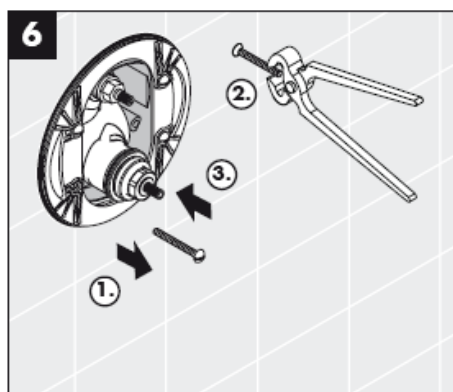
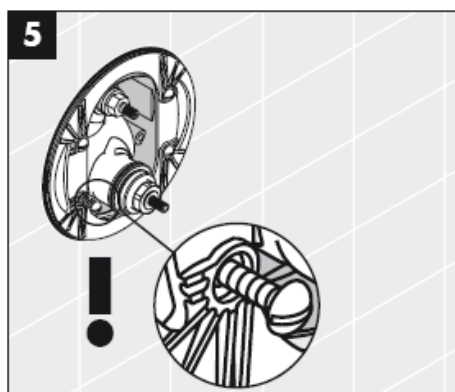
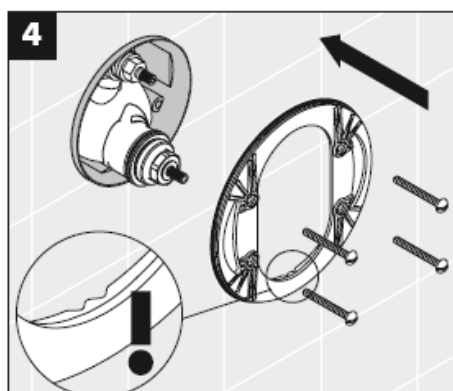
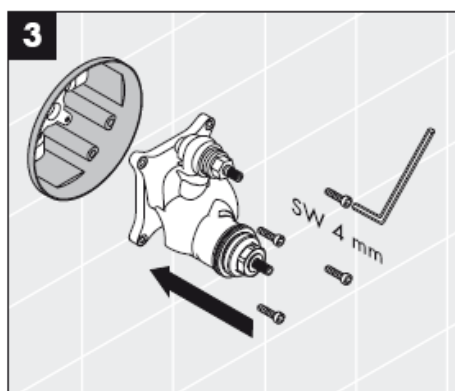
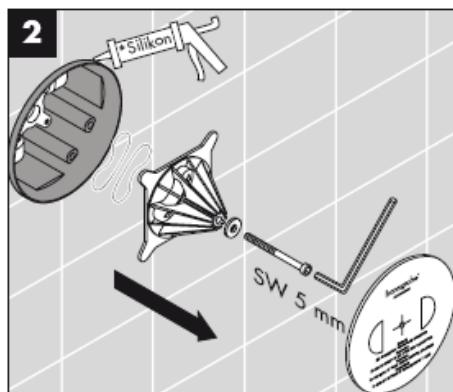
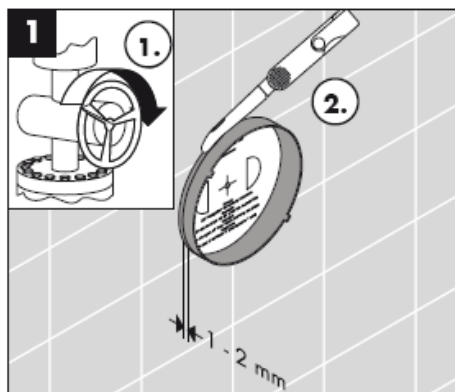
**Citerio**  
39725XXX



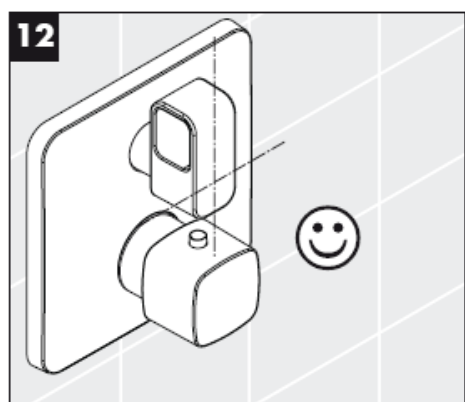
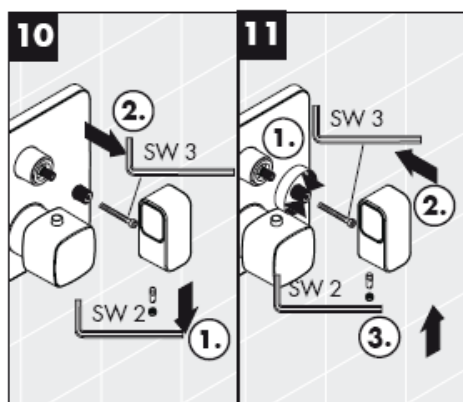
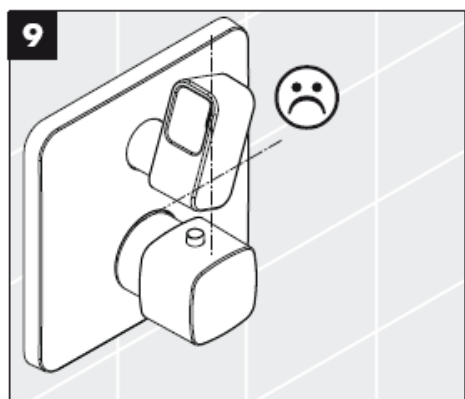
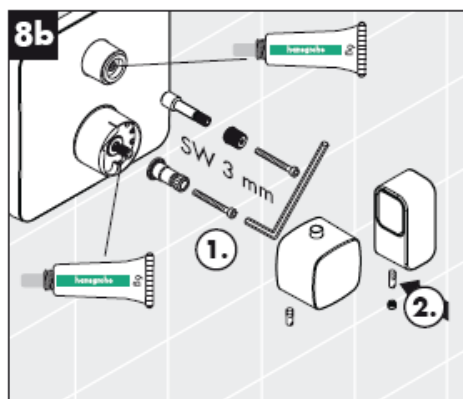
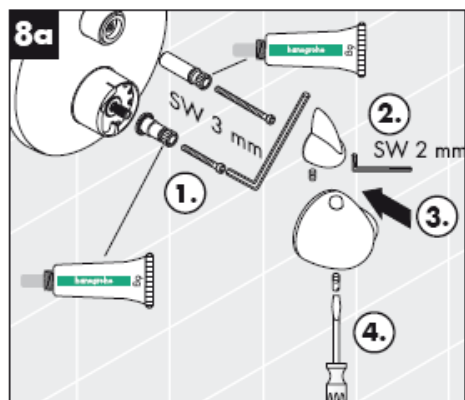
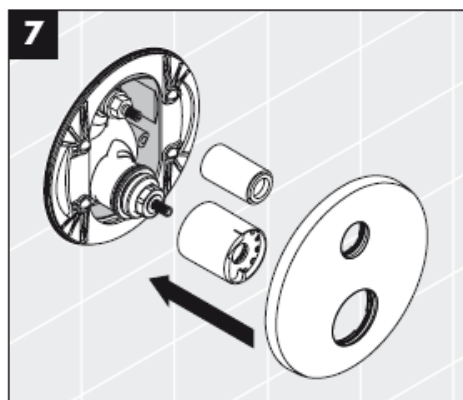


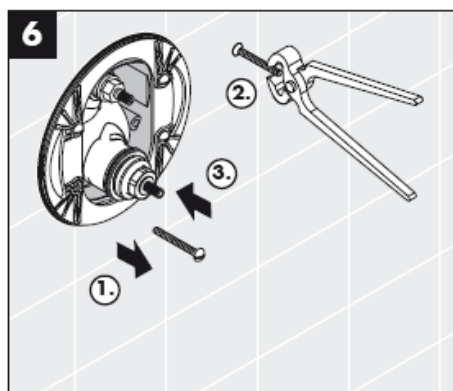
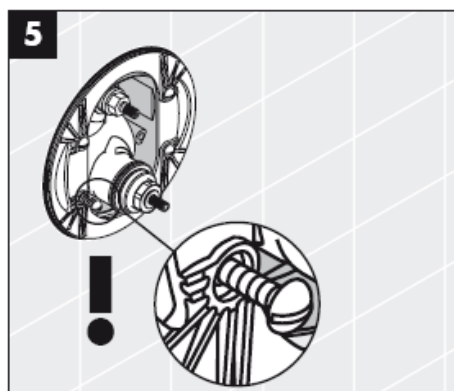
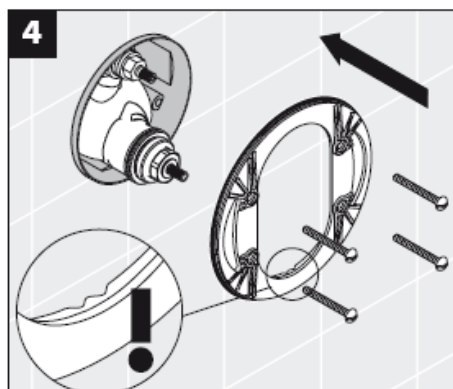
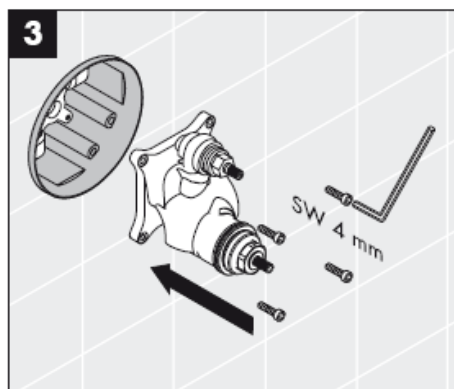
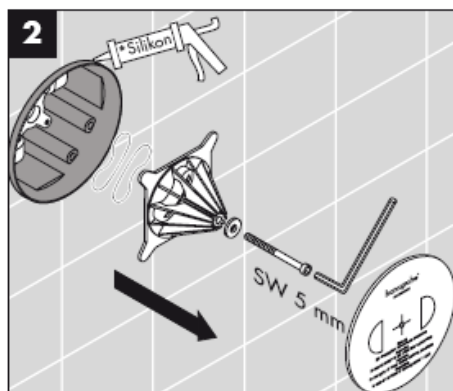
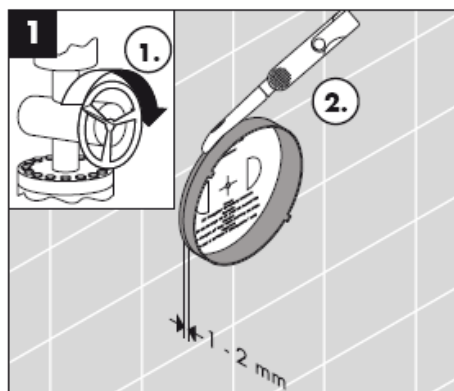




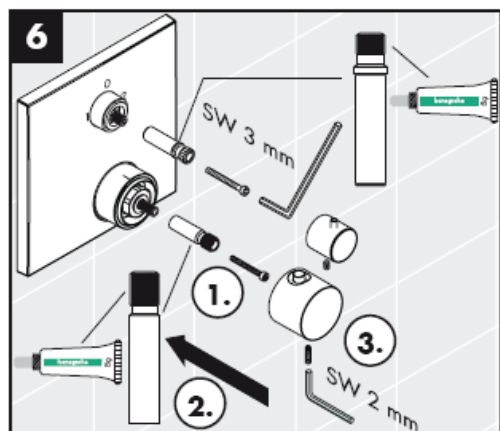
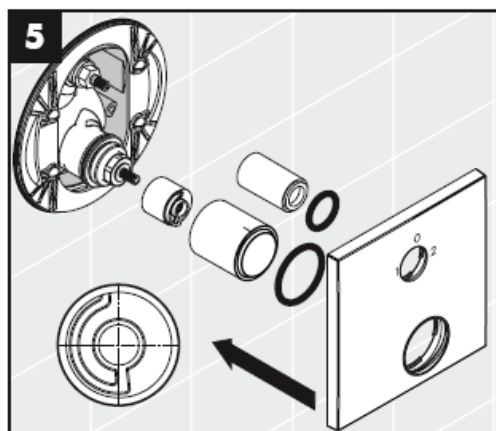


\* Силикон (без оцетна киселина!)





\* Силикон (без оцетна киселина!)



## Монтаж

**Внимание!** Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!

## Юстиране

Ако измерената температура на мястото на водовземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция. При това да се има пред вид следното: Завъртете ръкохватката със скала, докато на мястото на водовземане изтече вода с 38° C. Развийте винта на ръкохватката, издърпайте назад ръкохватката и я завъртете до положението 38° C. Поставете ръкохватката и затегнете винта на ръкохватката (вижте стр. 12).

## Ограничение на температурата

Температурният диапазон се ограничава до 38° C с помощта на обезопасителна бариера (защита от попарване). Ако желаете по-висока температура, бариерата от 38° C може да се надвиши с натискане на копчето за обезопасяване.

## Safety Function (Функция за безопасност)

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42° C. вижте стр.

## Технически данни

Работно налягане: max. 1 MPa  
Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,5 MPa  
Контролно налягане: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Температура на горещата вода: max. 80° C  
Препоръчителна температура на горещата вода: 65° C  
Мощност на потока: ca. 26 l/min 0,3 MPa

## Поддръжка

Термостатите не се нуждаят от специална поддръжка Съгласно DIN EN 1717 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно). При тази възможност проверявайте и уловителите на мръсотия, които се намират на регулиращия елемент МТС (23.1). След монтажа на регулиращото звено МТС (23) непременно проверете температурата на изхода, както е описано в точка „Настройка“. Непременно проверете предварително, дали захранването с топла вода е включено и дали на мястото на източване е налична макс. температура на топлата вода.

За да се гарантира лекоподвижността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се поставя на максимално топло и на максимално студено.

---

**Сервизни части** вижте стр. 3 + 4

1	Ръкохватка на термостата Starck	10391XXX	31	Ръкохватка Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Ръкохватка на термостата Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Ръкохватка Carlton/Allegroh	96449XXX
3	Ръкохватка на термостата Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Ръкохватка Montreux	98637XXX
4	Ръкохватка на термостата Steel 35391800		34	Ръкохватка Urquiola	
5	Ръкохватка на термостата Allegroh	36391XXX	35	Удължител 25 мм	13595000
6	Ръкохватка на термостата Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Удължител 100 мм	13596XXX
7	Ръкохватка на термостата Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Удължител 100 мм	
8	Ръкохватка на термостата Uno/Citterio M	38391XXX		Citterio / Starck X	97407XXX
9	Ръкохватка на термостата Montreux	16594XXX	38	Удължител 100 мм	
10	Пробка на ръкохватката студено / топло	97987000		Citterio M / Urquiola	98860000
11	Ръкохватка на термостата Citterio „Hebel“	39994XXX	39	Адаптер на ръкохватката	96435000
12	Ръкохватка на термостата Citterio „Kreuz“	39391XXX	40	Адаптер на ръкохватката	96451000
13	Ръкохватка на термостата Massaud	18097000	41	Втулка Massaud	98734000
14	Ръкохватка на термостата Urquiola	11791000	42	Адаптер на ръкохватката Massaud	98701000
15	Розетка Massaud	98688000	43	Адаптер на ръкохватката Urquiola	95177000
16	Розетка	96551XXX	44	Набор уплътнения	95037000
17	Розетка Citterio kpl.	96751XXX	45	Винт	96525000
18	Розетка Starck X	97926000	46	Секретен винт	97663000
19	Розетка Montreux	98638XXX	47	Пробка на ръкохватката	94181000
20	Розетка Citterio M	98919000			
21	Розетка Urquiola				
22	Втулка	96439XXX			
23	Регулиращ температурата елемент	94282000			
24	Заглушител	94073000			
25	Приспособление, предотвратяващо обратния поток	94074000			
26	Спирателен елемент вкл. превключвател	96509000			
27	Носеща розетка	96447000			
28	Носещи болтове	96454000			
29	Втулка	96446XXX			
30	Ръкохватка Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Oznake boja**

000	hrom
090	hrom/zlatna
120	hrom/porcelan
800	dezen plemeniti čelik
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

## БЪЛГАРСКИ

### Контролен знак

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

### Неизправност

Малко вода

Кръстосване на потока, при затворена арматура топлата вода навлиза в линията на студената вода или обратно  
Изходящата температура не съвпада с настроената температура

Не е възможно регулиране на температурата

Копчето на предпазната блокировка не функционира

Трудно подвижен превключвател  
Не херметичен превключвател

### Причина

-Захранващото налягане не е достатъчно  
-Цедката за улавяне на замърсяванията на регулиращия елемент е замърсена  
-Замърсено е уплътнението с цедка на разпръсквателя

-Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток  
-Термостатът не е юстиран

-Твърде ниска температура на водата  
-Приспособлението за регулиране на температурата е замърсено или покрито с варовик  
-При нова инсталация основното тяло е свързано погрешно (Зад.: студено отдясно, топло отляво или монтирайте със завъртане от 180

-Дефектна пружина  
-Копчето е покрито с варовик

-Дефектна гилза

-Мръсотия или отлагания на уплътняващата повърхност

### Помощ

-Проверете налягането на тръбопровода  
-Почистване на цедката за улавяне на замърсяванията

-Почистете уплътнението с цедка между разпръсквателя и маркуча  
-Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток  
-Юстиране на термостата

-Повишете ограничението за топлата вода на 42° C до 65 C  
-Почистете респ. сменете приспособлението за регулиране на температурата

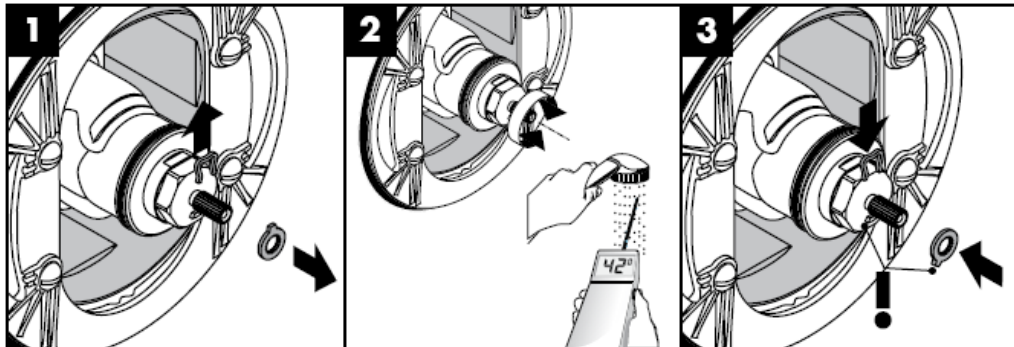
-Монтирайте функционалния блок със завъртане на 180

-Почистете пружината респ. копчето и ги смажете леко, при необх. ги сменете  
-Сменете гилзата

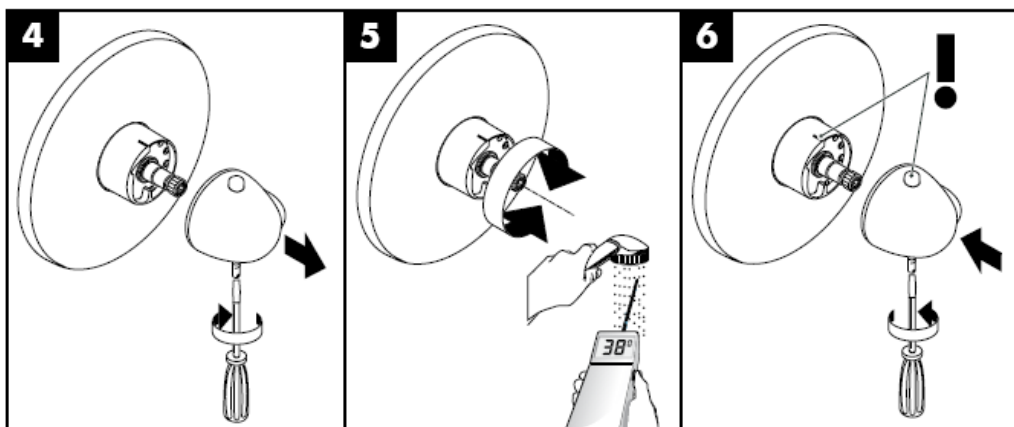
-Почистете уплътняващата повърхност или сменете превключвателя

## Safety Function (Функция за безопасност)

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42° C.



## Юстиране



**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

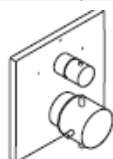
08/2008  
9.09123.09  
БЪЛГАРСКИ



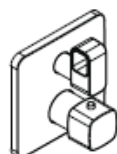
## Udhëzime rreth montimit



**Starck**  
10720XXX



**Starck X**  
10726000



**Urquiola**  
11733000



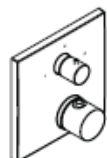
**Montreux**  
16820XXX



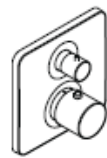
**Carlton**  
17720XXX



**Carlton**  
17725XXX



**Massaud**  
18750000



**Citterio M**  
34725000



**Steel**  
35720800



**Allegroh**  
36720XXX



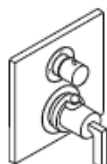
**Terrano**  
37725XXX



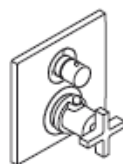
**Terrano**  
37720XXX



**Uno**  
38720XXX



**Citterio**  
39720XXX

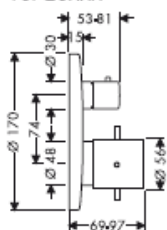


**Citterio**  
39725XXX

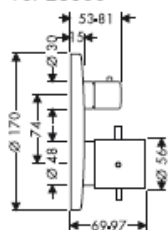
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

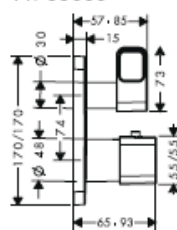
**Starck**  
10720XXX



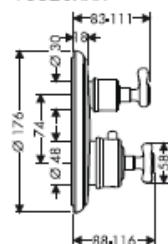
**Starck X**  
10726000



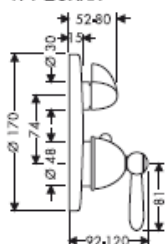
**Urquiola**  
11733000



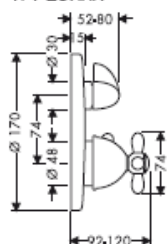
**Montreux**  
16820XXX



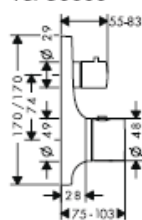
**Carlton**  
17720XXX



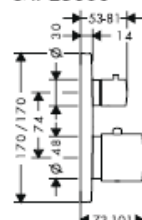
**Carlton**  
17725XXX



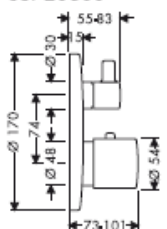
**Massaud**  
18750000



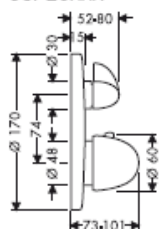
**Citerio M**  
34725000



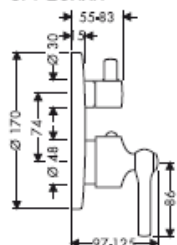
**Steel**  
35720800



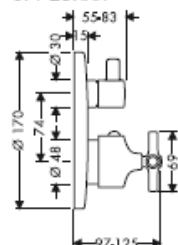
**Allegròh**  
36720XXX



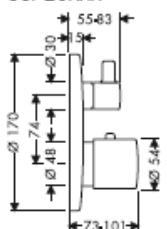
**Terrano**  
37720XXX



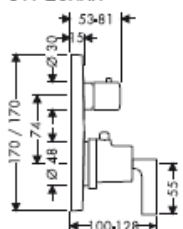
**Terrano**  
37725XXX



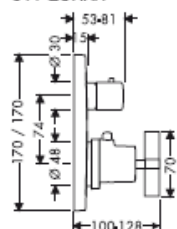
**Uno**  
38720XXX

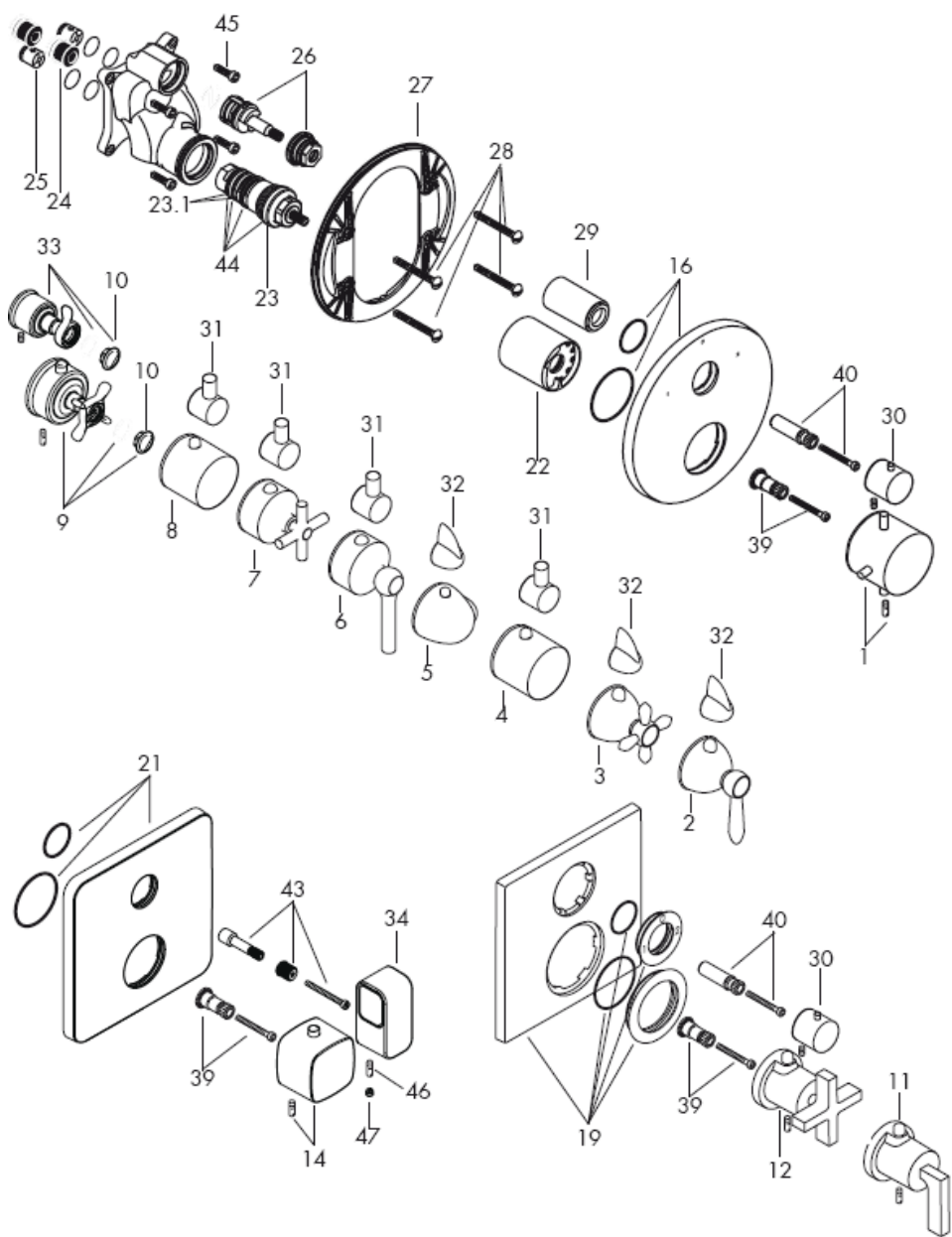


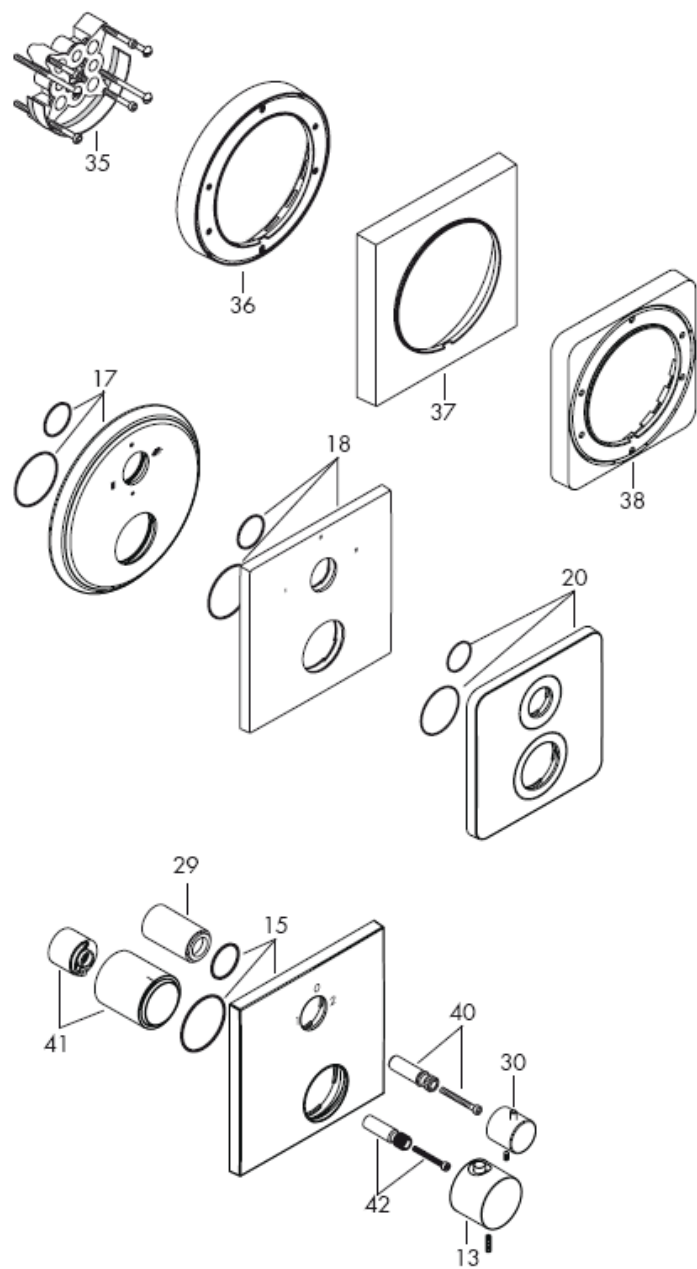
**Citerio**  
39720XXX

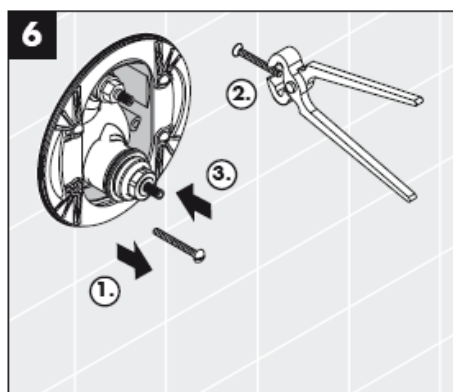
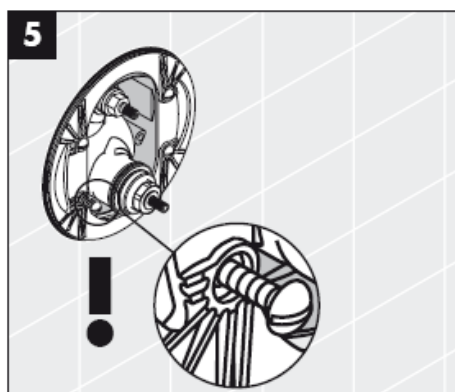
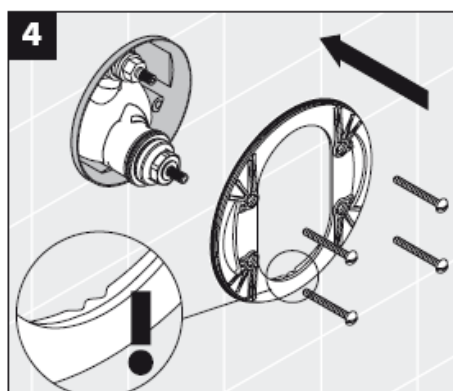
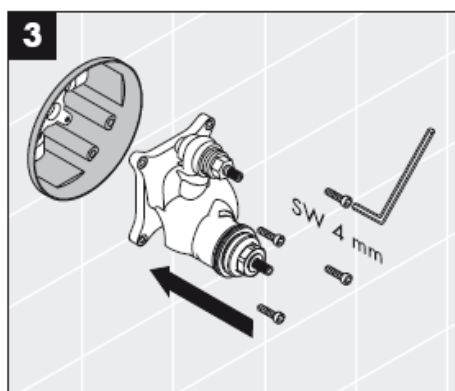
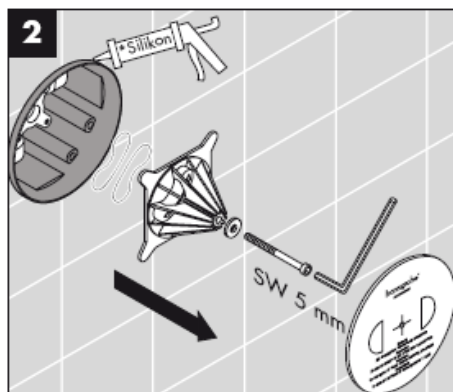
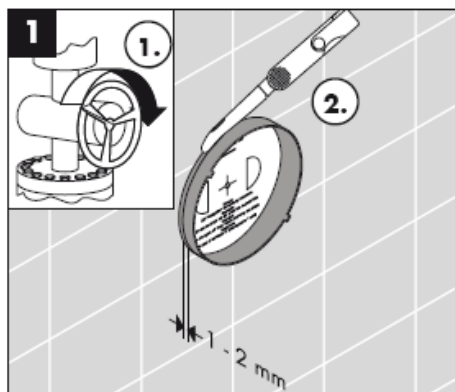


**Citerio**  
39725XXX

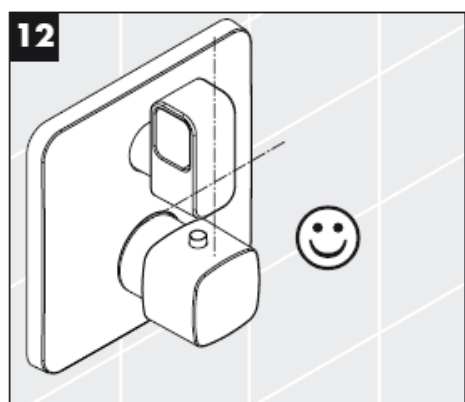
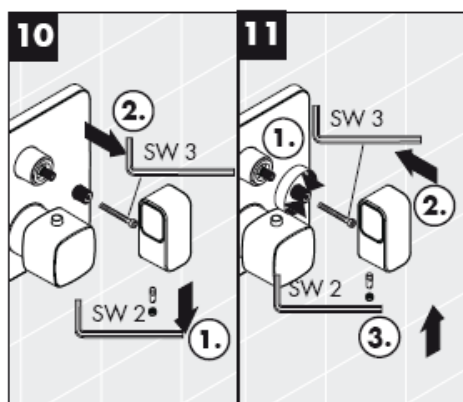
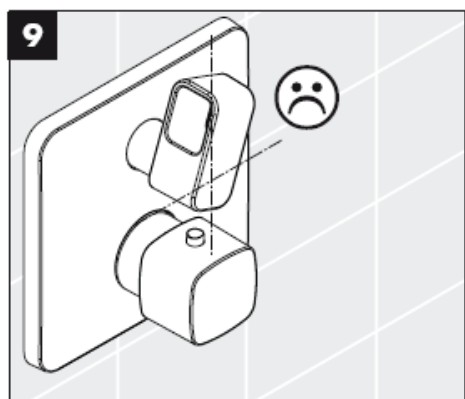
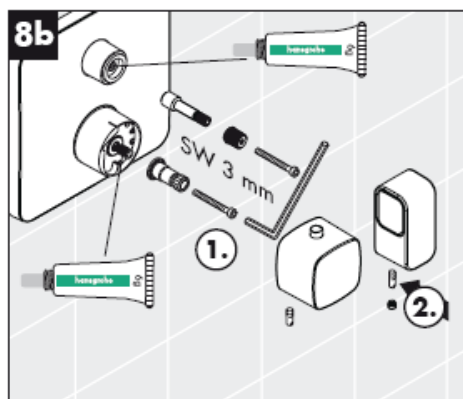
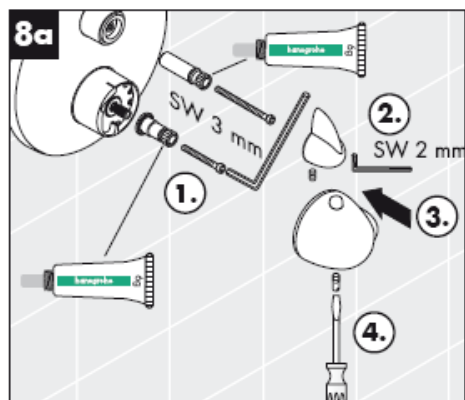
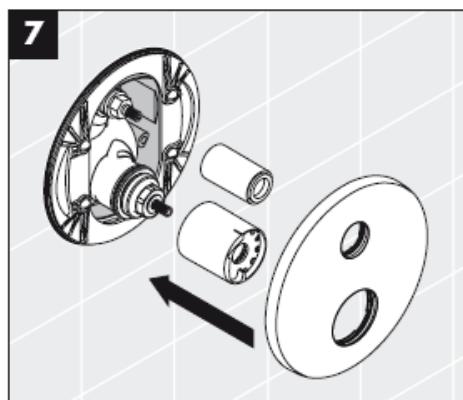


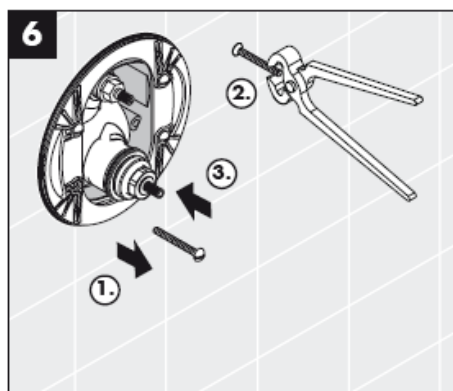
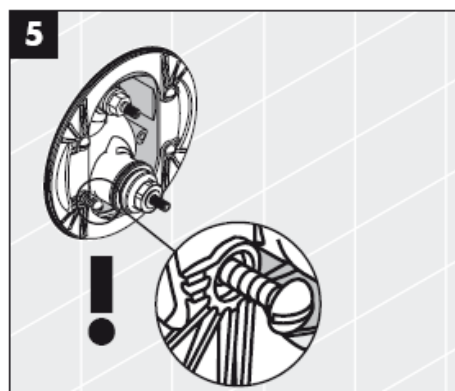
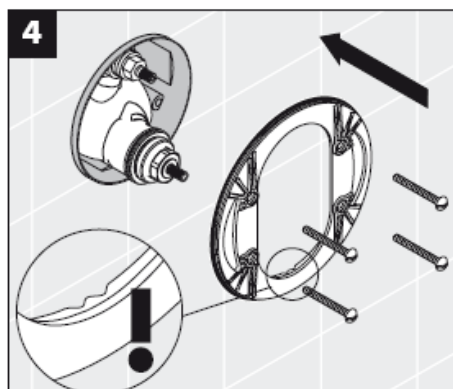
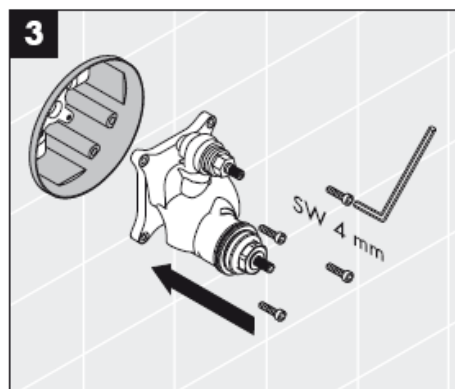
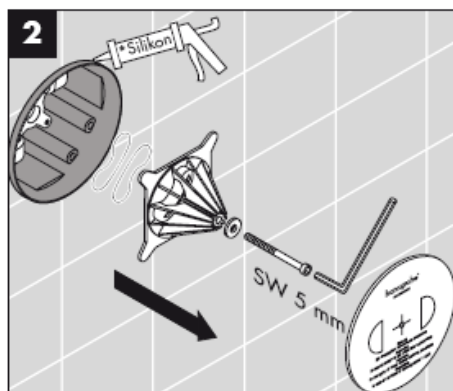
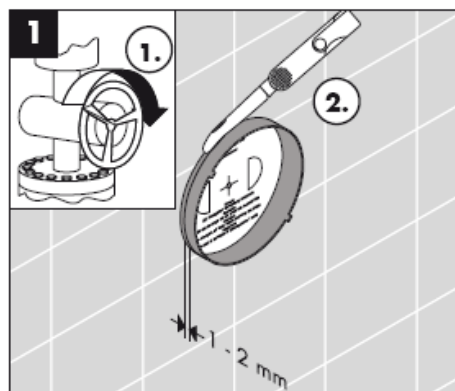




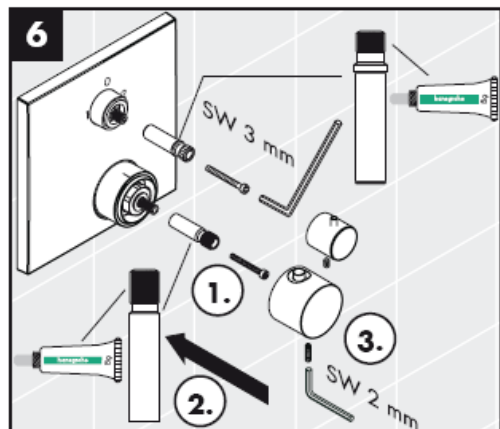
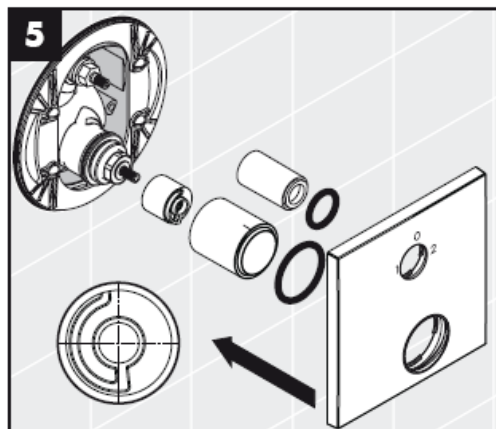


\* Silikon (pa acid uthulle!)





\* Silikon (pa acid uthulle!)





### Montimi

**Kujdes!** Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!

### Justimi

Korrigjimet janë të nevojshme, nëse temperatura e matur në pikën e rrjedhjes së ujit nuk është e njëjtë me temperaturën e përcaktuar në termostat. Gjatë kësaj duhet pasur parasysh: Rrotulloni dorezën e shkallëzimeve deri sa në pikën e rrjedhjes të rrjedhë ujë me temperaturë 38° C. Lironi vidhën e dorezës, tërhiqeni dorezën dhe çojeni në pozicionin 38° C. Vendoseni përsëri dorezën në vend dhe shtrëngoni vidën (shih faqen 12).

### Kufizimi i temperaturës

Zona e temperaturës kufizohet me anë të bllokadës së sigurisë në 38° C (ruajta nga përvëlimi). Nëse dëshironi të keni një temperaturë më të lartë, atëherë mund të kalohet kufiri i caktuar prej 38° C duke shtypur butonin e sigurisë.

### Funksionet e sigurisë

Falë Safety Function mund të përcaktohet temperatura maksimale e dëshiruar, p.sh. 42° C. shih faqen \_1c

### Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	max. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 – 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	max. 80° C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65° C
Kapaciteti i rrjedhjes:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

### Mirëmbajtja

Termostatet nuk kanë nevojë për mirëmbajtje të posaçme. Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nacionale dhe regjionale (së paku një herë në vit). Kontrolloni me këtë rast edhe mbledhësit e papastërtive të cilët ndodhen në njësinë rregulluese MTC (23.1). Pas montimit të njësisë rregulluese MTC kontrolloni patjetër temperaturën në dalje, siç e kemi përshkruar në pikën "justimi". Para kësaj kontrolloni patjetër se a është i ndezur furnizimi me ujë të ngrohtë dhe a është caktuar temperatura maksimale në pikën nga del uji i ngrohtë.

Për të lehtësuar përdorimin e njësisë rregulluese, termostati do të duhej çuar herë pas here nga shumë i ngrohtë në shumë të ftohtë.

**Pjesët e servisit shih faqen \_1c 3 + 4**

1	Doreza e termostatit Starck	10391XXX	31	Dorezë Uno/Terrano/Steel	96421XXX
2	Doreza e termostatit Carlton „Hebel“	17391XXX	32	Dorezë Carlton/Allegroh	96449XXX
3	Doreza e termostatit Carlton „Kreuz“	17994XXX	33	Dorezë Montreux	98637XXX
4	Doreza e termostatit Steel	35391800	34	Dorezë Urquiola	
5	Doreza e termostatit Allegroh	36391XXX	35	Zgjatësi 25 mm	13595000
6	Doreza e termostatit Terrano „Hebel“	37391XXX	36	Zgjatësi 100 mm	13596XXX
7	Doreza e termostatit Terrano „Kreuz“	37994XXX	37	Zgjatësi 100 mm	
8	Doreza e termostatit Uno/Citterio M	38391XXX		Citterio / Starck X	97407XXX
9	Doreza e termostatit Montreux	16594XXX	38	Zgjatësi 100 mm	
10	Tapë për dorezën i ftohtë / i ngrohtë	97987000		Citterio M / Urquiola	98860000
11	Doreza e termostatit Citterio „Hebel“	39994XXX	39	Adapter për dorezën	96435000
12	Doreza e termostatit Citterio „Kreuz“	39391XXX	40	Adapter për dorezën	96451000
13	Doreza e termostatit Massaud	18097000	41	Gëzhoja Massaud	98734000
14	Doreza e termostatit Urquiola	11791000	42	Adapter për dorezën Massaud	98701000
15	Rozeta Massaud	98688000	43	Adapter për dorezën Urquiola	95177000
16	Rozeta	96551XXX	44	Kompleti i shtupës	95037000
17	Rozeta Citterio kpl.	96751XXX	45	Vidhë	96525000
18	Rozeta Starck X	97926000	46	Vidha në formë krimbi	97663000
19	Rozeta Montreux	98638XXX	47	Tapë për dorezën	94181000
20	Rozeta Citterio M	98919000			
21	Rozeta Urquiola				
22	Rozeta	96439XXX			
23	Njësia rregulluese e temperaturës	94282000			
24	Silenciator	94073000			
25	Penguesi i rrjedhjes në drejtim të kundërt	94074000			
26	Njësia bllokuese duke përfshirë ndërruesin e pozicionit	96509000			
27	Rozeta e mbajtëses	96447000			
28	Vidhat e mbajtëses	96454000			
29	Gëzhoja	96446XXX			
30	Dorezë Starck/Citterio Massaud/Citterio M	96520XXX			

**XXX = Oznake boja**

000	hrom
090	hrom/zlatna
120	hrom/porcelan
800	dezen plemeniti çelik
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

## Shqib

### Shenja e kontrollit

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
	PA-IX 9062/IAA		X		X	X

#### **Demtim**

Pak ujë

Rrjedhje e kryqezuar, uji i ngrrohte do te cohet tek tubacioni i ujit te ftohte kur armatura eshte e mbyllur ose anasjelltas  
Temperatura reale nuk perputhet me temperaturen e regjistruar

Rregullimi i temperatures nuk eshte i mundur

Butoni i bllokuesit te sigurise pa funksion  
Kalibruesi punon rende  
Kalibruesi pa hermetizim

#### **Shkaku**

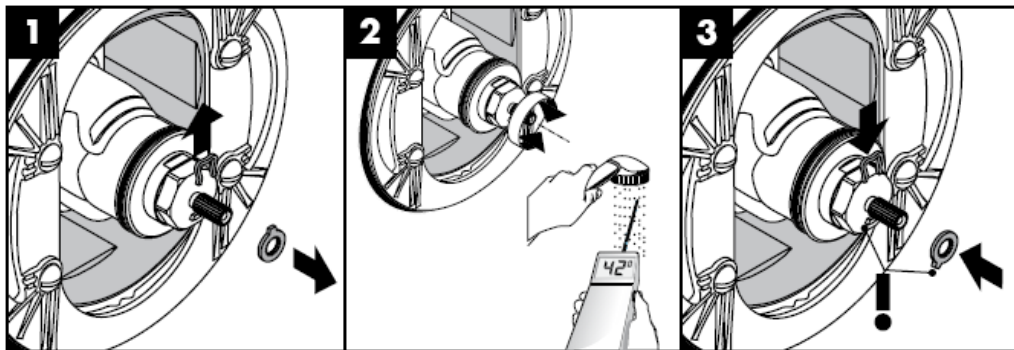
-Presioni ushqyes jo limjaftueshem  
-Sita qe mbledh papastertite tek njesia rregulluese eshte me papasterti  
-Gomina hermetizuese e pajisjes me papasterti  
-Penguesi i rrjedhjes mbrapsht te ujit me papasterti ose me defekt  
-Termostati nuk eshte rregulluar  
-Temperaturë e ulët e ujit të ngrrohtë  
-Njesia rregulluese e temperatures me papasterti ose me kalk  
-Tek instalimi i ri karkasa baze eshte lidhur gabim(Duhet: ftohte djathtas, ngrrohte majtas) ose eshte montuar 180grade ndryshe  
-Susta me defekt  
-Butoni me kalk  
-Kartusha me defekt  
-Papastërtira ose depozitime shtupë

#### **Ndihme**

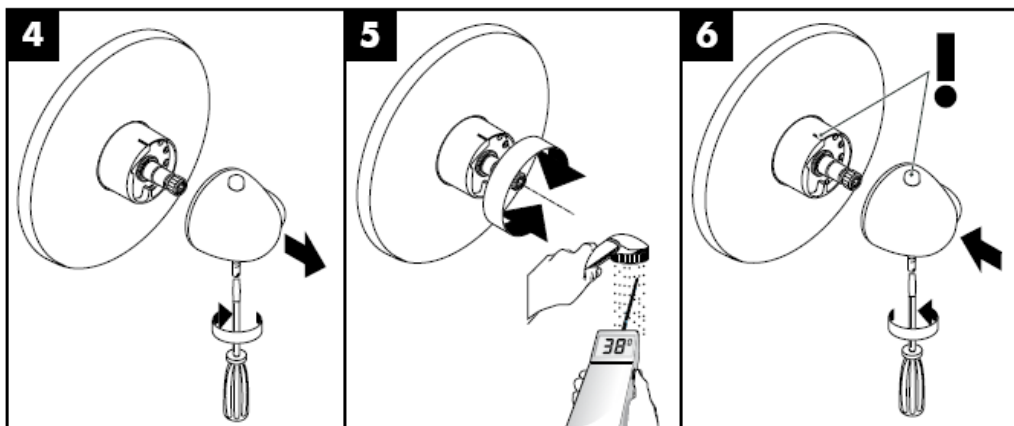
-Kontrolloni presionin e tubacionit  
-Pastroni siten qe mbledh papastertite  
-Pastroni gominen e sites midis pajisjes dhe tubit  
-Pastroni ose kembeni penguesinn e rrjedhjes mbrapsht te ujit  
-Rregulloni termostatin  
-Rrisni temperaturen e ujit te ngrrohte nga 42° C deri 65 C  
-Pastroni ose kembeni njesine rregulluese te temperatures  
-Montoni bllokun e funksioneve ne 180 grade mbrapsht  
-Pastroni butonin ose susten dhe grasatojeni pak, ose nderrojeni  
-Kembeni kartushen  
-Pastroni pjesen hermetike ose kembeni kalibruesin

## Funksionet e sigurisë

Falë Safety Function mund të përcaktohet temperatura maksimale e dëshiruar, p.sh. 42° C.



## Justimi



**hansgrohe**